

HOLLAND ANIMATION FILM FESTIVAL



NOVEMBER
1-5
2006

UTRECHT

www.haff.nl

informatie : 030-2981739
reserveren : 030-2911818

Filmtheater 't Hoogt
Camera/Studio
Theater Kikker



BEN JIJ ZEKER VAN JE ZAAK?

Werk jij aan een toekomst in de film-, animatie-, of mediasector, dan zorgt FNV KIEM voor juridische ondersteuning, bedrijfskundig advies en collectieve belangenbartiging. Ook biedt FNV KIEM een verlonings- en contractenservice, cursussen, en het FNV Voordeelprogramma waarmee je kortingen krijgt op bijv. reizen, CD's, DVD's en verzekeringen.

FNV KIEM is dé vakbond voor iedereen die werkzaam is in de kunsten, informatie en (multi-) media: freelancers, starters, kleine zelfstandigen en werknemers.

Meer informatie vind je op www.fnv-kiem.nl



Guy in
Ian Gou
Royal C
Dietrich
Een man
een life
internet
A man in
from the



História
Felix &
Happy
Regina
Ciclope
Product
of Tama
Tegon he
anders d
horen. Se
leven na
Sommig
sompe-
they will
with die
ren with
this. Sam
themsel
to the ar



One of the 1
Mail Ku
Gis Nati
and on all
De basen
diondo
horen in
de engel

**HOLLAND
ANIMATION
FILM
FESTIVAL**

JS © 88

Inhoudsopgave Contents

- 8**
Jury competitie voor onafhankelijke korte animatiefilms
Jury competition for independent animated shorts
- 10**
Jury competitie voor toegepaste animatie
Jury competition for applied animation
- 11**
Jury competitie voor studentenfilms
Jury competition for student films
- 12**
Jury competitie voor onafhankelijke korte animatiefilms
MovieSquad HAFF
Jury competition for independent animated shorts
MovieSquad HAFF
- 14**
Jury competitie Machinima
Jury competition Machinima
- Competities
Competitions**
- 16**
Competitie verhalende korte animatiefilms
Competition narrative shorts
- 20**
Competitie niet-verhalende korte animatiefilms
Competition non-narrative shorts
- 22**
Competitie commercials
Competition commercials
- 27**
Competitie voorlichtingsfilms
Competition educational films
- 28**
Competitie leaders
Competition leaders
- 31**
Competitie videoclips
Competition music videos

- 34**
Competitie studentenfilms
Competition student films

43 Features

Nieuwste ontwikkelingen New directions

- 45**
Japan – Imaginative Power: Production I.G in Detail
- 48**
Japan – Imaginative Power: openArt
- 50**
Japan – Imaginative Power: Features
- 51**
Montevideo: Means to an End
- 52**
The Future!
- 55**
School in Focus: HGK Luzern
- 58**
Panorama Nederland – België
Panorama Netherlands – Belgium
- 65**
Panorama NL web
- Retrospectieven
Retrospectives**
- 66**
Meet the Jury
- 73**
Norman McLaren: Restored Classics
- 77**
Beatrijs Hulshes: IM
- 79**
Børge Ring: A Celebration
- 81**
HAFF Awards: Replay

Speciale programma's Special programmes

- 83**
Pamflet & Politiek: Statements & Reflections
Pamphlets & Politics: Statements & Reflections
- 85**
Pamflet & Politiek: The Web
Pamphlets & Politics: The Web
- 88**
Pamflet & Politiek: Russische Propaganda
Pamphlets & Politics: Russian Propaganda
- 93**
Nederland in WO II
The Netherlands in WW II
- 98**
Heartstrings

New targets

- 105**
MovieSquad HAFF Junior
- 106**
Happy Hour: Eye-Catchers

Index

- 108**
Index titels
Index titles
- 114**
Index regisseurs
Index directors
- 118**
Adressen
Addresses

Don't Get Lost as You Build Your Career

**The best place to find a job
just got better.**



- The latest industry job postings
- Anonymous résumé postings
- Job alert auto-searches
- Your own library of résumés and cover letters
- Fingertip access to helpful resources

jobs.awn.com

Animation, Visual Effects, Gaming and More

New
the **AWN**
career
connections

Part of the **Animation World Network**

**'WANT TO BE
AN ANIMATION
ARTIST?'
HAVE A LOOK IN
ROTTERDAM**

**VISIT THE OPEN DAYS
NOV. 4TH & JAN. 27TH**

**COME AND LOOK FOR YOURSELF
AT DE KOONING ART ACADEMY**

WILLEM DE KOONING ART ACADEMY HOGESCHOOL ROTTERDAM 

**NOV. 4TH & JAN. 27TH FROM 10 AM TILL 3 PM / BLAAK 10 & WIJNHAVEN 61
ART, MEDIA & DESIGN / BACHELOR & MASTERS / MORE INFO: WDKA.HRO.NL**

Jury competitie voor onafhankelijke korte animatiefilm **Jury competition for independent animated shorts**

Evert de Beijer



Evert de Beijer (1953, NL) studeerde aan de grafische school en kwam via een projectstudie in aanraking met animatie. Pas in het derde jaar van de filmacademie ging De Beijer aan de slag met animatie. Deels beïnvloed door de tekenstijl van Joji Kuri en aangemoedigd door docent Jef Nassenstein maakte De Beijer als eindexamenopdracht de animatiefilm Gerard. Deze wordt internationaal enthousiast ontvangen. Zijn tweede film, Karakters (1986) was net zo succesvol en heeft diverse prestigieuze prijzen gewonnen. Een commerciële opdracht van sportmerk Nike is hiervan het gevolg. Voor zijn laatste film Car Craze (2003) maakt hij een overstap van de analoge naar digitale techniek waarin hij zichzelf als autodidact bekwaamt. Voor het futuristische Car Craze ontvangt hij in Annecy een speciale juryvermelding en een AnyZone Award op het Holland Animation Film Festival 2004.

Sandra Gibson



Sandra Gibson (1968, VS) is regisseur en producent, woont en werkt in New York, maar heeft in Parijs een schilderopleiding gevolgd. Ze volgde een opleiding film en video aan de Rhode Island School of Design. Ze maakt haar debuut als experimenteel filmmaker met de film Lure (1998), gevolgd door Edgeways (1999) en Soundings (2001). Gibsons carrière is uitgebreid en omvat diverse stijlen, technieken en genres. In een belangrijk deel van haar werk wordt het filmmateriaal behandeld als een tactiel object en past ze diverse direct-op-film technieken toe. Met haar partner Luis Decoder maakt ze installaties en doet ze performances waarin de filmprojector, het celluloid en de eigenheid van de cinema een belangrijke rol spelen. Haar werk is wereldwijd vertoond in toonaangevende musea en galeries zoals het Whitney Museum of American Art, P.S. 1 en MoMA maar ook veelvuldig buiten de VS. Ook maakt haar werk deel uit van de permanente collecties van onder andere het Whitney Museum en EMAF Osnabrück en talloze privécollecties.

Nicole Hewitt

Nicole Hewitt (1965, GB) groeide voor het grote deel van haar jeugd op in Zagreb, Kroatië. Ze studeerde in Londen expressieve multimedia. In Praag specialiseerde zich in poppenanimatie bij de Jiri Trnka Studio. Sinds 1989 heeft Hewitt films gemaakt, in

Evert de Beijer

Evert de Beijer (1953, NL) studied graphic design and came in contact with animation via a project study. De Beijer only started getting really involved with animation during his third year at the State Academy of Fine Art. Partly influenced by Joji Kuri's drawing style and encouraged by lecturer Jef Nassenstein, De Beijer made the animation film Gerard as his final exam project. Internationally, this was received very enthusiastically. His second film, The Characters (1986) was just as successful and has won various prestigious prizes. A commercial commission from the Nike sports brand came out of this. For his last film Car Craze (2003) he switched from analogue to digital technique which he taught himself, as an autodidact. He received a special jury mention for the futuristic Car Craze in Annecy and an AnyZone Award at the Holland Animation Film Festival 2004.

Sandra Gibson

Sandra Gibson (1968, US) is a director and producer, lives and works in New York, but trained as a painter in Paris. She took a course in film and video at the Rhode Island School of Design. She made her debut as experimental film maker with the film Lure (1998), followed by Edgeways (1999) and Soundings (2001). Gibson's career is extensive and encompasses various styles, techniques and genres. Film material is treated as a tactile object in an important part of her work, and she applies diverse direct-to-film techniques. She makes installations with her partner Luis Decoder and she does performances in which the film projector, the celluloid and the individual character of the cinema play an important role. Her work is exhibited throughout the world in influential museums and galleries such as the Whitney Museum of American Art, P.S. 1 and MoMA but often outside the US too. Her work also forms part of the permanent collections of the Whitney Museum and EMAF Osnabrück among other things, and is in countless private collections.

Nicole Hewitt

Nicole Hewitt (1965, GB) spent a large part of her youth in Zagreb, Croatia. She studied expressive multi-media in London. She specialized in puppet animation at the Jiri Trnka Studio in Prague. Since 1989, Hewitt has made films in various techniques, thus proving that animation is not a lonely profession in a studio. She went out into the streets of Zagreb for the animated documentary In Between and filmed

diverse technieken en bewijst hiermee dat animatie niet een eenzaam beroep in een studio is. Voor de geanimeerde documentaire In Between gaat ze de straten van Zagreb op en filmt ze de jaarlijkse inzameling van grof vuil. Na het behalen van haar mastertitel is ze bezig met het voltooien van haar PhD thesis. Ze werkt in groepen mee aan diverse multimediaprojecten zoals het project Editing, dat gepresenteerd werd op de 51ste Biennale van Venetië. Ze geeft in Zagreb les in animatie en nieuwe media aan de Academy of Fine Art.

Tim Hope

Na een graad in de theologie te hebben gehaald verhuist Tim Hope naar Londen. Daar werkt hij vier jaar als stand-upcomedian, en richt samen met Julian



Barrett de comedy techno band The Pod op. Hij begint te experimenteren met digitale afbeeldingen en computeranimatie om zijn live optredens te begeleiden. Korte geanimeerde verjaardagskaarten voor familie en vrienden om geld te besparen volgen. The Wolfman (2000) wint meerdere prijzen

waaronder de McLaren Animation Prize op het Edinburgh Film Festival. Sinds 2000 werkt hij voor Passion Pictures als regisseur van muziekvideo's en commercials, onder andere Don't Panic en Trouble voor Coldplay en I Walk The Earth voor King Biscuit Time. Sindsdien regisseert hij videoclips voor One Giant Leap en R.E.M. en een lange lijst prijswinnende commercials. Laatste mijlpaal wordt gevormd door het drieluik Minema Cinema.

Mitsuhisa Ishikawa

Mitsuhisa Ishikawa (1958, Japan) is president van het succesvolle Production I.G, productiebedrijf van films, tv-series, games en commercials. Ishikawa



richtte het bedrijf in 1987 op, en bracht het van minder dan tien werknemers naar de omvang en bekendheid van vandaag. In 2003 werd hij World Entrepreneur of the Year. Producties waarvoor Ishikawa als producent verantwoordelijk is, zijn onder andere de animatiefilms Ghost in

the Shell, geregisseerd door Mamoru Oshii, en ook deel twee van de gelijknamige film. Ghost in the Shell 2: Innocence was de eerste Japanse film die genomineerd werd op het filmfestival van Cannes. Ook werkte Ishikawa mee aan Quentin Tarantino's Kill Bill Vol.1 als animatieproducer. Verder doceert Ishikawa aan de universiteit van Tokio op de afdeling van interdisciplinaire informatie studies.

the annual collection of large domestic rubbish. After obtaining her masters degree, she is now busy completing her PhD thesis. She works in groups on various multi-media projects such as the Editing project, that was presented at the 51st Venice Biennale. She gives lessons in animation and new media in Zagreb at the Academy of Fine Art.

Tim Hope

After his degree in theology, Tim Hope moved to London. There he worked as a stand-up comedian for four years, and founded the comedy techno band The Pod, together with Julian Barrett. He began to experiment with digital images and computer animation in order to accompany his live shows. Short animated birthday cards for family and friends follow, in order to save money. The Wolfman (2000) won several prizes including the McLaren Animation Prize at the Edinburgh Film Festival. Since 2000, he has been working for Passion Pictures as director of music videos and commercials, including Don't Panic and Trouble for Coldplay and I Walk The Earth for King Biscuit Time. Since then he has been directing video clips for One Giant Leap and R.E.M. and a long list of prize winning commercials. Latest milestone was formed by the triptych Minema Cinema.

Mitsuhisa Ishikawa

Mitsuhisa Ishikawa (1958, Japan) is president of the successful Production I.G, production company of films, TV series, games and commercials. Ishikawa founded the company in 1987, and brought it from less than ten employees to the size and fame of today. In 2003, he became World Entrepreneur of the Year. Ishikawa as producer is responsible for productions including the animation films Ghost in the Shell, directed by Mamoru Oshii, and also part 2 of the film of the same name. Ghost in the Shell 2: Innocence was the first Japanese film to be nominated at the Cannes film festival. Ishikawa also worked on Quentin Tarantino's Kill Bill Vol.1 as animation producer. In addition, Ishikawa teaches at the university of Tokyo in the department of interdisciplinary information studies.

Jury competitie voor toegepaste animatie **Jury competition for applied animation**

Taku Furukawa

Taku Furukawa (1941, Japan) begon aan zijn animatiecarrière in 1964. Hij werkte samen met Joji Kuri in de Kuri Experimental Cartoon Studio. Vervolgens



startte hij zijn eigen bedrijf en werkt hij als freelance animatiefilmmaker en illustrator. Zijn film Phenakisti-Scope kreeg in 1975 een speciale juryvermelding in Annecy. In Hiroshima werden zijn films Tarzan (1990) en From Heart to Heart (1992) bekroond. Hij participeerde

in episodiefilms Winter Days en in het recente Tokyo Loop (2006), een ode aan de levendige metropool door zestien animatiefilmmakers, waar hij een episode voor maakt en de overkoepelende artistieke regie verzorgt. Sinds 2000 is hij vicepresident van het Hiroshima International Animation Festival. Vorig jaar verscheen een dvd met al zijn films, tekenwerk en een interview.

Stephen Hillenburg

Als kind is Stephen Hillenburg (VS, 1961) erg onder de indruk van diepzeefilmer Jacques Cousteau. Tijdens zijn studie mariene biologie tekent hij al in zijn vrije tijd en drie jaar nadat hij zijn studie heeft afgerond



begint hij aan de master of fine arts met als specialisatie experimentele animatie aan het prestigieuze CalArts. Tijdens zijn studie maakt hij The Green Beret en Wormholes (1992). Zijn studentenfilms zijn succesvol in het internationale festivalcircuit. Nickelodeon merkt zijn talent op

en vraagt hem voor Rocko's Modern Life. Later tekent Hillenburg zelf een nog bekendere tekenfilmserie waarin hij zijn interesse in de onderwereld en zijn teken talent combineert: SpongeBob Squarepants. Het blijft niet bij een serie. Ook de film The SpongeBob SquarePants Movie is een hit onder jongeren én ouderen.

Andreas Hykade

Andreas Hykade (Duitsland, 1968) is regisseur van persoonlijke en ontwapende films als We Lived in Grass (1995) en Ring of Fire (2000) die daarmee soms ook als controversieel worden ervaren. Recentelijk ging zijn laatste film The Runt in première. Hij leerde tekenen in de bar, terwijl zijn vader met vrienden aan het kaarten was. Hij studeerde aan de filmacademie van Baden-Württemberg. Het coming-of-age We Lived in Grass verhaalt over de seksuele ontwikkeling, gezien door de ogen van een

Taku Furukawa

Taku Furukawa (1941, Japan) began his career in animation in 1964. He worked together with Joji Kuri in the Kuri Experimental Cartoon Studio. He subsequently started his own company and worked as freelance animation film maker and illustrator. His film Phenakisti-Scope got a special jury mention in Annecy in 1975. His films Tarzan (1990) and From Heart to Heart (1992) were awarded prizes in Hiroshima. He participated in episode films Winter Days and in the recent Tokyo Loop (2006), a tribute to the lively metropolis by sixteen animation film makers, for which he made an episode and has the linking artistic directorship. Since 2000, he has been vice president of the Hiroshima International Animation Festival. Last year a DVD was published with all his films, some drawings and an interview.

Stephen Hillenburg

As a child Stephen Hillenburg (US, 1961) was very impressed by the marine film maker, Jacques Cousteau. During his marine biology studies he was already drawing in his spare time, and three years after he had finished his degree he began a masters in fine arts with experimental animation as specialization at the prestigious CalArts. He made The Green Beret and Wormholes (1992) during this degree. His student films were successful in the international festival circuit. Nickelodeon noticed his talent and asked him for Rocko's Modern Life. Later Hillenburg himself drew an even more famous cartoon film series, in which he combines his interest in the underwater world and his drawing talent: SpongeBob Squarepants. It becomes more than just one series. The film The SpongeBob SquarePants Movie is also a hit for young and old.

Andreas Hykade

Andreas Hykade (Germany, 1968) is the director of personal, moving films like We Lived in Grass (1995) and Ring of Fire (2000) which were sometimes also experienced as controversial. Recently his latest film The Runt had its première. He learned to draw in the bar, while his father was playing cards with friends. He studied at the Baden-Württemberg film academy. The coming-of-age We Lived in Grass tells the story of sexual development, seen through the eyes of a child. From the moment that Hykade went to work for Studio Film Bilder he steadily built on an astonishing oeuvre of commissioned films, including countless prize-winning commercials and



kind. Vanaf het moment dat Hykade gaat werken voor Studio Film Bilder bouwt hij gestaag aan een verbazingwekkend oeuvre opdrachtfilms waaronder talloze prijswinnende commercials en videoclips.

Ook de televisieserie voor kinderen Tom van de Studio Film Bilder is van zijn hand. Daarnaast doceert hij animatie en geeft hij workshops.

Jury competitie voor studentenfilms Jury competition for student films

Doris Cleven

Directeur van het internationale animatiefestival Anima in Brussel, Doris Cleven (1955, België) ontdekt auteursanimatie bij Graphoui waar ze na haar studie tot Engels en Russisch vertaler terecht komt. Op hetzelfde moment start ze bij het Brussels Festival voor Strips en Animatiefilms. In 1988 richt ze samen met Philippe Moins Folioscope. Folioscope organiseert activiteiten met als doel animatiefilm te promoten. Ze doet dit door de theatrale distributie van korte en lange animatiefilms en de publicatie van video's en dvd's en natuurlijk de organisatie van het internationale festival Anima. Cleven cureert animatieprogramma's en schrijft artikelen over animatie voor boeken, catalogi, nieuwsbladen en werkte mee aan een permanente expositie over Belgische animatie in het Nationale Museum van Strips.



Áron Gauder

Na zijn studie aan de animatieafdeling van de Academie voor Toegepaste Kunsten van Budapest (MIE) begon Áron Gauder (Budapest) zijn carrière als animator bij Kosmo Studio. Hij is verantwoordelijk voor de

visuele computereffecten van verschillende speelfilms zoals Hukkle en ook Taxidermia van György Palfi. In 2001 maakt hij de interactieve animatie At the Borderline of East and West voor het nationale museum van Hongarije. In 2002 regisseert hij een korte documentaire over IJsland en

neemt hij deel aan verschillende korte animatiefilmprojecten in Duitsland. Zijn grootste succes tot nu toe is Nyócker! (The District!), een miniserie voor TV2 Hongarije. De bruisende feature versie uit 2004 van de serie werd meermaals verkozen tot beste lange animatiefilm.



video clips. The television series for children, Tom from the Studio Film Bilder is also by him. In addition he teaches animation and gives workshops.

Doris Cleven

Director of the international animation festival Anima in Brussels, Doris Cleven (1955, Belgium) discovered independent animation at Graphoui where she landed up after her training as an English and Russian translator. She started at the Brussels Festival for Strips and Animation films at the same time. In 1988, she founded Folioscope together with Philippe Moins. Folioscope organizes activities with the aim of promoting animation film. She does this through the theatrical distribution of short and long animation films and publication of videos and DVDs and the organization of the international festival, Anima. Cleven restores animation programmes and writes articles on animation for books, catalogues, newspapers, and is contributing to a permanent exhibition on Belgian animation in the National Museum of Strips (cartoons).

Áron Gauder

After his studies at the animation department of the Academy for Applied Art of Budapest (MIE), Áron Gauder (Budapest) began his career as animator at Kosmo Studio. He is responsible for the visual computer effects of different feature films such as Hukkle and also Taxidermia by György Palfi. In 2001, he made the interactive animation At the Borderline of East and West for the national museum of Hungary. In 2002, he directed a short documentary about Iceland and participated in various short animation film projects in Germany. His greatest success up until now is Nyócker! (The District!), a mini series for TV2 Hungary. The effervescent feature version of the series in 2004 was selected as best long animation film several times.

Pjotr Sapegin

Vijftien jaar lang werkt Pjotr Sapegin (1955, Moskou) als decorontwerper in Moskou waar hij werd opgeleid aan de Stanislavsky Theater Academy. In 1990 emigreert hij naar Noorwegen waar hij start met het maken van animatiefilms. Hij is één van de oprich-



ters van animatiestudio Studio Magica te Oslo en heeft sinds 2001 zijn eigen productiebedrijf Pravda Productions samen met David Reiss-Andersen en Mikkel Sandemose. Hij regisseert een lange lijst van films maar door zijn eigenzinnige stijl werd zijn werk in het begin van carrière niet erg gewaardeerd. Nadat *Mons the*

Cat belangrijke prijzen wint komt zijn carrière in een stroomversnelling. Zijn werk wordt alom gelauwerd op internationale animatiefestivals en *One Day a Man Bought a House* wint meer dan twintig prijzen. In 2004 kende de jongerenjury van het Holland Animation Film Festival een MovieZone Award toe aan *Through My Thick Glasses* en is nu landelijk als voorfilm in MovieZone te zien.

Pjotr Sapegin

Pjotr Sapegin (1955, Moscow) worked for fifteen years as a set designer in Moscow where he trained at the Stanislavsky Theater Academy. In 1990, he emigrated to Norway where he started making animation films. He is one of the founders of animation studio Studio Magica, Oslo and since 2001 has had his own production company Pravda Productions together with David Reiss-Andersen and Mikkel Sandemose. He has directed a long list of films but because of his very individualistic style, his work was not really appreciated at the beginning of his career. After *Mons the Cat* won important prizes, his career gathered speed. His work is generally highly praised at international animation festivals and *One Day a Man Bought a House* won more than twenty prizes. In 2004, the Holland Animation Film Festival young people's jury awarded a MovieZone Award to *Through My Thick Glasses* and it is now to be seen nationally as a short in MovieZone.

MovieSquad HAFF competitie voor onafhankelijke korte films **MovieSquad HAFF competition for independent animated shorts**

Voor de derde keer worden in de internationale competitie voor korte onafhankelijke films prijzen toegekend door een jongerenjury. Voorheen AnyZone, nu heet de jury MovieSquad HAFF. Deze jury selecteert zes films die als voorfilm worden opgenomen in een filmprogramma speciaal voor jongeren in de leeftijd van 15 tot en met 18 jaar: MovieZone, een project van het Nederlands Instituut voor Film-educatie (NIF). MovieZonefilms (ongeveer twintig kunstzinnige speelfilms, documentaires en korte voorfilms waaronder structureel animatie, worden wekelijks of maandelijks vertoond in maar liefst dertig filmtheaters, verspreid over heel Nederland. Een lespakket en inhoudelijke info op de MovieZone-site ondersteunen het programma.

De driekoppige MovieSquad HAFF is geselecteerd uit inzendingen voor de landelijke Filmwedstrijd. Alles wat met animatie te maken heeft, kon worden ingezonden: van animaties tot recensies of essays, scenario's, storyboards, flipboekjes, en karakterontwerpen voor films zowel als voor games.

MovieSquad HAFF

Stijn Balk (17), zesde klas gymnasium, schreef een synopsis voor een kleianimatie. 'Ik vind het leuk om mee te doen omdat ik dan enorm veel animatiefilms kan zien die ik anders nooit had kunnen zien.'

For the third time, prizes are to be awarded by a young people's jury in the international competition for independent animated shorts. Previously AnyZone, the jury is now called MovieSquad HAFF. This jury selects six films included as shorts in a film programme especially for young people from 15 to 18 years old: MovieZone, an initiative of the Netherlands Institute for Film education (NIF). MovieZone films (about twenty art feature films, documentaries and shorts structurally including animation), are screened weekly or monthly in more than thirty film theatres, distributed over the whole of the Netherlands. A teaching package and info on content at the MovieZone site support the programme. The three part MovieSquad HAFF is selected from entries to the national Film Competition. Anything to do with animation could be entered: from animations to reviews or essays, scenarios, storyboards, flip books and character designs both for films and for games.

MovieSquad HAFF

Stijn Balk (17), sixth class Gymnasium, wrote a synopsis for a clay animation. 'I like being involved with this because then I can see an enormous number of animation films that I never would have seen otherwise.' Mark Lindenberg (18), has just passed his Havo diploma and wants to go to the Film Academy. He



Mark Lindenberg (18), heeft net zijn havodiploma gehaald en wil graag naar de filmacademie. Hij stuurde onder andere een animatie in. 'Het is een hele uitdaging om vijf dagen lang films te beoordelen, en dat ze ook nog naar jouw mening luisteren.' Yoram van Telgen (18), heeft net zijn havodiploma opzak. Hij schreef een recensie over *Spirited Away*. 'Het is hartstikke leuk om verschillende films te zien en goed te discussiëren over de films.'



Naast MovieSquad HAFF is voor het eerst nóg een jongerenjury actief: MovieSquad HAFF Junior. Voorafgaand aan het festival bezochten klassen uit het basisonderwijs (leeftijd acht tot tien jaar) een speciaal kinderprogramma met internationale animatiefilms. Ook tijdens het festival is dit

programma te zien (zie p. 105). Het kinderpúblik kiest hun favoriete film, die als voorfilm wordt opgenomen in het project Klassefilm van het NIF. Klassefilm verzorgt voorstellingen voor het basisonderwijs, begeleid door lesmateriaal.

Als voorbereiding voor de klassenvoorstelling van MovieSquad HAFF Junior was er lesmateriaal voor in de klas en een tekenopdracht voor een kort storyboard. De makers van de drie leukste inzendingen vormen samen de jury MovieSquad HAFF Junior die tijdens het festival nog een titel selecteert om als voorfilm bij Klassefilm te vertonen. Kijk voor de jury en hun inzendingen op www.haff.nl.

entered an animation among other things. 'It's a real challenge to judge films for five whole days, and they listen to your opinion as well!' Yoram van Telgen (18), has just got his Havo diploma. He wrote a review about *Spirited Away*. 'It is really nice to see different films and to discuss the films thoroughly.'

In addition to MovieSquad HAFF, another young people's jury is conferring for the first time: MovieSquad HAFF Junior. Prior to the festival, primary school classes (aged eight to ten years) visited a special children's programme comprising international animation films. This programme can also be seen during the festival (see p. 105). The child audience chose their favourite film. The film is then included as a short in the NIF project Klassefilm. Klassefilm provides performances for primary education, accompanied by teaching material.

There was teaching material for during class and a drawing task for a short story board as preparation for the MovieSquad HAFF Junior class performances. The makers of the three most amusing entries together form the jury MovieSquad HAFF Junior, who select another title during the festival which will be screened as short by Klassefilm. Look at the jury and their entries on www.haff.nl.

Kandidaten/Candidates

- (A Long Day of) Mr. Calpaccio** Delvi Uruma Japan
Asej (Sorry) Martin Putto The Netherlands
Beryl, Y Briodas a'r Fideo Joanna Quinn United Kingdom
Bits and Pieces Nils Mühlenbruch The Netherlands
Black Day to Freedom Rob Chiu United States
Bonsoir Monsieur Chu Stéphanie Lansaque, François Leroy France
Bus Ride and Flowers in Her Hair Asaf Agranat United Kingdom
Can You Go Through? Ju-Young Ban Republic of
Careful Damián Gascoigne United Kingdom
Carnivore Reflux James Calvert, Eddie White Australia
City Paradise Gaëlle Denis United Kingdom
Collider2 Didi Bruckmay Austria
Copenhagen Cycles Eric Dyer United States
Dehors Novembre Patrick Bouchard Canada
Drei Grazien Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe Germany
Empire Edouard Salier France
Extn.21 Lizzie Oxby United Kingdom
Forecast Adriaan Lokman The Netherlands
Guy 101 Ian Gouldstone United Kingdom

História Trágica Com Final Feliz Regina Pessoa Portugal
Une Instituut Mati Kütt Estonia
Instructions for a Light and Sound Machine Peter Tscherkassky Austria
Jeu Georges Schwizgebel Switzerland
Jona/Tomberry Rosto The Netherlands
McLaren's Negatives Marie-Josée Saint-Pierre Canada
La Memoria dei Cani Simone Massi Italy
Milch Igor Kovalyov United States
Ministry Messiah Gints Apsits Latvia
Mirage Youngwoong Jang United States
Mississippi Arash T. Riahi Austria
Rabbit Run Wrake United Kingdom
Rebuttal Luther Cartier Canada
Reverberations in Time Stuart Pound United Kingdom
Rush Claude Luyet, Xavier Robel Switzerland
Shinsatsu-Shitsu Kei Oyama Japan
Sõnum Naabritele Priit Tender Estonia
Susie Cathy Snelling United Kingdom
La Technologie des Larmes Pierre Hébert Canada
Telewizor Tomasz Siwinski Poland
Tester Michaela Schwentner Austria
Vaudeville Chansoo Kim United States
Vered Don't Die and Other Stories Yanai Pery Israel
Warning, Petroleum Pipeline Jan van Nuenen The Netherlands
While Darwin Sleeps Paul Bush United Kingdom
Who I Am and What I Want Chris Sheperd, David Shrigley United Kingdom
Wolf Daddy Hyung-Yun Chang Republic of Korea
Zero Degree Omid Khoshnazar Iran

Jury competitie Machinima **Jury Machinima competition**

Machinima, ontstaan uit de samenvoeging van Machine, Cinema en Animation, maakt het mogelijk met de software van games relatief eenvoudig en behoorlijk snel animaties te maken. Hierdoor is het mogelijk om snel op de actualiteit in spelen. De deelnemers aan de competitie kregen zeer beperkt de tijd om een Machinima te maken. De criteria voor de competitie zijn op 29 september bekend gemaakt, de sluitingstermijn was 16 oktober om 24:00 uur. Op donderdag 2 november 2006 is het Machinima Seminar met presentaties, lezingen, vertoningen en de prijsuitreiking van de Machinima Competitie. De winnaar ontvangt een geldbedrag van € 4000. Daarnaast is er een aanmoedigingsprijs in de vorm van een Machinimaworkshop bij Mediamatic. Google Video maakt een publieksprijs mogelijk in de vorm van een Artist Page voor de maker van de meest bekeken Machinima op haff.nl en googlevideo.nl.

Machinima, derived from the combination of Machine, Cinema and Animation, makes it possible to make animations relatively simply, and extremely rapidly, with games software. This makes it possible to make animations that speedily respond to current events. The competition participants got limited time to make a Machinima. The criteria for the competition were made known on 29 September, the deadline was 16 October at 24:00 hours. The Machinima Seminar is taking place on Thursday 2 November 2006, as part of the HAFF. It includes presentations, lectures, showings and the Machinima Competition Award. The winner receives a sum of money of € 4000. In addition, there is an incentive prize in the form of a Machinima workshop at Mediamatic. Google Video is giving an audience prize in the form of an Artist Page for the maker of the most viewed Machinima on haff.nl and googlevideo.nl.

Een deskundige, internationale jury beoordeelt de inzendingen.

Sander Alt (NL) won de eerste prijs bij de studentencompetitie van het Holland Animation Film Festival in 2000 met zijn afstudeerfilm Chay Abah. Hij is



medeoprichter van animatiestudio Urrebuk. Hier werkt hij onder meer aan een nieuwe serie Purno de Purno, zijn vrije films en commerciële opdrachten.

Kees Driessen (NL) is freelance journalist, voornamelijk op het gebied van film en cultuur. Hij werkt voor het filmtijdschrift Skrien, waar hij onder meer schrijft over animatie, internet en cultfilms, en voor diverse (film)festivals werkt hij aan de dagkranten en catalogi.



Marinka Copier (NL) is docent/onderzoeker op het gebied van nieuwe media en digitale cultuur aan de Universiteit Utrecht. Ze is bestuurslid van de internationale Digital Games Research Association (DiGRA). Ze werkt momenteel aan haar PhD over rollenspellen in online games.



Paul Marino (VS) is een gelauwerde Machinimaregisseur en ontwerper. Hij werkt sinds vijf jaar met dit nieuwe medium. Hij is directeur en bestuurslid van de Academy of Machinima Arts and Sciences en een van de oprichters van www.machinima.org.



Riichiro Mashima (Japan) won met zijn hilarische afstudeerfilm Ski Jumping Pairs (2000) diverse prijzen. Met Masaki Kobayashi maakte hij een vervolg, de fakedocumentaire Ski Jumping Pairs: Road to Torino 2006 (2005).

An expert international jury judges the entries.

Sander Alt (NL) won the first prize of the student competition in 2000 of the Holland Animation Film Festival for Chay Abah. He is co-founder of animation studio Urrebuk. Here he works on a new series of Purno de Purno, commissioned films and independent projects.

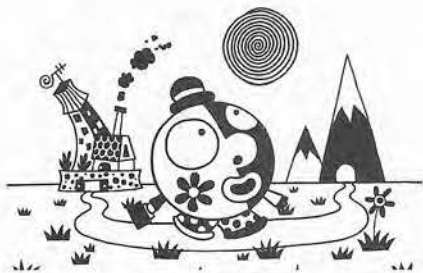
Kees Driessen (NL) is freelance journalist. He works for the film journal Skrien, writing among others about animation, Internet and cult films, and various (film) festivals, for the daily papers and catalogues.

Marinka Copier (NL) is a teacher/researcher in New Media and Digital Culture at Utrecht University (Faculty of Arts), the Netherlands. She is on the board of the international Digital Games Research Association (DiGRA). Currently she is working on her PhD on role-play in online games.

Paul Marino (USA) is an award-winning Machinima director and designer, having worked in this new medium for the past five years. He now leads the Academy of Machinima Arts and Sciences as its Executive Director and board member. He is a founder of www.machinima.org.

Riichiro Mashima (Japan) won various awards with his hilarious graduation film Ski Jumping Pairs (2000). Together with Masaki Kobayashi he made a sequel, the fake documentary Ski Jumping Pairs: Road to Torino 2006 (2005).

Competitie verhalende korte animatiefilms Competition narrative shorts



(A Long Day of)

Mr. Calpaccio

Delvi Uruma

Urumadelvi & Productions

Japan, 2005, video, 7:27

Mr. Calpaccio wordt wakker, nuttigt zijn ontbijt en gaat zoals gebruikelijk naar zijn werk. Het werk is zijn leven. Hij staat er nooit bij stil waarom hij werkt.

Mr. Calpaccio wakes up, takes breakfast, and goes to work as usual. Work is his life. He never thinks things over about his reasons to work.



Asef (Sorry)

Martin Putto

Martin Putto

The Netherlands, 2006, video, 3:15

Een verwarrend telefoongesprek wordt gemonitord. Misverstand, of is er meer aan de hand?

A confusing phone call is monitored. A misunderstanding or is there something going on?



Beryl, Y Briodas a'r Fideo (Family Ties, Dreams and Desires)

Joanna Quinn

Beryl Productions International Ltd.

United Kingdom, 2006, video, 9:50

Door haar nieuwe digitale camera raakt Beryl geobsedeerd door filmmaken. Als 'uitmuntende cineast' wil ze wel de bruiloft van haar vriendin Mandy opnemen. Meteen

een gelegenheid om filmisch rond te paraderen. Maar met rampzalige en vaak dolkomische gevolgen.

On acquiring a new Digi Video cam Beryl becomes obsessed with the art of filmmaking. As 'cineaste par excellence' she agrees to video the wedding of her friend Mandy, seizing the opportunity to 'strut her stuff filmically' with disastrous and often hilarious results.



Beyond the Train Tracks

Tayuta Mikage

Directions, Inc

Japan, 2006, video, 11:18

Op een verlaten station passeren treinen en verstrijkt de tijd. Een jongen meent zijn verdwenen vader te zien en gaat op zoek naar hem met behulp van de stationschef en een operateur. At a desolate station trains pass through and time passes by. A boy thinks that he sees his lost father and searches for him, with the help of the station master and a projectionist.



Bonsoir Monsieur Chu (Goodbye Mister Chu)

Stéphanie Lansaquet,

François Leroy

Je Suis Bien Content

France, 2006, 35mm, 15:00

Het jongetje Hai vangt een vogel. Duong Lê laat een karper uit voor de mysterieuze Mr. Chu. Op het festival van de dolende harten nemen ze de vogel en de karper uit voor een laatste wandeling.

Hai is a little boy who catches a bird. Duong Lê walks a carp on behalf of the mysterious Mr. Chu. They take the carp and the bird for a last walk on the night of Trung Guyen, the festival of the wandering hearts.



Bus Ride and Flowers in Her Hair

Asaf Agranat

Edinburgh College of Art

United Kingdom, 2005, video, 8:52

Een busritje op een hete, wazige dag. Het uitzicht veroorzaakt verschillende dromen, herinneringen en nieuwsgierigheid bij een jongen. Gemengde gevoelens over goed en kwaad. A boy in a bus ride on a hot, hazy day. His dreams, memories and curiosity are triggered by the different sights. He is sensitized into growing up by the mixed flavours of good and bad that entail the day.



Careful

Damian Gascoigne

Picasso Pictures

United Kingdom, 2005, video, 6:07

Een zevenjarig meisje moet een brief posten van haar dwangmatige moeder. Het meisje komt terecht in een surreël landschap met zwevende voortekens.

A seven-year-old girl is sent to post a letter by her controlling mother. Her actions lead the girl to be blown into a surreal landscape, full of foreboding suspended objects.



Carnivore Reflux

James Calvert, Eddie White

The People's Republic of Animation

Australia, 2006, video, 7:00

Een gastronomische nachtmerrie over een weinig bekende aandoening door overmatige, carnivore

vreetpartijen. De oorspronkelijke ode aan overeten, een knip-en-plak waarschuwing. A gastronomic, phantasmagorical nightmare about a little-known condition brought on by carnivorous gorging and excess. The original ode to overeating, like a cut-and-paste cautionary tale.



City Paradise

Gaëlle Denis

Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2004 . video . 5:58

London is een grote stad en kan nogal schrikkenjagend zijn voor iemand die er nieuw is. Maar Tomoko, uit Japan aangekomen om Engels te leren, ontdekt toevallig een mysterieuze, geheime stad onder de grond. Bewoond door vriendelijke kleine wezens. Alles verandert nadat zij het gevonden heeft.

London is a big city, and for those new to it, it can sometimes seem quite scary. But Tomoko, who arrives from Japan to learn English, accidentally discovers a mysterious, secret city underground, inhabited by friendly little aliens. After she's found it, everything changes.



Dehors Novembre

Patrick Bouchard

National Film Board of Canada

Canada, 2005 . 35mm . 6:53

Een verkenning van de dood die het onbeschrijfelijke laat zien in donkere, treffende beelden. Op muziek van Les Colocs, een eerbetoen aan hun mondharmonica-speler die overleed aan complicaties van aids.

To the song of Les Colocs, a tribute to the band's harmonica player who died of AIDS-related complications. An exploration of death from the outside and in, expressing the unspeakable through dark, striking images.



Empire

Edouard Salier

Edouard Salier,

Nicolas Schmerkin

France, 2005 . 35mm . 4:00

De Pax Americana regelt de vrede en garandeert comfort en voorspoed. Een idyllische ansichtkaart van het nieuwe rijk.

The Pax Americana takes care of our peace, ensures our comfort and guarantees our prosperity. An idyllic postcard of the new empire.



Extn.21

Lizzie Oxby

Finetake Productions

United Kingdom, 2002 . video . 9:00

Een donkere wereld met een onzekere realiteit start met een futiele conversatie op Ormans mobieltje.

A dark world of uncertain reality, starting with a futile conversation on Orman's mobile phone.



Fable

Daniel Sousa

Daniel Sousa

United States, 2005 . 35mm . 7:00

Een man en vrouw zijn verdoemd om altijd van elkaar verwijderd te zijn, behalve als ze dieren worden. Maar dan wordt hun passie overschaduwd door hun roofdriften.

A man and a woman are cursed to forever be apart, except when they are transformed into animals. But when they are, their passion is overshadowed by their predatory instincts.



Guy 101

Ian Gouldstone

Royal College of Art

United Kingdom, 2005 . video . 8:30

Een man hoort een verhaal over een lifter van de andere kant van internet.

A man hears a story about a hitchhiker from the other side of the internet.



História Trágica Com Final Feliz (Tragic Story with a Happy Ending)

Regina Pessoa

Ciclope Filmes, Folimage Valence Production, National Film Board of Canada

Portugal, Frankrijk, Canada 2005 . 35mm . 7:46

Tegen hun zin zijn sommige mensen anders dan anderen. Ze willen erbij horen. Sommigen streven er hun hele leven naar om dat te bereiken. Sommigen bereiken dat.

Some people are different, against their will. All they want is to fit in with the crowd. Some people spend the rest of their lives fighting to achieve this. Some other assume it and raise themselves, getting their place close to the others in their hearts.



Une Instituut (Institute of the Dream)

Mati Kütt

OÜ Nukufilm

Estonia, 2006 . video . 10:00

De baas van de dromen strooit droomkorrels uit op het hondje Muki, heren in zwart, op konijnenjagers en de engel Tõnu. Kati deelt kussens uit

om het in slaap vallen zachter en veiliger te maken.
The Master of Dreams spreads dream sand on dog Muki, gentlemen in black, on hunters chasing a rabbit and on the angel Tōnu. Pillow Kati provides pillows to make the falling asleep softer and safer.



It Pains Me to Say This

George Griffin

Metropolis Graphics

United States, 2006 . video . 9:30

Een cartoon met verschillende hoofdstukken over taal en woede. Cartoon is een handig instrument voor zelfreflectie, jezelf uitvinden, verborgen emoties, verraad en verlossing. A cartoon in multiple chapters dealing with language and anger. Cartooning is used as a deadpan agent of self-reflection and invention, dealing with concealed emotion, betrayal, and redemption.



Jona/Tomberry

Rosto A.D

Rocketta Film

The Netherlands, 2005 . 35mm . 11:40

Borges meets Murnau in een wervende nachtmerrie. De baby zingt: 'Wees niet bang, old bird, om wakker te worden. Ik droom je.' Borges meets Murnau in a spinning nightmare. And the baby sings: 'No, don't be scared, old bird, to awake and see I am dreaming you.'

The Man of the Hour

Kang-Wei Chen

Kang-Wei Chen

Taiwan, 2004 . video . 6:56

Zonderling als een robot, is een man obsessief met tijd bezig. As queer as a clockwork orange. One man's intensely tangled descent into the bizarre.



McLaren's Negatives

Marie-Josée Saint-Pierre

MJSTP Films

Canada, 2006 . video . 10:00

Over de legendarische Norman McLaren en zijn visie op filmmaken. Een intieme blik op de creatie van cinema.

An intimate look at cinematographic creation, this visual essay shares with us secrets of the legendary Canadian animator Norman McLaren and his personal view of filmmaking.



La Memoria dei Cani

(The Memories of Dogs)

Simone Massi

Simone Massi

Italy, 2006 . video . 8:00

Ik kijk uit een opening van de muur. M'n wang strijkt langs de stenen. I look out of a break in the wall. My cheek brushes against the stones.



Milch

Igor Kovalyov

Glasky Csupo

United States, 2005 . 35mm . 15:30

Een jongen ontdekt de liefde en wordt geconfronteerd met de sterfelijkheid van zijn familie.

A boy discovers love and comes face-to-face with the mortality of his family.



Mirage

Youngwoong Jang

Youngwoong Jang

United States, 2006 . video . 8:25

Een biomechanische robot moet zijn glazen borstkas vullen met water en realiseert zich niet dat het verhaal in water plaatsvindt. Hij wil telkens meer water. Op zijn tocht ontmoet hij een vis.

A biomechanic robot has to fill his glass chest with water and cannot recognize that the story takes place in water. He just wants to get more water. During his journey, he meets a fish.



Never Like the First Time!

Jonas Odell

Filmtecknarna F. Animation AB

Sweden, 2006 . 35mm . 15:00

Vier mensen vertellen over hun eerste keer. Hun verhalen hebben één ding gemeen: het is nooit meer als de eerste keer! Gebaseerd op documentaire interviews.

Four people each tell the story of their first time. All their stories have one thing in common: it's never like the first time! Based on documentary interviews.



Rabbit

Run Wrake

Sclah Films

United Kingdom, 2005 . 35mm . 8:26

Educatieve stickers uit de vijftiger jaren vormen de ingrediënten voor dit volwassen sprookje. Een jongen en een meisje vinden een idool in de maag van een konijn. Zijn magische

kwaliteiten bezorgt hen rijkdom. Maar voor hoelang? A selection of 1950s educational stickers provide the ingredients for this adult fairytale. When a boy and girl find an idol in the stomach of a rabbit, its magical abilities lead to riches, but for how long?



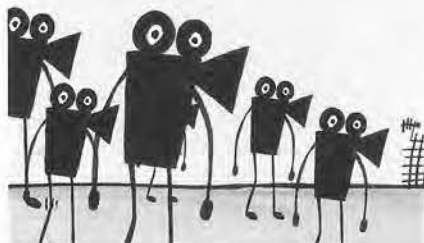
**Shinsatsu-Shitsu
(Consultation Room)**

Kei Oyama

Kei Oyama

Japan, 2005 . video . 8:50

Bij letsel of ziekte zijn we ons bewust van het fysieke bestaan, waar we normaal gesproken amper bij stilstaan. Collage van huidopnamen en subtiel golvende stop motion. When injured or ill, the sense of our own body's physical existence, of which we are not normally aware, enters our consciousness. A collage of shots of skin and subtly wavering stop motion.



**Sõnum Naabritele (Message
for the Neighbours)**

Priit Tender

Eesti Joonisfilm

Estonia, 2006 . video . 11:19

Anti repareert z'n hele leven televisie-toestellen. Op een dag realiseert hij zich dat het de wereld is die gerepareerd moet worden.

Anti has worked as a TV set repairman all his life. One day he realizes that it is the world that needs to be repaired.



Susie

Cathy Snelling

Blunt Pictures

United Kingdom, 2004 . 35mm . 3:00

De masturbatiefantasie van een vrouw wordt een bizar sprookje met een vraatzuchtige vagina die niet te stillen is.

A woman's masturbatory fantasy becomes a bizarre folk tale of a voracious vagina that cannot be silenced.

Telewizor (TV Set)

Tomasz Siwinski

Academy of Fine Arts Krakow

Poland, 2005 . video . 8:23

Poëtisch verhaal over de relatie tussen een tv-uitzending, het verstriken van de tijd en een oude vrouw.

Poetic story about the relationship between television transmission, passing of time and an old woman.



Vaudeville

Chansoo Kim

Chansoo Kim

United States, 2005 . video . 5:10

Een visueel gedicht over vertwijfeling, zwerven en het verlies van culturele identiteit. Losjes gebaseerd op Korea in de dertiger jaren.

A visual poem about despair, wandering and the loss of cultural identity, loosely based on Korea in the 30s.



**Vered Don't Die and Other
Stories**

Yanai Pery

Yanai Pery

Israel, 2004 . video . 6:30

Elke tragedie is een plek met terugkerende elementen zoals dezelfde ambulance en hetzelfde geschreeuw. Elke tragedie heeft ook unieke momenten, verhalen en helden. Gebaseerd op ervaringen van de regisseur. Every tragedy is a place with repeating features like the same ambulance and the same screaming. Every trag-

edy is also specific and has unique moments, stories and heroes. Based on the experience of the director.



Who I Am and What I Want

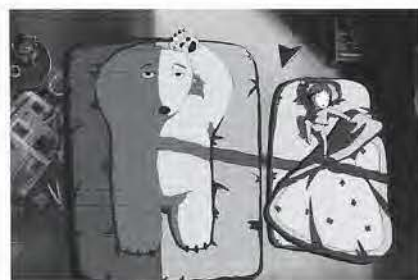
Chris Sheperd, David Shrigley

Slinky Pictures

United Kingdom, 2005 . 35mm . 7:30

Deze film gaat over wie ik ben en wat ik wil. Het gaat NIET over wie JIJ bent en wat JIJ wilt. Jij denkt altijd maar dat wat ik maak over jou gaat. Maar dat is niet waar. Het gaat altijd over mij.

This film is about who I am and what I want. It's NOT about who YOU are and what YOU want. You always think everything I make is about you but it's not. It's all about me.



Wolf Daddy

Hyung-Yun Chang

nowornever

Republic of Korea, 2005 . video . 10:00

Een wolf leeft op zichzelf en probeert een prachtig boek te schrijven. Opeens heeft hij bezoek. Young-hee is zijn dochter. Op de een of andere manier gaan ze samenleven, ook met een hert, een schildpad en een konijn. A wolf lives alone and tries to write a great novel. Suddenly he has a visitor, Young-hee, who is, believe it or not, the wolf's daughter. Somehow, the wolf starts to live with Young-hee and also with a deer, a turtle, and a rabbit.

Zero Degree

Omid Khoshnazar

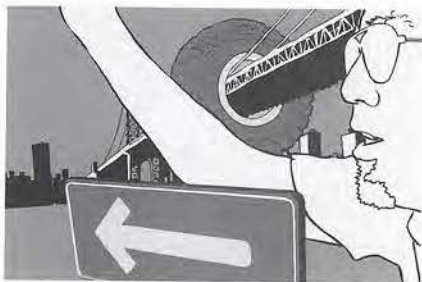
Farhat Film

Iran, 2005 . 35mm . 8:00

Een soldaat is gevangen in het kader van een camera vanwege een eerloze daad. Hij heeft iemand vermoord en de camera zoekt wraak.

Because of his villain act, a soldier is captured in the camera cadre. He killed a man and the camera wants to take revenge.

Competitie niet-verhalende korte animatiefilms Competition non-narrative shorts



Bits and Pieces

Nils Mühlenbruch

Nils Mühlenbruch

The Netherlands, 2006 . video . 5:40

Een poging om het onopgemerkte waar te nemen, de dingen waar onze blik overheen glijdt in het leven van alledag. Op zichzelf staande beelden gaan relaties met elkaar aan en vormen zo nieuwe verhalen.

An attempt to notice the things that go by unnoticed, the things we just glance at for a brief moment in everyday life. Autonomous images connect with each other to form new stories.



Black Day to Freedom

Rob Chiu

Rob Chiu

United States, 2005 . video . 3:56

Een prachtige, zonnige dag. Een gelukkig gezin. Maar plotseling verandert alles in chaos, verlies en tragedie.

A bright sunny day. A happy family. Suddenly everything turns into chaos, loss and tragedy.



Can You Go Through?

Ju-Young Ban

Ju-Young Ban

Republic of Korea, 2006 . video . 7:35

Ongemak en verwarring door het leven als vrouw en individu.

Hardship and confusion of the life as a woman and an individual.

Colliderz

Didi Bruckmay

Didi Bruckmay

Austria, 2005 . video . 5:00

Een digitale constructie, zo mooi als een spiegelbol, komt aanstormen, springt heftig terug en begint opnieuw. Het peilt de virtuele ruimte en de dynamiek daarvan.

A digital construct, as beautiful as a mirror ball, rushes forward, jumps back violently and begins again, plumbing the depths of the virtual space and its dynamics.



Copenhagen Cycles

Eric Dyer

Eric Dyer

United States, 2006 . video . 6:30

Door de hoge sluitertijd van een bepaalde camera zijn de elementen van een zoötroop te zien zonder te trillen. A high shutter speed on a certain video camera allows a flicker-free registration of the zoetrope elements.



first words I

Drei Grazien (Three Graces)

Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe

Hanna Nordholt, Fritz Steingrobe

Germany, 2006 . 35mm . 14:55

Vanaf het gedicht dat Thomas Edison opnam met z'n eerste grammofoon reizen de drie gezusters Faraday in de tijd naar plekken waar kunstingenieurs met machines samenwerkten.

Starting with the poem Thomas Edison spoke to his first phonograph, the three 'Faraday Sisters' travel in time to different places where art engineers cooperated with machines.



Forecast

Adriaan Lokman

Lokman Producties

The Netherlands, 2006 . 35mm . 9:00

Een imaginaire wereld van wolken.

An imaginary world of clouds.



Instructions for a Light and Sound Machine

Peter Tscherkassky

Sixpack Film

Austria, 2005 . 35mm . 17:00

Een poging om een Romeinse western te transformeren naar een Griekse tragedie. Als hij over straat loopt, realiseert de held zich opeens dat hij niet alleen van de nare bui van voorbijgangers afhankelijk is, maar ook in de macht van de filmmaker.

An attempt to transform a Roman Western into a Greek tragedy. Walking down the street, the hero suddenly realizes that he is not only subject to the gruesome moods of spectators, but also at the mercy of the filmmaker.



Jeu (Play)

Georges Schwizgebel

National Film Board of Canada,

Studio GDS

Switzerland, Canada 2006 . 35mm . 3:50

Een visueel en muzikaal spel.

A visual and musical game.



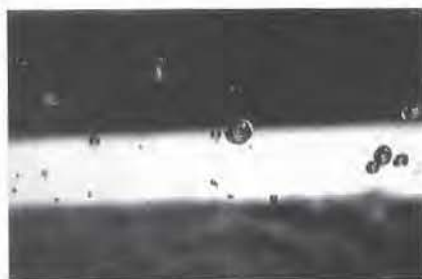
Ministry Messiah

Gints Apsits

Apsits

Latvia, 2005 . video . 3:07

Op een dag werd ik wakker uit m'n diepste droom. Ik ben in een vreemd huis, zonder ramen en deuren. Zoals een gevangenis. Niet eens muren, plafonds en een vloer. Zoals op het land. One day I woke up from my deepest dream. I'm in strange house. Rooms have no windows, no doors. Like in a prison. Nor even walls, no ceilings, no floors. Like in a field.



Mississippi

Arash T. Riahi

Sixpack Film

Austria, 2004 . video . 6:00

Visuele compositie van water, met subtiële perspectiefwijzigingen tot de grenzen tussen chaos en structuur beginnen te vervagen en de visuele niveaus in een concrete vorm smelten.

An visual composition of water, with subtle shifts in perspective and focus until the borders between chaos and structure begin to blur and the visual levels meld into a uniform, concrete shape.



Rebuttal

Luther Cartier

Luther Cartier

Canada, 2005 . video . 2:00

Een antwoord op de korte film *Spiral* van W.R. Murton.

A response to W.R. Murton's short film *Spiral*.



Reverberations in Time

Stuart Pound

Stuart Pound

United Kingdom, 2006 . video . 2:18

Politiek debat wordt het restant van toespraken. Idee naar Heinrich Böll's Doktor Murkes gesammeltes Schweigen, waarin de psychoanalyticus opnamen van patiënten monteert tot een reeks stiltes.

Political debate becomes a residue of speech. The idea comes from Heinrich Böll's *Doktor Murkes gesammeltes Schweigen*, where the psychoanalyst edits tape interviews with patients to make a sequence of silences.



Rush

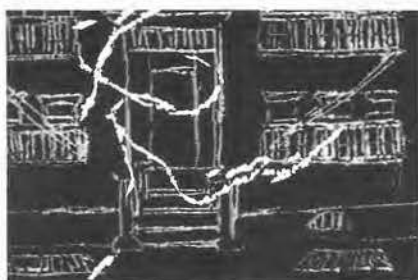
Claude Luyet, Xavier Robel

Studio GDS

Switzerland, 2004 . 35mm . 3:00

(A) Een massa beweegt plotseling in dezelfde richting. (B) De laatste poging van een renner.

(A) Sudden movement of a crowd in the same direction. (B) The final effort of a runner.



La Technologie des Larmes (The Technology of Tears)

Pierre Hébert

Pierre Hébert

Canada, 2005 . video . 13:56

Een ruwe muzikale meditatie over stedelijke eenzaamheid en de cannibalistische invasie van de media. De beelden waren oorspronkelijk geanimeerd voor een dansstuk van Rosalind Newman uit 1987.

A crude musical meditation on the

theme of urban solitude and the cannibalistic invasion of life by the media. Made from images originally animated for a dance piece by Rosalind Newman, first performed in New York in 1987.

Tester

Michaela Schwentner

Sixpack Film

Austria, 2004 . video . 5:25

Op muziek van het radian trio. Tableaus worden afgetast door vensters in wisselend formaat, vorm en aantal en zijn compleet alleen kort zichtbaar. To the music of the radian trio (from the CD *Juxtaposition*). Tableaus are scanned by windows of varying size, shape and number and become wholly visible for only brief sequences.



Warning, Petroleum Pipeline

Jan van Nuenen

Jan van Nuenen

The Netherlands, 2004 . video . 4:45

Mysterieuze machines draaien en hameren in een strak ritme en lijken zich voort te planten tot er een woud ontstaat van bewegende onderdelen, puntige platen en zwarte kabels. A desolate desert landscape is slowly transforming into a futuristic industrialized world. Indefinable machines are branching off into more complex mechanisms which are producing an industrial soundtrack while moving rhythmically.

While Darwin Sleeps

Paul Bush

Ancient Mariner Productions

United Kingdom, 2004 . video . 5:00

Duizenden insecten passeren. Het is net of het genetische programma van miljoenen jaren in een paar minuten plaatsvindt. Als een hallucinatie van Charles Darwin.

Thousands of insects pass through the film, each for a single frame.

It seems that the genetic programme of millions of years is taking place in a few minutes. It is like a mescaline vision dreamt by Charles Darwin.

Competitie commercials Competition commercials



3 Mobile Music

Dan Sumich

Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2005 . video . 0:20

Schattige karakters met sadistisch gedrag.

Cute-looking characters demonstrate sadistic behaviour.



Ad Council Give Blood: Car

J.J. Sedelmaier

J.J. Sedelmaier Productions

United States, 2006 . video . 1:00

Een superheld ervaart verzet.

A superhero encounters resistance.



Ad Council Give Blood: Toilet Paper

J.J. Sedelmaier

J.J. Sedelmaier Productions

United States, 2006 . video . 0:30

Er steekt toilet papier uit de broek van de superheld.

Toilet paper sticking out of the trunks of superhero.



American Express: A Life Less Ordinary

Steve Angel

Head Gear Animation

Canada, 2004 . video . 0:30

De held geniet van de mooie dingen van het leven.

Our hero enjoys the beautiful things.



Anchor: Look Out

Pierre Coffin

Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2005 . video . 0:30

Commercial voor boter. Presentator Koe onder een boom.

Commercial for butter. Anchor Cow under the shade of a tree.

Burnbae Farms Naturegg Break-Free Eggs: Hearing

Steve Angel, Isaac King

Head Gear Animation

Canada, 2005 . video . 0:30

Pluimveepandemonium.

A poultry pandemonium.

Charmin Snapshots

Joanna Quinn

Acme Filmworks

United States, 2005 . video . 0:30

Een berenfamilie haalt herinneringen op.

A family of bears reminisce.

Chicago Tribune: Anthem

J.J. Sedelmaier

J.J. Sedelmaier Productions

United States, 2004 . video . 1:30

De Chicago Tribune helpt bij problemen.

The Chicago Tribune helps solving problems.

Chicago Tribune: Aquarium

J.J. Sedelmaier

J.J. Sedelmaier Productions

United States, 2004 . video . 0:30

De vis springt uit het aquarium.

A fish jumps out of the aquarium.



Chicago Tribune: Café

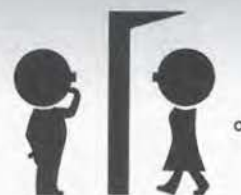
J.J. Sedelmaier

J.J. Sedelmaier Productions

United States, 2006 . video . 0:30

De Tribune helpt met elkaar op te schieten.

The Tribune helps to relate.



Chicago Tribune: Doorbell

J.J. Sedelmaier

J.J. Sedelmaier Productions

United States, 2006 . video . 0:30

Conformeren zonder de Tribune?

Conforming without the Tribune?



Chiquita Banana: Banana Story

Steve Angel

Head Gear Animation

Canada, 2006 . video . 0:30

Een banaan trekt van de jungle naar de stad.

A banana treks from the jungle to the city.



Coca Cola: Polar Bears

Pierre Coffin

Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2005 . video . 1:00

Pinguïns vieren feest.

Penguins have a party.



Domestos: Multiplication

Russell Brooke
Passion Pictures Ltd.
 United Kingdom, 2005 . video . 0:30
 Bacillen scheppen op.
 Germs boast about their turf.



Game Over Simloki 1

Motomichi Nakamura
G7 Agency
 Poland, 2005 . video . 0:30
 Commercial voor mobiele telefonie.
 Commercial for a mobile phone provider.



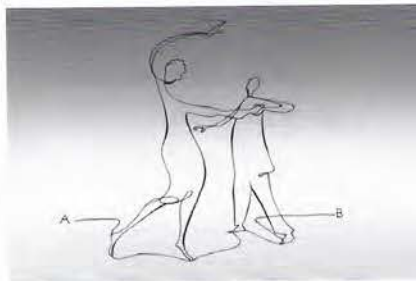
Game Over Simloki 2

Motomichi Nakamura
G7 Agency
 United States, 2005 . video . 0:30
 Kwaadaardige wormen tegen aliens.
 Evil worms fight aliens.



Hilton: Air Jordan

Raimund Krumme
Acme Filmworks
 United States, 2006 . video . 0:30
 Een vader tilt zijn zoontje op.
 A father lifts a boy in the air.

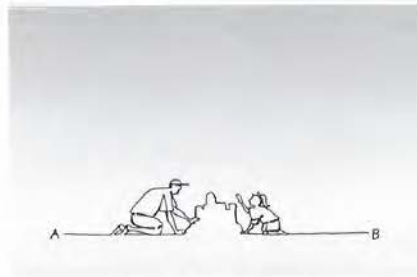


Hilton: Dancing Couple

Raimund Krumme
Acme Filmworks
 United States, 2005 . video . 0:30
 Dansen in de vakantie.
 Dancing while on vacation.

Hilton: Hammock

Raimund Krumme
Acme Filmworks
 United States, 2005 . video . 0:30
 Relaxen in een hangmat.
 Relaxing in a hammock.



Hilton: Sandcastle

Raimund Krumme
Acme Filmworks
 United States, 2005 . video . 0:30
 Vader en dochter bouwen een zandkasteel.
 A father and daughter build a sandcastle.

Hilton: Sunrise

Raimund Krumme
Acme Filmworks
 United States, 2005 . video . 0:30
 Zonsopgang tijdens vakantie.
 A sunrise during vacation.



Kelloggs: Costume 1

Ken Lidster
Loose Moose Ltd
 United Kingdom, 2005 . video . 0:30
 Commercial voor Apple Jacks.
 Commercial for Apple Jacks.



Kelloggs: Costume 2

Ken Lidster
Loose Moose Ltd
 United Kingdom, 2005 . video . 0:30
 Bad Apple maakt een kostuum.
 Bad Apple makes a costume.



Kia Rio: Petrol Station

Michael Mort
Passion Pictures Ltd.
 United Kingdom, 2006 . video . 0:30
 Een ritje door de woestijn.
 A ride through the desert.



Kirin Lemon 77: Enter the Seven Sevens

Katsuhito Ishii
Production I.G
 Japan, 2005 . video . 0:30
 Een snelle sport.
 A high-speed sport.



Kirin Lemon Black: Monster Blacks Fights Back

Katsuhito Ishii
Production I.G
 Japan, 2005 . video . 0:30
 Monster Black tegen Seven Sevens.
 Monster Black against Seven Sevens.



Kotex: Biologically Superior

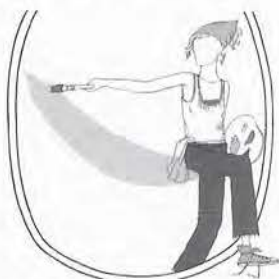
Susan Loughlin

Acme Filmworks

United States, 2005 . video . 0:30

Lekker dansen in de disco.

Fun at a disco.



Kotex: Women's Roles

Susan Loughlin

Acme Filmworks

United States, 2004 . video . 0:30

Verskillende vrouwenrollen.

Various roles of women.



Lion Eggs: Murder Mysteries

Loose Moose Ltd

Loose Moose Ltd

United Kingdom, 2006 . video . 0:10

Commercial voor eieren.

Commercial for eggs.



Lion Eggs: Queuing

Ken Lidster

Loose Moose Ltd

United Kingdom, 2006 . video . 0:10

Brits gedrag en eieren.

British behaviour and eggs.



Mini Convertible: How to Jump

Riichiro Mashima

Idiots Inc.

Japan, 2004 . video . 5:01

Commercial voor Mini Convertible.

Commercial for Mini Convertible.



MTV Asian Screen Promo

Daniel Nogueira

100% Halal

The Netherlands, 2005 . video . 1:30

Promo voor MTV Asian Screen.

Promo for MTV Asian Screen.



NRC Next: Aerobics

Johan Klungel

Lawson & Whatshisname

The Netherlands, 2006 . video . 0:20

Lancering van nieuw dagblad.

Launch of new newspaper.

NRC Next: Carpool

Johan Klungel

Lawson & Whatshisname

The Netherlands, 2006 . video . 0:20

Commercial voor dagblad.

Commercial for newspaper.

NRC Next: Malaria

Johan Klungel

Lawson & Whatshisname

The Netherlands, 2006 . video . 0:20

Campagneslogan 'What's Next'.

Campaign slogan 'What's Next'.



ONVZ: Bellybutton

Paul Bush

Picasso Pictures

United Kingdom, 2006 . video . 1:10

Commercial voor verzekeringsmaatschappij.

Commercial for a health insurance company.

ONVZ: Eyes

Paul Bush

Picasso Pictures

United Kingdom, 2006 . video . 1:10

Commercial voor verzekeringsmaatschappij.

Commercial for a health insurance company.

ONVZ: Hands

Paul Bush

Picasso Pictures

United Kingdom, 2006 . video . 1:10

Commercial voor verzekeringsmaatschappij.

Commercial for a health insurance company.



ONVZ: Noses

Paul Bush

Picasso Pictures

United Kingdom, 2006 . video . 1:10

Commercial voor verzekeringsmaatschappij.

Commercial for a health insurance company.

Oom Otto spreekt nooit

Evgeniya Pashkina

James M. Boekbinder

The Netherlands, 2006 . video . 2:40

Commercial voor debuutroman van Arjen Lubach.

Commercial for debut novel by Arjen Lubach.



Orange: A Minute

rbg6

Nexus Productions Ltd.

United Kingdom, 2006 . video . 0:30

De reis van felgekleurde tape.

Travel of a brightly coloured tape.



Ottawa Signal Film

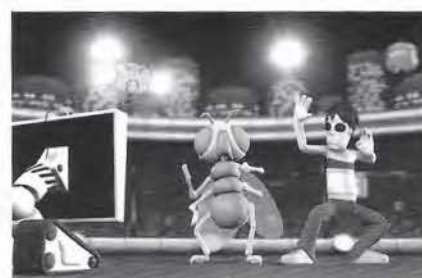
William Krause

Animation Cowboys

United States, 2005 . video . 1:00

Negen karakters racen naar het animatiefestival.

Nine characters race to the animation festival.



Playstation: Intercosmic Gamer

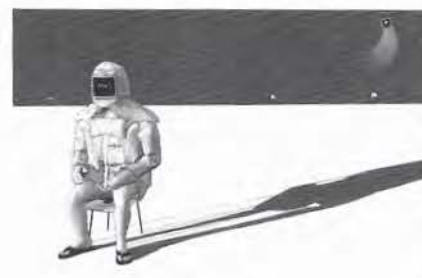
Tom Perrett, Mark Perrett

Nexus Productions Ltd.

United Kingdom, 2005 . video . 0:30

Gamende aliens.

Aliens play party games.



Postman

Mischa Rozema

PostPanic

The Netherlands, 2006 . video . 1:44

Commercial voor PostPanic.

Commercial for PostPanic.



Renault: Cabezas

Adam Foulkes, Alan Smith

Nexus Productions Ltd.

United Kingdom, 2006 . video . 0:45

Met Formule 1-wereldkampioen

Fernando Alonso.

With Formula 1 world champion

Fernando Alonso.



Ritz Cracker Sticks Rooftop

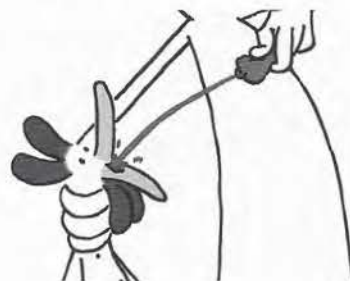
David Wasson

Acme Filmworks

United States, 2005 . video . 0:30

Een feestje op het dak van een flatgebouw.

A party on the roof of a tall apartment building.



Shake It

Wofgang Ament

Digitrick Wanie

Germany, 2005 . video . 0:25

Een paashaas en een kip.

An Easter bunny and a chicken.



Sundance Channel Action

Poetry Series: Budapest

Julian Grey

Head Gear Animation

Canada, 2005 . video . 0:55

De dagdroom van een schrijver.

The daydream of a writer.



Sundance Channel Action

Poetry Series: Forgetfulness

Julian Grey

Head Gear Animation

Canada, 2005 . video . 1:45

Gedachten vervliegen.

Thoughts slipping away.



Sundance Channel Action

Poetry Series: Some Days

Julian Grey

Head Gear Animation

Canada, 2005 . video . 1:06

Een poppenhuis toont de manipulatie van het leven.

A dollhouse demonstrates the manipulation of life.



Sundance Channel Billy

Collins Poetry: Today

Jerry van de Beek

Little Fluffy Clouds

United States, 2006 . video . 1:25

Een perfecte voorjaarsdag.

A perfect spring day.



UN PSA: Fly and Spider

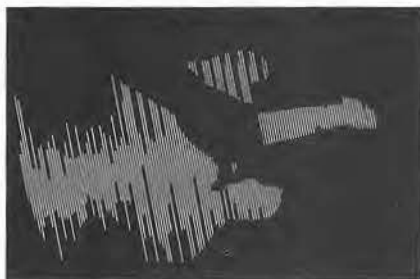
Sam Chou, Blair Kitchen
Chuck Gammage Animation
 Canada, 2006 . video . 0:30

Overheidsspot voor programma
 Sport-in-a-box.
 Public service announcement for
 Sport-in-a-box.

**UN PSA: Lion and Zebra**

Sam Chou, Blair Kitchen
Chuck Gammage Animation
 Canada, 2006 . video . 0:30

Overheidsspot voor nieuw jeugdpro-
 gramma van de VN.
 Public service announcement for a
 new youth programme of the UN.

**Unheard Film**

Wouter Stoter
Rezusfilm
 The Netherlands, 2006 . 35mm . 0:57
 Een jonge man is op zoek naar z'n
 hond.
 A young man searches his dog.

**United Airlines: Mr. Pants**

Amanda Forbis, Wendy Tilby
Acme Filmworks
 United States, 2005 . video . 0:30
 Een zakenman op weg naar het
 vliegveld.
 A businessman on his way to the
 airport.

United Airlines: The Meeting

Amanda Forbis, Wendy Tilby
Acme Filmworks
 United States, 2006 . video . 1:00
 Een zakenvrouw in een presentatie.
 A businesswoman in a sales presenta-
 tion.

**Vodafone: Mayfly**

Peter Thwaites, Darren Walsh
Passion Pictures Ltd.
 United Kingdom, 2005 . video . 1:00
 Een eendagsvlieg maakt er het beste
 van.
 A mayfly makes the most of his short
 life.

Wheel of Fortune: Family

Robert Marianetti,
 David Wachtenheim
Acme Filmworks
 United States, 2005 . video . 0:30
 Commercial voor spelletjesprogram-
 ma op tv.
 Commercial for television game
 show.

**Wheel of Fortune: Hot Date**

Robert Marianetti,
 David Wachtenheim
Acme Filmworks
 United States, 2004 . video . 0:30
 Een man bereidt een afspraakje voor.
 A man is getting ready for a date.

**Wheel of Fortune:****Quittin' Time**

Robert Marianetti,
 David Wachtenheim
Acme Filmworks
 United States, 2004 . video . 0:30
 Een vrouw wil haar werk op tijd
 afhebben.
 A woman races to finish work in
 time.

**World Vision: Bubbles**

Erik Thijssen
Artbox
 The Netherlands, 2005 . video . 0:30
 Uit medelijden armen uit derde-
 wereldlanden helpen.
 Help the poor in developing countries
 out of pity.

**World Vision: Clouds**

Erik Thijssen
Artbox
 The Netherlands, 2005 . video . 0:30
 Uit medelijden armen uit derde-
 wereldlanden helpen.
 Help the poor in developing countries
 out of pity.

World Vision: Notes

Erik Thijssen
Artbox
 The Netherlands, 2005 . video . 0:30
 Uit medelijden armen uit derde-
 wereldlanden helpen.
 Help the poor in developing countries
 out of pity.

World Vision: Tears

Erik Thijssen
Artbox
 The Netherlands, 2005 . video . 0:30
 Uit medelijden armen uit derde-
 wereldlanden helpen.
 Help the poor in developing countries
 out of pity.



Animated Strip Show

Menno de Nooijer,

Paul de Nooijer

Tri-Eye

The Netherlands, 2004 . video . 11:11

Het kortste kostuumdrama ooit, gemaakt voor het vernieuwde Zeeuws Museum in Middelburg.

The shortest costume drama ever, made for the Zeeuws Museum in Middelburg.



A Good Boy, a Story of Pedophilia

Monica Ray

A Stairway Foundation Inc.

Philippines, 2005 . video . 18:16

Schildering van pedofilie als misdaad. Pedofiel Bob strikt een jongen, Jason, en raakt bevriend met hem en zijn familie.

Depiction of the crime of pedophilia. A young boy, Jason, is entrapped by Bob, a pedophile, who befriends him and his family.



The Harmony

Sungnam Kang

Aniframe Ltd.

Republic of Korea, 2006 . video . 4:22

Er was eens een meisje van de natuur en een jongen voor de stad. Na verloop van tijd kwamen ze met elkaar in botsing.

Once upon a time there was a girl from nature and a boy from the city. As time goes by, nature and city began to collide.



Koekeloere: Dieren in Nood

Lee M. Ross

Spunky Productions

The Netherlands, 2006 . video . 2:00

Een jongetje zamelt geld in voor de dieren in de kou. Hij wil warme kleren voor ze te kopen.

A boy raises money for the animals in the cold. He wants to buy warm clothes for them.



Light

Jeong Won Yoon

Studio Nautilus

Republic of Korea, 2005 . video . 3:23

Speciale tentoonstelling: Licht. Voor het nationale volksmuseum van Korea.

Special exhibition: Light. For the national folk museum of Korea.



NSPCC: Speech Bubble

Adam Foulkes, Alan Smith

Nexus Productions Ltd.

United Kingdom, 2005 . video . 1:00

Bij elk misbruik verschijnt opeens een gigantische spraakballon, die de weg baant naar de kinderen om ze te steunen en te beschermen.

In each abusive situation we suddenly see a giant speech bubble appear and make its way towards the children, supporting and protecting them.



Right Turn

Dmitry Rezhicov

Devon Animation Studio

Russian Federation, 2006 . video . 3:40

Over het besturen van auto's en veiligheid op de weg.

About driving and road safety.



Shower

Jo Horn

Creative Vision

South Africa, 2006 . video . 0:45

Wat iemand ook zegt, men kan hiv niet wegwassen. Reactie op de veelgepubliceerde opmerking van de voormalige vicepresident dat hij niet bang was om seks zonder condoom te hebben omdat hij daarna wel zou douchen.

No matter what anyone says, you can't wash away HIV. Response to the well-published statement by the former deputy president, that he was not worried about having sex without a condom because he would shower afterwards.



Tree Robo

Young-min Park

Independence

Republic of Korea, 2005 . video . 14:03

Een jongen en een robot, Tree Robo, leefden eens vredig en in harmonie met de natuur. De mensheid had echter een allesverslindende behoefte aan energie. Alle robots, ook Tree Robo, werden opgeroepen voor de oorlog.

Once upon a time there lived a robot named Tree Robo and a boy peacefully in harmony with nature. However, mankind had a voracious desire for energy sources. Every existing robot, including Tree Robo, was mobilized for war.



Trusted Computing

Benjamin Stephan

LAFKON

Germany, 2005 . video . 3:30

De documentaire belicht de term 'trust' in relatie tot Trusted Computing, waar men die zogenoemde technologie binnenkort zal tegenkomen en de twijfelachtige interpretatie ervan door de industrie.

This documentary tries to explain what the term 'trust' has in common with Trusted Computing and where you will meet this so-called technology in the near future and its questionable interpretation of the industry.

Competitie leaders Competition leaders



Animal Planet: Magic Cat #1

Celyn

Nexus Productions Ltd.

United Kingdom, 2006 . video . 1:25

Leader.



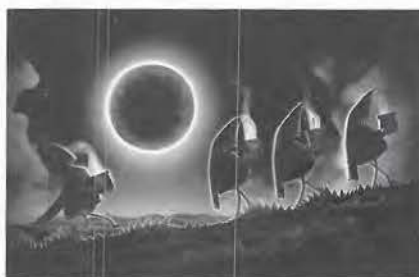
Blood+ (Opening Film Version 03)

Naoyoshi Shiotani

Production I.G

Japan, 2006 . video . 1:30

Opening.



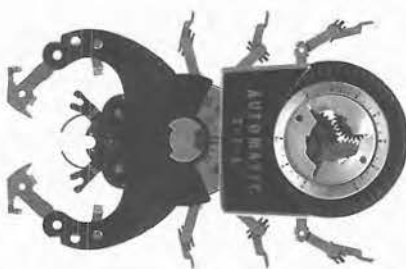
CAPs

Jan Locher, Moritz Mayerhofer

Filmakademie Baden-Württemberg

Germany, 2006 . video . 1:23

Leader filmfestival (ITFS, Stuttgart).



Cinebugs

Lycette Bros

Lycette Bros

Australia, 2005 . video . 0:30

Cinema trailer.



Filmuseum trailer

Gerrit van Dijk

Filmuseum

The Netherlands, 2004 . video . 1:30

Tentoonstellingstrailer.

Exhibition trailer.



Ghost in the Shell: S.A.C. 2nd Gig - Terrestrial Version A.T.

A.T.

Production I.G

Japan, 2005 . video . 1:30

Opening.



De Griezelsbus

(The Horror Bus)

Balder Westein

Threedoubleyou Animatron

The Netherlands, 2005 . video . 2:33

Aftiteling.

Credit titles.



Inside Offside

René Gast, Yvonne Kroese

René Gast, Yvonne Kroese

The Netherlands, 2006 . video . 0:25

Typografische ident.

Typographical programme ident.



Motorola: Grand Classics

Adam Foulkes, Alan Smith
Nexus Productions Ltd.
United Kingdom, 2005 . video . 1:30
Leader.



MTV 2005: Trinity

Geert Vandenbroele
Geert Vandenbroele
Belgium, 2006 . video . 0:40
Bumper.



MTV Canada: Ski

Julian Grey
Head Gear Animation
Canada, 2006 . video . 0:25
Art break.



MTV 2005: Heart of Love

Geert Vandenbroele
Geert Vandenbroele
Belgium, 2006 . video . 0:17
Bumper.



MTV Canada: Canoe

Julian Grey
Head Gear Animation
Canada, 2006 . video . 0:20
Art break.



MTV Canada: Toque

Drew Lightfoot
Head Gear Animation
Canada, 2006 . video . 0:15
Art break.



MTV 2005: Postcard

Geert Vandenbroele
Geert Vandenbroele
Belgium, 2006 . video . 0:15
Bumper.



MTV Canada: Chairs

Isaac King
Head Gear Animation
Canada, 2006 . video . 0:20
Art break.



MTV Network: Flower

Mark Verhaagen
Mark Verhaagen
The Netherlands, 2006 . video . 1:00
Bumper.



MTV 2005: Tongues of Fire

Geert Vandenbroele
Geert Vandenbroele
Belgium, 2006 . video . 0:19
Bumper.



MTV Canada: Curling

Isaac King
Head Gear Animation
Canada, 2006 . video . 0:15
Art break.



MTV Road Rally

Mischa Rozema
PostPanic
The Netherlands, 2005 . video . 0:32
Bumper.



MTV Space Monster: A Friend

Se-heon Jo, Seong-yoon Jo

Alice Exp

Republic of Korea, 2006 . video . 0:30

Bumper.



Robocup

Ralf Bohde

Studio Film Bilder

Germany, 2006 . video . 0:25

Leader.



YTV: 3 Hairy Thumbs Up

Isaac King

Head Gear Animation

Canada, 2005 . video . 1:00

Leader.



MTV Space Monster:

A Monster

Se-heon Jo, Seong-yoon Jo

Alice Exp

Republic of Korea, 2006 . video . 0:30

Bumper.



Torino 2006

Dmitry Rezchicov

Devon Animation Studio

Russian Federation, 2006 . video . 0:18

Bumper.



MTV Space Monster:

A Rail Road

Se-heon Jo, Seong-yoon Jo

Alice Exp

Republic of Korea, 2006 . video . 0:30

Bumper.



Vals Plat

René Gast, Yvonne Kroese

René Gast, Yvonne Kroese

The Netherlands, 2005 . video . 0:25

Ident.



MTV: Barrio 19

Model Robot

Bermuda Shorts

United Kingdom, 2006 . video . 0:30

Leader.



Violently Happy Bugs

Fons Schiedon

FonzTeeVee

The Netherlands, 2006 . video . 2:15

Ident.

Competitie videoclip Competition music videos



Birdengine: Thoughts of a Falling Glass Man

Adam Aiken, Shelly Revill
Sherbet

United Kingdom, 2006 . video . 3:13

De klokkarakters van de gigantische robot Glass Man leven in harmonie met de natuur. Plotseling worden ze aangevallen.

The giant robot Glass Man's clockwork creatures live in harmony with nature. Suddenly they are under attack.



Clip Payne & Doctor L: The Def Song

Doctor L, Xavier Reyé
Fat Records

France, 2004 . video . 4:20

Surrealistisch en geïnspireerde collage over de oorlog en conflicten van deze eeuw.

A surrealistic and inspired collage on the war and conflicts of our century.



Destiny's Child: Rudolph

Jesse Rosensweet
Head Gear Animation

Canada, 2004 . video . 3:00

Destiny's Child wordt getransporteerd naar de geliefde kerstwereld van Rudolph.

Destiny's Child is transported back into the beloved Christmas world of Rudolph the Red-Nose Reindeer.



Duke Spirit: Cuts across the Land

Wan-Bau Woof
Nexus Productions Ltd.

United Kingdom, 2005 . video . 3:11

Het licht van de vuurtoren versnelt als we 't zien. De bandleden worden er magisch door aangetrokken. The light from the lighthouse speeds up every time we see it. The band members are magically drawn in by it.

Emiliana: Torrini Heartstopper

David Lea
Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2005 . video . 3:10

Poppenshow in badplaats.

A seaside-style puppet show.



Gea Russell & Company: Easy

Vessela Dantcheva
Finfilm

The Netherlands, 2004 . video . 3:20

Het verhaal van een terloopse (seksuele) relatie van een ouder stel. The tale of a casual (sexual) relationship of convenience between an older couple.



Gnarls Barkley: Crazy

Robert Hales
HSI Productions

United States, 2006 . video . 3:00

Overvloeiende inktvlekken in ambigue vormen.

Morphing inkblots take on ambiguous shapes.



Gorillaz: El Mañana

Jamie Hewlett
Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2006 . video . 4:30

Het duurt niet lang tot de rust verstoord wordt door de komst van bewapende helicopters.

It isn't long before the tranquility is interrupted by the arrival of black helicopter gunships.



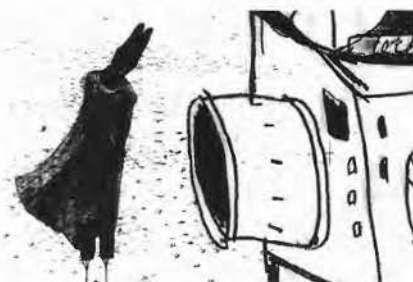
Gorillaz: Feel Good Inc

Pete Candeland, Jamie Hewlett
Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2005 . video . 4:17

De wereld van Noodle kent groen gras, zonnestralen en vlinders, een groot contrast met de grauwe wereld van Feel Good.

Noodle's world is one of green grass, dappled sunshine and butterflies – in stark contrast to the grimy and debauched world of the Feel Good tower.



Gravenhurst: I Turn My Face to the Forest Floor

Thomas Hicks
Thomas Hicks

United Kingdom, 2005 . video . 4:40

Video voor gelijknamige track van het album Flashlight Seasons.

In a dark and twisted filmmaking community people kill each other in a cinema.



Gravenhurst: The Velvet Cell

Thomas Hicks

Thomas Hicks

United Kingdom, 2006 . video . 3:10

Donkere, dreigende clip voor de track op *Fires in Distant Buildings*.

A dark and angry piece of animation for the track from the album *Fires in Distant Buildings*.



Holden: Ce Que Je Suis

Joris Clerté

Doncvoilà, Le Village Vert

France, 2006 . video . 4:11

Weerkundige wandeling van een jonge vrouw met donkere gedachten.

The meteorological strolling of a young woman with dark thoughts.



Hurt: Rapture

Mike Spicer

Cuppa Coffee Animation

Canada, 2006 . video . 4:37

Een getroubleerde ziel probeert de schaduwkrachten die hem achtervolgen te ontwijken.

A burdened soul strives to elude the shadowy forces that pursue him.



Ignatus: Les Petits Chiens (The Little Dogs)

Olivier Martin

Ignatub

France, 2005 . video . 2:40

Hondjes worden aangereden door een bus of een Ferrari.

Little dogs get run over. By a bus or a Ferrari.



Jean-Louis Aubert: Parle Moi

Clemens Habicht

La Base films

France, 2005 . video . 3:42

Aubert vraagt een geanimeerde wereld om zich te uiten.

Aubert implores an animated world to speak to him.

Keane: Bedshaped

Corin Hardy

White House Pictures

United Kingdom, 2004 . video . 4:38

Vervagende herinneringen en verloren relaties.

Fading memories and lost relationships.



The Knife: We Share our Mothers' Health

Motomichi Nakamura

Motomichi Nakamura

United States, 2006 . video . 3:30

Een meisje ontwaakt na een lange slaap en zoekt een gewijde appel.

A girl wakes up from a long sleep and starts searching for a sacred apple.



Krystof: Szele (Wonderful)

Petr Marek

Petr Marek

Czech Republic, 2005 . video . 3:40

De gevoelens van een onfortuinlijke vent in de postcommunisme periode vol met smog, leugens en armoede. About the feelings of one unlucky fellow in the post-communism period full of smog, lies and poverty.



Mama DC

Bouwine Pool

Bouwine Pool Producties

The Netherlands, 2006 . video . 4:00

Een feest van kleuren, vrouwelijkheid en vruchtbaarheid.

A real treat of colours, femininity and fertility.



Mare Carroll: Talk Again

Ali Taylor

Sherbet

United Kingdom, 2005 . video . 2:46

Een man vliegt op een magische fiets door een surrealistisch kassenlandschap.

A man flies on a magically adapted bicycle through a surreal hothouse landscape.



Metronomy: 1 String Strung

Nel Dyer

Nel Dyer

United Kingdom, 2006 . video . 3:38

Een meisje gaat naar de speelplaats om aan de dagelijkse sleur te ontsnappen.

A girl goes to a playground to escape daily life and dance with some happy shapes.



**Mylène Farmer: Peut-être Toi
(Maybe It's You)**

Naoko Kusumi
Geneon Entertainment (USA) Inc.,
Production I.G, Stuffed Monkey
Japan, USA, 2006 . video . 4:22
Een geketend meisje wordt gered
door een mysterieuze man. Ze vlucht
ten voor robots, door de ruïnes van
een stad, tot het bitterzoete eind.
A chained girl is saved by a mysteri-
ous man. The two run through a
ruined city trying to escape from
aggressive robots, until the bitter-
sweet end.



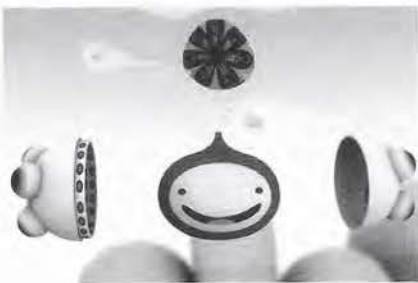
**Phoenix Foundation:
Hitchcock**

Reuben Sutherland
Joyrider Films
United Kingdom, 2005 . video . 3:29
Een rapsodie van choreografisch
verzorgde elektrische auto's.
A rhapsody of choreographed
electric cars.



Plastic Operator: Folder

Pete Circuitt
Bitstate
United Kingdom, 2006 . video . 3:43
Een IT'er is verliefd op het weermeisje
en probeert haar hart te winnen.
An IT guy is in love with the weath-
ergirl and begins a friendly stalking
campaign to win her heart.



Psaap: On Site

Model Robot
Model Robot
United Kingdom, 2005 . video . 2:21
Twistende katjes vechten te vuur en
te zwaard, onbewust van de ravage
die ze aanrichten.
Feuding kitties fight with cannon
and sword, oblivious to the carnage
they are causing.



Psapp: Hi

Trunk Animation
Trunk Animation
United Kingdom, 2005 . video . 3:55
Bizarre karakters komen tot leven
voor de compositie van een gezicht
met een condensator en een koe-
koeksklok.
Bizarre creatures come alive to
the orchestration of a face made of
capacitors and a cuckoo clock.



Residents: La La

Geert Vandenbroele
Geert Vandenbroele
Belgium, 2006 . video . 1:03
De schijnbare onpersoonlijkheid van
hoofdrolspeler 1bitman staat in schril
contrast met het bijna oudbollige
interieur waarin hij zich bevindt.
The seeming impersonality of the
male lead 1bitman contrasts sharply
with the almost corny style of the
interior he is in.



**The Sad Little Stars: Don't
Fuck With Love**

Rachel McIntosh, Jim Starace
Middle 8 Productions
United States, 2006 . video . 2:40
Een waarschuwing in drie dimen-
sies. Twee geliefden die het lot niet
gunstig gezind is, flirten door een
magisch, papieren pop-up New York.
A cautionary tale in three dimen-
sions. Two star-crossed lovers flirt
their way through a magical paper
pop-up New York.



Smog: Rock Bottom Riser

Brendan Cook, Paul McNeil
pictureDRIFT
Australia, 2005 . video . 5:42
Een tocht in de duisternis van een
vage herinnering, willekeurig
bewegend van beeld naar beeld.
Randomly moving from image to
image we travel deep into the murk
of a distant memory.



Spinvis: Louis Lehman Suite

Douwe Dijkstra
Douwe Dijkstra
The Netherlands, 2006 . video . 2:30
Een improvisatie.
An improvisation.



Subtle: Swan Meat

SSSR

Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2005 . video . 3:00

Deel van een trilogie. Uitwerking van de songtekst.

Part of a trilogy. Elaborations on the song lyrics.



Tom Drexl aka Uwe Höck: Buffalo Hunters

Tom Drexl

Tom Drexl

Germany, 2006 . video . 3:40

Een biggetje maakt een tochtje naar het platteland en ontmoet een kudde vee in de lucht.

A little pig takes a short trip to the country and meets a herd of cattle in the sky.



Yann Tiersen: Le Train

Anne Laure Daffis,

Léo Marchand

Lardux Films

France, 2005 . video . 4:00

De treinbestuurders hielden alle conversaties van de passagiers, na het stoppen van de tijd.

The train drivers kept all dialogues of the crowd, after stopping the time.

Competitie studentenfilms Nederland en België Competition student films Netherlands and Belgium



10 Ways to Get over an Artist Block

Demian Albers

ABK St. Joost Breda

The Netherlands, 2006 . video . 4:50

Tien manieren om over je artistblok heen te komen.

Ten ways to get over your artist's block.



Acces Granted

Dario van Vree

KASK Gent

Belgium, 2006 . video . 6:37

Door een kleine fout roept een liftjongen een mechanische hel over zich af.

Through a tiny error, a bellboy calls a mechanical terror upon himself.



Administrators

Roman Klochkov

KASK Gent

Belgium, 2006 . video . 6:37

Over het absurde van de bureaucratie bij een ramp. Het huis van het konijn Egor brandt. Egor vraagt een brandblusser aan.

About absurd bureaucracy in times of disaster. The house of rabbit Egor is on fire. Egor requests for a fire extinguisher.



Albert

Elise André

La Cambre Brussel

Belgium, 2006 . video . 9:22

Albert heeft een groot hoofd waardoor hij z'n kamer niet uitkomt. In eenzaamheid droomt hij van ontsnappen. Albert has an oversized head which prevents him to get out of his room. He passes his days in loneliness, dreaming to escape.



Angst

Emiel Penders

KH Limburg Genk

Belgium, 2005 . video . 6:38

Aldoor teistert de wind André met pech en ongelukken, wat resulteert in een windfobie. Maar dan komt zijn hondje in gevaar.

André has a phobia about the wind. The wind always torments André with bad luck and accidents. But then his dog is in danger.



**Les Bains de Budapest
(The Baths of Budapest)**

Hermien Verstraeten

KASK Gent

Belgium, 2006 . video . 5:48

Twee mannen wagen zich aan een partijtje schaak, wat niet onopgemerkt blijft bij de andere badhuisgangers. Two men play chess, observed by the other customers in the bathhouse.



Ballad in E Minor

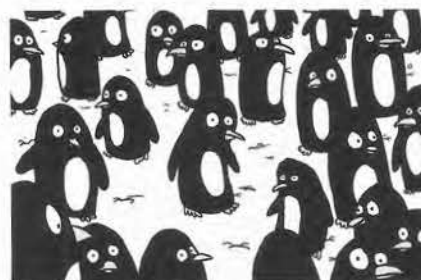
Freek Quartier

RITS Erasmushogeschool Brussel

Belgium, 2006 . video . 6:06

Een ongewaardeerde straatmuzikant kent onverwachts succes.

A street musician meets with unexpected success.



Beasts

Dirk Verschure

ABK St. Joost Breda

The Netherlands, 2006 . video . 5:30

Vijf hoofdstukken over dieren die in vreemde situaties terecht komen.

Five chapters about animals in strange situations.



Boer met Radio

Maarten Berkers, Elsa Kroese,
Arjan van der Linden,
Gatze Zonneveld

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2006 . video . 0:40

Een ijverig boerengezin wordt keer op keer getroffen door onheil. Met behulp van onafhankelijke informatie kan de boer zichzelf en zijn gezin makkelijker voorbereiden.

A diligent farming family is frequently visited by disaster. With the aid of independent information the farmer is able to prepare himself and his family.



Les Bourreaux

Sylvain Delecourt, Julien Denion
La Cambre Brussel

Belgium, 2006 . video . 6:10

Een beul, een priester, een soldaat.

Een veroordeelde wordt terechtgesteld. De beul, priester en soldaat gaan 's nachts slapen zoals altijd.

One executioner, one priest, one soldier. A convict is executed. Like every night, the executioner, priest and soldier are going to sleep in their respective places.



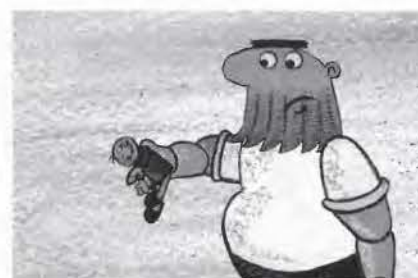
De Brug (The Bridge)

Leander Kruizinga

Willem de Kooning Academie
Rotterdam

The Netherlands, 2006 . 16mm . 5:17

Een brugwachter ziet zijn routine doorbroken door de komst van een dorstig monster. De confrontatie leidt tot een onverwachte wending. The arrival of a thirsty monster changes the daily round of a bridge-man. The confrontation leads to an unexpected turn.



De Buur (The Man Next Door)

Sam Van Daele

RITS Erasmushogeschool Brussel

Belgium, 2005 . video . 6:48

Een onschuldige man wordt beschuldigd van de moord op zijn dochter. An innocent man is accused of murdering his daughter.



BWAP!

Marlies van der Wel

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2005 . video . 5:10

Een meisje met afwijkend geluid wordt niet geaccepteerd in haar omgeving. Uiteindelijk vindt ze haar roeping.

A girl with a different sound is not accepted by her acquaintances. Eventually she finds her vocation.



Compositie 8 1 19 19 1 8

Hannah Bonjer

Design Academy Eindhoven

The Netherlands, 2006 . video . 2:46

De stedelijke omgeving is de tweede natuur van de regisseur. Een zoektocht naar de wisselwerking met haar gemoedstoestand.

The urban setting has become second nature to the director. A search for the interaction with her frame of mind.



Cookie

Remco Moll

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2006 . video . 7:00

Een oude vrouw wandelt met haar hondje naar het park om de vogeltjes te voeren. De hond wil graag een koekje. Hij komt in actie als de enige vogel in het park een naar karakter blijkt te hebben.

An old woman walks to the park with her dog to feed the birds. The dog hopes to get a cookie and when the only bird in the park appears to be a nasty character the dog swings into action.



Corrida

Marieke Verbiest

ABK St. Joost Breda

The Netherlands, 2005 . video . 2:40

In een donkere wereld begint een man een stierengevecht.

In a shady world a man starts to fight with a bull.



Death's Job

Johan Pollefoort

La Cambre Brussel

Belgium, 2006 . video . 4:00

Een agent volgt een moordenaar.

De Dood bemoeit zich ermee.

A cop follows a murderer. Death takes the matter in hand.



Death's Life

Jeffrey Zagers

ABK St. Joost Breda

The Netherlands, 2005 . video . 5:00

De Dood lust zondaars rauw.

Op geheel eigen wijze werkt hij zijn lijstje af. Maar als de pure onschuld op zijn pad komt, laat hij zich van de wijs brengen.

Death lets sinners do their worst.

In his own way he gets through his list. But he gets confused when he meets pure innocence.



Diamant

Francis Combes

RITS Erasmushogeschool Brussel

Belgium, 2006 . video . 5:45

Twee dieven omzeilen een alarmsysteem en slagen erin om een grote diamant te stelen. Tot het alarm toch afgaat.

Two thieves by-pass the burglar alarm and manage to steal a huge diamond. Until the alarm sounds nevertheless.



Floaters: A Documentary

Phavin Verly

KASK Gent

Belgium, 2006 . video . 4:21

Het leven in een wereld zonder zwaartekracht.

Life in a world without gravity.



Gestoord

Karel De Wolf

RITS Erasmushogeschool Brussel

Belgium, 2006 . video . 5:02

Eddy is workaholic, asociaal en overgevoelig. Op een avond breekt een 'vreemde storing' zijn concentratie en loopt zijn georganiseerd leventje uit de hand.

What begins with a few bizar calls on his mobile, ends with some serious explosions in the factory where he works as an engineer. Are these two events linked?



Good Day for the Hopeless

Kris Kobes

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2006 . video . 2:08

Videoclip op een verkorte versie van het gelijknamige nummer van Ben Christopher. Over de schoonheid van de natuur en vergankelijkheid.

Music video to the song of Ben Christopher of the same name. About the beauty of nature and mortality.

Grey Area

Assaf Bezalel

Gerrit Rietveld Academie

The Netherlands, 2006 . video . 3:00

Het verhaal is aan de kijker.

Let the viewers decide about the story.



Growing Pains

Leo de Wijs

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2005 . video . 2:42

Een boom probeert z'n omgeving te ontgroeien maar komt erachter dat de stad zelf het heersende organisme is.

A tree struggles to outgrow its surroundings to ultimately discover that the city itself has become the prevailing organism.



Haiku

Albert 't Hooft

Willem de Kooning Academie

Rotterdam

The Netherlands, 2005 . video . 1:23

Twee glimwormen vinden de liefde op een warme zomeravond.

Two fireflies find love on a warm summer night.



Higgledy Piggledy

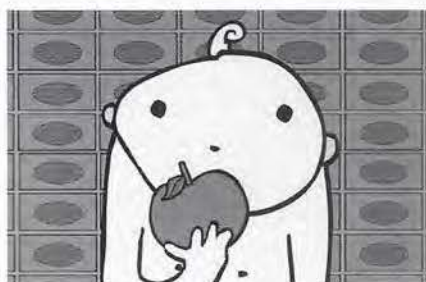
Hassel Dekker

HKU Theater

The Netherlands, 2006 . video . 4:18

Iedere ochtend is de kamer van Tam een grote rommel. Op een dag besluit hij wraak te nemen op degene die daarvoor verantwoordelijk is.

Every morning Tam's room is a mess. One day he decides to get his revenge on the one who is responsible for this.



The History of Trade

Annika Uppendahl

Minerva Academie Groningen

The Netherlands, 2005 . video . 3:10

Educatiefilm over de geschiedenis van de handel. Van de schepping van de mens tot de komst van heerlijke koffie door de firma East India.

Educational film about the history of trade, from the creation of man until the arrival of glorious coffee through the East India company.



Hold the Line

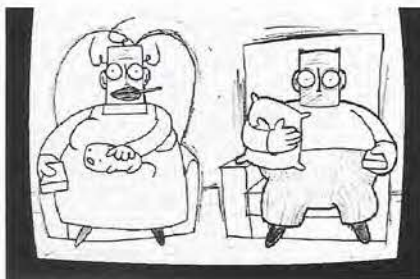
Sem Assink

NFTA Amsterdam

The Netherlands, 2005 . video . 6:33

Vier soldaten marcheren door de restanten van een vernietigde wereld. In het nauw gedreven, bedenken de soldaten een ultieme tactiek om hun onzichtbare vijand te verslaan.

Four soldiers march through the remains of a devastated world. With their back against the wall they think of the ultimate solution to beat their invisible enemy.



I Love TV

Ben de Wever

Hogeschool Sint-Lukas Brussel

Belgium, 2006 . video . 4:10

De relatie van een televisieverslaafd koppel komt onder druk te staan wanneer hun tv-toestellen stukgaan.

The relationship of a TV addicted couple is subjected to great pressure when their TV sets break down.



The Idea

Boris Sverlow

Hogeschool Sint-Lukas Brussel

Belgium, 2006 . video . 1:32

Op een dag dreunt een idee in het hoofd van een rare man. Het gevecht begint. Het idee blijkt Boris te zijn, de animator. Hij verdwijnt uiteindelijk en dan is de man weer alleen.

Maar niet voor lang.

One day an idea crashes into the head of a weird man. A struggle starts.

The idea happens to be Boris the animator. He finally vanishes into thin air and the creator is alone again.

But not for long.

Ikke

Lander Ceuppens

KASK Gent

Belgium, 2006 . video . 2:45

Een jongen zoekt vriendschap, maar niemand wil met hem spelen.

A boy longs to have friends, but nobody wants to play with him.



Kamp

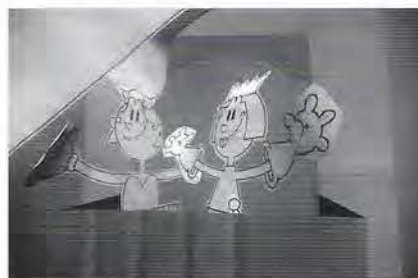
Cédric Debled

ABK St. Joost Breda

The Netherlands, 2006 . video . 4:50

In de loop van de geschiedenis heeft de mensheid bewezen tot alles in staat te zijn. Vergeet de wandaden uit het verleden niet.

In the course of history mankind has proved to be capable of anything. Don't forget the heinous deeds of the past.



De Kijkdoos: Rapunzel (The Shoebox: Rapunzel)

Joost van den Bosch,

Erik Verkerk

Willem de Kooning Academie Rotterdam

The Netherlands, 2006 . video . 10:25

Een kapper probeert een meisje te overtuigen dat ze haar lange haar moet laten knippen. In een kijkdoos ziet ze het sprookje van Rapunzel, de prinses met het lange haar.

The hairdresser tries to convince a girl to cut her beautiful long hair. In a show-box she sees the fairy tale of Rapunzel, the long-haired princess.



Knakworstenvrachtwagen

Maarten Berkens, Elsa Kroese,

Arjan van der Linden,

Gatze Zonneveld

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2006 . video . 0:40

Een douanier houdt aan de grens alle mogelijke informatiemiddelen tegen. Men is echter creatief genoeg om toch informatie het land binnen te krijgen.

A customs official stops all means of information at the border. But creative minds find a way to get information into the country.



Knip (Cut)

Coen Huisman

CABK ArtEZ Zwolle

The Netherlands, 2005 . video . 0:49

Een figuur doolt rond in een encyclopedie.

A figure wanders an encyclopedia.



Lindenmeyer

Bas van Huizen

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2004 . video . 5:04

Plantachtige dansers lijken gevangen in vloeibare beweging. De beelden zijn oorspronkelijk gemaakt voor de dansvoorstelling The Lindenmeyer Sytem van André Gingras.

Plantlike dancers seem to be caught in liquid movement. The images were originally made for the dance performance The Lindenmeyer System by André Gingras.



LoveStruck

Gatze Zonneveld

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2006 . video . 4:58

Een jongen in een discotheek is helemaal klaar voor een leuke avond. Dan opeens ziet hij de vrouw van zijn dromen.

A boy in a disco is all ready for a great night. But then he sees the woman of his dreams.



Lucifer

Jenny Broeke

ABK St. Joost Breda

The Netherlands, 2006 . video . 4:50

In z'n lege kamer probeert een man met zijn tekenboek een eigen wereld te creëren. De paniek slaat toe als een afgedankt figuur een eigen wil blijkt te hebben.

Sitting in his empty room a man creates his own world, using his drawing book. Panic breaks out when a dismissed creature seems to have his own will.



Mademoiselle Chloe

Rémy Durin

La Cambre Brussel

Belgium, 2006 . video . 7:40

Een vader en zijn dochter maken een vreemd muziekinstrument van een oude fabriek.

A father and his daughter make a strange musical instrument of an old factory.

Meat

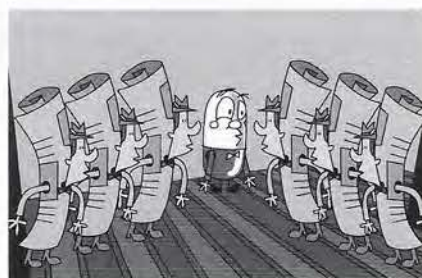
Alexander Jonckheere

KASK Gent

Belgium, 2006 . video . 2:05

Een man krijgt geen vlees meer van zijn vrouw en gaat compleet door het lint.

A woman stops serving meat to her husband. This drives him crazy.



Meneer Medicijn (de Musical)

Joost van den Bosch,

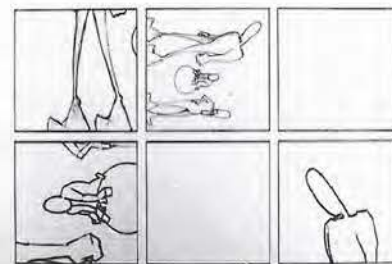
Erik Verkerk

Willem de Kooning Academie Rotterdam

The Netherlands, 2006 . video . 2:03

Gemaakt in opdracht van Globalicious, over een van de millenniumdoelen van de EU: er moet een eerlijk handelsstelsel komen, betaalbare medicijnen en schulden moeten worden vrijgescholden.

Made for Globalicious, about one of the millennium goals of the EU: implement a fair trade system, provide affordable medicines and redeem debts.



Mental Gymnastics

Maarten Vranken

Hogeschool Sint-Lukas Brussel

Belgium, 2006 . video . 4:00

Over drie personages in een omgeving van zes vierkanten. Wat kun je verwachten?

About three characters and six squares. What can you expect?



Metalosis Maligna

Floris Kaayk

ABK St. Joost Breda

The Netherlands, 2006 . video . 7:13

Fake documentaire over een ziekte die ontstaat bij mensen met een implantaat in het lichaam. Lichamsdelen transformeren naar mechanisch ogende constructies. Fake documentary about a disease that originates when someone has an implant. Body parts transform into mechanical constructions.



Mikelélé and the Ukulele

Michéle De Feudis

KASK Gent

Belgium, 2006 . video . 6:15

Mikelélé's avontuur zorgt voor kleur en animo in een bomvol kindertheater.

Mikelélé's adventure provides colour and gusto in a crammed children's theatre.



Mr. Rococo Trilogy

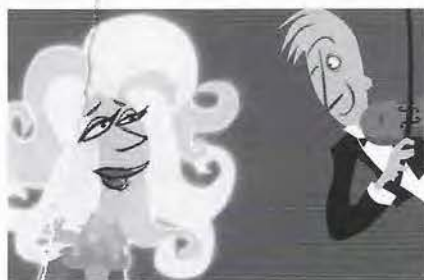
Jonas Sjöwall Haxø

Gerrit Rietveld Academie

The Netherlands, 2006 . video . 7:50

Een excentrieke aristocraat probeert zich te vermaken en z'n weg te vinden in een kunstmatige wereld.

An eccentric aristocrat tries to amuse himself and find his way in an artificial world.



Obligato

Wip Vernooij

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2005 . video . 2:57

Een violist bespeelt letterlijk en figuurlijk zijn publiek. Zijn muziek betekent alles, totdat de krachten van de violist zich tegen hem keren.

A violinist plays his public, literally and figuratively. His music means everything, until his powers turn against him.



Oedipe Carré

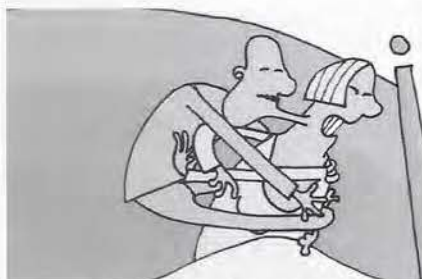
Constantin Beine

La Cambre Brussel

Belgium, 2006 . video . 6:00

De cirkel baart een rood vierkant, Oedipus. Het witte vierkant erkent hem als zoon, tot het zwarte arriveert en zijn eigen versie van de waarheid vertelt.

The circle gives birth to the red square, Oedipus. The white rectangle recognizes his son Oedipus until the black one arrives to give his own version about the truth.



Once upon a Time in my Wife

Joost Lieuwma

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2005 . video . 4:10

Een man wil zo graag kinderen dat hij er alles voor over heeft om ze te krijgen.

A man yearns to have children. He is willing to give anything for it.



Order Electrus

Floris Kaayk

ABK St. Joost Breda

The Netherlands, 2005 . video . 7:23

De verbazingwekkende kracht van de evolutie heeft een nieuwe insectensoort teweeggebracht. Elektrische insecten of de orde electrus.

The astonishing power of the evolution brought forth a new insect species. Electrical insects or the order electrus.



Over

Teun van der Zalm

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2006 . video . 2:32

Een man wil beginnen met zijn maaltijd en kijkt naar het portret van hem en zijn overleden vrouw. Hij voelt de leegte om zich heen. A man wants to start with meal and looks at the portrait of his deceased wife and himself. He feels emptiness around him.



Panta Rei

Karin Mels

Hogeschool Sint-Lukas Brussel

Belgium, 2006 . video . 2:12

Uit een veelheid van contrasterende beeldtexturen en klanken ontstaat uiteindelijk harmonie.

A multitude of contrasting image textures and sound eventually leads to harmony.



Pendule

Ruud Terhaag

ABK St. Joost Breda

The Netherlands, 2005 . video . 7:20

Een man belandt op een vreemde plek buiten de bewoonde wereld. Zwarte standbeelden. Tijd, ruimte en vorm veranderen.

A man ends up in a strange place in the middle of nowhere. Black statues. Time, space and form are changing.



Poes en de Maan (Puss and the Moon)

Suzanne Tuynman

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2005 . video . 4:51

Poes probeert zijn sombere vriend Maan op te vrolijken door op zijn snorharen te spelen. Tegelijkertijd krijgt de ietwat verwaande Zon een lesje in bescheidenheid.

Puss brightens up the sad Moon by playing his whiskers musically. At the same time, Sun is given a small lesson in modesty. Bedtime story for young children.



Salomay

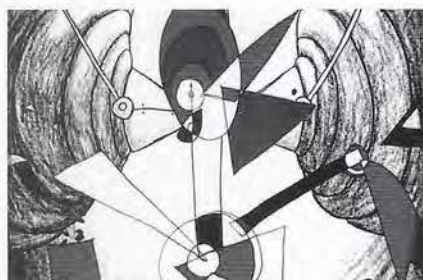
Gerhard van der Bijl

ABK St. Joost Breda

The Netherlands, 2005 . video . 3:30

Psychedelische interpretatie van Oscar Wilde's toneelstuk Salomé, het klassieke verhaal over begeerte, verleiding en afwijzing.

Psychedelic interpretation of Oscar Wilde's play Salomé, the classical story about desire, temptation and rejection.



SchnabelKabaal

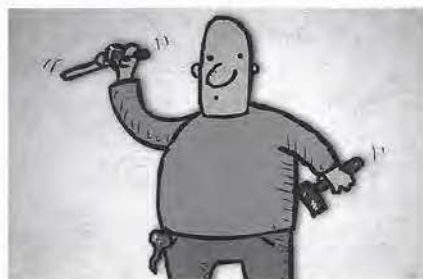
Karel Dhondt

KASK Gent

Belgium, 2005 . video . 6:30

Een geleerde is zodanig gefascineerd door een spel van klanken en vormen dat hij deze wil grijpen om ze voor altijd te kunnen ondergaan.

A scientist is so enchanted by a performance of sound and forms that he wants to catch them to be able to experience this forever.



Sculpture

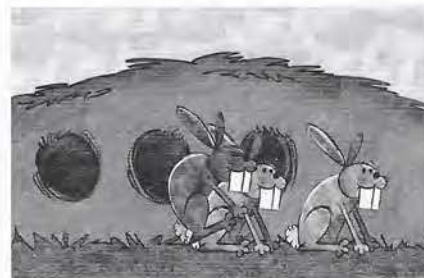
Nick Driessen

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2006 . video . 3:35

Beeldhouwer Ike begint aan een groot project voor een belangrijke kunst-expositie in de hoop op succes.

Maar het pad naar succes kan nog wel eens scheuren vertonen. Sculptor Ike starts a big project for an important exhibition, in the hope of success. But the path to success sometimes shows cracks.



Seize the Day

Arjan van der Linden

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2006 . video . 2:28

Als de dagelijkse routine verstoord wordt, heeft de eekhoorn opeens tijd om van zijn omgeving te genieten.

When the daily groove is disturbed, a squirrel suddenly finds the time to enjoy his surroundings.



Somnium

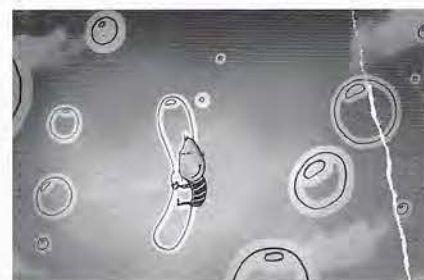
Jesse Hovestrijdt

NFTA Amsterdam

The Netherlands, 2006 . video . 4:57

Een kantoorclerk wordt geëld door zijn computer. Tot wanhoop gedreven, is er maar één uitweg uit de sleur.

A white-collar worker has his life lived for him by his computer. On the verge of despair, there's only one solution.



Le Spectateur (The Spectator)

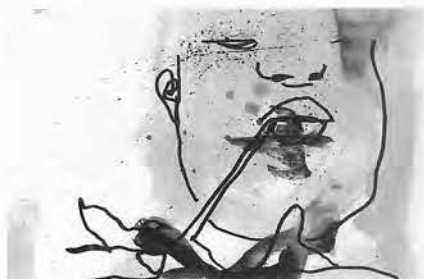
Emiel Penders

KH Limburg Genk

Belgium, 2006 . video . 2:16

Een jongetje veroorzaakt veel commotie op een vliegveld wanneer hij een verdachte tas vindt en dit aan de bewaking meldt.

A boy kicks up a fuss at an airport when he finds a suspicious bag and reports this to the security guards.



The Real Thing

Rosie Heinrich

HKU BKV Utrecht

The Netherlands, 2006 . video . 0:51

Irritaties en consequenties van de consumptiemaatschappij.

Irritations and consequences of the consumer society.



Room 3 - Waiting in A'dam

Tamara Mirkovic

Gerrit Rietveld Academie

The Netherlands, 2006 . video . 2:30

Over wachten en de tijd die daarmee verknood wordt. Deel van een serie.

About waiting and about the time that is wasted in process of waiting. Part of a series.



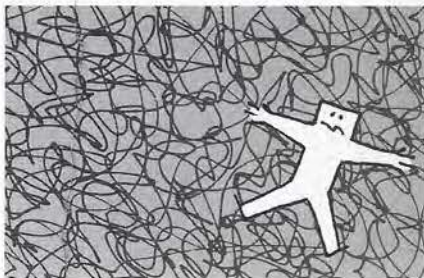
Spotless

Mustafa Kandaz

ABK St. Joost Breda

The Netherlands, 2005 . video . 3:35

Een vrouw met smetvrees wil constant alles schoon hebben, inclusief haar zoon. Op een dag krijgt ze een vlek niet uit de arm van haar zoon. A woman who suffers from nosophobia wants everything to be constantly clean, including her son. One day she fails to remove a spot from her son's arm.



Square Peg in a Round Hole

Marcel Tigchelaar

Willem de Kooning Academie Rotterdam

The Netherlands, 2006 . video . 4:11

Een perfectionistische kunstenaar wordt geheel per ongeluk de kunstensatie van het moment. Om zijn nieuwe publiek te behagen, verloochent hij zijn eigen stijl. A perfectionist artist scores accidentally overnight a great success. To please his new public he renounces his own style.



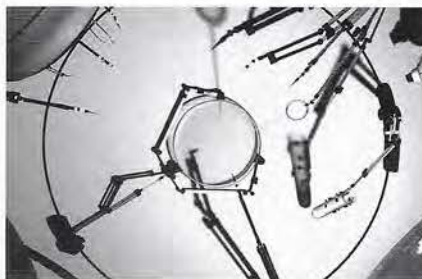
Stilt Walkers

Alexis Van der Haeghe

LaHaute Ecole Albert Jacquard

Belgium, 2006 . video . 4:00

Odon, een negenjarige jongen, heeft een nogal verrassende ervaring. Twee steltlopers twisten om een doos. Nine-year-old Odon experiences something surprising. Two stilt walkers fight for a box.



Swim

Sil van der Woerd

ABK Arnhem

The Netherlands, 2005 . video . 4:48

Als alles opgezet is om gereguleerd te worden, veroorzaakt de elementaire kracht van het bestaan een fusie voor een magisch moment. When everything is designed to be controlled, the elementary force of our very existence causes an undeniable fusion for a magic moment.



Telerijfje Voodoo

Paul Jadoul

La Cambre Brussel

Belgium, 2006 . video . 4:00

De ontwikkeling van de wereld door muzikale overmacht. A world evolution by music supremacy.



Le Temps d'une Cigarette

Jérémie Magorek

La Cambre Brussel

Belgium, 2006 . video . 4:30

Antoine rookt z'n eerste cigaret in zijn nieuwe appartement. Antoine smokes his first cigarette in his new apartment.



Tempus Fluït

Thies Baert

RITS Erasmushogeschool Brussel

Belgium, 2006 . video . 6:24

Poëtische vertelling over het vervliegen van de tijd, gezien vanuit de kapitein van een veerboot en zijn passagiers. Poetic narrative about days slipping by, seen through the eyes of a ferry captain and his passengers.



Thinker

Henrik Linnet

Gerrit Rietveld Academie

The Netherlands, 2006 . video . 2:20

Over de identificatie met gedachten. About the identification with thoughts.



The Tin Soldier March

Tom Jacobs

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2006 . video . 7:40

Het tinnen soldaatje wordt verliefd op een beeldschoon danseresje. Hij heeft maar één nacht om bij haar te komen. Gebaseerd op Hans Christian Andersen. The little tin soldier is falling in love with a beautiful dancing girl. He only has one night to move to her. Based on Hans Christian Andersen.



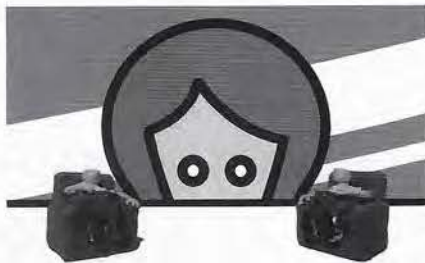
Tunnelvrees

Pieter Rubberecht

Hogeschool Sint-Lukas Brussel

Belgium, 2006 . video . 3:25

Een jongeman vertelt in de kroeg hoe hij getuige was van de spannende arrestatie van een zware crimineel. Haast iedereen is onder de indruk. A young man boasts in a bar that he witnessed an exciting arrest of a criminal. Almost everybody is impressed.



The Washing Machine

Douwe Dijkstra

Christelijke Academie voor Beeldende Kunsten

The Netherlands, 2005 . video . 4:26

Een dikke man kijkt televisie en ziet zichzelf verschijnen in een reeks programma's. A fat man watches television and sees himself appearing in a succession of programmes.



Whirlwind

Patrick Louwerse

ABK St. Joost Breda

The Netherlands, 2006 . video . 3:30

Rads in Rads razen door het land. De aanblik is ondragelijk. Rads in Rads raged through the land and the sight of them was unbearable.



Voorbij het Venster

Marissa Delbressine

HKU KMT Hilversum

The Netherlands, 2006 . video . 5:00

Langzamerhand daagt voor een jongen het besef dat zijn fantasie misschien pas te verwerkelijken is door de werkelijkheid geheel te verlaten. Gradually a boy realizes that the only way his fantasies can come true is to leave reality completely.



What I Can't Say

Jimmy Kosolosky

Hogeschool Sint-Lukas Brussel

Belgium, 2006 . video . 5:34

Een jonge vrouw op een ondergronds perron, een vreemd raakvlak waar onverschilligheid regeert. A young woman on a underground platform, a strange interface where indifference governs.



Windkracht (Windforce)

Kirsten van den Berg

HKU BKV Utrecht

The Netherlands, 2005 . video . 5:40

Op een ochtend vergeet Arlene's vader haar bij school af te zetten. Ze loopt de stad in, bang dat het een saaie dag gaat worden, tot ze de kracht van de wind ontdekt. One day Arlene's father forgets to drop her at school. She walks into the city, afraid that it's going to be a boring day, until she discovers the power of the wind.



Warped

Chok Wah Man

ABK St. Joost Breda, Chok Wah Man

The Netherlands, 2006 . video . 5:17

Visuele beleving van iemand die mesjokke wordt. Visual perception of a person going nuts.



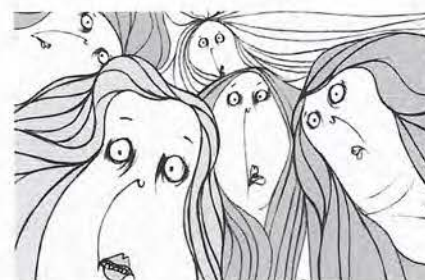
What Might Suffer

Guido de Vries

Minerva Academie Groningen

The Netherlands, 2005 . video . 1:25

Over de slechte leefomstandigheden in de bio-industrie. Door de rollen om te draaien blijkt hoe absurd het is wat we de dieren aandoen. About the terrible conditions in the bio-industry. Switching the roles proves that we treat the animals unjustly.



Zu Stramm (Too Tight)

Levi Tack

KASK Gent

Belgium, 2006 . video . 5:34

Een bevreemdend contrast tussen een wisselsysteem en een strakheidsobsessie leidt tot een moment van euforie. A changing system and a tightness obsession form a surprising contrast and lead to a moment of euphoria.

Features



The Christies

Phil Mulloy

Spectre Films

United Kingdom, 2005 . video . 80:00

Animatieserie van twaalf afleveringen die het dagelijkse doen en laten blootlegt van een typisch psychotisch Engels gezin.

The life, loves, trials and tribulations of a typical English family. Why did Mr Christie cut his own penis off? Did Terry really murder the baby? Will Mrs Christie have sex with Hitler? All these questions answered and more.

Ghost in the Shell 1

Mamoru Oshii

Production I.G

Japan, 1995 . 35mm . 82:00

Het is 2029. De wereld is intens gericht op informatie en mensen zijn verbonden aan het netwerk. De misdaad heeft zich sterk ontwikkeld door het interactieve netwerk te hacken. Om dit tegen te gaan is Sectie 9 opgericht, met cyborgs met onvoorstelbare kracht en talenten en toegang tot elk netwerk op aarde. The year is 2029. The world has become intensively information oriented and humans are well-connected to the network. Crime has developed into a sophisticated stage by hacking into the interactive network. To prevent this, Section 9 is formed. These are cyborgs with incredible strengths and abilities that can access any network on Earth.



Ghost in the Shell 2:

Innocence

Mamoru Oshii

Production I.G

Japan, 2004 . 35mm . 100:00

Batou is een levende pop. Zijn hele lichaam is kunstmatig, zelfs zijn armen en benen. Hij heeft alleen sporen van een brein en de herinneringen van een vrouw. In een tijdperk waarin de grens tussen mens en machine bijzonder vaag is, zijn de mensen vergeten dat ze mens zijn. Dit is de demoralisatie van de eenzame geest van een man, die toch probeert vast te houden aan menselijkheid. Het leven is... Onschuld. Batou is a living doll. His whole body, even his arms and legs, is entirely man-made. What only remains are traces of his brain and the memories of a woman. In an era when the boundary between humans and machines has become infinitely vague, humans have forgotten that they are humans. This is the debauchery of the lonesome ghost of a man, who nevertheless seeks to retain humanity. Life is... Innocence.



Kill Bill: Vol. 1

Quentin Tarantino

Lawrence Bender Productions

United States, 2003 . 35mm . 111:00

Beatrix Kiddo, alias The Bride, is een ervaren vrouwelijke huurmoordenaar. Ze is verraden door The Deadly Viper Assassination Squad, geleid door haar vroegere baas Bill die haar neerschoot en voor dood achterliet op haar bruiloft. The Bride komt vier jaar later uit coma en begint haar zoektocht naar wraak. Beatrix Kiddo a.k.a The Bride is a female assassin, a trained killer who has been betrayed by The Deadly Viper Assassination Squad, led by her former boss Bill who gunned her down at her wedding, leaving her for dead. The Bride awakes four years later and she sets out to begin her quest for vengeance.



The Night of the Carrots

Priit Pärn

Eesti Joonisfilm

Estonia, 1998 . 35mm . 30:00

Niemand had waarschijnlijk een voorgevoel van het naderend onheil. Zeker Diego niet, een man wiens naam van zijn gezicht te lezen valt. Maar plotseling staat het water in de schoenen. De echo van Julia's hakken weerklinkt in de gang.

It is highly unlikely that anybody has a premonition of the approaching catastrophe. Least of all Diego, a man who has written everything on his face. But suddenly your shoes are filled with water. Underground no longer speaks in a whisper. The only hope that remains is the night of the carrots.



Nyócker! (The District!)

Áron Gauder

Lichthof Productions

Hungary, 2004 . 35mm . 90:00

Hedendaagse adaptatie van klassiek liefdesdrama in een multiculturele wijk die een broeihaard van conflicten is. Rapmuziek, streetdance, een teletijdmachine, de inzet van olie om status en macht te verwerven en de hedendaagse media in een rauwe film. Modern Romeo and Juliet story in hostile raw multicultural setting and unexpected windings. Story about oil and power and love in an unpolished style.



Pärnography

Hardi Volmer

Acuba Film, Kompanija Hargla

Estonia, 2005. video. 52:00

Priit Pärn (1946) is een internationaal geroemde animatiefilmmaker wiens films bijzonder grillig, absurd en grappig zijn. Ze zijn bovendien maatschappijkritisch. Nadere beschouwing van Pärn en andere filmmakers uit Estland toont aan dat Estland niet bevrijd is door gezang of gevechten, maar door animatie!

Priit Pärn (1946) is an animator of international renown, whose works are utterly grotesque, absurd and funny. Additionally, they are critical about the society. A closer examination of Pärn and other Estonian animators reveal that Estonia was not sung or fought to freedom. It was liberated via animation!

Ski Jumping Pairs: Road to Torino 2006

Masaki Kobayashi, Riichiro

Mashima

TV Man Union Inc.

Japan, 2005. 35mm. 82:00

Het vervolg op de korte animatiefilm die Mashima als student maakte in 2002. Fakedocumentaire over het ontstaan van de sport skispringen voor dubbels. Professor Harada ontdekt de sport bij toeval en het wordt zijn levenswerk om de sport officieel erkend te krijgen voor de Olympische Spelen in Turijn 2006.

The sequel to the animated short that Mashima made as a student in 2002. Fake documentary about the origins of the sport ski-jumping for doubles. Professor Harada discovers the sport by accident and he makes it his life's work to get the sport officially recognized for the 2006 Olympic Games in Turin.



Tachigui: The Amazing Lives of the Fast Food Grifters

Mamoru Oshii

Tachiguishi Retsuden Production Committee

Japan, 2006. 35mm. 104:00

Tachigui zijn legendarische figuren die opduiken bij fastfoodketens en noodleshops, om daar te eten en dan in het niets te verdwijnen. Zo weet 'Hamburger' Tetsu de hele Amerikaanse fastfoodindustrie op z'n grondvesten te doen daveren. Fast Food Grifters are the phantoms that rise and fall with the shifting diet-styles. They are the dissenting heroes who carved their names on the dark side of dietary culture with their glare. Now their legend revives, strong as ever.



Tokyo Loop

Nobuhiro Aihara,

Taku Furukawa, Takashi Ito, Toshio Iwai, Joji Kuri, Tomoyasu Murata, Kei Oyama, Masahiko Sato, Mika Seike, Maho Shima, Kotobuki Shiriagari, Tabaimo, Keiichi Tanaami, Atsuko Uda, Mio Ueta, Atsushi Wada, Koji Yamamura

Image Forum

Japan, 2006. 35mm. 75:00

Viering van honderd jaar animatie in Japan. Zestien kunstenaars verkennen de grenzen van het medium geïnspireerd op de levendige metropool Tokio.

An omnibus work of animation commemorating the hundredth anniversary of animated film in Japan. A compilation of sixteen fragments by just as much directors. The new century of animation is revealed Tokyo-like in a fragmented and shifty seductiveness. Sequences: Toky Strut, Tokyo Trip, Fishing Vine, Yuki-Chan, Dog & Bone, Public Convenience, <blink>Tokyo</blink>, Black Fish,

Unbalance, Tokyo Girl, Manipulated Man, Nuance, Hashimoto, Funkorogashi, Fig, 12 O'Clock.



Verder Ben Ik Heel Gewoon (I'M Just a Girl)

Jola Hesselberth

AnimationWorld Studios, VPRO

The Netherlands, 2006. 35mm. 51:54

Mapa, een meisje van dertien, wordt verliefd maar weet niet wat het is. Ze heeft gekust voor de eerste keer en kan daarom nooit meer kussen voor de eerste keer. Afscheid van een oud leven, het tijdperk van een nieuw leven. 'Ik ben groter dan vroeger. Vroeger is niet meer. Vandaag is alles anders. Morgen ook.'

Thirteen-year-old Mapa falls in love for the first time. She doesn't understand what happens. She shares her first kiss. Transition to a new life where nothing is the same and nothing will be like the first time. 'I am bigger than before. Everything is different today. So will be tomorrow.'

Een vriend vertelde me eens dat God in de details zetelt. Ik ben geen christen als zodanig. En zonder een degelijke religieuze inslag had ik geen flauw idee wat hij bedoelde. Tenminste, ik begreep het niet tot ongeveer tien jaar geleden, toen ik voor het eerst Mamoru Oshii's betoverende anime feature Ghost in the Shell zag. De oorspronkelijke manga, getekend door Shirow Masamune, was eigenzinnig, soms luchthartig en soms ontaard. De interpretatie in de animatiefilm is wat duisterder, iets meer verstandelijk, en de meest innovatieve Cyberpunk sinds Akira (1988). Het resulteerde ook in de onmiskenbare, esthetische hommage van de gebroeders Wachowski in The Matrix.

Ghost in the Shell liet me versteld staan en de studio erachter, Production I.G, werd m'n favoriete animatieonderneming. Deze toppositie heeft het nu, tien jaar later, nog steeds. God weet dat I.G het verdient. Goede hemel, wat vliegen ze naar de keel met die kleine details. Ze verpletteren je en je snakt naar meer na elk volgend experiment.

Om te beginnen hebben de producties van I.G verdomd veel diepte. Het is niet alleen de animatie of de hiervoor genoemde kleine details, het gaat verder dan de ongeëvenaarde character designs of de strakke regie en de listige productie; het speelt ergens verder dan de risicovolle overvloed en het scherpzinnige lef in marketing. Zij moeten wel iets heel goed doen om in de voorste gelederen te blijven van de hevige en zware competitie in de Japanse animatie-industrie.

Misschien ligt het aan al het talent dat betrokken is bij de studio. Dan denk ik meteen aan Oshii. Tien jaar later maakte hij zijn meest recente feature film weer met I.G, Tachigui: The Amazing Lives of the Fast Food Grifters, die hier op het festival ook vertoond wordt. Dit is donders pure inventiviteit van Oshii en I.G, iets dat zij 'superlivemation' noemen. Zo'n 30.000 snapshots van acteurs werden via de computer verwerkt tot een surreële, digitale versie van een Balinees poppenspel dat op ironische wijze de historische ontwikkeling hekelt van Japan na de Tweede Wereldoorlog, door de focus op de ontwikkeling van de fastfoodcultuur van het land.

Natuurlijk.

Maar Production I.G was ook betrokken bij sommige succesvolle en schitterende visuele veroveringen van animeseries voor televisie, zowel in Japan als het

My friend once confided to me that God resided in the details. Not being a Christian per se, and without a really solid religious bone in my body, I didn't have a clue what he was on about – that is, I didn't until around a decade ago, which is when I first watched Mamoru Oshii's enthralling anime feature Ghost in the Shell. While the original manga pages drawn by Shirow Masamune were quirky, sometimes light-hearted, and occasionally perverted, the animated movie interpretation was darker, a tad more cerebral, and the most innovative Cyberpunk romp since Akira (1988). It also led to the oh-so-obvious Wachowski brothers' aesthetic homage in The Matrix.

Ghost in the Shell knocked my own socks off, and hammered home the studio behind it – Production I.G – as my favorite animation company. It's a lofty perch that I.G still retains some ten years later. God knows I.G deserves it, and by Heaven above they go for the jugular of those little details, glean 'em, tweak 'em, and quite often leave you gob-smacked and gasping for more with each successive experiment.

To start with there's just so much damned depth to I.G productions. It's not just the background animation or those aforementioned little details; it goes beyond the superlative character designs or the tight direction and the slick production values; it lingers somewhere beyond the risk-taking excesses and the clever marketing panache. They've got to be doing something right to have remained at the forefront of the severely stiff competition that is the Japanese animation industry.

Maybe it's all the talent involved with the studio? Oshii jumps foremost in my own mind, and ten years on he has his most recent feature length movie with I.G, Tachigui: The Amazing Lives of the Fast Food Grifters, being showcased at this festival. It's pure Oshii/I.G inventiveness at its darnedest – something they dub 'superlivemation'. The actors endured some 30,000 snapshots, which were then been rendered via computer into a surreal, digital version of Balinese puppetry that ironically criticizes Japan's post-WWII historical direction through its focus on the evolution of the country's fast-food culture.

Of course.

But Production I.G also has been involved with some of the more successful and scintillating visual forays

buitenland, met IGPX, xxxHOLiC, Blood+, en Ghost in the Shell: Stand Alone Complex – die overigens geregisseerd is door Kenji Kamiyama, één van de getormenteerde acteurs in Oshii's Tachigui feature.

Le Chevalier D'Eon is de laatste serie van I.G, en het is weer uitzonderlijk. Het vertelt het waargebeurde verhaal van een 18de-eeuwse Franse minister, diplomaat, spion, minnaar... en de beroemdste travestiet uit de geschiedenis. En dit is alleen een beginsel van het verhaal. Voor de regie werd Kazuhiro Furuhashi (Getbackers) aan boord gehaald, die er openlijk voor uitkomt een ongezonde interesse te hebben in de macabere verhalen van Edgar Allan Poe. Het resultaat is dat de serie in de diepste uithoeken van de kast kijkt. En terwijl Furuhashi schatplichtig zegt te zijn aan Edgar Allan Poe, heeft Quentin Tarantino veel te danken aan Katsuhito Ishii.

Ishii (samen met illustrator Sho-u Tajima) deed de character designs voor de animatiesequentie in Kill Bill: Vol. 1. Hij regisseerde ook het bizarre Tadanobu Asano live-action vehikel Shark Skin Man and Peach Hip Girl (1998). Bij de competitie voor toegepaste animatie in dit Holland Animation Film Festival kun je je hart ophalen aan Ishii's evenzeer bizarre anime-uitstapje naar de reclame, ironisch genoeg voor m'n favoriete Japanse citroenlimonade, Kirin Lemon – speciaal gemaakt voor de 77ste verjaardag van het verkwikkende drankje. Yum.

Dan zijn er ook nog de baanbrekende videoclips waar I.G de productie van doet, bijvoorbeeld de clip voor de Franse zangeres Mylène Farmer, geregisseerd door Naoko Kusumi en hier eveneens te zien in de competitie voor toegepaste animatie.

Het geval wil dat Kusumi ook Rintaro geassisteerd heeft bij zijn animatie van Osamu Tezuka's Metropolis (2001) en hij was de regisseur van de 3D-sequentie in Mamoru Oshii's Innocence.

Dit is allemaal alleen het topje van de ijsberg die I.G heet. Heb ik verteld dat God in de details zetelt...?

Tekst: Andrez Bergen, schrijver, musicus, filmcriticus en meer.

into anime series for TV, in both Japan and foreign markets, with IGPX, xxxHOLiC, Blood+, and Ghost in the Shell: Stand Alone Complex – which just so happens to have been directed by Kenji Kamiyama, one of those aforementioned accosted actors in Oshii's Tachigui feature.

Le Chevalier D'Eon is I.G's latest series, and it's no exception. It relates the true-life tale of an 18th Century French envoy, diplomat, spy, lover... and the best-known cross-dresser in history. That's just the principle storyline. In the director's chair they invited on board Kazuhiro Furuhashi (Getbackers), who's confessed to an unhealthy interest in the macabre tales of Edgar Allan Poe. As a result, the series peers into the darker recesses of the closet. Yet while Furuhashi says he's indebted to Edgar Allan Poe, Quentin Tarantino owes much more to Katsuhito Ishii.

Ishii (along with illustrator Sho-u Tajima) created the character designs for the animation sequence in Kill Bill: Vol. 1, and he also directed the bizarre Tadanobu Asano live-action vehicle Shark Skin Man and Peach Hip Girl (1998). Here at HAFF you'll get to indulge in Ishii's equally crazy anime foray into advertising, ironically for my favorite Japanese lemon squash beverage, Kirin Lemon – created specifically for the 77th anniversary of that rather refreshing sparkling drink. Yum.

Then there are the cutting edge video-clips that I.G is involved in producing, like the one for French music chanteuse Mylène Farmer on display here at HAFF, directed by Naoko Kusumi.

Kusumi just so happens to have previously assisted Rintaro on his animation interpretation of Osamu Tezuka's Metropolis (2001), and worked as the 3D sequence director on Mamoru Oshii's Innocence.

All of these are just the tip of the veritable iceberg that is I.G. Did I mention that God was in the details...?

Text: Andrez Bergen, writer, musician, film critic and more.



Carnival Segment (excerpt from Innocence)

Mamoru Oshii

Production I.G

Japan, 2004 . video . 2:53

Een representatief fragment van Oshii's meesterwerk Innocence, het zogenaamde Carnival Segment. Ook vertoond op Siggraph 2004. One of the most representative sequences from Mamoru Oshii's masterpiece Innocence (2004), the so-called Carnival Segment was also screened at Siggraph 2004 Electronic Theater.



Le Chevalier d'Eon - Episode 1: D'Eon et Lia

Kazuhiro Furuhashi

Production I.G

Japan, 2006 . video . 26:03

Parijs, 18ste eeuw. D'Eon de Beaumont, lid van de geheime politie, onderzoekt een serie moorden op jonge vrouwen, waaronder zijn zus Lia. Bij zijn onderzoek stuit hij op een geschiedenis van taboes. Paris, XVIII century. D'Eon de Beaumont, member of the secret police, is investigating a series of murders of young women, including his sister Lia. But as he goes after the case, a history of taboos opens its door...



HAL Institute of Computer Technology

Atsushi Takeuchi

Production I.G

Japan, 2005 . video . 0:15

Wereldberoemde technisch ontwerper Atsushi Takeuchi combineerde CGI en live action voor deze commercial over een robot en een vlinder. World-famous mechanical designer Atsushi Takeuchi combined fully computer-generated animation and live action footage for this commercial film about a robot and a butterfly.

I.G Promo Reel

various

Production I.G

Japan, 2003 . video . 3:30

Shorts, commercials en pilots.

Promo reel.



Kill Bill: Vol. 1 Animation Segment

Kazuto Nakazawa

Production I.G

Japan, 2003 . 35mm . 15:00

Het animatiesegment in Quentin Tarantino's wereldhit Kill Bill: Vol. 1 beschrijft O-Ren's wrede jeugd en haar transformatie in een meedogenloze moordenaar.

The animation segment in Quentin Tarantino's world-hit Kill Bill: Vol. 1 depicts O-Ren's harsh childhood and her transformation into a cold-blooded killer.



Oval x Over

Hiroyuki Imaishi

Production I.G

Japan, 2005 . video . 9:00

Drie bestuurders, Burn, Gravis en Aarde, zijn bekwaam in diverse moeilijke rijtechnieken. Ze racen nek-aan-nek in deze driedelige mini-actieserie. Hun lot is verbonden door een ongeluk van vijf jaar geleden. Three pilots, Burn, Gravis and Earth, skillfully exploit a variety of difficult driving techniques, and they run neck-and-neck in this car-action-filled

three-part mini series. In fact, the three racers' destiny is bound by an accident that occurred five years before...



Tough Guy!

Shintaro Kishimoto

Production I.G

Japan, 2005 . video . 8:04

Een agressieve bidsprinkhaan, dol op oosterse vechtkunst, schopt tegen blikjes en achtervolgt cicades en haalt daarmee het leven van een paar mensen overhoop. Dit persoonlijke opus van Shintaro Kishimoto, tegenwoordig in de 3D-ploeg van Production I.G, won de prestigieuze Ofuji Award in 2005.

An aggressive and martial arts-devoted mantis kicks cans and hunts down cicadas, bringing havoc into the life of a couple of humans. This personal opus by Shintaro Kishimoto, now in Production I.G 3D crew, won the prestigious Ofuji Award in 2005.



UIA 2011 Tokyo En - Kaleidoscope Showcase

Yumi Kamakura

Production I.G

Japan, 2005 . video . 3:40

Het Japan Institute of Architects (JIA) verkoos Tokio op een futuristische, verrassende manier onder de aandacht te brengen van het internationale publiek van professionele architecten op het 22ste congres van de International Union of Architects (UIA). Regisseur Yumi Kamakura koos beelden uit Innocence en Otogi Zoshi.

The Japan Institute of Architects (JIA) chose to showcase Tokyo in a more futuristic light in quite a novel way for its international audience of professional architects at the 22nd congress of the International Union of Architects (UIA), and director Yumi Kamakura selected sequences from Innocence and Otogi Zoshi.

Japan – Imaginative Power: openArt

Als pionier van de streaming websites heeft openArt zich gevestigd als een belangrijke vertoner van onafhankelijke films op internet. Met meer dan duizend films is het inmiddels de grootste site in z'n soort in Japan en internationaal ook wijd en zijd bekend. Jaarlijks participeert openArt officieel in meer dan twintig internationale filmfestivals en het organiseert ook eigen evenementen. Bovendien treedt openArt op als mediavertegenwoordiger van films en regisseurs op de internationale markt voor korte films en distribueert het korte films via diverse media. openArt maakt het grensoverschrijdende karakter van het project waar door productiemogelijkheden te bieden aan Japanse en buitenlandse filmmakers, zowel in Japan als daarbuiten. Bezoek de website, www.open-art.tv of neem contact op via e-mail: mail@open-art.tv.

A pioneer among streaming websites, openArt has established itself as the leading showcase for independent filmmakers on the internet. With over 1,000 films, it is now the largest site of its kind in Japan and is widely known internationally. openArt officially participates in more than 20 international film festivals every year and organizes its own events. Also, they acts as media representative, promoting films and directors on the international short film market as well as distributing short films via various media. openArt lives up to the cross-border nature of its project by offering production opportunities to Japanese and overseas filmmakers both in Japan and abroad. If you are interested in openArt, please visit their website: www.open-art.tv or contact them by email: mail@open-art.tv.



Acidman: SAI/Revolving ... to the core

Isao Nishigori
P.I.C.S Inc.

Japan, 2004 - video - 16:14

Adembenemde videoclip voor de Japanse progressieve rockband Acidman schetst de verloedering van het milieu en de gewelddadige reactie van natuurkrachten.

This breathtaking music video for the Japanese progressive rock group Acidman illustrates environmental degradation and the violent reaction it engenders from the forces of nature.



Chalkdust

6nin, Dai Ito
6nin

Japan, 2004 - video - 3:54

In een grote stad zit een man alleen op de stoep, onopgemerkt door de passanten. Met een krijtje tekent hij beelden uit zijn fantasie.

In a big city, a man sits alone on the sidewalk, unnoticed by anonymous passers-by. With a piece of chalk, he draws on the pavement images from his imagination.



Horu

Shiro Fujii
Shiro Fujii

Japan, 2005 - video - 1:07

Innovatieve CGI. De lichaamstaal van een man die een kuil graaft, gekoppeld aan een serie dynamische geluidseffecten.

An innovative CG animation in which the body language of man digging a hole is synchronized to a series of dynamic sound effects.



Imagination Practise

Suwami Nogami
Suwami Nogami

Japan, 2003 - video - 5:00

Ze denkt. Een witte kamer, getekend op wit papier op een witte werktafel in een witte kamer.

She is thinking: A white room drawn on a white piece of paper on a white desk in a white room.



Jack Nicolson

Mitsuyuki Ishibashi
Mitsuyuki Ishibashi, Yuko Osada

Japan, 2004 - video - 4:43

Een vermoeide werknemer die de carrièrejacht beu is, raakt per ongeluk betrokken bij een overval.

A darkly comic caper sees a run-down salaryman, tired of the rat race inadvertently get caught up in shop heist that sees him take the money and run.



Loop Pool

Daiki Aizawa

Daiki Aizawa

Japan, 2004 . video : 3:10

Het mechanisme van de voedselketen bij een bosvijver. Illustratie van het voortdurende verhaal van het leven met meeslepende harmonie tussen beeld en geluid.

The mechanisms of the animal food chain as observed around a forest pond. About the eternal tale of life with an enchanting harmony between image and music.



The Magic of Amelia

Ekakiya

Ekakiya

Japan, 2005 . video : 1:07

Amelia kan overal de klok van terugdraaien – kapotte kopjes, een dode goudvis, het gezichtsvermogen van haar grootvader – zo simpel als een band terugspoelen. Maar is dat goed om te doen?

Amelia can turn back the clock on everything – broken cups, a dead goldfish, her grandpa's eyesight – as simply as rewinding a tape. But is it the right thing to do?



Makajushigi – Fact Is Stranger Than Fiction

Saku Sakamoto

Saku Sakamoto

Japan, 2000 . video : 11:00

Japanse iconen als traditionele maskers, poppen en reuzenvissen in een stedelijke omgeving. Op zoek naar de Maka-Fushigi, het diepzinnige

mysterie waar het moderne Japanse leven volgens de regisseur van doordrongen is.

Poetically showing Japanese icons such as traditional masks, dolls or giant fishes in an urban environment, this experimental animation seeks out the Maka-Fushigi or profound mystery the director sees as permeating modern Japanese life.



Me and Puppy

Takuma Aomatsu

Takuma Aomatsu

Japan, 2006 . video : 8:27

Een jongen verzorgt liefdevol een verlaten pup tot het op een dag wegl loopt. Bedroefd hangt hij briefjes op in de buurt. Maanden later verschijnt een man met een grote hond. Dat zou de opgegroeide pup zijn.

A boy lovingly takes care of an abandoned puppy until one day it runs away. Heartbroken, the child posts notices in his neighborhood. Months later, a man shows up with a big dog claiming it is the now grown puppy.



Piece

Yusuke Koyanagi

Yusuke Koyanagi

Japan, 2006 . video : 2:27

De vrede is aan flarden. Snelle CGI toont de schade die de mensheid aangericht heeft op deze planeet. An illustration of how peace has been blown to pieces, this fast-paced CG animation shows the damage our planet has suffered at the hands of man.



The Rhythm of Symbol E

Taro Shinkai

Taro Shinkai

Japan, 2005 . video : 2:33

Reuzegezichten, fantastische landschappen en vervormde perspectieven. Experimentele Flashanimatie, met grote vlakken wit en vleugjes kleur.

A world of giant faces, fantastic landscapes and distorted perspectives. An experimental Flash animation, with large areas of white and touches of bright colours.



Scrapland

Dino Sato

Dino Sato

Japan, 2006 . video : 5:00

Na het einde van de wereld blijft als enige leven een variëteit aan fantastische wezens van schroot over. Ze gebruiken hun lichaamsdelen van buizen, pijpen en draden om zich te voeden, te vechten en te spelen, net als hun aardse voorvaderen.

In a post-apocalyptic world, the only life remaining is a whole variety of fantastic creatures made of scrap metal. Using their body parts of tubes, pipes and wires, they feed, fight and play the same way their carnal ancestors did.

Japan – Imaginative Power: Features

Ghost in the Shell 1

Mamoru Oshii

Production I.G

Japan, 1995 . 35mm . 82:00

Het is 2029. De wereld is intens gericht op informatie en mensen zijn verbonden aan het netwerk. De misdaad heeft zich sterk ontwikkeld door het interactieve netwerk te hacken. Om dit tegen te gaan is Sectie 9 opgericht, met cyborgs met onvoorstelbare kracht en talenten en toegang tot elk netwerk op aarde. The year is 2029. The world has become intensively information oriented and humans are well-connected to the network. Crime has developed into a sophisticated stage by hacking into the interactive network. To prevent this, Section 9 is formed. These are cyborgs with incredible strengths and abilities that can access any network on Earth.

Ghost in the Shell 2:

Innocence

Mamoru Oshii

Production I.G

Japan, 2004 . 35mm . 100:00

Batou is een levende pop. Zijn hele lichaam is kunstmatig, zelfs zijn armen en benen. Hij heeft alleen sporen van een brein en de herinneringen van een vrouw. In een tijdperk waarin de grens tussen mens en machine bijzonder vaag is, zijn de mensen vergeten dat ze mens zijn. Dit is de demoralisatie van de eenzame geest van een man, die toch probeert vast te houden aan menselijkheid. Het leven is... Onschuld.

Batou is a living doll. His whole body, even his arms and legs, is entirely man-made. What only remains are traces of his brain and the memories of a woman. In an era when the boundary between humans and machines has become infinitely vague, humans have forgotten that they are humans. This is the debauchery of the lonesome ghost of a man, who nevertheless seeks to retain humanity. Life is... Innocence.

Kill Bill: Vol. 1

Quentin Tarantino

Lawrence Bender Productions

United States, 2003 . 35mm . 111:00

Beatrix Kiddo, alias The Bride, is een ervaren vrouwelijke huurmoordenaar. Ze is verraden door The Deadly Viper Assassination Squad, geleid door haar vroegere baas Bill die haar neerschoot en voor dood achterliet op haar bruiloft. The Bride komt vier jaar later uit coma en begint haar zoektocht naar wraak.

Beatrix Kiddo a.k.a The Bride is a female assassin, a trained killer who has been betrayed by The Deadly Viper Assassination Squad, led by her former boss Bill who gunned her down at her wedding, leaving her for dead. The Bride awakes four years later and she sets out to begin her quest for vengeance.

Ski Jumping Pairs: Road to Torino 2006

Masaki Kobayashi, Riichiro

Mashima

TV Man Union Inc.

Japan, 2005 . 35mm . 82:00

Het vervolg op de korte animatiefilm die Mashima als student maakte in 2002. Fakedocumentaire over het ontstaan van de sport skispringen voor dubbels. Professor Harada ontdekt de sport bij toeval en het wordt zijn levenswerk om de sport officieel erkend te krijgen voor de Olympische Spelen in Turijn 2006.

The sequel to the animated short that Mashima made as a student in 2002. Fake documentary about the origins of the sport ski-jumping for doubles. Professor Harada discovers the sport by accident and he makes it his life's work to get the sport officially recognized for the 2006 Olympic Games in Turin.

Tachigui: The Amazing Lives of the Fast Food Grifters

Mamoru Oshii

Tachiguishi Retsuden Production Committee

Japan, 2006 . 35mm . 104:00

Tachigui zijn legendarische figuren die opduiken bij fastfoodketens en noodleshops, om daar te eten en dan in het niets te verdwijnen. Zo weet 'Hamburger' Tetsu de hele Amerikaanse fastfoodindustrie op z'n grondvesten te doen daveren.

Fast Food Grifters are the phantoms that rise and fall with the shifting diet-styles. They are the dissenting heroes who carved their names on the dark side of dietary culture with their glare. Now their legend revives, strong as ever.

Tokyo Loop

Nobuhiro Aihara, Taku Furukawa, Takashi Ito, Toshio Iwai, Joji Kuri, Tomoyasu Murata, Kei Oyama, Masahiko Sato, Mika Seike, Maho Shima, Kotobuki Shirigari, Tabaimo, Keiichi Tanaami, Atsuko Uda, Mio Ueta, Atsushi Wada, Koji Yamamura

Image Forum

Japan, 2005 . 35mm . 75:00

Viering van honderd jaar animatie in Japan. Zestien kunstenaars verkennen de grenzen van het medium geïnspireerd op de levendige metropool Tokio. Onderdelen: Toky Strut, Tokyo Trip, Fishing Vine, Yuki-Chan, Dog & Bone, Public Convenience, «blink»Tokyo + «blink», Black Fish, Unbalance, Tokyo Girl, Manipulated Man, Nuance, Hashimoto, Funkorogashi, Fig, 12 O'Clock, An omnibus work of animation commemorating the hundredth anniversary of animated film in Japan. A compilation of sixteen fragments by just as much directors. The new century of animation is revealed Tokyo-like in a fragmented and shifty seductiveness.

Montevideo: Means to an End



Bagdad Disco

Arno Coenen, Transformer di Roboter

Montevideo/Time Based Arts

The Netherlands, 2005 . video . 4:44

Koppen in koeienletters maken ruimte voor een upbeat verhaal waarin gouden uzi's, de Berlijnse beer, dansende Legofiguurtjes met sluiers en verarabiseerde electro pop een grote rol spelen.

Giant headlines make room for an upbeat story, in which golden Uzis, the Berlin bear, dancing Lego figures in veils and arabicized electro pop play a major role.



Fossilization

Kurt d'Haeseleer

Kurt d'Haeseleer

Belgium, 2005 . video . 9:09

Mensen bekapt met spullen ploeteren tegen de wind, groepjes verpozen op het strand, auto's buitelen om en lijken te zweven. Een web beweegt met ze mee, vervormt en accentueert, maar gaat ook een eigen leven leiden. People carrying heavy loads struggle against the wind, groups of people relax on the beach, somersaulting cars seem to float. Not only does a web move along with the images, distorting and accentuating them, but it also starts to lead a life of its own.



Prime Time Paradise

Persijn Broersen, Margit Lukács

Persijn Broersen, Margit Lukács

The Netherlands, 2004 . video . 11:00

Nieuws- en andere tv-beelden trekken dagelijks in een eindeloze stroom voorbij en verdoven de kijker die als gehypnotiseerd alleen nog maar kijkt en kijkt: op naar het volgende beeld of kanaal, in een total flow, stilstaan kan niet meer.

Every day, news reports and other TV images pass by in an endless stream that numbs the viewer, who, as if hypnotized, does nothing more than watch and watch: constantly zapping to the next image or channel, in a steady flow; there is no more standing still.



Conductor

Anouk de Clercq

Walter Verdin

Belgium, 2005 . video . 2:22

Bij kraakhelder zonnig weer leidt de eenzame bliksemafleider op het dak een vergeten bestaan. Pas als de wolken zich samenvakken, de drukgebieden aan het schuiven slaan en de wind gaat rollen komt zijn functie in herinnering.

In crystal-clear, sunny weather, the lonely lightning conductor on the roof leads a forgotten life. Only when dark clouds are gathering, pressure areas begin to shift and the wind starts to pick up, will its function suddenly be remembered.



Lucharemos Hasta Anular la Ley

Sebastian Diaz Morales

Sebastian Diaz Morales

Argentina, 2004 . video . 10:00

Het fenomeen van de burgers die het niet meer pikken laait in veel landen op. Argentinië had er sterk mee te maken na de economische krach van 2001. Mensen verenigen zich rondom een algemeen gekwetst rechtvaardigheidsgevoel.

The phenomenon of civilians who refuse to take it anymore is flaring up in many countries. Argentina suffered greatly from this after the economic crash there in 2001. People tend to unite when they feel that their collective sense of justice is being insulted.



Public Spaces

Martijn Veldhoen

Martijn Veldhoen

The Netherlands, 2006 . 35mm . 10:53

Ooit was openbare ruimte een soort democratisch midden dat door iedereen kon worden betreden. Nu is dat anders; dankzij mobiele communicatiemiddelen dragen wij onze persoonlijke ruimte als een luchtbel met ons mee en is de publieke sfeer een verzameling deelverzamelingen geworden.

Once 'public space' was a clear concept. It was a kind democratic medium that could be accessed by everyone. Now things have changed; thanks to mobile communication systems, we carry our personal space with us like an air bubble, and the public sphere has become a set of subsets.



Red Flag

Bas van Koolwijk

Bas van Koolwijk

The Netherlands, 2005 . video

Bas van Koolwijk ontwikkelde software die audio- en videosignalen omzet tot unieke abstracties. Deze signalen kunnen gedoseerd in elkaars vaarwater worden gebracht. De storing die hierbij ontstaat lijkt enigszins op flagging, een term uit de tijd van de videotapes. Bas van Koolwijk developed software which transforms the input of audio and video signals into unique abstractions. Small doses of these signals can poach on each other's preserves. The resulting interference looks a bit like flagging, a term and phenomenon from the times of video tapes.

Warning, Petroleum Pipeline

Jan van Nuenen

Jan van Nuenen

The Netherlands, 2004 . video . 4:45

Mysterieuze machines draaien en hameren in een strak ritme en lijken zich voort te planten tot er een woud ontstaat van bewegende onderdelen, puntige platen en zwarte kabels. A desolate desert landscape is slowly transforming into a futuristic industrialized world. Indefinable machines are branching off into more complex mechanisms which are producing an industrial soundtrack while moving rhythmically.

The Future!

After

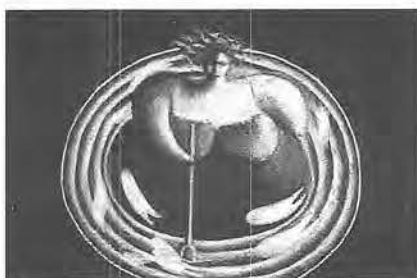
Kim Noce

National Film and Television School

United Kingdom, 2005 . video . 6:30

Over de emotionele reis van drie mensen, van isolatie en wanhoop tot nieuwe hoop.

About the emotional journey of three people, from isolation and despair to new hope.



Le Bouillon (The Soup)

Anne-Laure Totaro

La Poudrière, école du film d'animation

France, 2006 . video . 3:30

In een klein huisje, in het midden van de zee, roert een kolossale moeder in de soep.

In a tiny house in the middle of the sea, a colossal mother stirs the soup.

En Suspens

Laurent Lichoux

École Nationale Supérieure des Arts Décoratifs

France, 2006 . video . 6:30

De poëzie van een woestenij. Altijd in beweging, op zoek naar sporen. The poetry of the waste land. It's always moving, looking at traces.



Errata

Alexander Stewart

Art Institute of Chicago

United States, 2005 . 16mm . 7:00

Een bewegende rorschachtest, gemaakt met duizenden kopieën van een dozijn kopieermachines.

Comprising thousands of copies made on a dozen copiers, the result is a moving Rorschach test.



Exit

Xavier Aliot, Florian Bestel, Nicolas Chombart, Guillaume Roux

ESMA

France, 2005 . video . 8:28

Een arts en een gek twisten over de wereld.

A doctor and a nut quarrel about the world.

The Kaidan

(The Frog Ghost Story)

Norihito Iki

Tama Art University

Japan, 2004 . video . 6:55

Een meisje speelt in een tempel en vindt een dode kikker. De geest van de kikker is gebocid door het meisje.

A girl plays in a shrine and finds a dead frog. The frog ghost is fascinated by the girl.

Khelom's Customs

Irina Litmanovich

SHAR Animation School Studio

Russian Federation, 2005 . video . 4:00

Gebaseerd op een gedicht van Ovsei Driz.

Based on a poem by Ovsei Driz.



The Last Minute

Elisabeth Salmin

Eesti Joonisfilm

Estonia, 2006 . video . 4:30

Een vrouw werkt op batterijen. Een vriendelijke vreemdeling probeert haar leven te redden.

A woman works on batteries and a friendly stranger tries to save her life.



**La Main dans le Sac
(Red-Handed)**

La Poudrière, école du film
d'animation

*La Poudrière, école du film
d'animation*

France, 2004 . video . 3:05

Zakkenrollen, een nauwgezette
agent, maar de vrouw deelt de lakens
uit.

Pickpocketing, a finicky policeman,
but the woman calls the tune.

Memorial

Bin Weng Low

*One Academy of Communication
Design*

Malaysia, 2006 . video . 5:00

Een oude generaal lijkt een oorlogs-
strategie te plannen voor zijn man-
schappen.

An old general seems to be planning a
war strategy in front of a group of his
underlings.



**Oreille Remplie de Plumes
(Ear Filled with Feathers)**

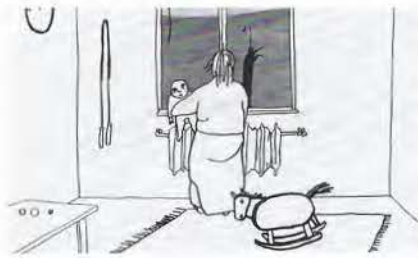
Luis Nieto

*École Nationale Supérieure des
Arts Décoratifs*

France, 2005 . video . 2:30

Videoclip over hedendaagse liefde.
Een postmoderne driehoeksverhou-
ding, niemand is tevreden.

Music video about present-day love.
A lovely post-modern triangle,
nobody is satisfied.



Po Jablkach (After Apples)

Marta Pajek

Academy of Fine Arts Krakow

Poland, 2005 . video . 9:00

Ergens in het land, nadat alle appels
van de bomen gevallen zijn, is alles in
diepe slaap.

In the middle of nowhere, after all
the apples have fallen from the trees,
everything is asleep.



**Podróż na Wschód
(Journey to the East)**

Magdalena Kulesza

Academy of Fine Arts Krakow

Poland, 2005 . video . 9:00

Verandering van tijd, ruimte. Vloei-
ende landschappen, vol mysterie.
Reizen.

Changing time, space. Flowing land-
scapes, full of mysteries. Travelling.



Public Bath

In Pyo Hong Tak Hoon Kim

*School of Visual Arts New York,
Tak Toon Enterprise Inc.*

United States, 2005 . video . 8:26

Dori gaat altijd met z'n vader naar het
badhuis. Hij vangt een glimp op van
zijn toekomst.

Dori always accompanies his father to
the bathhouse. One day, he catches a
glimpse of his future.



Reunion

Jung-kyu Park

*The Korean National University
of Arts*

Republic of Korea, 2006 . video . 8:30

Een arme vrouw wordt bijna ver-
kracht door vreemden. Een man redt
haar.

A poor woman is almost raped by
strangers. A man appears and rescues
her.



Sleep With the Fishes

Belle Mellor

Royal College of Art

United Kingdom, 2005 . video . 4:27

Een onzinnige tragedie op melanco-
lische muziek van de Tiger Lillies.

An absurd tragedy to accompany a
melancholic song by the Tiger Lillies.



Solo Duets

Joseph Feltus

FeltusFeltus

United Kingdom, 2005 . video . 8:53

Portret van een man, geïnspireerd
door het werk van Rilke en Balthus.
Portrait of a man, inspired by the
works of Rilke and the paintings of
Balthus.



Sprößling

Anne Breymann

Kunsthochschule Kassel

Germany, 2006 . video . 8:30

Een vrouw brengt haar droomkind groot in een bloempot

A woman grows her dream child in a flowerpot.



The Wraith of Cobble Hill

Adam Parrish King

The University of Southern California

United States, 2006 . video . 15:13

Tiener Felix, uit een gezin van nietsnuten, wordt gevraagd om op de hond van meneer H te passen.

Teenage Felix, from a deadbeat Brooklyn home, is asked by Mr. H to mind his dog.



Walking in the Rainy Day

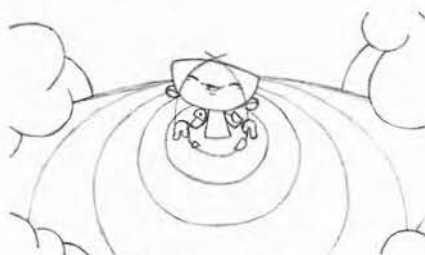
Hyun-myeong Choi

The Korean National University of Arts

Republic of Korea, 2006 . video . 4:40

Het regent en iedereen steekt trots zijn sterke paraplu op. Behalve Bo-young.

It's raining and everybody proudly shows their strong umbrellas. Except Bo-young.



Wie Ich Mich Traß

(Meeting Me)

Angela Steffen

Filmakademie Baden-Württemberg

Germany, 2004 . video . 4:41

Over het ontdekken van de wereld.

Ik ben een mens en een vogel en een worm

About discovering the world: I am a human and a bird and a worm.

Animatie biedt de mogelijkheid om elk denkbaar filmidee tot stand te brengen

De animatieopleiding van het Lucerne College of Art+Design is de enige opleiding in Zwitserland waar iemand op animatie kan afstuderen. Het verzorgt de opleiding van studenten op een internationaal niveau, met wereldwijd bekende filmmakers als docenten. George Schwitzgebel, Paul Bush, Bärbel Neubauer, Priit Pärn, Ted Sieger en anderen brengen hun eigen artistieke expertise in stelling en dragen de reikwijdte over het ontwerpen en maken van animatiefilm in theorie- en praktijkcursussen.

Studenten hebben de mogelijkheid om te leren over diverse animatietechnieken en ermee te experimenteren. Naast de focus op filmdesign en dramaturgie, leren de studenten ook professionele productietechnieken, zoals de specifieke technologie voor 16 en 35mm-films, digitale videomontage met FinalCutPro, 2D-computeranimatie met ANIMO of 3D-computeranimatie met Cinema 4D. Het vakkundig gebruik van computers en camera's geeft de studenten de mogelijkheid om uit verschillende instrumenten te kunnen kiezen.

De eerste twee jaar concentreert de opleiding zich op productiestructuren en diverse productietechnieken. In het derde jaar is het mogelijk om deze vaardigheden in de praktijk in filmprojecten toe te passen en verder te ontwikkelen onder begeleiding van de docenten. Dit laatste jaar concentreert zich vooral op het experimenteren met diverse manieren om animatiefilms te maken.

De docenten stimuleren de studenten om hun eigen artistieke filmtaal te ontwikkelen en tevens de professionele kennis te verwerven die nodig is voor de toekomstige carrière. Tijdens de drie studiejaar wordt de praktische leerstof aangevuld met een serie theorielessen over de geschiedenis en esthetiek van animatie.

De docenten van de animatieafdeling zijn Otto Alder, Paul Bush, Mathias Bruhn, Jochen Ehmann, Jean First, Robi Müller, Bärbel Neubauer, Priit Pärn, Jesús Pérez, Wolf-Ingo Römer, Jürgen Haas en Ted Sieger. Hoofd van de afdeling is prof. Gerd Gockell.

Tekst: Gerd Gockel

Animation gives you the freedom to achieve any kind of conceivable film idea

The Animation Course at the Lucerne College of Art+Design is the only degree course in Switzerland. It provides students with training at an international level with worldwide-recognised filmmakers as tutors. George Schwitzgebel, Paul Bush, Bärbel Neubauer, Priit Pärn and Ted Sieger and others put their own artistic position up for discussion and convey the diverse scope for design in animated film in theory and practical courses.

Students have the opportunity to learn about and experiment with the various animation techniques. Besides the focus on film design and dramaturgy the students also learn professional production techniques, such as 16/35 mm film technology, digital video editing with FinalCutPro, 2D-computer animation with ANIMO or 3D-computer animation with Cinema 4D. The skilled use of computers as well as rostrum cameras gives the students the opportunity to choose between a variety of tools.

The first two years of the course focus on teaching students production structures and various production techniques. The third year offers the chance to try out and develop further these skills in film projects under the guidance of the tutors. The main focus of the final year lies on experimenting with the diverse forms of animated filmmaking.

The tutors encourage the students to develop their own artistic film language and also acquire the professional knowledge needed for their subsequent career.

During the three years of study a wide range of theory classes in the history and aesthetics of animated film complement the practical courses.

The tutors working in the Animation Department at the Lucerne College of Art+Design include: Otto Alder, Paul Bush, Mathias Bruhn, Jochen Ehmann, Jean First, Robi Müller, Bärbel Neubauer, Priit Pärn, Jesús Pérez, Wolf-Ingo Römer, Jürgen Haas, Ted Sieger. Head of Department: Prof. Gerd Gockell.

Text: Gerd Gockel

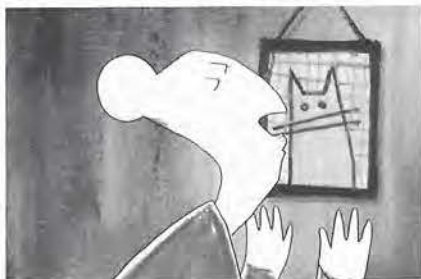
2 PS

Maja Gehrig
HGK Luzern

Switzerland, 2003 . video . 4:00

Twee geliefden op vakantie met de auto geraken in levens- en liefde-bedreigende situaties.

Two lovers in a car, on holiday, get into live-threatening and love-threatening situations.



Après le Chat

Marina Rosset
HGK Luzern

Switzerland, 2005 . 35mm . 4:00

Een zoektocht naar een nieuwe bron van genegenheid na de dood van een kat.

A search for a new source of affection after the death of a cat.



La Cena Fuggitiva (The Escaping Dinner)

Simon Eltz
HGK Luzern

Switzerland, 2002 . video . 2:00

Als je niet uit de toren kunt vluchten vanwege een hongerige wolf, moet je een list verzinnen.

Unable to escape from a tower because of a hungry wolf, one must think up a smart plan.



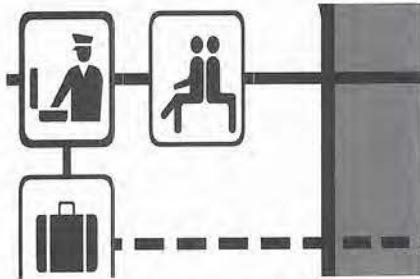
The Collector

Marco Zizzi
HGK Luzern

Switzerland, 2005 . video . 3:40

Karel Kameleon wil Vlieg Fujiyama toevoegen aan zijn trofeecollectie insectenkoppen.

Carl Chameleon tries to catch Fujiyama Fly for his insect head trophy collection.



COMM - Beyond the Wall

Adrian Flury
HGK Luzern

Switzerland, 2005 . video . 3:33

Titelsequentie voor gelijknamige documentaire.

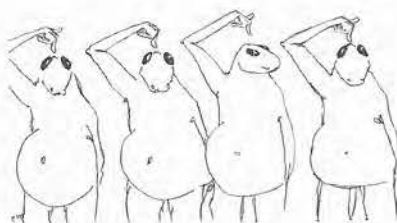
Titel sequence for the homonymous documentary film.

HGKL Animation Trailer

Oliver Aemisegger
HGK Luzern

Switzerland, 2006 . video . 0:40

Trailer.



Im Prinzip Prinz

Sabine Lattmann
HGK Luzern

Switzerland, 2002 . video . 4:00

De meest recente versie van het sprookje over de kikkerprins.

The most recent interpretation of the Frog Prince fairy tale.

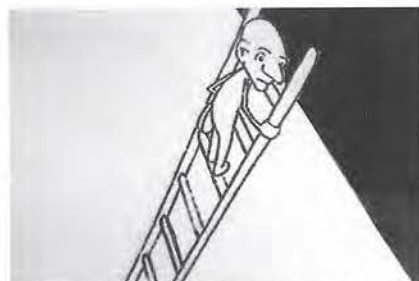
Invasion of Kraków

Jadwiga Kowalska
HGK Luzern

Switzerland, 2006 . video . 1:15

Indringers uit de ruimte bezetten Krakau.

Space invaders occupy Kraków.



Kein Unbeschriebenes Blatt

Simon Eltz
HGK Luzern

Switzerland, 2004 . video . 3:00

Dingen gebeuren op de stationaire plek tussen de 2D en 3D-wereld.

Things happen in the stationary store between the 2D and the 3D world.

Kicker Sticker

Marco Zizzi
HGK Luzern

Switzerland, 2004 . video . 1:00

Geanimeerde stickers van voetbalhelden.

Animated soccer star stickers.



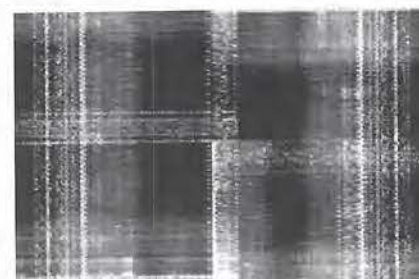
Losing It

Dustin Rees
HGK Luzern

Switzerland, 2005 . video . 3:00

Geluk en ongeluk op een schietbaan.

Fortune and misfortune at a shooting-gallery.



Metawalz

Maja Gehrig
HGK Luzern

Switzerland, 2003 . video . 2:00

Zwart-witte abstractie van een cilinder.

A black-and-white abstraction of a cylinder.

No. 5 . Tanzfilm

Jadwiga Kowalska

HGK Luzern

Switzerland, 2005 . video . 2:00

Korte oefening in geluid van eerstejaarsstudenten.

A short exercise in sound design from first year students.



Une Nuit Blanche (Somnambulist)

Maja Gehrig

HGK Luzern

Switzerland, 2005 . 35mm . 9:18

Over de onvermijdelijke moeite om afscheid te nemen.

About the inevitable difficulty to say farewell.

Paradise

Dustin Rees

HGK Luzern

Switzerland, 2005 . video . 1:00

Nieuwe interpretatie van de ondergang van de mensheid.

A new interpretation of the fall of mankind.

Rough Boxes

Oliver Aemisegger

HGK Luzern

Switzerland, 2005 . video . 2:30

Vrije interpretatie van Edgar Allen Poe's The Black Cat.

Free interpretation of Edgar Allen Poe's novel The Black Cat.

Tanzfilm

Philip Hotmännner, Fabio Quagiotto

HGK Luzern

Switzerland, 2006 . video . 1:00

Korte oefening in geluid van eerstejaarsstudenten.

A short exercise in sound design from first year students.

Up and Down

Dennis Furrer

HGK Luzern

Switzerland, 2005 . video . 1:20

Gemene spelletjes van een vogel.

The mean games of a bird.



A Vision of Life

Adrian Suter

HGK Luzern

Switzerland, 2004 . video . 6:00

Een reis door tijd en ruimte, de microkosmos en de macrokosmos.

A trip through time and space, macrocosm and microcosm.



Volkenbruch

Simon Eltz

HGK Luzern

Switzerland, 2005 . video . 6:00

Twée tieners maken ruzie. Tot een bizar incident de machtsverhoudingen geheel verandert.

Two teenagers quarrel. Until a bizarre incident changes the allocation of power completely.

2 ES

Maja Gehrig

HGK Luzern

Switzerland, 2005

Two girls

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room



Après le Déluge

Maja Gehrig

HGK Luzern

Switzerland, 2005

Two girls

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

and a boy

in a room

Panorama Nederland en België Panorama Netherlands and Belgium



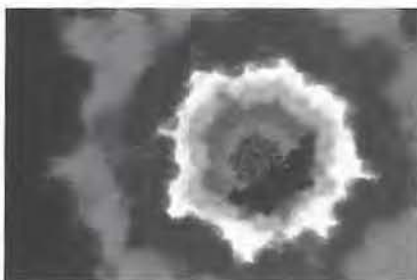
24H Panorama #1

Arnold Hoogerwerf

Arnold Hoogerwerf

The Netherlands, 2006 . video . 5:00

Tijd en ruimte bestaan onafhankelijk van elkaar in verstillde landschappen. Time and space exist independently in tranquil landscapes.



8.1

Oerd van Cuijlenborg

Arena Films

The Netherlands, 2005 . 35mm . 13:30

Wat zie je als je met gesloten ogen naar muziek luistert? Op de 8ste symfonie van Franz Schubert, geïnspireerd door de natuur.

What do you see when listening to music with your eyes closed? To the 8th symphony of Franz Schubert, mainly inspired by nature.



A l'Ombre du Voile (Shadow of Veil)

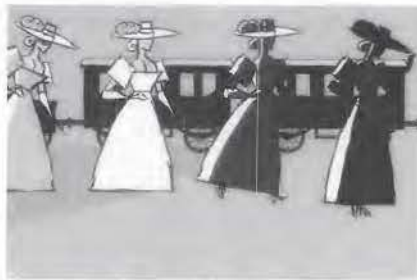
Arnaud Demuynek

Les Films du Nord, La Boîte Productions

France, Belgium, 2006 . 35mm . 9:13

Twee moslimvrouwen, moeder en dochter, gaan naar een demonstratie tegen het verbod op hoofddoekjes op school.

Two Muslim women, a mother and her daughter, go to a demonstration against the prohibition of the veil at school.



Aan Rika (To Rika)

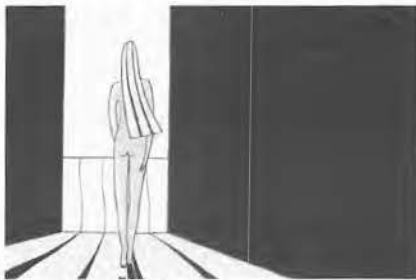
Juan de Graaf

il Luster Productions

The Netherlands, 2005 . video . 2:30

Piet mist niet alleen treinen maar loopt ook steeds zijn liefde mis. Deel van Dicht/Vorm Klassiekers. Gedicht Piet Paaltjens.

Piet does not only miss his train, but also the love of his life. Part of Animated Poetry Classics. Poem Piet Paaltjens.



Absence

Isabel Bouttens

Trope Films

Belgium, 2006 . 35mm . 10:30

Een vrouw droomt herhaaldelijk dat ze op zoek gaat naar haar geliefde. A woman dreams repeatedly that she searches for her beloved.



De Aktetas (Act of God) (The Briefcase)

Michiel van Dijk, Sjeng Schupp

Vinex Productions Amsterdam

The Netherlands, 2006 . video . 3:47

Bijzondere kijk op de schepping van het heelal.

Alternative view of the creation of the universe.

Antihelden (Antiheroes)

José Vonk

De Dames

The Netherlands, 2006 . 16mm . 1:00

Reflectie op het idee van de vrouwelijke antiheld. Oorspronkelijk gemaakt als onderdeel van een hommage aan de beeldend kunstenaar Adri Boon.

Reflection upon the idea of a female antihero. Originally made as component of a memorial programme dedicated to the Dutch visual artist Adri Boon (1937-1997).



The Aroma of Tea

Michael Dudok de Wit

CinéTé Filmproductie B.V.

The Netherlands, 2006 . 35mm . 3:20

Doelbewuste en ritmische reis van een kleine vorm door een groot wit universum.

A small shape travels purposefully and rhythmically through landscapes and merges into a large white sphere at the end.



Het Bed (The Bed)

Luc Degryse

Tafeltheater Vzw, Unscene

Belgium, 2005 . 35mm . 9:58

Door het huis van Willy en Simonne loopt een autoweg. Elke dag ontstaat er een file op deze weg. Dankzij deze file kan het koppel overleven.

A motorway runs through the house of Willy and Simonne. Every day the road is full of traffic. But thanks to the traffic jam the couple is able to survive.



Chahut (Din)

Gilles Cuvelier
Les Films du Nord

Belgium, 2005 . 35mm . 12:00

Een carnavalsvierder zwerft door de straten van een desolate stad. Aangekomen bij het lege en verlaten strand klinkt feestgedruis vanuit de zee. During carnival, a reveller wanders through the deserted streets. When he arrives on the beach, the sounds of the carnival seem to come from the sea.

Colin: Interieur

Peter Lindhout
Coconino Animatie

The Netherlands, 2005 . video . 5:30

De dulle belevenissen van een alleenstaande, veertigjarige homoseksuele cavia en zijn fag hag Marcia. Gay guine-pig Colin is the type who puts no irony in the question if Feng Shui comes with a serving of rice or noodles.



Compositie #01 (Composition #01)

René Adema
René Adema

The Netherlands, 2006 . video . 3:40

Associatieve reis langs de levensweg waar herinneringen door geluid worden geïllustreerd. Associative journey in which sounds and noises symbolize memories.



Cosmetic Emergency

Martha Colburn
Martha Colburn

The Netherlands, 2005 . 35mm . 9:00

Verkenning van het schoonheidsideaal. Essay over de huidige trend van cosmetische obsessie en de onsterfelijke kwaliteit van de schilderkunst. Exploration of the idea of beauty. An essay on the current trend of cosmetic obsession and the immortal quality of painting.



Egidiuslied (Egidius Where Are You Hiding)

Martin-Jan van Santen
il Luster Productions

The Netherlands, 2005 . video . 2:30

Een vriend van Egidius doet diverse pogingen om hem te vergezellen in de dood. Deel van Dicht/Vorm Klassiekers. Dichter onbekend. A friend of Egidius makes several attempts at accompanying him in death. Part of Animated Poetry Classics. Poet unknown.



Elegant

Daniel Wiroth
Samsa Film, S.O.I.L.

Luxembourg, Belgium, 2006 . 35mm . 29:00

Sprookje waarin een man samenleeft in zijn eigen universum dat bewoond wordt door handschoenen. The human story of a man who lives surrounded by gloves. A man who succeeds to live his secret dreams thanks to his little friends.



Fascinatio

Michiel Wesselius
Urrebuk

The Netherlands, 2006 . 35mm . 4:40

Set in a new housing estate a grim situation is revealed as a readers' letter in a magazine. In een nieuwbouwwijk is niets wat het lijkt. Verteld als een ingezonden brief naar een dames tijdschrift.



God on Our Side

Uri Kranot, Michal Pfeffer
Nederlands Instituut voor Animatiefilm

The Netherlands, 2005 . 35mm . 7:02

Een film over het Israëlisch-Palestijnse conflict geïnspireerd door het beroemde schilderij Guernica van Picasso.

In the name of God, people are infused with rage and violence. Fear leads to brutality and vengeance follows. What hope is there for a child born into this circle of loss?



Great Ocean

Frans Schupp
Frans Schupp

The Netherlands, 2006 . video . 4:54

Een impressie van het geheime leven achter de deksel van een sardienblikje. A view into the hidden world of canned sardines.



Het Grote Geheugen

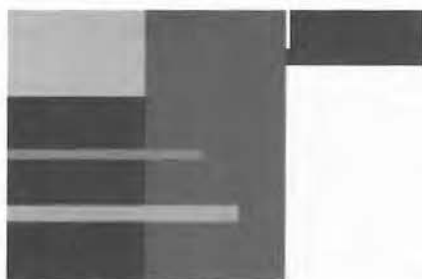
Robbie Cornelissen

Robbie Cornelissen

The Netherlands, 2006 . video . 10:10

Reis door een duizelingwekkende architectonische ruimte die steeds meer lijkt te functioneren als een organisme.

Journey through an architectonic space created by large drawings. Space more and more behaves like an organism.



Hamertje Tik

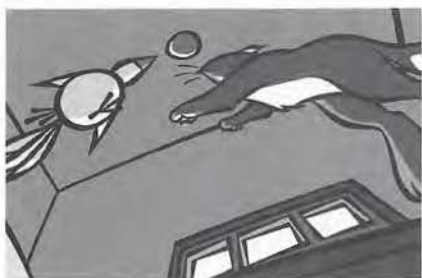
Michiel van Dijk, Sjeng Schupp

Vinex Productions Amsterdam

The Netherlands, 2006 . video . 4:06

Virtuele bouwactiviteiten die tot niets leiden.

Virtual construction activities lead to nothing and nowhere.



Hard Boiled Chicken

Arjan Wilschut

il Luster Productions

The Netherlands, 2006 . 35mm . 4:30

Whodunnit op de boerderij. De haan als detective op zoek naar de eierdief. Met spectaculaire sf-effecten en achtervolging.

In true hard-boiled detective style, a rooster tries to find the thief of the egg that was stolen from his chicken. Before the egg can be saved from becoming hard-boiled itself, the rooster and his chicken have to fight the farmer's cat.



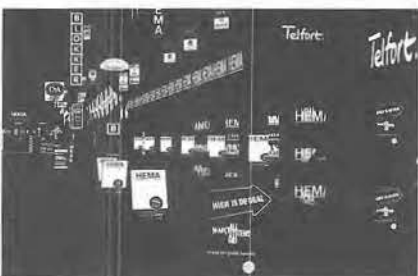
Hot-Dog

Joke van der Steen

Ministry of Animation

Belgium, 2006 . 35mm . 8:00

Twee gemene vossen stelen de hot-dogs, die met veel liefde en geduld, bereid werden voor het weeshuis. Maar alleluja, een everzwijntje komt snel even de situatie rechtzetten. Mean foxes try to steal the food that was prepared with so many love and patience. But finally the food for the orphans will be saved.



Kapitaal (Capital)

Thom Snels, Studio Smack,

Bela Zsigmond

Thom Snels, Studio Smack,

Bela Zsigmond

The Netherlands, 2005 . video . 6:21

De overdaad aan visuele stimuli die het dagelijks bestaan vervuilen en aanzetten tot consumeren.

An impression of the enormous amount of visual stimuli that pollutes everyday life. The amount is so big that its commercial effectiveness has become utterly dubious.

Het Kind en Ik

(The Child and I)

Christa Moesker

il Luster Productions

The Netherlands, 2005 . video . 2:30

De ik-persoon zoekt naar het verloren gegane kind in zichzelf. Deel van Dicht/Vorm Klassiekers. Gedicht Martinus Nijhoff.

Quest for the lost inner child. Part of Animated Poetry Classics. Poem Martinus Nijhoff.



Krijt

(Laatste van het Systeem)
(Chalk, Last of the System)

Klaas Lageveen

Werp

The Netherlands, 2006 . video . 6:10

Een slachtoffer van geweld op straat probeert een weg te vinden naar de oorzaak van de hedendaagse onverschilligheid.

A violence victim's quest to the cause of indifference.



Liesje

Sander Alt

Revolver Films

The Netherlands, 2006 . video . 8:00

De wereld is een opslokkend universum dat wordt geregeerd door een grote kraan. De natuur ziet zich bedreigd en daarmee ook de mensheid, gesymboliseerd door een jong meisje. A little girl's attempts to survive and live in the artificial future.



Lost Cargo

Pieter Engels, Efim Perlis

il Luster Productions

The Netherlands, 2006 . 35mm . 15:00

Een intergalactische ruimtereis met slechts twee bemanningsleden, de kapitein en zijn robot. Dan lijkt er een epidemie met enge rode uitslag te zijn losgebroken onder de maden die hen tot voedsel dienen.

On his long journey, intergalactic space trucker Eugene occupies himself with mail-ordering various useless gadgets to support his lazy lifestyle. When his merchandize is

attacked by a nasty disease, his little robot Han-D can no longer handle the workload.



Love Loop

Ties Poeth

Arena Films

The Netherlands, 2006 . 35mm . 7:00

Een auto-ongeluk in een donker bos. Het leven als poppenkast en een spel met clichés en onverwachte wendingen.

Two cars crash in a dark wood. The drivers, a man and a woman, get out to assess the damage and have an argument that results in hilarious and unexpected developments.



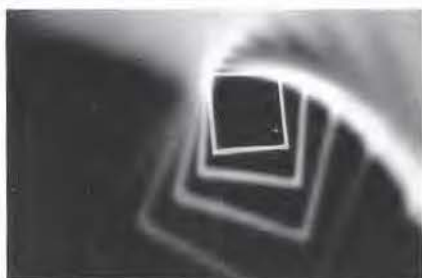
Mijn Lief (My Love)

Noga Zohar

il Luster Productions

The Netherlands, 2005 . video . 2:30

Associatieve verfilming van het gedicht waarin een liefde onbereikbaar blijkt. Deel van Dicht/Vorm Klassiekers. Gedicht P.C. Hooft. An intuitive film based on the poem about a love that proves to be impossible. Part of Animated Poetry Classics. Poem P.C. Hooft.



Mirror, Mirror

Anton Setola

Nederlands Instituut voor Animatiefilm

The Netherlands, 2005 . video . 4:50

Schepping en verandering in abstracte vorm.

An abstract animation film about creation and transformation.



Moi

Marieke Blaauw, Joris Oprins, Job Roggeveen

Job, Joris en Marieke

The Netherlands, 2006 . video . 1:57

Pelle verliest zichzelf in een zwarte ruimte.

Main character Pelle loses himself in a black endless space.



Le Même Fait Mouche

Alain Sace

Le Bureau des Animations

Belgium, 2006 . video . 7:28

Om te leren moet je nabootsen. Maar door na te bootsen zonder verbeelding, raken een kleine kikker, zijn moeder en een vlieg verstikt in een ware nachtmerrie.

To learn, you must imitate. But imitating without imagination leads a tiny frog, its mother and a fly into a nightmarish situation.

Morning Lemon

Daan Spruijt

Le Fresnoy

France, 2006 . 35mm . 8:29

Wat te verwachten van communicatie als woorden zo persoonlijk zijn dat ze niet voor coömmunicatie geschikt zijn. Welkom in de wereld van de digitale communicatie.

An overseas phone call, a supposition and a totally wrong assumption lead to the inevitable. But what is there to expect as words are totally personal and therefore actually not suitable for communication.

Morphology

Michiel van Dijk, Sjeng Schupp

Vinex Productions

The Netherlands, 2004 . video . 2:06

Improvisatie over een stillevens in beweging.

Improvisation of a still life in motion.



Mortel

Remco Polman

Mooves Animation

The Netherlands, 2006 . 35mm . 5:12

Een kleine blauwe kamer zonder ramen of deuren. Als de bewonder een losse steen verwijdt, krijgt hij voor het eerst zicht op de andere kant.

A little fellow lives alone in a small blue room without any doors or windows. One day, he sees a light coming from behind one of the bricks.



Niet te Geloven

(Unbelievable)

Marieke Blaauw, Joris Oprins

il Luster Productions

The Netherlands, 2005 . video . 2:30

De dichter heeft nog niet veel geleerd van de gedichten die hij zelf schreef. Deel van Dicht . Vorm Klassiekers. Gedicht Remco Campert.

The poet in this film has learned little from the poems he has written. Part of Animated Poetry Classics. Poem by Remco Campert.

Nogmaals Cor T

Sander Alt

Urrebuk

The Netherlands, 2005 . video . 5:00

Verfilming van een gedicht van Henk Houthoff. Verhandeling over een nachtbraker.

Essay on a night owl, to a poem by Henk Houthoff.



Ocnophilia

Manon Bovenkerk

Sick Puppy Productions

The Netherlands, 2006 . video . 5:30

Eenzaamheid en de behoefte aan contact verbeeld in gedetailleerde houtskooltekeningen.

A visceral ghost story about physicality, the need for contact and the infection in which this need results.



Out of Sight

Anton Setola

Nederlands Instituut voor Animatiefilm

The Netherlands, 2005 . video . 1:00

Eén minuut over waarneming en herinnering.

A one minute film about perception and memory.



Palace for the Lost Ones

Erik Hendriks

Erik Hendriks

The Netherlands, 2006 . video . 7:01

Euforische groep zotten, muzikanten, kunstenaars, mystici, narren en nonnen in het Schip der Dwazen.

A euphoric group of idiots, musicians, jesters, fools, painters, mystics and nuns dwell inside the Ship of Fools.

Panopticon

Michiel van Bakel

Zinc Garden

The Netherlands, 2006 . video . 2:02

Een engelachtig wezen lijkt te zweven in een enorme, panoptische getekende ruimte. De Panopticon, ontworpen door Bentham in 1791, is tegenwoordig een metafoor voor gevangenisarchitectuur en bewaking. An angellike creature seems to float in a huge panoptic space. The Panopticon, designed by Bentham in 1791, has today become a metaphor relating not only to prison architecture but also to the society of surveillance.



Paradise Regained

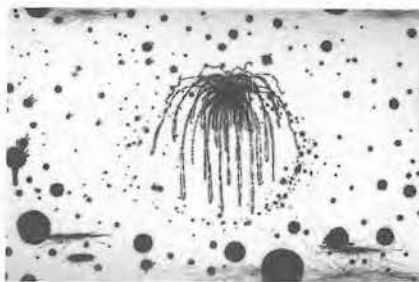
Sander Alt

il Luster Productions

The Netherlands, 2005 . video . 2:30

Een dichter ziet de pracht en praal van een vurige zonsopgang. Deel van Dicht/Vorm Klassiekers. Gedicht Hendrik Marsman.

A poet sees the splendour of a fiery sunrise. Part of Animated Poetry Classics. Poem Hendrik Marsman.



Poëzie Is Kinderspel

(Poetry is Child's Play)

Bouwme Pool

il Luster Productions

The Netherlands, 2005 . video . 2:30

Een heel nieuw heelal kan schuil gaan in de kleinste inktvlek. Deel van Dicht/Vorm Klassiekers. Gedicht Lucebert.

A whole new universe can hide in the smallest speck of ink. Part of Animated Poetry Classics. Poem Lucebert.



Pôle Sud (South Pole)

Frédéric Hainaut

Abracadabra Films

Belgium, 2006 . video . 17:07

Is vluchten werkelijk de oplossing voor een ondraagelijk bestaan? Verliezen we dan niet tevens vriendschap en passie?

When life becomes unbearable an unsuccessful musician flees his city. But, is it really the answer to his problems? Maybe he will lose everything? His passion? His friends?



La Poupée Cassée

Louise-Marie Colon

Les Films du Nord

Belgium, 2005 . 35mm . 8:30

Twee zussen spelen samen met poppen. In werkelijkheid is de pop haar zus. Maar al wandelt of praat Julie niet, ze is geen pop, ze is gewoon gehandicapt.

Elise and her sister Julie are playing with dolls. But the doll is actually her sister. Although Julie doesn't walk or talk, she is not a doll, she is simply disabled.



Pravda

Huib Kistemaker

DZIGA

The Netherlands, 2005 . video . 3:00

Een dandy filmmaker tracht een zuiver objectieve film te maken, om zo tot transformatie te komen. Gebaseerd op het gedachtegoed van de Russische cineast Dziga Vertov. A filmmaker tries to achieve the absolute objective film, to reach transformation. Based on the mental legacy of Russian filmmaker Dziga Vertov.



The Procession

Sjaak Meilink, Alies Westerveld

il Luster Productions

The Netherlands, 2005 . 35mm . 2:47

Een processie door een klein dorp en het bezoek van een kleine jongen aan een overleden man geven inzicht in de eenzaamheid van de overledene. When a funeral passes through a small town a little boy visits the house of a deceased old man and unveils his loneliness.

Regen (Rain)

Michael Sewnarain
il Luster Productions

The Netherlands, 2005 . video . 2:30

Na een heftige regenbui vindt een artiest zijn inspiratie in de druppels op het raam. Deel van Dicht/Vorm Klassiekers. Gedicht J.H. Leopold.
After a heavy downpour, an artist finds new inspiration in the rain drops on his window. Part of Animated Poetry Classics. Poem J.H. Leopold.



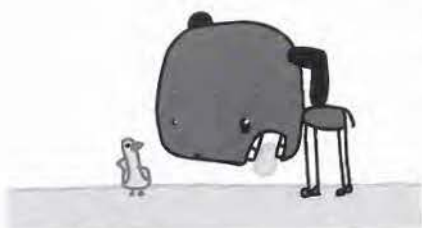
Rufus in Bouncin' Buddy

Raoul Deleo

Deleo Animation Trust

The Netherlands, 2006 . video . 2:00

Rufus vindt twee speelkameraden tegelijk en kan zijn lol niet op. Maar helaas komt aan alle plezier een eind. While hopping around in a rural and peaceful scenery Rufus finds a flower while another playmate appears. Delighted he starts playing. Unfortunately all good things come to an end.



Sad Dog

Hans van de Meulengraaf
il Luster Productions

The Netherlands, 2005 . 35mm . 2:12

Een eenzaam en zielig hondje stelt alles in het werk om vriendschap te sluiten met een duif en besluit hem hierin tot op grote hoogte te volgen. A sad, bored and lonely dog thinks to find a playmate in a pigeon. Does friendship bring him happiness?



Street

Frodo Kuipers
Nederlands Instituut voor Animatiefilm

The Netherlands, 2006 . 35mm . 1:00

Een man probeert een drukke straat over te steken, maar het verkeer heeft lak aan de verkeersregels.

A man tries to cross the street, but the traffic is not so cooperative.



Tales of Terror

Joost Halbertsma
Joost Halbertsma

The Netherlands, 2006 . video . 4:00

Een korte, zwarte, humoristische kijk op het grote hedendaagse kwaad.

A short, black, humorous view on the great evils of today.



Tango Nero

Delphine Renard
Zorobabel

Belgium, 2005 . 35mm . 11:23

Tijdens een diefstal in Venetië wordt een dief betrapt. Zijn pogingen om van de getuige af te komen monden uit in een bijzondere tango.

A thief is caught redhanded in Venice. He tries to get rid of the witness but ends up a in strange tango.



Tape no. 9

Tom Slagmolen
Slagmolen

The Netherlands, 2006 . video . 3:13

Over verlangen en schepping. About desire and creation.

Taste the World

Wendy Morris
Vertigo productions

Belgium, 2005 . video . 4:20

De derde wereld bekeken als speeltuin vanuit het perspectief van de toerist.

Exploration of tourist notions in the Third World as a playground for Europe.



Teddy

André Bergrs
il Luster Productions

The Netherlands, 2005 . 35mm . 3:30

De ontmoeting met een klein kind doorbreekt voor een enkel moment de isolatie van een oude man.

An old man can no longer catch up with life. An encounter with a little girl breaks his isolation for a moment.



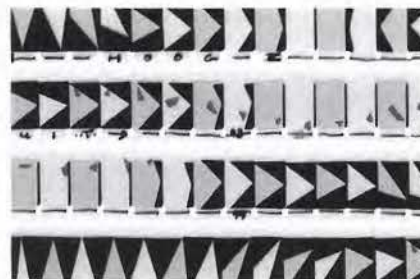
Test One Two

Menno de Nooijer, Paul de Nooijer
Tri-Eye

The Netherlands, 2004 . 35mm . 4:40

Twee vrouwen en een man testen een slechte geluidinstallatie. De test leidt uiteindelijk tot harmonie.

The test of a sound equipment starts as yelling hysteria but turns into a dazzling song.



Traffic

José Vonk
José Vonk

The Netherlands, 2004 . 16mm . 5:00

Verbeelding van snelheid en verplaatsing tijdens het reizen. De beleving van de passagier die uit het raam

kijkt. Op muziek van Hans Muller. Speed and transportation during travel. The experience of the passenger gazing out of the window, based on music of Hans Muller.

Verbeelding aan het Woord

Joost Gulien

il Luster Productions

The Netherlands, 2005 . video . 25:00

Making of the reeks Dicht/Vorm Klassiekers met korte interviews met de verschillende regisseurs. Each director from the series Animated Poetry Classics comments on the production process of his or her own short film.



Verder Ben Ik Heel Gewoon (I'M Just a Girl)

Jola Hesselberth

AnimationWorld Studios, VPRO

The Netherlands, 2006 . 35mm . 51:54

Mapa, een meisje van dertien, wordt verliefd maar weet niet wat het is. Ze heeft gekust voor de eerste keer en kan daarom nooit meer kussen voor de eerste keer. Afscheid van een oud leven, het tijdperk van een nieuw leven. 'Ik ben groter dan vroeger. Vroeger is niet meer. Vandaag is alles anders. Morgen ook.' Thirteen-year-old Mapa falls in love for the first time. She doesn't understand what happens. She shares her first kiss. Transition to a new life where nothing is the same and nothing will be like the first time. 'I am bigger than before. Everything is different today. So will be tomorrow.'



Water Memory Mapping

Takako Hamano

Takako Hamano

The Netherlands, 2005 . video . 10:08

Herinneringen van vissersdorpen worden associatief in kaart gebracht. Mapping memories from fishermen's villages.

Werkster (Charlady)

Lucette Braune

il Luster Productions

The Netherlands, 2005 . video . 2:30

Een werkster brengt haar leven vlak bij de grond door. In de hemel zal het hopelijk anders zijn. Deel van Dicht/Vorm Klassiekers. Gedicht Gerrit Achterberg.

A cleaning lady spends her life close to the ground. Hopefully, in heaven things will be better. Part of Animated Poetry Classics. Poem Gerrit Achterberg.



Who Knows My Nose?

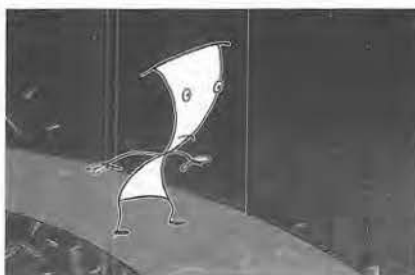
Michiel van Dijk, Sjeng Schupp

Vinex Productions

The Netherlands, 2006 . video . 6:00

How to get rid of your nose when you are frustrated by it because of the size.

Man raakt gefrustreerd door zijn te grote neus en wil ervan af.



De Wijzer (Frodo's Bagatelle)

Frodo Kuipers

KASK Gent

Belgium, 2005 . video . 1:40

In een wereld waar de tijd centraal staat, moet er een manier zijn die te ontstijgen.

In a world where time occupies centre stage, there must be a way to escape from it.



Wipe out!

Jan-Pieter van IJendoorn

Stichting het Dok

The Netherlands, 2006 . video . 3:36

Bevolking in de stadsjungle wordt bedreigd door een filmische wipe maar weet te ontsnappen aan de catastrofe. A gigantic filmic wipe is threatening an urban jungle. The people run for their lives and find a clever way to survive from the disaster.



XXX Amsterdam

Martha Colburn

Martha Colburn

The Netherlands, 2005 . video . 3:00

In hoog tempo wordt een samengebalde impressie van het dagelijks leven in Amsterdam geschetst. Beelden, objecten en personages versmelten tot een claustrofobisch geheel.

High-speed collage animation presents a condensed vision of a day-in-the-life of Amsterdam. Images, objects and personalities converge to form a claustrophobic film.



Zie Je, Ik Hou van Je (See, I Love You)

Patrick Raats

il Luster Productions

The Netherlands, 2005 . video . 2:30

Dat wat vreemd lijkt, is normaal voor de man die een gedicht schrijft aan zijn geliefde. Deel van Dicht/Vorm Klassiekers. Gedicht Herman Gorter. What seems strange, is common to a man writing a poem to his great love. Part of Animated Poetry Classics. Poem Herman Gorter.



Big White/Big Black

Rosto

Rosto A.D

The Netherlands, 2006 . haff.nl . 3:46

Het spoor van Diddybob is nog steeds aan thuis gekoppeld. Hij bedenkt dat ie uiteindelijk weg kan komen met een boot.

Diddybob's trail still connects him to his home. So he figures that a boat might help him finally leave.

www.rostoad.com/bigwhitebigblack



Boom

Tomas Schats

Tomas Schats

The Netherlands, 2005 . haff.nl . 0:50

Over een boom.

About a tree. www.tomasschats.nl



Bunbun Animated Shorts

Matt Baay

Matt Baay

The Netherlands, 2006 . haff.nl

Serie met zeven afleveringen over de bijzondere avonturen van Bunbun. Series with seven episodes about the special adventures of Bunbun.

www.illuminate.nl/bunbuns/bun_anics4.htm



CEL

Jurjen Versteeg

Jurjen Versteeg

The Netherlands, 2005 . haff.nl . 1:04

Zaadcellen strijden om zo snel mogelijk bij de eicel te komen.

Sperm cells struggle to get as fast as possible to the egg-cell.

www.jurjenversteeg.nl



Het Elfletterig Genootschap

Nils Mühlenbruch,

P.J. Roggeband

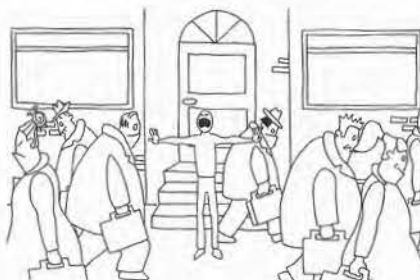
Nils Mühlenbruch,

P.J. Roggeband

The Netherlands, 2006 . haff.nl

Elf nieuwe lentewoorden doken op in het nieuws bij de Volkskrant.

Eleven new spring words turned up in the newspaper de Volkskrant. www.volkskrant.com/oog/client/index.php?artworkId=84



Eureka!

Robert Bolwijn

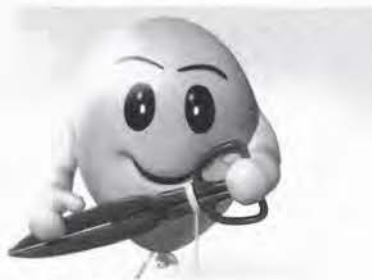
Catfishfilms

The Netherlands, 2006 . haff.nl . 2:41

Een man probeert een idee te vormen, gehinderd door zijn omgeving.

A man tries to form an idea, obstructed by his surroundings.

www.catfishfilms.com



Inflate Escape

Jesper Monteny

Grafisch Lyceum Rotterdam,

Daniel Eusebio Roque

The Netherlands, 2005 . haff.nl . 6:30

Een eenzame ballon, vastgebonden aan een karretje, wil zich bevrijden.

A lonely balloon, stuck to a little cart in a park, tries to free himself. www.wizworkz.com/prj_inf_escp.html



De Nieuwe Kleren van de President

Cesare Davolio

Cesare Davolio

The Netherlands, 2006 . haff.nl . 2:30

Aandacht voor vrijheid van meningsuiting off- en online.

About freedom of speech, off-line and on-line. extra.volkskrant.nl/oog/client/overview.php?searchArtistId=99



Walk With Me

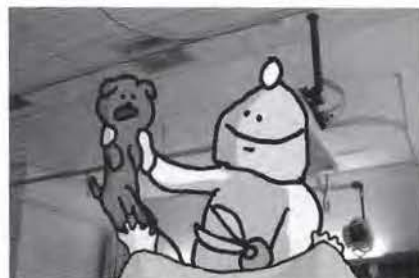
Chris Koolmees

Chris Koolmees

The Netherlands, 2006 . haff.nl

Experiment zoekt op basis van loops naar nieuwe vormen van interactief beeldgebruik.

Experiment searching for new, interactive screening through loops. www.koolmees.net



Waterlanders (1-7) (Waterworks 1-7)

Heer & Meester Animatie

Heer & Meester Animatie

Germany, 2006 . haff.nl . 10:00

Serie van zeven afleveringen waarin de hoofdfiguren ontploffen van geluk.

Series with seven episodes in which the protagonist explode from happiness. www.heerenmeester.net/Maarten/wl/index.html

Meet the Jury: Evert de Beijer



Car Craze

Evert de Beijer

CinéTé Filmproduktie B.V.

The Netherlands, 2003 . 35mm . 12:30

Een ecologische inspecteur strandt in een vergeten oliestadje, gedomineerd door monstrueuze auto's. Verblijf in een motel brengt geen rust.

An ecological inspector gets stranded in a forgotten oil town, dominated by monstrous cars. Cars evolve into parasitic live forms, enchanting mankind and taking vital juices from the earth.



Gerard

Evert de Beijer

NFTA Amsterdam

The Netherlands, 1979 . 35mm . 8:00

Hond Gerard dwaalt rond en is getuige van een paar vreemde incidenten met stoelen.

A dog named Gerard roams and rambles around, witnessing a few peculiar incidents concerning chairs.



Hotel Narcis

Evert de Beijer

Nico Crama

The Netherlands, 1994 . 35mm . 7:24

Het narcisme van een jongeman in een exotisch vakantieland maakt hem blind voor het gevaar dat op hem loert.

The narcissism of a young man in an exotic holiday country leads to blindness for the danger that's lying on the lurk for him.



De Karakters

(The Characters)

Evert de Beijer

Stichting Holland Animation

The Netherlands, 1986 . 35mm . 7:30

George en Belle worden geconfronteerd met een aantal tot leven komende letter- en schriftvormen. Deze infiltreren hun wereld, verstoren hun relatie en worden een eigenaardige en veelal bedreigende obsessie.

George and Belle are confronted with graphic symbols and letterforms which have come to life. These apparitions infiltrate their world, disrupt their relationship and become a strange and threatening obsession.



Pegbar

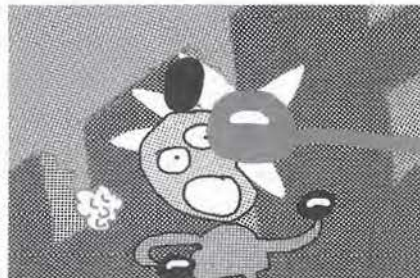
Evert de Beijer

AnimationWorld Studios, CinéTé

Filmproduktie B.V.

The Netherlands, 2004 . video . 0:50

Bijdrage aan het Nico@rama project 2004 voor het jubileum van Nico Crama. Nico loopt langs het strand van Scheveningen waar cinematografische elementen zijn aandacht trekken en tekeningen in het zand. Contribution to the Nico@rama project on occasion of the jubilee of Nico Crama. Nico walks along the Scheveningen beach. His attention is attracted to cinematographical elements and drawings in the sand.



Target

Evert de Beijer

The Netherlands, 2003 . video . 0:39

Een boze tv-kijker geeft zijn tv-toestel een paar opdoorders en krijgt daarna alles en iedereen tegen zich. Gemaakt in eigen grafiekworkshop voor het NIAF.

An angry TV viewer bangs his TV set and is targeted. Afterwards by everything and everybody. Made in his graphics workshop at the NIAF.

Meet the Jury: Aron Gauder



The Helping Soul

Aron Gauder

Hungarian Academy Of Applied Arts

Hungary, 1999 . video . 5:00

Een tocht naar de onderwereld door de ogen van een stapelgekke sjamaan. Het verhaal van een archaïsche inhuldiging. Afstudcerfilm in krasstechniek.

A trip to the underworld through the eyes of a shaman in rave. The story of an archaic inauguration. Graduation film in scratch technique.



Nyócker! (The District!)

Aron Gauder

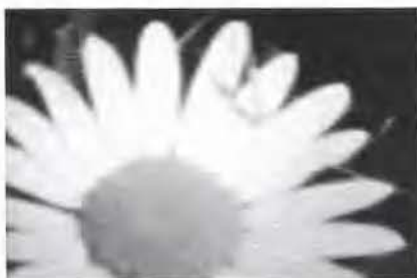
Lichthof Productions

Hungary, 2004 . 35mm . 90:00

Hedendaagse adaptatie van klassiek liefdesdrama in een multiculturele wijk die een broeihaard van conflicten is. Rapmuziek, streetdance, een reletijdmachine, de inzet van olie om status en macht te verwerven en de hedendaagse media in een rauwe film.

Modern Romeo and Juliet story in hostile raw multicultural setting and unexpected windings. Story about oil and power and love in an unpolished style.

Meet the Jury: Sandra Gibson



Bellagio Roll

Sandra Gibson

Sandra Gibson

United States, 2003 . 8mm . 5:00

Deel van een filmserie over bloemen.

Portret van een tuin in Bellagio, Italië.

Part of flower film series: A portrait of a garden in Bellagio, Italy.

Blue Light

Sandra Gibson

Sandra Gibson

United States, 2005 . 35mm . 10:00

Een meditatieve veld van blauw graan, gemaakt met een fijne verfnevel.

A meditative field of blue grain created with a fine mist of paint.



Color Test

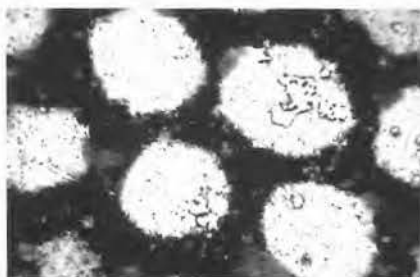
Sandra Gibson

Sandra Gibson, Luis Recoder

United States, 2005 . 16mm . 12:00

Flikkerende kleurenfilm.

Colour flicker film.



Elements

Sandra Gibson

Sandra Gibson

United States, 2004 . 35mm . 5:00

Film werd blootgelegd op de studiovloer, gestencild en met verf bespoten.

Film laid bare on the studio floor, stencilled and spray-painted.

NYC Flower Film

Sandra Gibson

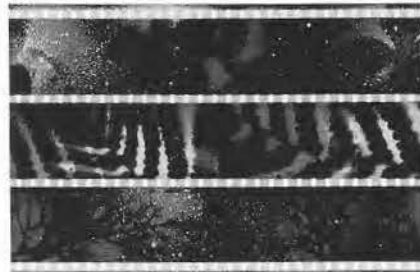
Sandra Gibson

United States, 2003 . 8mm . 3:00

Deel van een filmserie over bloemen.

Portret van een tuin in New York City.

Part of flower film series: A portrait of a garden in New York City.



Outline

Sandra Gibson

Sandra Gibson

United States, 2003 . 35mm . 5:20

Een kenschets van alledaagse objecten: varens, vorken en bloemen.

Defining the shape of everyday objects: ferns, forks and flowers.

Override

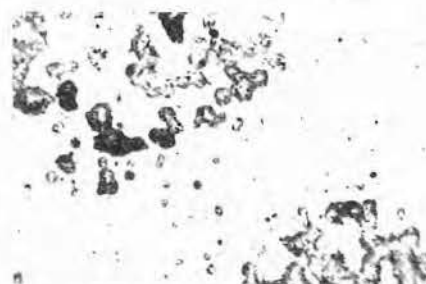
Sandra Gibson

Sandra Gibson, Luis Recoder

United States, 2005 . 16mm . 15:00

Flikkerende loops en schaduwspel creëren een wervelende, oneindige ruimte.

Flicker loops and live shadow play create a vortex of infinite space.



Ribbon

Sandra Gibson

Sandra Gibson

United States, 2001 . 16mm . 6:00

Een afgedankt typelint overgezet op film.

A discarded typewriter ribbon transferred to film.

Tiny Bits

Sandra Gibson

Sandra Gibson

United States, 2004 . 16mm . 8:00

Fragmenten van gevonden films: super8, 16mm, 35mm en dia's.

Fragments of found film: Super8, 16mm, 35mm and slides.

Meet the Jury: Nicole Hewitt



Herman's Burden

Nicole Hewitt

Zagreb Film

Croatia, 1989 . video . 5:00

Combinatie van cut-out en getekende animatie, over de problemen van persoonlijke identiteit en vrijheid. A combination of cut out and drawn animation dealing with the problems of personal identity and freedom.



In Between

Nicole Hewitt

Zagreb Film

Croatia, 2002 . video . 20:38

Elke zomer wordt in Zagreb groot huishoudelijk afval verzameld. Over de overgang van deze voorwerpen en de reactie van en interactie met de stedelingen.

Every summer the city of Zagreb organizes the collection of large household refuse. About these objects in transition and the reactions and interactions with the citizens of Zagreb.



In/Dividu

Nicole Hewitt

Zagreb Film

Croatia, 1999 . video . 7:49

De(con)structie als spelvorm is niet alleen een hobby van Derrida-geïnspireerde theoretici, het is ook een natuurlijk teken van nieuwsgierigheid, eigen aan elk spontaan kind.

De(con)struction as a form of play

is not only something practised by Derrida-inspired theoreticians, it is also a natural sign of curiosity, inherent to every child, before it becomes socialized.



Notes on Continuity

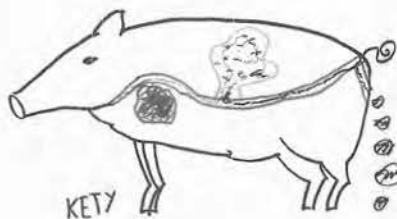
Nicole Hewitt

Luna Film

Croatia, 1993 . video . 5:00

Modelanimatie, geïnspireerd door vroege Duitse cinema.

Model animation, inspired by early German cinema.



Pigs, etc.

Nicole Hewitt

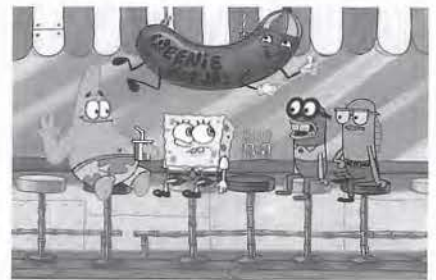
Nicole Hewitt, KUGLA

Croatia, 2003 . video . 3:00

Over pedagogiek en staatsonderwijs. Gebaseerd op het beeld van biologie van kinderen.

About pedagogy and being the recipient of state education, based on childrens' visions of biology.

Meet the Jury: Stephen Hillenburg



48A - No Weenies Allowed

Stephen Hillenburg

Nickelodeon

United States, 2002 . video . 11:25

SpongeBob en Sandy genieten van een dagje aan het strand. Ze ontdekken de Salty Spitoon, een wilde stamkroeg voor ruige types.

SpongeBob and Sandy are enjoying a day at the beach when they come across the Salty Spitoon, a rough-and-tumble hangout for real rugged folk.



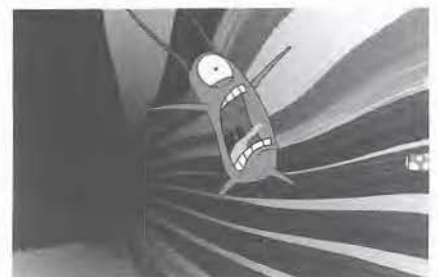
54 A.B - SpongeBob B.C. . Patchy for B.C.

Stephen Hillenburg

Nickelodeon

United States, 2002 . video . 21:35

In prehistorisch Bikini Bottom volgen we dagje uit het leven van SpongeGar, Patar, en Squog (de prehistorische alter ego's van Sponge, Pat en Squid.). Dankzij een magische onderwaterstorm ontdekken onze drie neanderthalervrienden vuur. It is prehistoric Bikini Bottom, and we spend a day in the life of SpongeGar, Patar, and Squog. (Sponge, Pat, and Squid's prehistoric alter-egos.) Thanks to the magic of an underwater thunderstorm, our three Neanderthal friends discover fire.



The Algae's Always Greener

Stephen Hillenburg
Nickelodeon

United States, 2001 . video . 11:37

Plankton heeft iets nieuws uitgevonden dat hem in staat stelt van leven te ruilen met Mr. Krabs. Hij is helemaal opgewonden, want als hij eenmaal het leven van Mr. Krab heeft, heeft hij ook het geheime recept voor Krabby Patty.

Plankton has a new invention that allows him to switch lives with Mr. Krabs. He is so excited because once he has Mr. Krabs' life, he will also have the Krabby Patty secret formula.



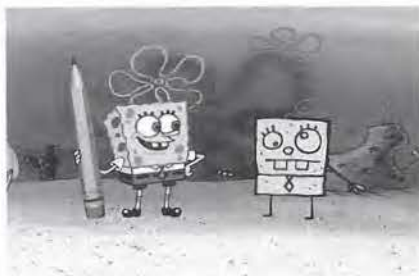
Band Geeks

Stephen Hillenburg
Nickelodeon

United States, 2001 . video . 11:17

Squids rivaal van school schept op dat hij een succesvolle bandleider is. Squid beweert dat hij ook een succesvolle band heeft. Z'n rivaal nodigt Squid en z'n band uit om als vervanger op te treden in de beroemde Bubble Bowl.

When Squid's rival from high school starts bragging to him about being a successful bandleader, Squid claims he has a successful band as well. His rival offers to let Squid and his band pinch-hit for him at the famous Bubble Bowl.



Frankendoodle

Stephen Hillenburg
Nickelodeon

United States, 2001 . video . 11:43

SpongeBob en Pat vinden een potlood en beginnen te tekenen. Alles wat ze tekenen, komt tot leven. Hiermee kunnen ze de burens een poets bakken. When SpongeBob and Pat discover a pencil from the surface they begin to draw with it. Everything they draw comes to life. Soon they begin to do small, lame pranks on the neighbours.



Graveyard Shift

Stephen Hillenburg
Nickelodeon

United States, 2001 . video . 11:15

Om meer te verdienen besluit Krabs dat Krusty Krab 24 uur per dag open is. Hij regelt SpongeBob en Squidward voor de nachtploeg.

In order to increase profits, Krabs decides that the Krusty Krab will now be open 24 hours a day. He orders SpongeBob and Squidward to work all night, what's known as the Graveyard Shift.



Help Wanted (pilot)

Stephen Hillenburg
Nickelodeon

United States, 1999 . video . 8:15

Gestimuleerd door z'n beste vriend, Patrick Starfish, zet SpongeBob z'n twijfels opzij en solliciteert hij uiteindelijk naar de droombaan als kok in The Krusty Krab.

Encouraged by his best friend, Patrick Starfish, SpongeBob overcomes his fears and finally applies for that dream job as a fry cook at The Krusty Krab.



Reef Blowers

Stephen Hillenburg
Nickelodeon

United States, 1999 . video . 2:48

Om z'n smetteloze terrein schoon te houden, pakt Squidward een schelp van het gazon en gooit dat op het terrein van SpongeBob.

In an attempt to keep his yard meticulous, Squidward picks up the

single shell sitting in an otherwise perfect lawn and tosses it over to SpongeBob's yard.



Ripped Pants

Stephen Hillenburg
Nickelodeon

United States, 1999 . video . 11:02

Als SpongeBob indruk probeert te maken op Sandy Cheeks op het mosselstrand, scheurt hij per ongeluk zijn broek.

When SpongeBob tries to impress Sandy Cheeks at Mussel Beach, he accidentally rips his pants.

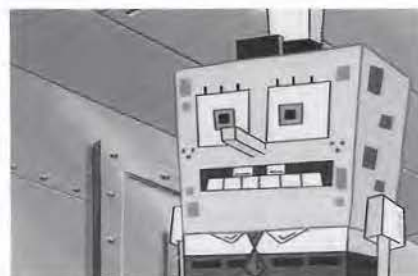


Sailor Mouth

Stephen Hillenburg
Nickelodeon

United States, 2001 . video . 11:22

SpongeBob leest een slecht woord op een vuilnisvat maar weet niet wat het betekent. Pat vertelt dat het een verzonden woord is en ze proberen het in elke zin te gebruiken. SpongeBob reads a 'bad' word off the dumpster and he doesn't know what it means. Pat explains to him that it's a fancy word and both of them start using it in every sentence they can.



SB-129

Stephen Hillenburg
Nickelodeon

United States, 2000 . video . 11:30

Squidward vlucht voor het lawaai van SpongeBob en Patrick en belandt in de vriezer van The Krusty Krab. Als hij eindelijk ontdooit, is hij in de toekomst.

Fleeing from SpongeBob and Patrick's incessant noise, Squidward winds up frozen in the Krusty Krab freezer. When he finally does thaw out, he finds himself far into the future.



Secret Box

Stephen Hillenburg

Nickelodeon

United States, 2001 . video . 11:36

Pat heeft een doos en wil niet aan SpongeBob laten zien wat erin zit. SpongeBob doet alsof hem dat niks kan schelen maar eigenlijk is hij heel nieuwsgierig.

Pat has a box and he won't show SpongeBob what's inside of it because it's a secret. SpongeBob pretends not to care, but secretly it's driving him crazy.

Tea at the Treedome

Stephen Hillenburg

Nickelodeon

United States, 1999 . video . 11:00

Als SpongeBob voor het eerst Sandy Cheeks ontmoet, nodigt zij hem uit in haar glazen huis. De biokoepel is vol lucht. Dat heeft SpongeBob nooit eerder meegemaakt.

When SpongeBob meets Sandy Cheeks for the first time, she invites him over to her glass enclosed home. SpongeBob finds the biodome is full of air, something he's never experienced before.



Worm Holes

Stephen Hillenburg

California Institute of the Arts,
Stephen Hillenburg

United States, 1992 . video . 8:00

Een vlieg probeert te landen op een horloge in een land waar alles relatief is.

A fly attempts to land on a watch in 'relatively land'.

Meet the Jury: Tim Hope



Birthday Cards: Mum, Dad & Elisabeth

Tim Hope

Tim Hope

United Kingdom, 1999 . video . 5:00

Geanimeerde felicitaties voor vrienden en familie.

Animated birthday cards made for friends and members of the family.



Minema Cinema: Revenge is Cold

Tim Hope

Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2004 . video . 7:00

Luciferdoosje Woody droomt ervan om een aansteker te worden. In de Mexicaanse woestijn ontmoet hij de cactus Antus die beweert dat hij Woody kan helpen.

Woody the box of matches dreams of becoming a lighter. In the Mexican desert he encounters Antus, an untrustworthy cactus, who claims he can help him fulfil his ambitions.



One Thousand Steps

Tim Hope

Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2003 . video . 4:18

Bewerkte filmbeelden uit de City en West End in Londen. Visueel experiment voor Addictive TV.

Manipulated live action footage shot in the City and West End London.

Visual experiment for Addictive TV.

The Pod (Excerpt)

Tim Hope

Avalon TV, Cloth Productions

United Kingdom, 2000 . video . 6:00

Pilot voor tv. Futuristische sit com ten tijde van 1994. Technodansgroep The Pod ontmoet na een optreden de nieuwe ster van de dansscene, Les Acide.

TV pilot. Futuristic animated sit com set in 1994. Techno dance collective The Pod, meet the new toast of the dance scene, Les Acide at an after show party.

Tsuru the Crane

Tim Hope

Cloth Productions

United Kingdom, 2005 . video . 5:00

Traditioneel Japans sprookje, met muziek van Kathryn Tickell.

Traditional Japanese fairy tale, with music by Kathryn Tickell.



The Wolfman

Tim Hope

Cloth Productions

United Kingdom, 2000 . video . 6:00

De weerwolf in een ruimteonderzoeker komt naar buiten.

An astronomer studying the moon through a telescope is turned into a wolf.

Meet the Jury: Andreas Hykade



Ring of Fire

Andreas Hykade
Gambit Film und
Fernsehproduktion
Germany, 2000 . 35mm . 14:50

Twee jonge cowboys hangen overdag in de koele schaduw, maar 's avonds gaan ze op zoek in de verhitte bazaar van seksuele begeerte. Ze ontmoeten veel gevaarlijke en fascinerende figuren. Two young cowboys spend their days in the cool shade of a rock, but at night they make their way to the bazaar of sexual desire. Drifting further, they encounter many dangerous and fascinating figures.



The Runt

Andreas Hykade
Studio Film Bilder
Germany, 2006 . 35mm . 10:00

Wil ze eten. Moet ze doden.
Wanna eat them. Gotta kill them.



Wir Lebten im Grass (We Lived in Grass)

Andreas Hykade
Filmakademie Baden-
Württemberg
Germany, 1995 . 35mm . 14:53

Op een dag begon ik mijn tocht naar het einde van de wereld. Dat was twee straten verder.
Then one day I started my way to the end of the world, it was just two streets away from here.

Meet the Jury: Pjotr Sapegin



Aria

Pjotr Sapegin
National Film Board of Canada,
Pravda Productions
Canada, Norway, 2001 . 35mm . 10:00

Madam Butterfly leeft alleen op een eiland tot de knappe Pinkerton arriveert. Als hij wegzeilt wacht Butterfly op zijn terugkomst, vol verlangen naar een vader voor haar kind. Madam Butterfly lives alone on an island until the handsome young sailor Pinkerton arrives. When he sails away again in his white boat, Butterfly awaits his return, yearning for a father for her child.



Edvard: The Cruise Tripper

Pjotr Sapegin
Studio Magica AS
Norway, 1996 . 35mm . 5:00

Edvard ziet de veerboot naar Denemarken voorbijkomen. Hij wou dat hij aan boord was en komt in de ban van de liefde. Maar is dat wederzijds? Edvard sees the ferry for Denmark gliding past. He wishes he were on board, and is captured by love. But is the feeling returned?

Edvard: The Stand-in

Pjotr Sapegin
Studio Magica AS
Norway, 1995 . 35mm . 5:30
Edvard vindt een krant op het strand. Een bericht maakt hem van streek. Hij komt in actie.
Edvard finds a newspaper on the beach. One item upsets him deeply. He takes action.

Edvard: The Unbearable Lightness of Longing

Pjotr Sapegin
MovieMakers AS
Norway, 1993 . 35mm . 4:00

Edvard ontdekt een schone slaapster op het strand en wordt onmiddellijk verliefd. Hij stelt zich voor dat hij haar meeneemt op een bootreis op zee. Edvard discovers a sleeping beauty on the beach and immediately falls in love. In his imagination he brings his woman on a boat trip out on the open sea.



Fiskeboller (Fish Balls)

Pjotr Sapegin
MovieMakers AS
Norway, 1993 . 35mm . 1:00

Anticommercial over een kat die naar viskroketjes hengelt. Na een paar mislukkingen heeft hij succes. An anti-commercial on a cat fishing for fish balls. After a number of failures, he finally succeeds.



Huset på Kampen (One Day a Man Bought a House)

Pjotr Sapegin
Studio Magica AS,
Lars Tommerbakke
Norway, 1998 . 35mm . 7:00

Op een dag kocht een man een huis in de stad Kampen. Maar er woonde al iemand.
One day a man bought a house in the city section of Kampen. But someone was already living there...



In a Corner of the World

Pjotr Sapegin
David Reiss-Andersen,
Zoofilms AS

Norway, 1999 . 35mm . 1:21

Gebaseerd op Shakespeares sonnet nummer 18. Op midzomernacht verlangt de hele natuur naar liefde. Zelfs de kikkers uiten hun gevoel op Shakespeariaanse wijze. Based on Shakespeare's sonnet number 18. On midsummer night, when the entire nature is longing for love, even the frogs declare their feelings in a Shakespearean manner.



Katten Mons (Mons the Cat)

Pjotr Sapegin
Studio Magica AS,
Lars Tommerbakke
Norway, 1995 . 35mm . 6:00

Bewerking van Noors sprookje over een kat die graag eet. Over consumptie en hebzucht. An adaptation of a Norwegian fairy tale about a cat who loved to eat. A film about consumption and greed.



Saltkvernen (The Salt Mill)

Pjotr Sapegin
Studio Magica AS,
Lars Tommerbakke
Norway, 1998 . 35mm . 5:00

Het verhaal hoe de zee zout werd, en nog iets meer. A story about how the sea became salt, and a little bit more.



Sniler (Snails)

Pjotr Sapegin
Studio Magica AS,
Lars Tommerbakke
Norway, 1999 . 35mm . 6:00

Een typisch verhaal over een atypische slakkenfamilie. A typical story about an atypical snail family.



Through My Thick Glasses (Gjennom Mine Tykke Briller)

Pjotr Sapegin
National Film Board of Canada,
Pravda Productions
Canada, Norway, 2004 . 35mm . 13:00

Grootvader vertelt kleindochter het verhaal toen hijzelf een jongen was, tijdens de Tweede Wereldoorlog. Grandpa tells his granddaughter a story about the time he was a boy, during the war.

Norman McLaren

De National Film Board of Canada heeft een gouden eeuw gevierd met een reeks films die de geschiedenis van de bewegende beelden vertellen. De reeks is een hommage aan de pioniers van de animatie, met name Norman McLaren. Hij was een van de meest invloedrijke animatoren van de twintigste eeuw. Zijn films zijn vaak experimenteel en abstract, en hebben een grote invloed gehad op de ontwikkeling van de animatie. Zijn films zijn vaak gemaakt met eenvoudige materialen, zoals papier en hout, en zijn vaak zeer kort. Zijn films zijn vaak gemaakt in samenwerking met andere kunstenaars, zoals George Dunning en John W. Hart. Zijn films zijn vaak gemaakt in de jaren dertig en veertig, en zijn vaak gemaakt in de Verenigde Staten. Zijn films zijn vaak gemaakt in de Verenigde Staten, en zijn vaak gemaakt in de Verenigde Staten.

Gerit van Dijk, filmbijzender van de film 'Mijn liede voor de film' op de kunstacademie. Hij is een van de meest invloedrijke kunstenaars van de twintigste eeuw. Zijn films zijn vaak gemaakt met eenvoudige materialen, zoals papier en hout, en zijn vaak zeer kort. Zijn films zijn vaak gemaakt in samenwerking met andere kunstenaars, zoals George Dunning en John W. Hart. Zijn films zijn vaak gemaakt in de jaren dertig en veertig, en zijn vaak gemaakt in de Verenigde Staten. Zijn films zijn vaak gemaakt in de Verenigde Staten, en zijn vaak gemaakt in de Verenigde Staten.

Sandra Gibson, filmbijzender van de film 'Mijn liede voor de film' op de kunstacademie. Hij is een van de meest invloedrijke kunstenaars van de twintigste eeuw. Zijn films zijn vaak gemaakt met eenvoudige materialen, zoals papier en hout, en zijn vaak zeer kort. Zijn films zijn vaak gemaakt in samenwerking met andere kunstenaars, zoals George Dunning en John W. Hart. Zijn films zijn vaak gemaakt in de jaren dertig en veertig, en zijn vaak gemaakt in de Verenigde Staten. Zijn films zijn vaak gemaakt in de Verenigde Staten, en zijn vaak gemaakt in de Verenigde Staten.

De National Film Board uit Canada is trots op deze bijzondere gelegenheid om sommige van Norman McLaren's beste films te kunnen vertonen, helemaal gerestaureerd. De restauratie vergde enorme technische expertise om de frisheid van de films naar boven te halen zonder het origineel geweld aan te doen. Te veel schoonmaken zou mogelijk misvormingen teniet gedaan hebben die niet door de tijd ontstaan zijn maar door beperkingen in toenmalige technieken en productie.

McLaren's films vormen een bijzonder oeuvre, opmerkelijk vanwege z'n inventiviteit, research en menselijkheid. Hij is een meester van de experimentele film, geïnspireerd door het surrealisme en liefhebber van dans en muziek. McLaren was een complexe kunstenaar. Zijn filmografie is de weerslag van een productieve, briljante carrière.

Het festival vroeg een aantal animatiefilmmakers wat Norman McLaren voor hen en de filmgeschiedenis heeft betekend.

Gerrit van Dijk, filmmaker

Mijn liefde voor de film ontstond in de vijftiger jaren, op de kunstacademie in Tilburg. De tekenfilmpjes met Mickey Mouse, Pink Panther, Speedy Gonzales en andere kindvriendelijke met gehandicapte menselijke stem behepte beestjes vooraf, vond ik toen (en nu nog) stom, oervervelend en reden om te laat in de bioscoop te komen.

Mijn helden van toen kwamen pas na het voorprogramma! Nathalie Wood, Kim Novak maar bovenal James Dean. Met Dean was en voelde ik mij een 'rebel without a cause'.

Tot september 1965, dan zie ik bij toeval in een Film-museum-programma films van Norman McLaren in de Haarlemse filmclub. Die avond besluit ik animator te worden. Dank je wel Norman, voor altijd mijn held, mijn rebel.

Sandra Gibson, filmmaker

Door de films van Norman McLaren realiseerde ik me dat het ontwikkelen van een persoonlijke visie betekent dat je niet veroordeeld bent tot een handjevol versleten technieken, maar dat je meerdere en zelfs strijdige methoden kunt gebruiken.

De stelling dat er voor iedereen wel iets is, is vooral een uitnodiging om je verder te verdiepen in de mogelijkheden van het medium.

The National Film Board of Canada is proud to be able to offer a special opportunity to screen some of Norman McLaren's finest films, completely restored. The restoration process involved an enormous amount of technical expertise, bringing back to life the freshness of the films without betraying the originals. Too much cleaning would have erased artefacts resulting not from the passage of time, but from limitations in the techniques used in the original production process.

McLaren's films form an extraordinary body of work remarkable for its inventiveness, research and humanism. A master of experimental film, influenced by surrealism, and passionate about dance and music, McLaren was a complex artist whose filmography reflects a career both prolific and brilliant.

The festival asked a number of animation professionals about the meaning of Norman McLaren, for them and the film history.

Gerrit van Dijk, film maker

My love for film was born in the fifties, when attending an Academy of Art in Tilburg.

At the time, I thought the curtain raiser cartoons of Mickey Mouse, Pink Panther, Speedy Gonzales and other child-friendly beasties cursed with handicapped human voices were stupid, really boring and reason enough to be late for the cinema. And I still do. My erstwhile heroes came after the shorts! Nathalie Wood, Kim Novak but above all, James Dean. I felt and I was a 'rebel without a cause' along with Dean.

Until September 1965, then I accidentally saw films by Norman McLaren as part of a Film Museum programme in the Haarlem film society. That evening, I decided to become an animator.

Thank you Norman, my hero, my rebel for ever and ever.

Sandra Gibson, film maker

In Norman McLaren's films I learned that developing a personal vision does not necessarily mean that one is stuck with a handful of outworn techniques but can take on multiple and even contradictory methods. To say that there is something for everyone is merely an invitation to get you to look deeper into the possibilities of the film medium.

Pierre Hébert, filmmaker

Ik ontmoette Norman toen ik negentien was. Dat was een beslissend moment in mijn creatieve leven. Ik realiseerde me ook dat films als *Blinkity Blank* en *Begone Dull Care* beslissende momenten in de geschiedenis van animatiefilm zijn. Nu, 43 jaar later, ben ik ervan overtuigd dat het werkelijk onmogelijk is om de huidige grote veranderingen te begrijpen die de cinema doormaakt, zonder het werk van McLaren daarbij te betrekken. Dit bedoel ik niet over esthetiek, maar over de essentie van het medium.

Marcel Jean, producent en publicist

Norman McLaren heeft nooit geloofd dat de gebroeders Lumière in 1895 de cinema uitgevonden hebben. Zijn hele loopbaan was hij ervan overtuigd dat de cinema nog steeds uitgevonden moest worden. Daarom probeerde hij steeds nieuwe technieken, nieuwe manieren om een beeld te maken, of een geluid. McLaren was een goudzoeker... en hij heeft een geweldige ader gevonden.

Joost Rekveld, filmmaker

McLaren viel voor mijn gevoel lange tijd tussen wal en schip: omdat zijn werk te grappig en toegankelijk was voor de experimentele filmwereld, en te onaangepast om entertainment te zijn. Terwijl er met zijn werk niks mis is: McLaren is een van de weinige filmmakers die ik ken die zowel gevoel voor humor heeft als radicaal en diepzinnig kan zijn in zijn beeldkeuzes.

Marie-Josée Saint-Pierre, filmmaker

Beeld voor beeld, filmende pionier, tovenaars, muziekliefhebber, visionaire leider, geniale schepper, cultureel erfgoed, filmerfenis, visuele poëet, kleurvirtuoos, ritmemeester, editor, beelduitvinder, animatiementor en filmdocent. Ik vind McLaren een van de grootste filmmakers uit de filmgeschiedenis. Zijn werk gaat alle culturen te boven en toont ook vandaag dat licht, beweging en geluid de kern vormen van de zevende kunst. Als de tijd verstrijkt zal een nieuwe generatie geraakt worden door zijn films.

Pierre Hébert, film maker

I met Norman when I was nineteen. This was the defining moment of my creative life. I was conscious that films like *Blinkity Blank* and *Begone Dull Care* were also defining moments in the history of animation cinema. Forty three years later, I strongly believe it is impossible to fully assess the deep changes currently affecting cinema without referring to the work of Norman McLaren. This is not a question of aesthetics but of the very nature of the medium.

Marcel Jean, producer and publicist

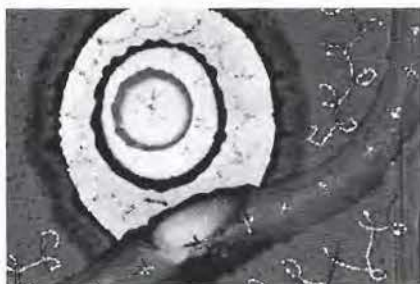
Norman McLaren never believed the Lumiere brothers invented cinema in 1895. His career long, he was convinced that cinema was still to be invented. This is why he constantly tried to find new techniques, new ways to make an image, or a sound. McLaren was a gold digger... and he found quite a vein.

Joost Rekveld, film maker

For a long time McLaren fell between two stools in my opinion: because his work was too accessible and droll for the experimental film world, and too maladjusted to be entertainment. And yet there is nothing wrong with his work: McLaren is one of the few film makers I know who has both a sense of humour and an ability to be radical and profound in his choice of images.

Marie-Josée Saint-Pierre, film maker

Frame by frame filmmaking pioneer, magic maker, music lover, visionary leader, genius creator, cultural heritage, film legacy, visual poet, colourist virtuoso, rhythm master, editor, image inventor, animation mentor and film teacher. It is my view that McLaren is one of the greatest filmmakers in the history of cinema. His work transcends all cultures and shows us today that light, movement and sound are at the very heart of the seventh art. As time passes, his films will touch a new generation.



**Begone Dull Care
(Caprice en Couleurs)**

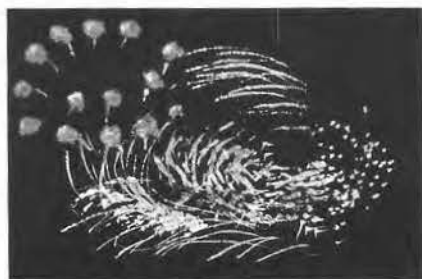
Evelyn Lambart,
Norman McLaren

National Film Board of Canada

Canada, 1949 . 35mm . 8:00

Vloeiende lijnen en heldere kleuren vormen de visuele vertolking van de jazzmuziek die gespeeld wordt door trio Oscar Peterson

A lively interpretation, in fluid lines and colour, of jazz music played by the Oscar Peterson Trio.



Blinkity Blank

Norman McLaren

National Film Board of Canada

Canada, 1955 . 35mm . 5:00

Animatie met tussenpozen. McLaren speelt met wetmatigheden van de naverking van het oog en nabeelden op het netvlies.

Intermittent animation and spasmodic imagery. McLaren plays with the laws relating to persistence of vision and afterimage on the retina of the eye.



**A Chairy Tale
(Était une Chaise)**

Claude Jutra, Norman McLaren

National Film Board of Canada

Canada, 1957 . 35mm . 10:00

Modern sprookje. Een stoel die bukt om erop te kunnen zitten en een jonge man doen een soort dans voor twee. Muziek door Indiase Ravi Shankar en Chatur Lal.

A fairy tale in the modern manner.

A chair that declines to be sat upon

and a young man perform a sort of pas de deux. The musical accompaniment is by India's Ravi Shankar and Chatur Lal.



Hen Hop

Norman McLaren

National Film Board of Canada

Canada, 1949 . 35mm . 4:00

Een kip danst op boerenbruiloftmuziek, soms als een ei met poten. A hen dances to barn dance music, sometimes as an egg with feet.



**Lines Horizontal
(Lignes Horizontales)**

Evelyn Lambart,

Norman McLaren

National Film Board of Canada

Canada, 1962 . 35mm . 6:00

Een studie van direct op film geëtste lijnen tegen een steeds van kleur veranderende achtergrond. Abstract filmexperiment, op muziek van een Zuid-Amerikaans orkest.

An experiment in pure design.

Lines, ruled directly on film, move with precision and grace against a background of changing colours, in response to music on wind and string instruments, composed for the film by American folk musician Pete Seeger.



Le Merle

Norman McLaren

National Film Board of Canada

Canada, 1958 . 35mm . 4:00

Een oud en dwaas in het Frans gezongen liedje. Het verhaal van een merel die achtereenvolgens zijn snavel, zijn ogen en zijn nek verliest en in de refreinen ontdekt dat hij ze in twee- en zelfs in drievoud heeft teruggekregen. In this film, McLaren imparts unusual activity to an old French-Canadian nonsense song. Simple white cut-outs on pastel backgrounds provide lively illustrations. The folksong, Mon Merle, is sung by the Trio Lyrique of Montréal.



Neighbours (Voisins)

Norman McLaren

National Film Board of Canada

Canada, 1952 . 35mm . 8:00

McLaren brengt hier acteurs in beweging alsof tekeningen of poppen geanimeerd worden. Parabel over twee mensen die slaags raken over een bloem.

McLaren here employs the principles normally used to put drawings or puppets into motion to animate live actors. A parable about two people who come to blows over the possession of a flower.



Opening Speech Norman McLaren

Norman McLaren

National Film Board of Canada

Canada, 1961 . 35mm . 7:00

McLaren wordt klemgezet door z'n eigen trucages. Hij probeert publiek te verwelkomen, maar wordt gedwarsboemd door de geanimeerde, eigenzinnige microfoon.

McLaren is caught by his own film tricks. He attempts to welcome an audience, but is frustrated by an animated microphone that has a will of its own.

3 januari 1959
19 juli 2006

Beatrijs Hulskes studeerde aan de kunstacademie Minerva in Groningen van 1980 tot 1985. Ze maakte diverse video-installaties en vanaf 1986 werkte ze als regisseur voor verschillende televisieprogramma's, zoals *Marre* (1987), *Stapelbed* (1988 en 1989), en een documentaireserie *Geheim Gebied*. In 1988 maakte ze computeranimaties voor *Het Tenenkaasim-perium*. In 1991 begon ze aan haar eerste onafhankelijke live-action film, *De Rivier Okkervil* (samen met Mirjam van Veelen), die uiteindelijk vertoond werd in Rotterdam, Utrecht, St. Petersburg en het Paleis van Schone Kunsten in Brussel en aangekocht werd door het Stedelijk Museum in Amsterdam.

In 2001 ging haar animatiefilm *Aangeraakt door een Engel* in première in Utrecht en Amsterdam. Dit autobiografische, geanimeerde portret put uit verhalen en werkelijke ervaringen om de vergaande gevolgen over het voetlicht te brengen van een ernstige ziekte die zich ontwikkelt. De film combineert tekeningen, foto's, modellen, objecten en schilderwerk. De film is Beatrijs' overpeinzing van de vele maanden dat ze ernstig ziek was. Het gaat over de moeite die het kost om te communiceren over kanker en de pijn die zelfs de herinnering eraan oproept. Het is ook een film over hoop. Haar artsen hadden haar al opgegeven, maar ze herstelde. Het is een persoonlijke, emotionele film. Voor iedereen die de ziekte ooit kende en iedereen die het geluk had de ziekte niet te kennen.

Beatrijs Hulskes ontwikkelde een stijl die cut-out animatie, objectanimatie en live action combineert. Samen met het gebruik van heldere kleuren roept dat een sprookjesachtige, dromerige sfeer op. Deze stijl hanteerde ze ook in de korte animatiefilm *DICHT/VORM: De zee, de zee, de zeeeeeee* (2002). De film is gebaseerd op een gedicht van Hagar Peeters en gaat over het geluid en het verlangen naar de zee.

In 2006 kreeg Beatrijs opnieuw kanker.

Tekst: Michiel Snijders, producer il Luster Productions

January 3, 1959
July 19, 2006

Beatrijs Hulskes studied at the Academy of Arts Minerva in Groningen from 1980 to 1985. Beatrijs made several video installations and from 1986 she worked as a director for many television programmes, such as *Marre* (1987), *Stapelbed* (1988 and 1989), and a documentary series *Geheim Gebied*. In 1988 she made computer animations for *Het Tenenkaasim-perium*. In 1991 she started work on her first independent live-action film *The River Okkervil* (together with Mirjam van Veelen), that was shown in Rotterdam, Utrecht, the Paleis van Schone Kunsten in Brussels and St. Petersburg and was bought by the Stedelijk Museum in Amsterdam.

In 2001 her animated film *Touched by an Angel* premiered in Utrecht and Amsterdam. This autobiographical, animated portrait draws on fable and real-life experience to evoke the far-reaching effects of a serious illness in progress. The film mixes drawings, photographs, models, objects and paintings. The film is Beatrijs' recollection of the many months of serious illness. It is about the difficulty of communicating about cancer and the pain that even the memory about it evokes. It is also a film about hope: her doctors gave up on her, but she survived. It is personal, emotional film. For everybody who ever has known the illness and everybody who was lucky enough not to.

Beatrijs Hulskes developed a style that combines cut-out animation with live action and object animation. Combined with the use of bright colours it evokes a fairy-tale and dream-like feeling. This style is also explored in the animated short *DICHT/VORM: De zee, de zee, de zeeeeeee* (2002). The short film is based upon the poem by Hagar Peeters and is about longing for the sounds and emotions of the sea.

In 2006 Beatrijs again fell ill with cancer.

Text: Michiel Snijders, producer il Luster Productions

**Aangeraakt door een Engel
(Touched by an Angel)**

Beatrijs Hulskes

il Luster Productions

The Netherlands, 2000 . 35mm . 12:00

Als een vrouw een van haar hoeden opzet, komen plotseling herinneringen aan een pijnlijke tijd opduiken. Ze trekt de kijker mee in een reis vol van angst, twijfel en hoop.

When a woman puts on one of her hats to hide her bald head, memories of a painful period suddenly resurface into reality. She and the viewer are pulled into a journey full of fear, doubt and hope.



**De Rivier Okkervil
(The River Okkervil)**

Beatrijs Hulskes,

Mirjam van Veelen

Watch Out Productions

The Netherlands, 1992 . 35mm . 50:00

Een man glipt in zijn fantasiewereld als hij de stem van een operazangeres hoort. Als hij ontdekt dat ze nog leeft, besluit hij haar op te zoeken.

A man slips into his fantasy world when he hears the voice of an opera singer. When he discovers she is still alive, he gets obsessed by the thought of meeting her.



De zee, de zee, de zeeeeee

Beatrijs Hulskes

il Luster Productions

The Netherlands, 2002 . 35mm . 1:30

Om haar suffe ouders niet te horen, droomt een meisje zichzelf weg, naar de zee met de golven mee. Deel van Dicht/Vorm. Gedicht Hagar Peeters.

To escape from her witless parents, a girl dreams herself away, to the sea, riding on the waves. Part of Dicht/Vorm. Poem by Hagar Peeters.

Ik werd geboren in Denemarken veels te lang geleden (1921) en maakte mijn eerste tekenfilm met 13 jaar. Ik ruilde mijn universitaire studie in voor een zalige carrière als jazzmusicus. Toen ik 28 werd keerde ik terug naar mijn eerste liefde, de animatie en opende een kleine studio in Kopenhagen, Denemarken, ging failliet en verhuisde naar Nederland in 1952 waar ik 21 prachtige jaren doorbracht, werkend in Amsterdam in de Marten Toonder Studio aan concept, ontwerp, animatie, regie, tekenstudie en ervaring opstapelend. Ik verliet MartenToonder Studio in 1973 en sloot me aan bij de Richard Williams Studio in Londen. Zijn stek was de hemel voor een animator. Freelancend over geheel West-Europa en Canada bracht ik de tijd door met animatie en sloot vriendschap met medekunstenaars en andere mensen uit alle soorten landen. In 1984 kreeg ik een subsidie van de Nederlandse Regering voor een tekenfilm in klassieke animatie met storymateriaal gericht op een volwassen publiek, zonder de vorm te veranderen, dus getimed op een beat (zoals in Tom & Jerry) en zonder enige spraak. Ik verving dialoog met lichaamstaal en gebruikte metaforen om dingen te vertellen die anders massa's verbale verklaring zou vergen (gezien het onderwerp).

Tijdens de volgende 15 jaren, animerend aan andere mensen hun avondvullende films en commercials, lukte het mij om nog twee korte onafhankelijke films te maken die meer dan 30 internationale Awards kregen waaronder een Prix de Jury in Cannes en een Oscar Nomination in 1978, een Academy Award in 1985 en de UNICEF Award in Annecy in 2000. Alle drie de films hebben thema's waar volwassenen zich mee kunnen identificeren. Oh My Darling handelt over een ouderpaar dat aarzelt om hun dochter haar vrijheid te geven wanneer de tijd aanbreekt. Anna en Bella gaat over twee oude zusters die een avond doorbrengen in het gezelschap van oude foto's en een beetje te veel rode wijn. Run of the Mill laat zien hoe het voelt wanneer je eigen kind een drugsverslaafde wordt. De drie verhalen zijn gebouwd op dingen en personen die ik van dichtbij gezien heb in het werkelijke leven. Ik verzorgde zelf de muziek omdat het budgetvriendelijk is en leuk om te doen.

I was born in Denmark far too long ago (1921) and made my first animated film at the age of 13. I gave up my studies at university for an enjoyable career as a jazz musician. At the age of 28 I returned to my first love, animation, and opened a small studio in Copenhagen, Denmark, went broke and moved to Holland in 1952 where I spent 21 delightful years working in Amsterdam at the Marten Toonder Studio doing concept, designing, animating, directing, studying and hoarding experiences. I left the Marten Toonder Studio in 1973 and joined the Richard Williams Studio in London – the place was heaven for an animator. Freelancing all over Western Europe and Canada, I spent my time animating and making friends with fellow artists and other people from all sorts of countries. In 1984, I obtained a grant from the Dutch Government to make a traditional animated cartoon, aimed at an adult audience with story material of concern to them, without changing the form: timed to a beat (as in Tom and Jerry) and no dialogue whatsoever. I substituted dialogue with body language and used metaphor to display things that would otherwise need a lot of verbal explanation (given the subject matter).

During the following 15 years, while animating on other people's features and commercials, I managed to make three short personal films which have won more than 30 international Awards including the Prix de Jury in Cannes and an Oscar Nomination in 1978, and Academy Award in 1985 and the UNICEF prize at Annecy in 2000.

All three films have themes that adults can identify with. Oh My Darling deals with two parents, reluctant to set their daughter free when the time comes. Anna and Bella is about two old sisters who spend an evening looking back on their life in the company of old photographs and a little too much red wine. Run of the Mill shows what it feels like when your own child becomes a drug addict. The three stories are fashioned on things and persons I have seen from close by in real life. I wrote the music myself because it is budget-friendly and fun to do.

Text: Børge Ring

Tekst: Børge Ring

Børge Ring: A Celebration



Anna en Bella

Børge Ring

Cilia Van Dijk Filmproductie

The Netherlands, 1984 . 35mm . 7:30

Twee oudere zussen beleven een spannende avond door het ophalen van oude herinneringen, daarbij geholpen door een fotoalbum en grote hoeveelheden rode wijn.

Two elderly sisters look back on their youth. While happy memories resurface, old jealousies and emotions also revive.



Oh My Darling

Børge Ring

Nico Crama

The Netherlands, 1978 . 35mm . 7:00

De geschiedenis van een overbezorgd ouderpaar dat een pittig dochttertje heeft. Vader en moeder kunnen haar zelfstandigheid maar moeilijk verwerken.

About the transitory nature of life. A devoted father topples from his pedestal as his daughter moves towards adulthood.



Run of the Mill

Børge Ring

CinéTé Filmproductie B.V.

The Netherlands, 1999 . 35mm . 8:35

Het leven van een jongetje uit een gelukkig huwelijk wordt verstoord door een drugsdealer die weet in te spelen op de aangeboren nieuwsgierigheid van het kind. Niet alleen het kind maar de hele familie wordt slachtoffer van de verslaving van het kind.

A young boy living in a happy family falls victim to a drug dealer who has exploited the boy's natural curiosity with the inevitable result. Not only does the boy suffer from his addiction but the whole family is drawn into the tragedy.

Showreel Art Babbit &

John Hubley

United States . video . 18:00

Compilatie van zwart-witcommercials uit de jaren zeventig.

Compilation of black-and-white commercials from the seventies.

Showreel Børge Ring

15:00

Compilatie korte clips van de geanimeerde hand van Børge Ring. Een selectie uit eigen projecten en films waaraan hij een bijdrage leverde. Big Bang (1981, 2:00), Heavy Metal (1981, 2:00), The Curse of Pink Panther (1983, 1:00), Valhalla (1986, 2:00), Asterix in Amerika (1994, 1:00), Aberne og det hemmelige våben (1994, 2:30), Anton TV pilot (2002, 7:00), Hommage aan Nico Crama (2004, 1:00).

Compilation of excerpts of projects Børge Ring directed and animated or in which he participated. Big Bang (1981, 2:00), Heavy Metal (1981, 2:00), The Curse of Pink Panther (1983, 1:00), Valhalla (1986, 2:00), Asterix in Amerika (1994, 1:00), Aberne og det hemmelige våben (1994, 2:30), Anton TV pilot (2002, 7:00), Hommage aan Nico Crama (2004, 1:00).

HAFF Awards: Replay



Anouk: I Live For You

Rosto

NoPlanB

The Netherlands, 2003 . video . 4:00

Venus uit het water geboren.

Venus born from water. Best Music Video 2004.



BBC 3: The Blobs

Stefan Marjoram

Aardman Animations

United Kingdom, 2003 . video . 2:35

Ident.

Best Leader 2004.

BBC: Big Read Bookworms

Sarah Hodson

Aardman Animations

United Kingdom, 2003 . video . 2:30

Ident.

Guilty Pleasure 2004 of Moon-saeng Kim.

British Animation Awards 2002

Ben Clark

The CharacterShop

United Kingdom, 2002 . video . 1:30

Festivalleader. De schapen uit het logo in 3D ondernemen een wilde reis.

Amazing journey of a flock of sheep as they travel to their final destination. Best Leader 2002.



Channel [V]: Theatre of the Hands

Pete Bishop, Michael Schlingmann
The Shop

United Kingdom, 2001 . video . 1:00

Handen en vingers spellen channel ident.

Hands having fun in their own theatre. Grand Prix 2002.



Coldplay: Trouble

Tim Hope

Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2001 . video . 4:51

Alles wordt vernietigd in deze videoclip.

The band leaves a ruined landscape. Best Music Video 2002.

Dipi: Betreiben, Bewerten, Initiieren, Planen & Realisieren

Andreas Hykade

Studio Film Bilder

Germany, 2001 . video . 1:20

Serie commercials voor de Duitse posterijen.

Series commercials for German Post. Best Campaign 2002.

Domo-Kun: Midnight

Tsuneo Goda

Tyo Productions Inc

Japan, 2002 . video . 0:30

Reclame voor televisestation.

Episode of Domo-Kun showing various episodes of their daily lives. Guilty Pleasure 2002 of Phil Mulloy.

Drifters From Outerspace

Nils Mühlenbruch

Drifter TV

The Netherlands, 2004 . video . 5:39

Buitenaardse padvinders bezoeken de aarde en bieden de mensheid hulp en troost

Alien scouts visit earth and help and comfort humankind. Guilty Pleasure 2004 of Micha Klein.



Exhausted: The War

Dan Hartney

The Animators at Large

Australia, 2004 . video . 5:58

Een inwoner van Smiley Town trekt ten strijde tegen de As van het Kwaad. Videoclip.

A resident of Smiley Town is called to arms against an axis of evil. Grand Prix 2004.

Gorillaz: 19-2000

Pete Candeland, Jamie Hewlett

Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2001 . video . 4:00

Avontuur op de snelweg eindigt in chaos.

A missile doesn't hit the target but the band's jeep. Guilty Pleasure 2002 of Jan Pinkava



Greenpeace: Half Life

David Lea, John Williams

Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2003 . video . 1:30

Het mogelijke resultaat van een kernramp en het effect op het milieu.

The possible outcome of a nuclear power disaster and its effect on the environment. Best Commercial 2004.



Hewlett Packard: Bang and Olufsen

Tim Hope

Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2003 . video . 1:00

Verschillende verbeeldingen van geluiden die men maakt of ervaart. Different visual representations of the sounds people are making or experiencing. Guilty Pleasure 2004 of André van Duren.

Ikea Heads

Steve Angel

Head Gear Animation

Canada, 2002 . video . 0:30

Waren mensen maar zoals meubels. Reclame voor woonwarenhuis. Trying the boyfriend like furniture. Best Commercial 2002.



The Matrix

Louis Fox

The Global Resource Action Center for the Environment

United States, 2003 . video . 3:53

Parodie op de Matrix-films, over de problemen met industriële veeteelt. Parody on the Matrix films, highlights the problems with factory farming (industrial agriculture). Best Educational Film 2004.



Mister Fister 2: In Motion

Pete Bishop

The Shop

United Kingdom, 2003 . video . 0:35

De heer Fister wordt ruw onderbroken. Ident. Mr Fister is rudely interrupted. Guilty Pleasure 2004 of Joanna Quinn.



NSPCC: Cartoon

Russell Brooke

Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2002 . video . 1:00

Waarschuwing tegen kindermishandeling van de National Society for the Prevention of Cruelty to Children. The father arrives home at the end of the day where his son is sitting alone in the house watching television. Best Educational Film 2002.

Sci-Fi Channel: Headfuck

Pete Bishop

Passion Pictures Ltd.

United Kingdom, 2002 . video . 0:30

Televisieleader met onplezierige uitwerking. A title sequence that provokes a sense of unease. Guilty Pleasure 2002 of Takashi Ito



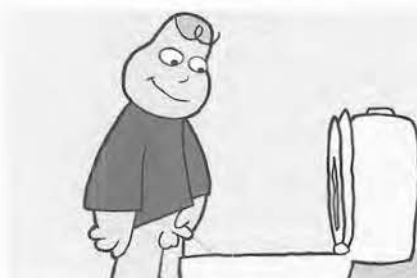
Thunderbirds: Title Sequence

Adam Foulkes, Alan Smith

Nexus Productions Ltd.

United Kingdom, 2004 . video . 2:25

Heroïsche intro met respect voor jaren 60. Titelsequentie. Heroic title sequence for the feature film with respect for the 1960s. Guilty Pleasure 2004 of Vincent Patar.



Tom's Toilet Triumph

Greg Holfeld

Panic Productions

Australia, 2001 . video . 6:45

Tom leert om naar de wc te gaan. Tom achieves his goal in toilet training. Guilty Pleasure 2002 of Pieter van Lierop

'Twas the Night: Christmas Song

Maciek Albrecht

MaGiK

United States, 2001 . video . 2:15

Leader voor kerstspecial op lied van Judy Garland.

Cheerful preparation for Christmas in the small town, seen from Santa's point of view. Song by Nat King Cole. Guilty Pleasure 2002 of Gill Bradley.



Bigger Beter (Remake)

Ton Meijdam

Ton Meijdam

The Netherlands, 2005 . video . 4:00

Money, politics, showbiz, gambling, hamburgers, White House, entertainment, stars, stripes, bigger, better.

Een humoristisch politiek statement over veramerikanisering. Bill Gates heeft de op zijn lijf geschreven rol van Oppertuehrer.

Cherno na Byalo (Black on White)

Andrey Tsvekov

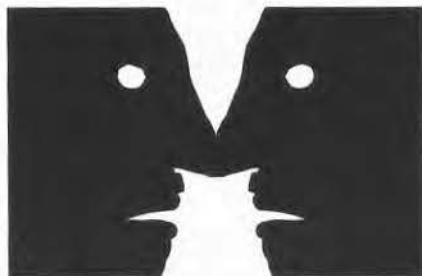
TF&P Animation

Bulgaria, 2005 . 35mm . 4:30

Vogeltjes zijn lief, zul je denken.

Maar toch denkt de een dat ie beter is dan de ander, alleen om de kleur of het patroon van de veren.

Nothing in the world is only black or white. Protest against the society rejecting the differences.



The Christies

Phil Mulloy

Spectre Films

United Kingdom, 2005 . video . 80:00

Animatieserie van twaalf afleveringen die het dagelijkse doen en laten blootlegt van een typisch psychotisch Engels gezin.

The life, loves, trials and tribulations of a typical English family. Why did Mr Christie cut his own penis off? Did Terry really murder the baby? Will Mrs Christie have sex with Hitler? All these questions answered and more.



Exhausted: The War

Dan Hartney

The Animators at Large

Australia, 2004 . video . 5:58

Een inwoner van Smiley Town trekt ten strijde tegen de As van het Kwaad. Videoclip.

A resident of Smiley Town is called to arms against an axis of evil. Grand Prix 2004.



Flesh

Edouard Salier

Autour de Minuit

France, 2005 . 35mm . 10:00

Het Rijk onthult alles maar ziet niets. De tegenstanders idealiseren alles maar dulden niets. Wat als alles uiteindelijk om het vlees draait?

The Empire unveils everything but sees nothing. Its enemies idealize everything but tolerate nothing. What if it all came down to flesh?



Infinite Justice

Karl Tebbe

FH Dortmund

Germany, 2006 . 35mm . 2:10

Fragmenten van oorlogsreportages van de Duitse televisie, gereconstrueerd met actiefiguren. Fragments from war reports shown on German TV and reconstructed with action figures.



Jute 14: Deed jij ook niet, wat U geschied?

Gerrit van Dijk

Filmmuseum

The Netherlands, 2004 . 35mm . 3:00

Beelden uit het rijke roomse leven en de missie van de rooms-katholieke kerk. Op een house-versie van het meest gedraaide lied bij begrafenissen: 'Waarheen lijdt de weg?'

A montage of Christian images in a music video accompanied by the strains of 'Where leads the path which we must follow', an evangelical song often used at funerals.



Levijatan (Leviathan)

Simon Bogojevic-Narath

Kenges

Croatia, 2006 . video . 14:40

Wie is het schepsel dat uit mensen bestaat? Waarom draagt het een kroon en waarom heeft het een staf in de ene en een zwaard in de andere hand? Who is the creature built from people? Why is it wearing a crown and what is it doing with a pastoral in one hand and a sword in the other?



A Life of Death

Dawn Westlake

Ron de Caña Productions

United States, 2003 . video . 7:54

Wereldleiders belijden dat ze wereldvrede willen, maar tegen welke prijs? Over de tragische ironie van oorlog voeren voor de vrede. World leaders say they want world peace, but at what price? An exploration of the tragic irony of waging war to establish peace.



No War

Ravanbakhsh Sadeghi

Saba Center

Iran, 2005 . video . 2:44

Laten we alle kinderen in de wereld beschermen.

Let's protect all the children of the world.



Power Up

Sverre Fredriksen

Sverre Fredriksen

The Netherlands, 2006 . video . 4:53

Gemaakt met sjablonen, verfspuit en een super8-filmcamera. Een kritische blik op de hedendaagse politiek door een draai te geven aan klassieke videogames en sjabloongraffiti.

Created with stencils, spray-paint and a super8 film camera. It presents a critical view of today's politics through a twist on classic video games and stencil graffiti.

Remote Control

Sebastian Dellers

Sebastian Dellers

Switzerland, 2006 . 35mm . 3:00

Schnorz struikelt over een gebruiksvoorwerp. Wat betekenen alle knopjes en nummers?

Schnorz stumbles over a big utensil. What is the meaning of all these buttons and numbers?



Sometimes

PLEIX

PLEIX

France, 2003 . video . 3:02

Gebaseerd op de verschrikkelijke gebeurtenissen van 9/11, maar ook op de explosiescène uit *Zabriskie Point* van Michelangelo Antonioni.

The origin of the project is the horrible event of 9/11 but it's also the explosion scene of *Zabriskie Point*, a Michelangelo Antonioni film.

Music by Kid606 (Mille Plateaux Records 2003).



The War in Iraq

Catrine Nilsson

Catrine Nilsson

Sweden, 2005 . video . 6:00

Gaat de oorlog in Irak werkelijk over het bevrijden van mensen of gaat het alleen maar om het geld?

Is the Iraq war really about freeing people from fundamentalists or is it entirely about earning money?

What Barry Says

Simon Robson

Knife Party

United Kingdom, 2004 . video . 2:30

Ongezouten kritiek op het buitenlandbeleid van de VS en Het Project voor een Nieuwe Amerikaanse Eeuw, in propagandastijl.

An un-apologetic criticism of US foreign policy and The Project for the New American Century with a propaganda-esque style.

In zijn geschiedenis van inmiddels meer dan honderd jaar heeft animatie altijd een nauwe band gehad met politiek en maatschappijkritiek, soms expliciet en soms impliciet. Beroemde animatiefilms als Andrei Khrjanovskys *There Lived Kozyavin*, Derek Lamb's *Every Child* of Yuri Norsteins *Tale of Tales* zijn slechts een paar voorbeelden uit een rijke traditie. Als er oorlog is of als een land een crisis doormaakt, wordt animatie ook ingezet door de overheid, als entertainment, als scholing maar ook om de bevolking te doordringen met propaganda. Animatie wordt vaak als meer effectief gezien voor dit soort zaken dan live-action film omdat het publiek waarschijnlijk eerder geneigd is sommige ideeën aan te nemen als ze abstract, in geanimeerde vorm gepresenteerd worden. De afgelopen tien jaar heeft de opkomst van internet het animatielandschap op veel manieren radicaal veranderd. Aan de ene kant hebben nieuwe distributiemogelijkheden als dvd en internetportals de bijna vergeten bestaande films nieuw leven ingeblazen door een platform te bieden waar ze toegankelijk zijn en bekeken kunnen worden (neem bijvoorbeeld de filmverzameling op internet). Aan de andere kant hebben breedband, de communicatieve mogelijkheden van internet, krachtige computers thuis die als filmstudio gebruikt kunnen worden en nieuwe animatietechnieken de drempel verlaagd voor individuen en amateurs om hun stem te laten horen. Nieuwe vormen van animatie ontwikkelen zich en floreren op internet, zoals vectoranimaties gemaakt met Macromedia Flash, brickfilms (stop-motion animatie met lego) en Machinima (3D-animaties gemaakt met gamesoftware). Ook nieuw en revolutionair aan deze technieken is dat veelzijdige animatiefilmmakers in een paar uur een eenvoudige animatie kunnen produceren. Door de snelle en goedkope productiewijze en de mogelijkheid om het resultaat onmiddellijk te distribueren, kunnen dergelijke films veel sneller reageren op markante gebeurtenissen en actuele thema's dan de formats van film en televisie die meer tijd nodig hebben om te maken. Het is daarom niet verwonderlijk dat sinds de millenniumwisseling alle politieke gebeurtenissen die beroering veroorzaakten, de wereld een schok gaven en de mensen een gevoel van machteloosheid gaven, een steeds groter aantal reacties losmaken in geanimeerde vorm. Denk in het bijzonder aan de presidentiële verkiezingen in de VS in 2000, 9/11 en de nasleep daarvan, de oorlogen tegen Irak en Libanon en ook de presidentiële verkiezingen in de VS in 2004.

In its history of now more than 100 years, animation has always had a close, sometimes explicit, sometimes implicit relation to politics and social criticism.

Famous animated films such as Andrei Khrjanovskys *There Lived Kozyavin*, Derek Lamb's *Every Child* or Yuri Norstein's *Tale of Tales*, are just three examples out of a long tradition.

Also, whenever countries are at war and go through times of crisis, animation is instrumentalized by governments both as a means to entertain, to re-educate but also to infiltrate the population with propaganda. Animation is often assumed to be more effective than live-action films for those purposes as audiences are likely to deal with certain ideas when they are presented in an animated and abstract way.

In the last ten years, the rise of the Internet has revolutionized the animation landscape in many ways.

On the one hand, new distribution outlets like DVD and video hosters on the Internet 'reanimate' these almost forgotten forms by providing them a platform where they can be accessed and viewed (e.g. the movie collection at the Internet archive). On the other hand, broadband access, the communicative possibilities of the Internet, powerful home computers which can be used as film studios and new animation techniques have lowered the barriers for individuals and amateurs to make their voices heard. New forms of animation have evolved and flourish on the Internet such as the vector-based animations produced with Macromedia Flash, Brickfilms which are stop-motion animated films with Lego and Machinima which refers to 3D animations which exploit computer games as tools for filmmaking.

What is also new and revolutionary about these techniques is that versatile animators can produce a simple animation in just a few hours. Due to their fast and inexpensive production and the chance of immediate distribution such films can respond much faster to cutting edge events and currently discussed topics than the fictional formats in television and film that take much longer to produce.

Therefore, it is not surprising that since the turn of the millennium all political events that did create a stir, shocked the world and/or left the public with a feeling of powerlessness have triggered an ever-increasing number of animated responses, particularly the US Presidential election in 2000, 9/11 and its aftermath, the wars against Iraq and Lebanon as well as the US President's elections in 2004.

First research on political online videos by the Institute of Politics, Democracy & the Internet (IPDI) saw

Onderzoek naar politieke online films door het Institute of Politics, Democracy & the Internet (IPDI) vond de eerste sporen van politieke cartoons tijdens de verkiezingen in de VS in 2000. Een belangrijke stap in de verschijning van politieke animatie was in 2002, toen de Democratic National Committee een afbeelding plaatste van Bush die een oudere vrouw in een rolstoel van een trap afduwde, het leek tenminste een trap maar het was in feite een grafiek van een dalende beursnotering. Het IPDI merkt een nieuwe katalysator als in 2003 de 527-groep MoveOn.org een nationale wedstrijd host voor eigengemaakte commercials van dertig seconden die de regering Bush aanvechten. Er werden meer dan 1.000 video's ingediend. Het onderzoek stelt dat het aantal animaties die commentaar leveren op politieke thema's enorm toegenomen is en dat dit een toenemende invloed zal hebben op toekomstige verkiezingen. Het constateert bovendien dat online films van particulieren vaak veel meer partijpolitiek en polariserend zijn dan de officiële partijfilms.

Dit programma beziet de geschiedenis van politieke animaties op internet en introduceert de meest invloedrijke 'sprekers'. De films gebruiken alle technieken die hierboven genoemd worden. Het gaat om films als de volgende:

- The French Democracy, een reportage over de rellen in Frankrijk in 2005.
- Oil – At What Cost, een scherp commentaar op milieukwesties in het regenwoud in Ecuador.
- Grappige animaties door politiek tekenaar Mark Fiore over de politiek van George W. Bush.
- An Unfair War, een verontrustende film over hoe het is om op de verkeerde plaats in de verkeerde tijd te leven.
- My Best Friend, over een Pakistaans meisje in een vluchtelingenkamp.
- The Alquaida Employee Handbook, een bijtende satire over propagandafilms.
- Live en interactief gemaakte Machinima door ILL Clan.
- De succesvolle cut-out This Land is Your Land en Good to be in D.C. van de gebroeders Jibjab, waarin karikaturen van George W. Bush en John Kerry aangepaste versies van populaire liedjes zingen. Ze trokken meer dan tachtig miljoen views en hadden meer kijkers dan de presidentiële debatten op tv.

Tekst: Karin Wehn, wetenschappelijk medewerker
Universität Leipzig, Institut für Kommunikations- und
Medienwissenschaft

the first the first traces of political cartoons during the election in US-American election in 2000. One important step in the emergence of political animation is seen in 2002, when the Democratic National Committee posted a picture of Bush shoving an elderly woman in a wheelchair down what looked like stair steps, but what was in reality a diagonal and downward-pointing graph of the stock market. The IPDI sees a further catalysator when in 2003 the 527 group MoveOn.org hosted a national contest for homemade 30-seconds commercials challenging the Bush administration. Over 1,000 videos were submitted. The same study suggests that the number of animations which comment on political topics has increased tremendously will have a growing influence in future elections. It also draws attention to the fact that online videos created by individuals are often a lot more partisan and polarizing than official party videos.

This programme documents the history of political animations on the Internet and introduces its most influential 'speakers'. Films that will be exhibited or discussed use all the animation techniques explained above. They include amongst others:

- The French Democracy, a commentary on the riots in France in 2005.
- Oil – At What Cost, a harsh commentary on environmental issues in the Ecuadorian rainforest.
- Fun-poking animations by political cartoonist Mark Fiore which ridicule the politics of George W. Bush.
- An Unfair War, a quiet but disturbing film on what it is like to live in a wrong place at a wrong time.
- My best Friend, a sad story about a Pakistan girl living in a refugee camp.
- The Alquaida Employee Handbook, a biting satire on propaganda films.
- The live and interactively produced Machinima campaign spoofs by the ILL Clan.
- The hugely successful cut-out animations This Land is Your Land and Good to be in D.C. by the Jibjab brothers, in which animated caricatures of George W. Bush and John Kerry sung altered versions of popular songs which attracted more than 80 million views and had more viewers than the presidential debates on TV.

Text: Karin Wehn, academic staff member Universität
Leipzig, Institut für Kommunikations- und Medien-
wissenschaft

Pamflet & Politiek: The Web Pamphlets & Politics: The Web

2-0-5

Gregg Spiridellis, Evan Spiridellis

JibJab Media Inc

United States, 2005, 2:17

www.jibjab.com/originals/originals/jibjab/movieid/123

De persoonlijke terugblik op 2005 van George W. Bush en John Kerry. Flash.
George W. Bush and John Kerry's personal review of 2005. Flash.

The Alqaida Employee Handbook

Don Asmussen

Mondo Media

United States, 2001, 2:50

www.dumpalink.com/media/1153736462/

Al_Qaida_Handbook

Bijtenende satire over propagandafilms. Flash.

A biting satire on propaganda films. Flash.

The French Democracy

Koulamata (Alex Chan)

Atomic Prod Production

France, 2005, 13:09

[http://www.archive.org/download/](http://www.archive.org/download/hfwww.archive.org/download/)

thefrenchdemocracy/TheFrenchDemocracy.mov

Rapportage over de rellen in Frankrijk in 2005.

A commentary on the riots in France in 2005. Machinima.

Good to be in D.C

Gregg Spiridellis, Evan Spiridellis

JibJab Media Inc

United States, 2004, 1:41

<http://www.jibjab.com/originals/originals/jibjab/movieid/65>

Karikatuur van George W. Bush en John Kerry. Trok meer bezoekers dan de presidentdebatten op tv. Flash.
Caricature of George W. Bush and John Kerry which attracted more than 80 million views and had more viewers than the presidential debates on TV. Flash.

Mark Fiore Animations

Mark Fiore

Mark Fiore

United States, www.markfiore.com

De politiek van George W. Bush wordt weggehoond. Flash.

Ridicule on the politics of George W. Bush. Flash.

My Best Friend

Stefano Buonamico

Gordo.it

Italy, 2006, 3:00

www.gordo.it/nahir/nahir.htm

Verdrietig verhaal over een Pakistaans meisje in een vluchtelingenkamp. Opdracht van Artsen Zonder Grenzen. Flash.

A sad story about a Pakistan girl living in a refugee camp. Commissioned by Medicisenza Frontiere. Flash.

Soil: RainFlorish

Neda Gueorguieva, Rini Hartman

Angel Byron, Shuar Community

Puyo

The Netherlands, 2006, 2:46

video.google.com/videoplay?docid=6420354994283631994

Scherp commentaar op milieukwesties in het regenwoud in Ecuador. Machinima.

A harsh commentary on environmental issues in the Ecuadorian rain forest. Machinima.

This Land is Your Land

Gregg Spiridellis,

Evan Spiridellis

JibJab Media Inc

United States, 2004, 2:30

www.jibjab.com/originals/originals/jibjab/movieid/6

Karikatuur van George W. Bush en John Kerry. Flash.

Caricature of George W. Bush and John Kerry. Flash.



An Unfair War

Thuyen Nguyen

Devinquest.com

Australia, 2006, 5:00

www.devinquest.com

Rustige en verontrustende film over hoe het is om op de verkeerde plaats in de verkeerde tijd te leven. Antioorlogstatement in Machinima. A quiet but disturbing film on what it is like to live in a wrong place at a wrong time. Anti war statement in Machinima.

WMD

ILL Clan

ILL Clan

United States, 2004, 6:00

www.illclan.com/video/CampaignExcerpts1.0.mov

Houthakkers Larry en Lenny trekken te velde. Live en interactief met het publiek gemaakt op het Machinima festival 2004.

Lumberjacks Larry and Lenny on the campaign trail. The film was produced live and in interaction with the audience for the Machinima film festival 2004.

Geanimeerde Sovjet Propaganda ***Animated Soviet Propaganda***

Persoonlijke notities van Joan Borsten, producent van de serie

Het doel van de serie *Russische Propaganda* is om animatie uit de voormalige Sovjet-Unie te bewaren. Niet alleen voor historici, maar ook voor generaties kunstenaars en kunstliefhebbers uit de hele wereld. De prestaties van de Russische kunstenaars die inmiddels verstopt zijn onder het totalitarisme en de Koude Oorlog van de twintigste eeuw mogen niet verloren gaan.

Lenin beschouwde cinema als de belangrijkste kunstvorm om de doelstellingen van de bolsjewistische partij te propageren. Animatie was in het bijzonder geschikt om aan het publiek duidelijk te maken wat goed en slecht was. De stereotiepen van kapitalisten en imperialisten die ontwikkeld zijn in midden jaren twintig worden ook nog in de jaren zeventig en tachtig gebruikt.

Ik heb deze films voor het eerst gezien in 1995, drie jaar nadat ons bedrijf *Films by Jove* de rechten verwierf voor wereldwijde distributie van de meeste films van Soyuzmultfilm uit Moskou. Verstopt tussen de veelvuldig gelauwerde animatieklassiekers voor kinderen en auteursfilms vonden we diverse films die duidelijk van een ander genre waren. Ze waren antikapitalistisch, anti-imperialistisch, anti-Amerikaans, anti-Brits, anti-Duits en anti-Japans. Zelfverzekerd propageren ze een specifieke Sovjetversie van de geschiedenis. Kenmerkend voor de animatiefilms van Soyuzmultfilm is hun niet-gewelddadige aard, deze films daarentegen zaten vol met beelden van wapens, tanks, oorlog en vernietiging.

25th the First Day, het opmerkelijke debuut van Yuri Norstein, maakte me bewust van het verband tussen animatie in de Sovjet-Unie en de Russische avant-garde en de kunst van na de revolutie. Ik zocht en vond geanimeerde propaganda-films, soms alleen fragmenten, die door animatiecollectieven gemaakt zijn in de twintiger en vroege dertiger jaren, op het hoogtepunt van de bolsjewistische revolutie. Veel van het filmmateriaal dat uit de stoffige archieven gevist werd, was oud en verwaarloosd. De kleuren waren vervaagd en het geluid verworden. Het waren overwegend stille films. Sommige van de eerste soundtracks waren helemaal verloren gegaan.

De invloed van de avant-gardekunst en de posterontwerpen van de bolsjewistische revolutie was opvallend. Deze oudere films variëren van simpele lijntekeningen tot cut-out films. De korte propaganda-films zijn overwegend in een 2D Disney-achtige stijl gemaakt.

Personal comments by Joan Borsten, producer of the series

The goal of this series is to preserve works of Soviet animation that are important not only for historians, but for generations of artists and lovers of visual art all over the world. The achievements of Russian artists buried in the totalitarianism of the 20th century and the Cold War should not be lost or forgotten.

Lenin considered cinema the most important art for promoting the Bolshevik party line. Animation in particular was a quick and easy way to explain to the general public who their new leaders considered good and bad. The stereotypes of capitalists and imperialists, developed by animation collectives in the mid 20s, were still being used in the 70s and 80s.

I first discovered these films in 1995, three years after our company, *Films by Jove*, acquired worldwide distribution rights to much of the library of Moscow's Soyuzmultfilm Studio. We found, buried among the award-winning animated classics for children, and the equally lauded auteur animated shorts, several dozen films that were clearly of another genre. They were anti-Capitalist, anti-Imperialist, anti-American, anti-British and anti-German and anti-Japanese. They proudly promoted a singularly Soviet version of history. And although the hallmark of Soyuzmultfilm animation was that the films were, by design, non-violent in nature, these films were filled with images of guns, tanks, war, and destruction.

25th the First Day, Yuri Norstein's extraordinary first film, opened my eyes to the link between Soviet animation and Russia's avant-garde and post-revolutionary artists. I searched for and found copies – sometimes fragments only – of animated propaganda films made in the 20s and early 30s by animation collectives in the heyday of the Bolshevik Revolution. Many of the film materials, ferreted out of dusty corners of the former Soviet film archives, were very old and neglected. The colours were faded and the sound warped. Most were silents. Some of the earliest sound tracks had been lost entirely.

The influence of avant-garde art, and the poster art of the Bolshevik Revolution were striking. These older films ranged in style from simple line drawings, to cut-outs.

Combined with the Soyuzmultfilm propaganda shorts, which were mostly made using Disney-style 2D animation, collectively the animated propaganda films not only chronicled the history of the USSR, but

Samen vormen de geanimeerde propaganda-films niet alleen een kroniek van de USSR, maar ook van de artistieke ontwikkeling van de Sovjetanimatie. Uiteindelijk hebben we 42 films verzameld van Soyuzmultfilm en pre-Soyuzmultfilm. Sommige daarvan stonden te boek als verloren op de website www.animator.ru.

De vroegste film is *Soviet Toys* uit 1924. Dit is ook de eerste geanimeerde Sovjetfilm. De meest recente van de verzameling is zestig jaar later gemaakt. *History of One Toy* is een antifascistische film met verwijzingen naar de Spaanse dictator Francisco Franco en de Chileense coup waardoor Salvador Allende afgezet werd. De film vertelt het verhaal van Sovjetgevangenen in een naziconcentratiekamp die opgebeurd worden door een pop van prikkeldraad die op Don Quixote lijkt.

Diverse 35mm-kopieën werden in Hollywood omgezet naar Digi-Beta, maar de meeste transfers gebeurden in Rusland. We herstelden beeld en geluid zo goed als mogelijk was. Films uit de twintiger jaren zijn zwijgend. Sommige hebben we voorzien van muziek die in die periode opgenomen is, waarbij we zoveel mogelijk eenvoudige pianobegeleiding kozen. De ondertiteling van de films was een gigantisch karwei. Niet alleen moesten dialogen vertaald worden, maar ook veel borden en bezielende vaderlandslievende songteksten die in veel van de films voorkamen. Een bijzondere uitdaging was de vertaling van films die gebaseerd waren op of een bewerking waren van werk van gevierde Russische auteurs als Saltykov-Shchedrin, Vladimir Mayakovsky, Samuel Marshak en Sergey Mihalkov. We werden bijgestaan door professionele vertalers die bekend waren met bolsjewistische partijslogans en 'Sovjet jargon'. De hoofdvertaler was Julian H. Lowenfeld, afgestudeerd aan Harvard, die recent nog enthousiaste kritieken kreeg voor zijn vertaling van gedichten van Alexander Pushkin. Om de films toegankelijk te maken voor westers publiek, hebben we ze in vier categorieën verdeeld: Amerikaanse Imperialisten, Fascistische Barbaren, Kapitalistische Haaien en Voorwaarts naar de Glanzende Toekomst: Communisme. Over alle categorieën zijn samenvattingen gemaakt of minidocumentaires. Het historische en politieke onderzoek duurde enkele jaren.

Historici die zich met Sovjetanimatie bezighouden hebben kennelijk weinig aandacht gehad voor deze 'ideologische' films. Ik ken niemand die ze hiervoor ooit als genre beschouwde. Toevallig liet ik in 2000 een paar films aan een vaste gast zien, Igor Kokarev, toendertijd professor filmsociologie aan het Russische staatsfilminstituut. Igor werkte ooit voor het instituut VS-Canada in de USSR en heeft jarenlang

the history of Soviet animation's artistic development.

In the end, between the Soyuzmultfilm titles and the pre-Soyuzmultfilm titles, we assembled 42 films, some of which are listed in the definitive website www.animator.ru as 'lost'.

The earliest is *Soviet Toys* made in 1924. It was also the very first animated Soviet film. The last was made 60 years later. *History of One Toy* is an anti-fascist film (with references to Spanish dictator Francisco Franco and the Chilean coup which ousted Salvador Allende) that tells the story of Soviet prisoners in a Nazi concentration camp who find hope in a barbed wire toy fashioned to look like Don Quixote.

Several 35mm prints were transferred to Digital Beta in Hollywood, but most film transfers were done in Russia. We restored image and sound as best we could. Films made in the 20s were silents. Although we underscored some with recorded music from the period, whenever possible we used a simple piano accompaniment.

Subtitling the films was a monumental task. There was not only dialogue to translate, but extensive signage and the lyrics of the stirring patriotic songs which underscored many of the films. Particularly challenging was translation of the films based on, or adapted from, works by such celebrated Russian authors as Saltykov-Shchedrin, Vladimir Mayakovsky, Samuel Marshak, and Sergey Mihalkov. We were helped by professional translators who were specifically familiar with Bolshevik Party slogans and 'Soviet-speak'. Our chief translator, Julian H. Lowenfeld, is a Harvard University graduate who recently won acclaim for his translations of the poetry of Alexander Pushkin.

To help western audiences understand the films, we divided them into four categories which we called American Imperialists, Fascist Barbarians, Capitalist Sharks, and Onward to the Shining Future: Communism. We then created overviews or minidocumentaries about each category. It took several years to complete the historical and political research. Soviet animation historians had apparently given little thought to these 'ideological' films; I found no one who had ever before looked at them as a genre. One day in 2000, by chance, I showed some of them to our house guest, Igor Kokarev, then a professor of film sociology at the Russian State Film Institute. Igor, who once worked for the USSR's US-Canada Institute, had studied Soviet propaganda for years. He immediately put them into context philosophically and politically.

Throughout the overviews Kokarev explains the Soviet political system, while Fyodor Khitruk -- one of

Sovjetpropaganda bestudeerd. Hij kon de films meteen plaatsen, filosofisch gezien en politiek. In de samenvattingen in de serie legt Kokarev het politieke Sovjetsysteem uit. Fyodor Khitruk, een vooraanstaande regisseur van Soyuzmultfilm, licht de artistieke achtergrond toe van de films in de context van de Sovjetanimatie. Verder commentaar is van Vladimir Tarasov, die twee van de films regisseerde en meewerkte aan een derde; spotprenttekenaar Boris Yefimov die aan drie films meewerkte als schrijver en tekenaar; Vladimir Paperny, een voormalig schrijver, ontwerper en cultureel historicus; en Sofia Marshak wiens overgrootvader, Samuel Marshak, Mister Twister geschreven heeft, het gedicht over een Amerikaanse racist dat in 1963 verfilmd is oor Soyuzmultfilm.

Bij twijfel over historische zaken vertrouwden we op het wetenschappelijke werk van Richard Pipes van Harvard.

Ik wil graag Gerben Schermer bedanken voor de gelegenheid om delen van de serie in première te laten gaan op het Holland Animation Film Festival 2006. Hij heeft de geanimeerde Sovjetpropaganda lang voor ons ontdekt.

Soyuzmultfilm's leading film directors – explains the artistic background of the films within the context of Soviet animation.

Others commentators include: Vladimir Tarasov, who directed two of the films and worked as an artist on a third; caricaturist Boris Yefimov, who worked on three of the films as an artist and writer; Vladimir Paperny, a former Soviet writer, designer and cultural historian; Sofia Marshak whose great-grandfather Samuel Marshak wrote Mister Twister, the poem about an American racist which Soyuzmultfilm animated in 1963.

When in doubt about historical events, we relied on the scholarly works of Harvard's Richard Pipes.

We would like to thank Gerben Schermer, who discovered animated Soviet propaganda long before we did, for inviting us to premiere parts of this series at the 2006 Holland Animation Film Festival.

Pamflet & Politiek: Russische Propaganda Pamphlets & Politics: Russian Propaganda



Black and White

Lev Amalrik, Ivan Ivanov-Vano
Mezrabpomfilm

USSR, 1933 . video . 2:27

Gebaseerd op een gedicht van Vladimir Mayakovsky. Hij is vaak de luidspreker van de Bolsjewistische Revolutie genoemd, maar was ook een getalenteerd dichter.

Based on a poem by Vladimir Mayakovsky. Mayakovsky is often called the loudspeaker of the Bolshevik Revolution. Yet he was also a most talented poet.



China in Flames

Nikolai Khodataev, Zenon Komisarenko, Yuri Merkulov
Goskino Technikum Kino Moscow

USSR, 1925 . video . 37:14

Protest tegen de buitenlandse inmenging in de Chinese economie. Gemaakt in opdracht van het United Committee for Hands Off China volgens de site www.animator.ru. The film protests foreign intervention in the Chinese economy. According to the website www.animator.ru, it was made on order of the United Committee for Hands Off China.



Interplanetary Revolution

Nikolai Khodataev, Zenon Komisarenko, Yuri Merkulov
Goskino Technikum Kino Moscow

USSR, 1924 . video . 7:47

Fervente bolsjewieken exporteren de revolutie naar Mars. Als kapitalisten de aarde ontvluchten naar Mars vinden ze de kameraden al daar, op een partijcongres onder een spandoek van Lenin.

Fervent Bolsheviks export the Revolution to Mars. When capitalists escaping Earth arrive on Mars, they find the comrades already there, having a party congress beneath a banner of Lenin.

Kino-Circus

Lev Amalrik, Olga Khodataeva
Soyuzmultfilm

USSR, 1942 . video . 3:34

Een zogeheten politieke poster, een van de weinig die WW II doorstaan heeft. Het drijft de spot met Hitler en z'n makkers. De ceremoniemeester is een karikatuur van de beroemdste clown van de USSR, Karandash (betekent potlood).

A so-called political poster. This is one of the few that survived World War II. It ridicules Hitler and his cronies. The master of ceremonies is a caricature of the USSR's most famous clown, Karandash, whose name means pencil in Russian.



The Millionaire

Vladimir Bordzilovsky, Yuri Prytkov

Soyuzmultfilm

USSR, 1963 . video . 9:57

Gebaseerd op een kindergedicht van Sergei Mihalkov (die ook het Sovjetvolkslied schreef). Een rijke Amerikaanse laat een miljoen dollar na aan haar geliefde bulldog. In Amerika maakt geld allerlei deuren open.

Based on a poem for children by Sergei Mihalkov who also wrote the lyrics to the Soviet national anthem. A rich American woman leaves a million dollars to her beloved bulldog. The theme is that in America, money can buy anything.



Mister Twister

Anatoly Karanovitch
Soyuzmultfilm

USSR, 1963 . video . 15:33

De Amerikaanse miljonair Mister Twister gaat met z'n gezin op vakantie naar Leningrad. In z'n hotel wordt hij geconfronteerd met gasten uit alle delen van de wereld, waaronder een neger. Naar een boek van Samuel Marshak. The American millionaire Mister Twister goes on holiday in Leningrad. The hotel entertains guests from all over the world, among them a black person. To a novel by Samuel Marshak.



Prophets and Lessons

Vyacheslav Kotonochkin
Soyuzmultfilm

USSR, 1967 . video . 9:32

Gebaseerd op tekeningen van politiek cartoonist Boris Yefimov. Op www.animator.ru beschreven als een politieke poster voor volwassenen over het fiasco van het kapitalisme om het succes van de USSR een halt toe te roepen.

Based on the drawings of the talented political cartoonist Boris Yefimov. Described in www.animator.ru as a political cinema poster for adults about the failure of capitalism to halt the success of the USSR.

Results of the XII Congress of Cooperation

onbekend

onbekend

USSR, 1925 . video . 3:51

Over de verdiensten van samenwerking en collectivisme. This film extols the virtues of working together and collectivization.

Shareholder

Roman Davidov

Soyuzmultfilm

USSR, 1963 . video . 23:31

Een Amerikaanse fabrieksarbeider gelooft dat het bezit van een aandeel in de fabriek betekent dat hij invloed heeft op de leiding en hem zal behoeden voor armoede.

An American worker believes that owning a share in the factory where he works will give him a say in the running of the company and save him from poverty.



Soviet Toys

Dziga Vertov

Goskino USSR

USSR, 1924 . video . 10:44

De bourgeoisie wordt aangepast aan nieuwe tijden na de Revolutie.

The bourgeoisie adjusts to the new times (the short-lived New Economic Policy) after the Revolution.



Time Forward

Vladimir Tarasov

Soyuzmultfilm

USSR, 1977 . video . 17:47

Gebaseerd op ideologische gedichten van Vladimir Mayakovsky uit de jaren 20, en op reclame die hij samen met avant-garde kunstenaar Alexander Rodchenko maakte.

Based on ideological poems written by Vladimir Mayakovsky in the 20s, as well as advertisements Mayakovsky created during the New Economic Policy with avant-garde artist Alexander Rodchenko.

Victorious Destination

Lev Amalrik, Dmitri Babichenko,

Victor Pokolnikov

Soyuzmultfilm

USSR, 1939 . video . 6:15

De viering van het succes van Stalins eerste drie vijfjarenplannen. De Partij heeft miljoenen keuterboeren (kulaks) met een vermeende kapitalistische instelling de vernieling ingejaagd.

Celebration of the achievements of the Bolshevik Locomotive, Joseph Stalin's first three 5-year plans, applauding the Party's destruction of millions of peasant farmers (kulaks) considered to have capitalist psychology.

War Newsreel 1: Strike

Fascist Pirates

Valentina Brumberg, Zinaida

Brumberg, Alexander Ivanov,

Ivan Ivanov-Vano, Olga

Khodataeva

Soyuzmultfilm

USSR, 1941 . video . 2:00

Deel van vier korte films uit WO II.

Four animated shorts from World War II.

War Newsreel 2: Strike the Enemy on the Battlefield and at Home

Valentina Brumberg, Zinaida

Brumberg, Alexander Ivanov,

Ivan Ivanov-Vano, Olga

Khodataeva

Soyuzmultfilm

USSR, 1941 . video . 2:11

Deel van vier korte films uit WO II.

Four animated shorts from World War II.

War Newsreel 3: Strong Handshake

Valentina Brumberg, Zinaida

Brumberg, Alexander Ivanov,

Ivan Ivanov-Vano, Olga

Khodataeva

Soyuzmultfilm

USSR, 1941 . video . 2:00

Deel van vier korte films uit WO II. Dit is de enige die een kapitalistisch land in goed daglicht zet, in dit geval werken Britse en Sovjetsoldaten samen in de oorlog tegen de nazi's. Four animated shorts from World War II. This is the only one in this series which shows a capitalist country in a positive light, in this case British and Soviet soldiers cooperate in the war against the Nazis.

War Newsreel 4: What Hitler Wants

Valentina Brumberg, Zinaida

Brumberg, Alexander Ivanov,

Ivan Ivanov-Vano, Olga

Khodataeva

Soyuzmultfilm

USSR, 1941 . video . 2:00

Deel van vier korte films uit WO II.

Four animated shorts from World War II.

We'll Keep Our Eyes Peeled

N. Khodataev Group

USSR, 1927 . video . 2:42

De Britse minister van buitenlandse zaken probeert de ontwikkeling van de piepjonge Sovjet-Unie te saboteren met een handelsembargo. Opstandige Sovjets kopen overheidsobligaties. Britain's foreign secretary, Lord Curzon, tries to sabotage development of the fledgling Soviet Union with a trade embargo. Defiant Soviets buy government bonds.

Nederland in WO II, animatie in oorlogstijd **The Netherlands in WW II, wartime animation**

Het uitbreken van de Tweede Wereldoorlog betekende allerm minst dat de productie van animatiefilms in Nederland stilviel. Integendeel, diverse filmproductiebedrijven waren tijdens de bezetting actief en er was een toename van het aantal geproduceerde animatiefilms. De geschiedschrijving van dit tijdsgewricht is een doorlopend 'work in progress'. In archieven worden voortdurend (nieuwe) films teruggevonden en documenten ontsloten die beschikbaar komen voor onderzoek. Onderzoek en publicaties leiden tot nieuwe inzichten en vondsten. En dankzij recente filmconserveringen van het Film-museum is het nu mogelijk om een aantal animatiefilms uit de periode 1940-1945 opnieuw op het witte doek vertonen. Sommige van deze films zijn al meer dan zestig jaar niet meer te zien geweest.

Nederland werd in 1940 bezet door het Duitse leger en werd zo onderdeel van het Duitse Rijk. De nieuwe heersers hadden allerlei plannen op propagandagebied. Joseph Goebbels, leider van het Reichsministerium für Volksaufklärung und Propaganda, verklaarde de filmindustrie in Duitsland en het bezette Europa 'kriegswichtig', dat betekende onmisbaar voor de oorlogsinspanningen. Zo groot was zijn vertrouwen in filmpropaganda. Vanwege het 'kriegsentscheidende' belang van de filmindustrie werden filmmakers vrijgesteld van dienst aan het front of in de (wapen)fabrieken. Een serie maatregelen werd afgekondigd voor de filmindustrie en de mensen die er werkzaam waren. Dat gold ook voor mensen die in de Nederlandse filmindustrie werkzaam waren, zo werd joodse filmmakers het werken onmogelijk gemaakt, werd de vertoning van Amerikaanse films verboden terwijl sommige nazipropagandafilms juist verplicht moesten worden vertoond.

De belangrijkste vooroorlogse animatiefilmer in Nederland was de uit Hongarije afkomstige George Pal. In 1939 vertrok Pal naar Hollywood en hij zou daar een serie korte poppenfilms maken voor Paramount. In één van deze films Tulips shall Grow uit 1942 drijft hij de spot met de Duitse invasie in Nederland en komt het Duitse leger in beeld als 'Screwball Army'.

In Nederland ging de nationaal-socialistische overheid zich tijdens de bezetting actief met filmproductie bezighouden, en dan met name het Departement voor Volksvoorlichting en Kunsten. Bijvoorbeeld

In no way did the outbreak of the Second World War entail the silencing of the production of animation films in the Netherlands. On the contrary, various film production companies were active during Occupation and the actual production of animation films increased. The history of this time is a continuous 'work in progress'. Films, including new films, are continually being discovered in archives and mentioned in released documents that have come available for research. Research and publications lead to new insights and finds. Thanks to the Film-museum's recent film restorations, it is now possible to screen a number of animation films from 1940-1945. Some of these films have not been seen for more than sixty years.

The German army occupied the Netherlands in 1940, making it part of the German Reich. The new rulers had many plans for propaganda. Joseph Goebbels, leader of the Reichsministerium für Volksaufklärung und Propaganda, declared the film industry in Germany and occupied Europe 'kriegswichtig', meaning that it was vital to the war effort. That's how great his faith in film propaganda was. Film makers were exempt from service at the front or in the (armament) factories due to the 'kriegsentscheidende' importance of the film industry. A series of measures were proclaimed for the film industry and the people working in it. These also applied to people working in the Dutch film industry. Thus it was made impossible for Jewish film makers to work and screening American films was forbidden; this while screening some of the Nazi propaganda films was obligatory.

The most important pre-war animation film maker in the Netherlands was George Pal, who originally came from Hungary. In 1939, Pal left for Hollywood and he was to make a series of short puppet films for Paramount. In one of these films Tulips shall Grow (1942) he makes a mockery of the German invasion of The Netherlands, and portrays the German army as 'Screwball Army'.

In The Netherlands, the National Socialist Government became actively concerned with film production during the Occupation. This was particularly the case for the Department of Public Information and the Arts, financing productions by the new film studio Nederland Film, for example. Among other things, the anti-Semitic cartoon Van den Vos

door de financiering van producties van de nieuwe filmstudio Nederland Film. Hier werd onder meer de antisemitische tekenfilm Van den Vos Reynaerde geproduceerd. Het scenario voor deze film is gebaseerd op de antisemitische versie van het bekende Middeleeuwse verhaal, geschreven door Robert van Genechten, die een nieuw karakter in het verhaal introduceerde: de neushoorn Jodocus. In 1991 kwam een fragment van deze propaganda-film boven water in het Bundesarchiv – Filmarchiv in Berlijn die daarna op het HAFF festival van 1992 werd vertoond. Onlangs is de film volledig gereconstrueerd omdat ook de ontbrekende delen van de film in Duitsland waren teruggevonden. Voor het eerst is nu te zien hoe het tendentieuze gedachtegoed van ‘rassevermenging’ wordt verbeeld in een tekenfilm. Vermoedelijk kregen ook de makers van de propaganda-film Hoera, “Het Tweede Front” Hoera! een opdracht van het Departement van Volksvoorlichting en Kunsten. De film probeert onder de Nederlandse bevolking angst te zaaien voor een mogelijk Tweede Geallieerde Front: de geallieerde invasie zal slechts dood en verderf brengen. Over wie de makers hiervan waren is weinig bekend. Wel is er een propaganda brochure met dezelfde titel, dezelfde tekeningen en dezelfde tekst.

Tijdens de bezetting waren er diverse vormen van samenwerking en relaties tussen Nederlandse en Duitse filmstudio's en animatiefilmers. Deze samenwerking was ook voor de oorlog een bekend fenomeen in de Nederlandse filmindustrie. Nederlanders maakten films in opdracht van Duitse filmbedrijven en Nederlandse animators gingen naar Duitsland om daar in de filmindustrie te werken. Twee Duitse animatiefilmers, Hans Fischerkösen en Hans Held werkten in Nederland samen met Nederlandse filmers.

De poppen- en tekenfilms van Marten Toonder en Joop Geesink, markeren de beginperiode van de twee belangrijkste naoorlogse Nederlandse animatiefilmstudio's, Dollywood en Toonder Studio's. Zowel Toonder als Geesink maakten films voor de Duitse filmstudio Degeto Film uit Berlijn. Bijvoorbeeld de poppenfilm Kasparle Larifari's Mondfahrt waarin speelgoed in een kinderkamer tot leven komt. Degeto bracht films uit op smalfilmformaat voor een markt van particuliere vertoners. Daarom zijn er diverse kopieën bekend van de film Tom Puss: Das Geheimnis der Grotte. Een film die in delen uitgebracht zou worden, en waarvan slechts de eerste twee delen zijn overgeleverd. Filmstudio UFA uit Berlijn was opdrachtgever voor de tekenfilm Das Musikalische Auto van Marten Toonder. De recon-

Reynaerde was produced here. The scenario for this film is based on the anti-Semitic version of the well-known medieval tale, written by Robert van Genechten; it introduced a new character to the story: the rhinoceros Jodocus. In 1991, a fragment of this propaganda film was discovered in the Bundesarchiv – Filmarchiv in Berlin, which was later screened at the 1992 Holland Animation Film Festival. The film was fully reconstructed recently, for missing parts of the film were rediscovered in Germany. For the first time, it is now possible to view how the tendentious ideas of ‘racial mixing’ were portrayed in a cartoon. The Department of Public Information and the Arts presumably also instructed the makers of the propaganda film Hoera “Het Tweede Front” Hoera! It attempts to sow fear among the Dutch population concerning a possible Second Allied Front: the allied invasion will only bring death and destruction. Little is known about the makers of this film. Although there is a propaganda brochure with the same title, the same drawings and the same text.

During the Occupation, there were various forms of cooperation and relationship between Dutch and German film studios and animation film makers. This cooperation had also been a well-known pre-war phenomenon in the Dutch film industry. German film companies commissioned the Dutch to make films and Dutch animators went to Germany to work in the film industry there. Two German animation film makers, Hans Fischerkösen and Hans Held worked with Dutch film makers in The Netherlands.

Marten Toonder and Joop Geesink's puppet films and cartoons mark the initial period of the two most important post-war Dutch animation film studios, Dollywood and Toonder Studio's. Both Toonder and Geesink made films for the German film studio Degeto Film in Berlin. The puppet film Kasparle Larifari's Mondfahrt where toys in a nursery come to life, for example. Degeto issued films in cine film format for the private screening market. That is why there are various known copies of the film Tom Puss: Das Geheimnis der Grotte. This film was to be issued in parts, although only the first two were found. The Berlin film studio UFA commissioned the cartoon Das Musikalische Auto by Marten Toonder. The reconstruction of the film Das Musikalische Auto did not take place from a ready made copy of the film. There was only working material with all sort of editing instructions. The music score supplied for the film was an important aid to this. All the actions in the film are described in great detail on the bottom stave in the score. The composer Hugo de Groot's

structie van de film *Das Musikalische Auto* is niet gebeurd aan de hand van een kant en klare filmkopie. Er was alleen een werkmateriaal met allerlei montage aanwijzingen. Daarbij was de overgeleverde partituur van de muziek bij de film een belangrijk hulpmiddel. Op de onderste notenbalk in de partituur zijn zeer nauwkeurig alle handelingen in de film beschreven. Het uitstekend gedocumenteerde archief van componist Hugo de Groot daarmee een belangrijke bron van informatie voor vele Nederlandse animatiefilmproducties. Het geeft naast de muziek ook inzicht geeft in bijvoorbeeld data van de muziekopnames, filmtitels en medewerkers aan films en muziek. Ook voor de *Tom Puss*-films en de reclamefilm *'n Ontdekking aan de Zuidpool* schreef Hugo de Groot muziek.

Ook het Nederlandse bedrijfsleven verschaftte de filmbedrijven opdrachten. Multinational Philips gaf de nieuwe studio's van Geesink en Toonder diverse opdrachten, zoals de eerste gezamenlijke productie de poppenfilm *Serenata Nocturna*. Soms wordt er voor gekozen om materiaal van mindere technische kwaliteit als uitgangsmateriaal voor een conservering te gebruiken, zoals bijvoorbeeld gebeurd is bij de rekenfilm *'n Ontdekking aan de Zuidpool*. Naar aanleiding van een publicatie van een paar overgeleverde stills uit deze reclamefilm voor overhemden, herkende een oplettende particuliere verzamelaar de film in een grote partij films. Hoewel de kopie niet in al te beste staat verkeerde en ook nog eens geen geluid had, werd toch besloten om de film te conserveren omdat dit (tot nu toe) het enige overgeleverde filmmateriaal is. Van andere films was in de archieven filmmateriaal voor handen waarvan direct mooie nieuwe filmkopieën konden worden vervaardigd. Bijvoorbeeld voor de reclamefilm van Kabouter jenever *In Holland staat een Huis* van Marten Toonder. Het werken aan deze film is tijdens de oorlog begonnen, maar de film werd pas na de oorlog afgerond en vertoond. Van deze film kon het Filmmuseum een prachtige restauratie maken op basis van de originele Technicolor negatieven.

Van veel films in dit programma is onbekend of ze daadwerkelijk zijn afgekomen en vertoond tijdens de oorlog. En dit is maar één van de vragen die blijven. Het onderzoek gaat door en blijft 'work in progress'.

excellently documented archive has been an important source of information for many Dutch animation film productions. Apart from music, it also reveals data on music recording, film titles and those employed in films. Hugo de Groot also wrote music for the *Tom Puss* films and the advert *'n Ontdekking aan de Zuidpool*.

Dutch businesses also provided film companies with commissions. Multinational Philips gave Geesink and Toonder's new studios various commissions, such as the puppet film *Serenata Nocturna* as the first collective production. Sometimes conservation selects material of lesser technical quality as its starting point, for example this happened in the case of the cartoon *'n Ontdekking aan de Zuidpool*. An alert private collector recognized this advertisement for shirts in a large consignment of films, because of the publication of a few stills that had been passed down. Although the copy was not in very good condition and had no sound either, it was still decided to conserve the film because this is the only remaining film material (up until now). There was film material to hand in the archives for other films from which good new film copies could be made straight away. For example, the advert for Kabouter gin: *In Holland staat een Huis* by Marten Toonder. Work on this film began during the war, but the film was only finished and screened after the war. The Film Museum was able to make a splendid restoration of it, based on the original Technicolor negatives.

Whether many of the films in this programme were actually finished and screened during the war is not known. And this is only one of the questions that remain open. Research continues and remains 'work in progress'.

Mette Peters

Onderzoeker en curator collecties bij het Nederlands Instituut voor Animatiefilm.

Researcher and curator collections at the Netherlands Institute for Animation Film.

Egbert Barten

Free-lance filmhistoricus, schrijft momenteel o.a. voor *Skrien* en *Tijdschrift voor Mediageschiedenis* en werkt daarnaast aan zijn dissertatie over de Nederlandse film-industrie in het tijdvak 1940-45.

Free-lance film historian, present work includes writing for *Skrien* and the *Tijdschrift voor Mediageschiedenis* (Journal for Media History) and his dissertation on the Dutch film industry in the period 1940-45.

Nederland in WO II, animatie in oorlogstijd The Netherlands in WW II, wartime animation



Hoera, "Het Tweede Front" Hoera!

onbekend
onbekend

The Netherlands, 1943 . 35mm . 3:30

Propagandafilm die de angst voor het tweede geallieerde front, dat dood en vernietiging zal brengen, probeert aan te wakkeren. Eerst wordt de geallieerde invasie voorgesteld in een 'ideaalbeeld': de Engelse en Amerikaanse kanonnen schieten slechts krentenbollen en de Duitsers trekken zich ordelijk terug. Dan presenteert de film het 'ware' beeld: Nederland zal in het geval van een invasie veranderen in één grote rokende puinhoop.
Propaganda film which encourages the fear for the Second Allied Front by convincing that it will only bring death and destruction. In an ideal situation the allies only fire currant loafs. 'Reality' is presented as the Netherlands as one big destroyed and smoking country after the allies have come.



Hokus Pokus... Kokus!!

Joop Geesink's Filmproductie
Joop Geesink's Filmproductie
The Netherlands, 1944 . 35mm . 5:00

De koning is zijn eetlust kwijt, maar de haas weet raad. Reclamefilm voor Brinta-pap en Transparanta-aardappeltapioca, met als motto 'gaar in het pak'. Surrogaatmeel is een typisch oorlogsproduct.
Commercial. Brinta porridge and potato tapioca help to give the king his lost appetite back. Tapioca is a typical war product.



In Holland Staat een Huis

Marten Toonder Studio's
Marten Toonder Studio's

The Netherlands, 1945 . 35mm . 2:30

Een kabouter woont in een huisje gemaakt van een kruik en stookt jenever. Reclamefilm voor Kabouter-jenever. De film is voltooid en uitgebracht ná de oorlog. Commercial for Dutch gin. A dwarf lives in a bottle shaped house and distils his own gin. Made in but released after the war.



Jan Klaassen Gaat naar de Maan (Kasparle Larifari's Mondfahrt)

Joop Geesink's Filmproductie
Joop Geesink's Filmproductie
The Netherlands, 1943 . 35mm . 12:00

In de kinderkamer komt het speelgoed tot leven. Jan Klaassen en het brutale aapje maken met een luchtballon een reis naar de maan. Toys in a nursery come to life. Jan Klaassen and a cheeky monkey travel to the moon by a hot air balloon.



Das Musikalische Auto

onbekend

Geesink-Toonder

Teekenfilmproductie, Marten Toonder Studio's, Toonder-Bouman Film Producties

The Netherlands, 1944 . 35mm . 8:30

Het dikbuikige 'stehaufmännchen' maakt een tocht met zijn muzikale auto. In deze film is de samenwerking tussen Marten Toonder en Joop Geesink nog bijna letterlijk zichtbaar: het rondborstige hoofdpersonage (een duikelaartje) is ontworpen door Joop Geesink, terwijl de lay-out van de achtergronden veel meer is geïnspireerd op de 'mysterieuze sfeer' bekend uit de strips van Marten Toonder. Gemaakt in opdracht van de Duitse Filmstudio UFA.
The typical thick 'stehaufmännchen' makes a tour with his musical car. The collaboration of Marten Toonder and Joop Geesink is visible in the round-shaped main character (design: Geesink) against the backgrounds inspired by the comic strips by Marten Toonder. Produced for the German Filmstudio UFA.



'n Ontdekking aan de Zuidpool

onbekend

Geesink-Toonder

Teekenfilmproductie, Marten Toonder Studio's, Toonder-Bouman Film Producties

The Netherlands, 1943 . 16mm . 2:00

De pinguïns zoeken een nieuwe burgemeester. De meest deftige burgemeester draagt natuurlijk Kerko-overhemden.
To be selected the new mayor of the penguins you have much more chance in case you wear a Kerko shirt.



Serenata Nocturna

Geesink-Toonder
Teekenfilmproductie
Geesink-Toonder
Teekenfilmproductie

The Netherlands, 1942 . 35mm . 4:30

Een Mexicaantje probeert het hart van zijn geliefde señorita te winnen en brengt een serenade. Deze poppenfilm waarin reclame gemaakt wordt voor Philips-radio is het eerste resultaat van de samenwerking tussen Geesink en Toonder.

A Mexican tries to steal his love's heart by playing a serenade. A Philips radio works best in this case. This commercial was the first collaboration between Geesink and Toonder.



Tom Puss: Das Geheimnis der Grotte (deel 1 en 2)

Geesink-Toonder
Teekenfilmproductie
Geesink-Toonder
Teekenfilmproductie, Marten Toonder Studio's, Toonder-Bouman Film Producties

The Netherlands, 1944 . 16mm . 6:00

Reuzen stelen de schatten van de baron en Tom Poes komt te hulp. Met de strips van Tom Poes verwierf Marten Toonder grote bekendheid. Deze film is gebaseerd op de eerste stripverhalen van Tom Poes die vanaf 16 maart 1941 in De Telegraaf verschenen. Het was de bedoeling om het verhaal Das Geheimnis der Grotte in vier delen te verfilmen en uit te brengen. Het is onduidelijk of alle vier de delen zijn afgerond. Wel is bekend dat de eerste twee delen op 16mm gedistribueerd werden door het Duitse bedrijf Degeto Schmalfilmschrank.

Based on the first comic strips published in Dutch newspaper De Telegraaf. The giants steal the

treasures of the baron and his friend Tom Puss comes to help. With this comic strips Marten Toonder got very famous.



Tulips Shall Grow

George Pal
Paramount Pictures

United States, 1942 . 35mm . 7:30

Het leven van Jan en Janette, gekleed in traditionele Nederlandse klederdracht, wordt wreed verstoord als de 'screwball army' hun idyllische land van tulpen en molens binnenvalt. Pal maakte deze film voor Paramount, nadat hij in 1939 vanuit Nederland naar Hollywood was vertrokken.

Anti-war statement in which an innocent pair of Dutch lovers is terrorized by the invading screwball army. The faceless, inhuman, mechanical (literally, made of nuts and bolts), 'sieg-hiel'-ing screwballs are a dark parody of the same faceless inhumanity that could mechanically exterminate innocent lives.



Van den Vos Reynaerde

Egbert van Putten
Nederland Film

The Netherlands, 1943 . 35mm . 13:00

De neushoorn Jodocus speelt een hoofdrol in deze antisemitische variant op het middeleeuwse verhaal van Reynaert de Vos. In deze tekenfilm wordt antisemitisch gedachtegoed gepropageerd. Rhinoceros Jodocus in an anti-Semitic version of the medieval tale. Propagates anti-Semitic ideas.

De vraag wat animatieprofessionals op de been houdt tijdens hun werk, staat centraal in Heartstrings, een serie talkshows. In drie programma's presenteren steeds enkele gasten hun favoriete animatiefilms. Films die om de een of andere reden iets speciaals voor hen betekenen. Misschien werden ze er ooit door geïnspireerd om zelf animatiefilms te gaan maken. Of misschien zijn het films waarin het gelukt is iets op film te vangen waar zij altijd naar streven.

Sandra Gibson

Films over films waren en zijn nog steeds een noodzakelijk aspect van het medium. Experimentele film is een experiment in het vergroten van ons besef van precies dit aspect. In feite gaan alle films over films, maar experimentele film biedt een verademing, om het zo maar te zeggen. Ik ben geïnteresseerd in films die ons niet alleen bewust maken van het medium zelf maar die ook een constant geheugensteuntje vormen dat we iets tastbaars zien, te weten een flexibel lint van celluloid dat zich ontvouwt in een baan van licht. Daarom heb ik twee films gekozen van filmmakers wiens werk volgens mij op aangrijpende manier het tastbare van film vastlegt. In deze films glijdt het celluloid letterlijk voor de lens van de projector en in het verlengde daarvan voor de ogen van de toeschouwer.

De film *Document* van een van de oprichters van het Amerikaanse kunstcollectief Co-Lab Projects, Coleen Fitzgibbon, is zelden te zien. Zij fabriceerde ongeperforeerde 16mm-microfilm van bankafschriften, aktes, bonnetjes en andere persoonlijke documenten. Om dit te kunnen projecteren bracht ze de film naar een perforatiebedrijf. Opmerkelijk bij dit proces is dat de mensen die de perforaties maakten, blind waren, een curieus toeval dat het tactiele karakter van de film op de voorgrond plaatst. Oorspronkelijk werden voor de vertoning bepaalde projectoren gebruikt om sommige passages te vertragen of een beeld wat langer te vertonen. De soundtrack werd uitgevoerd en live gemonteerd met een cassette recorder, waarbij belangrijke passages van verschillende recorders gespeeld werden terwijl de bandjes over en weer gewisseld werden. Als microfilm is het project nooit bedoeld om op een 16mm-projector te vertonen, maar alleen op een speciale viewer voor bankbedienden, accountants en onderzoekers. Het optische effect van de verschuiving van de originele film ontketent een waterval of spervuur aan beeldfragmenten die verpulverd worden op het doek. Het ontbreken van kaders geeft de film een rollend karakter, gevangen in een continue slip, waardoor men zich voortdurend

Heartstrings is a series of live talk shows that zoom in on the fundamental question: Animators make things move, but what moves animators? In three programs, guests present their favourite animated films. Films that had a special significance for them. Films that may have been early milestones pointing their own way on the road to becoming film makers. Or that perhaps succeeded in capturing something which they themselves still hope to express.

Sandra Gibson

Films about films have been and are still a necessary feature of the medium. Experimental film is an experiment in raising our critical awareness of precisely this aspect. In fact, all films are about all films, except that experimental film has a way of raising this to relief, so to speak. I am interested in films that not only make us aware of the medium itself but are also constant reminders that an object, no matter how concealed, is the thing we have come to observe, i.e., an ever-unfolding and flexible ribbon of celluloid in the path of light. That is why I've chosen two films by two filmmakers whose work I feel has poignantly captured the objecthood of the film object. In these films, the celluloid material literally slips in front of the projector's gate, and by extension, in front of the spectator's gaze.

In the rarely-seen film *Document*, by founding member of the American art group Co-Lab Projects, Coleen Fitzgibbon fabricated unperforated 16mm Micro-Film of bank receipts, deeds, checks, and other personal documents. In order to project this object, she took the film to a perforation shop. Noteworthy in this process is that the laborers punching sprocket holes in the film were blind – a curious coincidence that foregrounds the tactile nature of the film. Originally, *Document* was performed using analytical projectors to slow down certain passages, or hold a frame for a certain duration. The soundtrack was also performed, edited live with a cassette recorder and playing key passages from various cassettes while switching tapes back-and-forth. As a Micro-Film the work was never meant to be projected on a 16mm projector but scrutinized on a special viewer by bank clerks, accountants, and researchers. The optical effect of *Document*'s displacement of the original footage unleashes an ever-cascading barrage of pictorial fragments pulverized on the screen; the absence of framelines gives the film its scrolling character caught in a continuum of slippage, and thus incessantly calling to mind the derailed passage

bewust is van de ontspoorde passage van 'het document als object', op weg door de onbeschutte baan van de projector.

Paul Sharits' *Analytical Studies II: Unframed Lines* wijzigt het kader met als gevolg dat de plaatsbepaling van zijn herkenbare oeuvre van flikkerende films verandert. Alsof het zijn eigen nauwgezette werk aanpast, beeld-voor-beeld, kleur-voor-kleur, is deze film een sappige analyse van zijn oeuvre. Hij compenseert om te verstoren, misschien zelfs om te imploderen. Het is een film over film, maar ik kan misschien zelfs wel stellen dat het een autobiografische film is over de filmmakers snee in de filmgeschiedenis. De snee is zo diep dat het zichzelf letterlijk verminkt en tekent. Het kader in het kader wist de onschuld van het beeld. Om de film te maken, ontdeed Sharits de projector van het grijpermechanisme waardoor het beeld-voor-beeld registreren ontregeld werd. Gedempte, pulserende kleuren zijn het resultaat. In de loop van de film wordt het zachte ritme verscheurd en is er een uitbarsting van filmisch vandalisme met als hoogtepunt een totale meltdown.

Nicole Hewitt

Sommige films veranderen wat we van film denken. Ze produceren nieuwe opstellingen, ze maken het bekende vreemd en wat vreemd leek opeens natuurlijk. Van de vele, vele verbazende films heb ik *Tango* van Zbigniew Rybczynski gekozen als een van de eerste films die ik zag waardoor ik animatiefilms wilde maken. En *La Jetée* van Chris Marker, als een van de films waardoor ik graag nadenk over cinema. Ik ben altijd geïnteresseerd geweest in animatie omdat het schaamteloos trucage gebruikt, het maakt de kunstgrepen zichtbaar die zo ingeburgerd zijn in live-action film. En toch is het zogenaamd werkelijke, fotografische beeld een bron van voortdurende verwondering voor mij als het duidelijk de productiemiddelen kan laten zien.

In *Tango* vindt een serie alledaagse en gewone gebeurtenissen plaats in dezelfde ruimte. Een botsing tussen de overlappende werkelijkheden wordt voorkomen met een 24ste seconde. De gebeurtenissen verzamelen zich tot er geen ruimte meer is, ze stapelen op elkaar in dezelfde tijd en ruimte in plaats van een volgorde na elkaar op een lineaire manier. De actie is druk en niet in langere tijd. In conventionele verhalen betekenen gebeurtenissen meestal een of andere verandering in de ontwikkeling van personages in het plot. Iemand overkomt iets wat weer iets anders tot gevolg heeft en meestal bespoedigt de gebeurtenis een verandering in het personage. Hij/zij wordt goed,

of 'document-as-object' making its way through the projector's windy path.

Paul Sharits' *Analytical Studies II: Unframed Lines* repositions the frameline with the effect of repositioning his signature flicker oeuvre. As if reframing his own meticulous frame-by-frame, color-by-color, work, this film by Sharits is a succulent critique of Sharits. In it he offsets in order to upset, and possibly even to self-implode. Yes, it is a film about this film, but we might even go so far to say that it is an autobiographical film about the maker's incision into film history. An incision so deep that it literally lacerates itself and brands. The frameline in the frame cancels the purity of the frame. To make this film Sharits disabled a projector's intermittent mechanism, thereby de-clawing and disrupting frame-by-frame registration. The flicker is muted into a cast of pulsating colors. Further down the scroll, the soft pulse is torn asunder and bursts in an act of cinematic vandalism culminating in a total melt-down.

Nicole Hewitt

There are some films that change the way we think about film. They bring new configurations into being, they make what seemed familiar appear strange, and what seemed strange appear natural. Among many, many amazing films I chose *Tango* as one of the earliest films I saw that made me want to make animated films. And *La Jetée* as one of the films that made me want to think about cinema. I have always been interested in animation because it uses tricks, blatantly and unashamedly, it makes manifest the artifice so naturalized in live action. And yet the photographic image although supposedly 'real', when allowed to display the means of its production, becomes, to me, a source of continuous wonder.

The photograph claims to have a connection to reality, there is a residue of the light transmitted through the lens onto the emulsion, a trace of what the camera 'saw'. In *La Jetée* that trace is no longer tied to the physical reality, it is an imprint of, but to the memory of the physical reality. The memory of a face, an image in the past, is strong enough to emit the reality to which the face belonged, and to bring about events that exist only in the remembered reality. The link between the 'protagonist' and his past, as well as his future is so delicate, so terrifyingly thin, just about holding together an image... linked like in a photo novel to another image, and like in a photo novel the images are frozen, immobile, inanimate. One of my favourite thoughts about cinema comes from Bergson

slecht, onafhankelijk, bewust enzovoorts, wat hij/zij daarvoor nog niet was. In *Tango* zijn er verschillende gebeurtenissen, maar ze gebeuren opnieuw en opnieuw en ze weigeren om in een of andere verwachte oplossing te veranderen. In plaats daarvan vervenigvuldigen ze zich en genereren ze meer spectaculair onbewogen en opgewekt ongerelateerde gebeurtenissen.

Een foto claimt een verband met de werkelijkheid te hebben. Er is een residu van het licht dat door de lens op de emulsie terecht kwam, een spoor van wat de camera 'zag'. In *La Jetée* is dat spoor niet langer verbonden aan de fysieke realiteit. Het is er een afdruk van, maar dan van de herinnering aan die realiteit. De herinnering van een gezicht, een beeld in het verleden, is sterk genoeg om de werkelijkheid te tonen waar het gezicht thuishoort en gebeurtenissen te veroorzaken die alleen in de herinnerde realiteit bestaan. De link tussen de 'protagonist' en zijn verleden en ook de toekomst is heel teer, beangstigend ijl, het houdt amper een beeld vast, gekoppeld als in een fotoroman aan een ander beeld en net als in een fotoroman zijn de beelden star, onbeweeglijk en bloedeloos. Een van mijn favoriete gedachten over cinema is van Bergson: de beweging zelf kan nooit vastgelegd worden, alleen een reeks statische beelden kan vastgelegd worden, hoe klein de tijd ook is tussen de beelden. In wezen is cinema een documentatie van gemiste beweging, en in *La Jetée* zijn de intervallen tussen de beelden net zo beeldend als de beelden zelf, alsof de werkelijkheid waar de foto van zou moeten getuigen en de geschiedenis zo fragiel wordt dat hij bijna onzichtbaar is.

Adriaan Lokman

De vraag om voor *Heartstrings* twee favoriete films te kiezen bracht mij in een lastig parket. Ik heb ze niet. Ik ken veel films met hele mooie stukken maar ik heb geen hele film als favoriet. Bovendien verandert mijn smaak voortdurend.

De films die ik gekozen heb, zijn dan ook niet zozeer favoriet, maar representeren een voor mij heel belangrijk aspect van animatiefilm: het hoeft geen klassiek verhaal te hebben om te vervoeren.

Iceberg Club van Jean Pascal Princiaux tart alle filmwetten en bewijst voor mij dat een film meeslepend kan zijn zonder gebruik te maken van een min of meer logische, verhalende lijn. De maker vindt zichzelf meer kunstenaar dan filmmaker. *Iceberg Club* was oorspronkelijk onderdeel van een installatie met twee andere films, gelijktijdig vertoond in een drieschermenopstelling, maar komt naar mijn mening veel beter tot zijn recht als de toeschouwer

and is the idea that movement itself can never be captured, all that can be captured is a sequence of static images, however tiny the increments between the movements may be, it will escape documentation... in effect cinema is a document of the missing movement, and in *La Jetée* the gaps between the images are as evocative as the images, as if the very presence the photograph should be evidence of, as if history becomes so fragile to be almost invisible.

In *Tango*, a series of 'real' events, mundane and unexceptional, unfold in the same space, the overlapping realities avoid collision by a 24th of a second. The events accumulate until there is no space left to fill, piling up on top of each other in the same time and space, rather than following on from each other in a linear fashion. The action is thick, rather than long. In conventional narratives events are points that determine some form of change in the progress of characters through a plot, something happens (to someone) that makes something else happen, usually the event will precipitate a transformation in the character, the character becomes good, bad, independent, conscious, etc. – something that before s/he was not. In *Tango*, a series of events occur but then, they occur again, and again and refuse to be transformed into any kind of expected resolution, instead they proliferate and generate more spectacularly uneventful and joyously unrelated events.

Adriaan Lokman

Being asked to choose two favourite films for *Heartstrings* has put me in a quandary. I don't know any. I know of many films containing really great parts, but I don't have any favourite whole film. Moreover, my taste is continually changing.

So the films I have chosen are not so much favourites, but represent an aspect of animation film very important to me: they don't have to have a classical story in order to get across.

Iceberg Club by Jean Pascal Princiaux challenges all the laws of film and proves to me that a film can be compelling utilising a more or less logical story line. The maker considers himself to be more an artist than a film maker. *Iceberg Club* was originally part of an installation with two other films, screened simultaneously in a three screen set-up. Yet in my opinion it comes into its own more effectively if the spectator is 'confined' in a cinema. The slowness makes you itchy: you either get intrigued or you quit, or a combination of these things happens. Whatever, this film arouses strong reactions. The film's design is pure concept. It gets you to look

'opgesloten' zit in een bioscoopzaal. Door de traagheid gaat het kriebelen: je raakt of geïntregeerd of je haakt af, of er gebeurt een combinatie van deze dingen. Hoe dan ook roept deze film sterke reacties op. De opzet van de film is puur conceptmatig. Het laat je vanuit één perspectief meekijken naar een wereldgebeurtenis die al door menig film- en documentairemaker en kunstenaar is opgepikt. Het ongewone perspectief zorgt voor een vervreemde perceptie van de gebeurtenis en leidt tot verbazing, fascinatie en vaak ook ergernis bij de kijker. Maar wie er zich aan kan overgeven zal er ook meditatieve en 'ontstressende' kwaliteiten in zien.

Voor deze film geldt: je moet hem ondergaan.

Runners van Kazuma Morino was de eerste 3D-computeranimatiefilm die me ervan doordrong dat digitale technieken niet alleen gebruikt hoeven te worden om een zo groot mogelijke mate van realisme te realiseren. De computer is bij uitstek in staat bewegingen, patronen en structuren eindeloos te herhalen. Dat vermogen voegt iets wezenlijks toe aan het gereedschap van de animatiefilmer. Het hiermee creëren van een nieuwe filmtaal vormt een grote uitdaging die volgens mij nog door te weinig regisseurs wordt opgepakt.

In Runners ontwikkelen abstracte vormen zich tot herkenbare figuren in een ritmische cadans. Je krijgt de neiging om in je hoofd mee te willen rennen. De film sleept je mee in een visueel verhaal, zonder boodschap maar ook zonder bewegend behang te worden. Als een verfrissende douche voor de ogen.

Nils Mühlenbruch

De videoclip Autechre: Gantz Graf (Alexander Rutterford) vind ik bijzonder omdat beeld en geluid totaal gelijkwaardig aan elkaar zijn. De muziek van Autechre wordt letterlijk visueel gemaakt door de verschillende elektronische geluiden te koppelen aan onderdelen van een 'machine' die alleen binnen de computer bestaat. Deze videoclip is een mooi voorbeeld van hoe elektronische/digitale kunst zich los heeft gemaakt van de fysieke werkelijkheid.

In Blur: Good Song (David Shrigly/Shynola) gaat sprookjesachtige wreedheid hand in hand met zwarte humor. De kale onbeholpen tekenstijl van Shrigly is zeer effectief, samen met de melancholieke muziek van Blur vormt het een zeldzaam juweel dat kranig standhoudt tussen het lillende vlees van MTV.

from one perspective at a world event, one which has already been picked up by several film and documentary makers and artists. The unusual perspective ensures an alienated perception of the event and leads to viewer astonishment, fascination and often irritation. But anyone who can surrender to it, will also see meditative and 'de-stressing' qualities in it. As far as this film goes: you just have to submit to it.

Runners by Kazuma Morino was the first 3D computer animation film that impressed on me that digital techniques were not only reserved for realising the greatest possible degree of realism. The computer is pre-eminently able to repeat movements, patterns and structures ad infinitum. That capacity adds something essential to the animation film maker's tools. Creating a new film language with this is a great challenge that not enough film makers yet rise to, in my opinion.

In Runners abstract shapes form themselves into recognizable figures in a rhythmic cadence. You tend to want to run with them in your head. The film drags you along in a visual story, without a message but also without becoming moving wall paper. It is like a refreshing shower for the eyes.

Nils Mühlenbruch

I think this music video Autechre: Gantz Graf (Alexander Rutterford) is unusual, for sound and images are entirely of equal quality in relationship to each other. Autechre's music is literally made visual by linking the various electronic sounds to parts of a 'machine' only existing within a computer. This video is a good example of how electronic/digital art has freed itself from physical reality.

In Blur: Good Song (David Shrigly/Shynola) fairy tale cruelty goes hand in hand with black humour. Shrigly's bare, awkward style of drawing is very effective; together with Blur's melancholic music it is a rare jewel, pluckily standing firmly among MTV's palpitating flesh.

Bouwmeester

I saw Feed the Kitty by Chuck Jones about five years ago and it was the only short to cause a tear to run down my cheek. That is special and very difficult thing to achieve in a short film. I'm curious as to whether I will be moved like that again.

This is about a grumpy old bulldog, who begins to feel fatherly feelings for a kitten. She becomes the light of his life. His master is not supposed to know that he has adopted the little cat. When they are playing in the kitchen, the master enters and the bulldog

Bouwine Pool

Feed the Kitty van Chuck Jones zag ik ongeveer vijf jaar geleden en het is de enige korte film waarbij er een traan over mijn wang rolde. Dat is toch wel erg speciaal en heel moeilijk voor elkaar te krijgen in een korte film. Ik ben benieuwd of ik er weer zo door geroerd raak.

Het gaat over een oude, chagrijnige bulldog die vaderlijke gevoelens krijgt voor een kitten. Ze wordt het licht in zijn leven. Zijn baasje mag niet weten dat hij het katje heeft geadopteerd. Wanneer ze in de keuken aan het spelen zijn, komt het baasje binnen en de bulldog verstopt snel het katje in de oven. Het baasje doet de oven aan om koekjes te bakken. De bulldog is in totale shock, omdat hij denkt dat hij de dood van zijn lieveling op zijn geweten heeft. Wanneer de koekjes klaar zijn, geeft zijn baasje er eentje aan hem. Het koekje is in de vorm van een katje. Huilend en ontroostbaar speelt hij met het koekje alsof het het echte katje is. Maar dan komt de kitten plots tevoorschijn en blijkt zij toch in leven. Het mooie aan de short zijn de goed getroffen poses van de bulldog, waardoor je je zo goed in zijn situatie kan inleven.

The Great Migration van Iouri Tcherenkov zag ik voor het eerst in 1996 op het Holland Animation Film Festival toen ik een eerstejaars animatiestudent was. Ik weet nog dat er veel moeilijke animatiefilms draaiden waarvan ik niet goed wist wat ik ermee aan moest. The Great Migration echter was er eentje die ik prachtig vond. Deze film is heel toegankelijk en verweven om een heel simpel gegeven. Een trekvogel raakt de weg kwijt en is helemaal gedesoriënteerd. Zelf heb ik ook een sterk onderontwikkeld gevoel voor richting, dus kon me erg inleven in die vogel. Hij verwacht links met rechts en onder met boven. Het is bijna een soort van tic tac of Sesamstraat-onderwerp voor volwassenen. Deze film heeft me onder andere geïnspireerd om ook ooit korte films te gaan maken.

Pjotr Sapegin

Hedgehog in the Fog is een korte film van Jury Norstein, iemand die door velen als een levende legende van stop-motion animatie wordt gezien. De film is technisch en esthetisch imposant, maar het is ook een film met meerdere lagen. Zoals het konijnenhol in Alice in Wonderland, kan het je zo diep brengen als je bereid bent te gaan. De eerste laag is een kinderverhaaltje over een egel die de weg kwijt is in de mist. Hij dwaalt een tijdje rond maar komt er uiteindelijk ongeschonden uit. Iets dieper is het verhaal van herinneringen uit de kindertijd en het verhaal hoe we de wereld om ons heen beleven. Als we bereid zijn om verder te kijken, is er ook nog een sjamaanverhaal

quickly hides the kitten in the oven. The master lights the oven to bake biscuits. The bulldog is in total shock for he thinks that he is to blame for the death of his darling. When the biscuits are ready, the master gives him one. The biscuit is in the form of a little cat. Weeping and inconsolable, he plays with the biscuit as if it were the real cat. But then the kitten suddenly appears, and turns out to be alive after all. What's lovely about the short is the poses the bulldog strikes, so truthful that you really identify with his situation.

I saw The Great Migration by Iouri Tcherenkov for the first time at the Holland Animation Film Festival in 1996, when I was a first year animation student. I remember that there were a lot of difficult animation films that I didn't know what to make of. The Great Migration, however, was one I thought was wonderful. This film is very accessible and woven around a simple fact. A bird of passage loses its way and becomes completely disoriented. My own sense of direction is extremely underdeveloped, so I could really identify with the bird. He confuses left with right, and below with above. It is almost a kind of noughts and crosses or Sesame Street subject for adults. Among other things, this film inspired me to want to make short films one day.

Pjotr Sapegin

Hedgehog in the Fog is a short film by Yuri Norstein, a man whom many would call a Living Legend of stop-motion animation. Besides being technically and esthetically superb, Hedgehog in the Fog is a film with many 'layers' of meaning. Like a Rabbit's hole from Alice in Wonderland, it can lead you as deep as you are willing to go. In the first 'layer' there is a small story for children about a hedgehog who lost his way in the fog, wandered there for some time, and finally came out unharmed. Deeper is the story about one's childhood memories, and the story about how we experience the world around us. And if we are willing to look further a shamanistic story about Trevell in the Land of the Dead. When it was released, the film was a shock to many, including me. I saw how deep the Rabbit Hole can go.

The Sandman by Paul Berry, Colin Batty and Ian Mackinnon was nominated for an Oscar in 1992, the year when I started to work in animation. Ultimately, this film became for me an important reference, and the more I see it, the more I love it. The Sandman is a scary movie which has a form of a children's film, but is not really for children. This film is a protection of the childhood's fear which lives in the adult's

over Trevell in het land van de doden. Toen de film uitkwam was hij voor velen een schok, ook voor mij. Ik zag hoe diep het konijnenhol kon gaan.

The Sandman van Paul Berry, Colin Batty en Ian Mackinnon werd genomineerd voor een Oscar in 1992, het jaar dat ik begon te werken met animatie. Uiteindelijk is deze film voor mij een belangrijke referentie geworden en hoe meer ik hem zag, hoe meer ik hem waardeer. The Sandman is een enge film in de vorm van een kinderfilm maar hij is niet echt voor kinderen. De film is een projectie van de angst uit de kindertijd die nog voortleeft als iemand volwassen wordt. Hij is heel direct en angstaanjagend, geeft geen ruimte voor hoop op een goed einde en is... buitengewoon mooi.

De Sandman is een vogelachtige figuur die bij je komt als je 's avonds niet wil slapen. Hij krabt de ogen uit je hoofd en voert die aan z'n hongerige kinderen. Je bent dan voor altijd blind, deel van het stille gezelschap van andere blinde kinderen die 's avonds niet wilden gaan slapen.

mind. It is very direct and terrifying, it leaves no hope for the good ending, and it is... stunningly beautiful. The Sandman is a bird-like creature, which comes to you if you don't want to sleep at night. The Sandman will scratch your eyes out and feeds them to his greedy children. And you will be blind forever, and join the silent crowd of other blind kids, who didn't want to sleep at night!



**Analytical Studies II:
Un-Frame-Lines**

Paul Sharits

Paul Sharits

United States, 1976 . 16mm . 30:00

Een bewerking van de effecten van kleurenfilm.

A rework of the effects of a colour flicker film.

Autechre: Gantz Graf

Alexander Rutterford

AE Booth . Brown

United Kingdom, 2002 . video . 4:00

De geboorte en uiteindelijke ondergang van een geometrisch en architectonisch gestructureerd, levend organisme.

The birth and final fall of a geometrically and architectonically structured, living organism.



Blur: Good Song

David Shrigley, Shynola

Oil Factory

United Kingdom, 2002 . video . 3:13

Eenzaam elfje sluit vriendschap met een eekhoorn in deze videoclip voor Blur.

Lonesome fairy finds an unlikely partner in a squirrel. Pop promo for Blur.



Document

Coleen Fitzgibbon

Fitzgibbon Films

United States, 1975 . 16mm . 17:00

Beeld-voor-beeld handgeperforeerde film om geprojecteerd te kunnen worden op een 16mm-projector. Film, meticulously perforated by hand, frame-by-frame, in order to project it on a 16mm projector.

Feed the Kitty

Chuck Jones

United States, 1952 . video . 8:00

Een bulldog adopteert een katje, maar kan de eigenaren niet laten gaan.

A bulldog adopts a small cat, but he can't let his owners go.



La Grande Migration (The Great Migration)

Iouri Tcherenkov

Folimage Valence Production

France, 1995 . 35mm . 7:56

Het oriëntatievermogen van een trekvogel raakt van slag.

The amusing adventures of a migration bird who loses his companions in the haze.



Hedgehog In the Fog

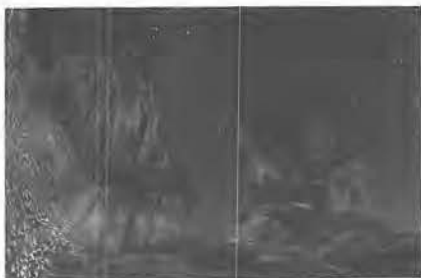
Yury Norstein

Soyuzmultfilm

Russian Federation, 1975 . 35mm . 10:00

Dagelijks ontmoet een egeltje zijn vriend om samen thee te drinken met frambozenjam totdat op een avond de dikke mist dit verhindert.

A little hedgehog gets lost in the thick fog on its way to his daily date with friend bear to drink tea with raspberry jam.



Icebergclub

Jean Pascal Princiaux

Jean Pascal Princiaux

France, 2002 . video . 31:00

Nachtelijk beestenweer. Je krijgt het koud.

Nocturnal and brutal = You are cold.

La Jetée

Chris Marker

France, 1963 . video . 21:00

De aarde is geruïneerd na een kernoorlog. De paar overlevenden beginnen tijdreizen te onderzoeken. Earth lies in ruin after a nuclear war. The few surviving humans begin researching time travel.

Runners

Kazuma Morino

Kazuma Morino

Japan, 1997 . video . 4:00

Simpel karakter in een eindeloze montage van herhaling en ritme. Expressing the beauty of interacting objects over the time.



The Sandman

Colin Batty, Paul Berry,

Ian Mackinnon

Batty Berry Mackinnon

Productions

United Kingdom, 1992 . video . 10:00

Hoe spannend en akelig het slapen gaan is voor een klein kind weten we nog allemaal.

When the clock strikes eight mummy's little boy has to go to bed where he awaits a visit of the sandman.



Tango

Zbigniew Rybczynski

Semafor Studio

Poland, 1980 . video . 8:15

Repetitieve handelingen en activiteiten van een groep mensen in één beperkte ruimte vormen een metaforische dans.

Metaphor for human fate in which repetitious every day acts and a growing number of people become a meaningful choreography.



**Cherno na Byalo
(Black on White)**

Andrey Tsvekov

TF&P Animation

Bulgaria, 2005 . 35mm . 4:30

Vogeltjes zijn lief, zul je denken. Maar toch denkt de een dat ie beter is dan de ander, alleen om de kleur of het patroon van de veren. Nothing in the world is only black or white. Protest against the society rejecting the differences.



Imago

Cédric Babouche

Sacrebleu Productions

France, 2005 . 35mm . 12:00

Antoine is acht jaar oud. Zijn vader is met een vliegtuig verongelukt. In fantasie en spel droomt de jongen steeds over zijn vader.

Eight-year-old Antoine has lost his father in an air crash. Not able to accept his death, he will finally revive and accept this loss through a metaphorical dream.



Shipwrecked

Frodo Kuipers

Nederlands Instituut voor
Animatiefilm

The Netherlands, 2005 . 35mm . 5:30

Een schipbreukeling zoekt vrijheid, de piraat natuurlijk de schatkist met geld. Wat is het belangrijkste? A castaway on a small island tries to make contact with anyone who can save him. Eventually he succeeds, but his cry for help is completely misinterpreted.



A Fish with a Smile

C. Jay Shih, Poliang Lin,
Alan Tuan

Flash Forward Entertainment

Taiwan, 2005 . 35mm . 9:40

Een man en een vis sluiten een hele bijzondere vriendschap waarbij vrijheid een universele voorwaarde lijkt. A special bond between a man and a fish and universal values of friendship.



**La Lupe i en Bruno
(Lupe & Bruno)**

Anna Solanas

La I+G Stop Motion

Spain, 2005 . 35mm . 5:30

De eerste verliefdheid. Lupe is op Bruno. Andersom is dat niet zo maar Lupe probeert ondeugend toch haar zin te krijgen.

Lupe likes Bruno. Bruno does not like Lupe. A fascinating passion story, of impossible love, or... O.k., maybe it's only Lupe and Bruno's story.



Zasukanec (Mate to Measure)

Spela Cadez

Kunsthochschule Für Medien Köln

Germany, 2004 . 35mm . 6:45

Een kleermaker heeft een drukke winkel. Wat hij denkt en droomt komt in zijn winkel tot leven. The daily routine in the tailor's shop is so turbulent that in order to cope, it is sometimes necessary to trick a little. Fantasy and spontaneity are not always enough.



**Une Histoire Vertébrale
(Backbone Tale)**

Jeremy Clapin

Strapontin

France, 2004 . 35mm . 9:00

Een eenzame man kan zijn nek niet buigen en kijkt noodgedwongen altijd naar de grond. Dat is lastig bij het daten.

A man alone with his peculiar physique: he has his head held low, looking down at the ground. This causes difficulties in his social life.



Penguin's Christmas

Arjan Wilschut

Animation Works

The Netherlands, 2004 . 35mm . 4:30

Een pinguïn wil zijn verlanglijstje naar de Kerstman sturen. Al zijn malle pogingen mislukken en hij maakt het steeds bonter.

Happy Hour: Eye-Catchers

Bascule (Balance)

Sébastien D'Abrigeon

La Poudrière, école du film d'animation

France, 2004 . video . 3:20

Twee geliefden zijn op zoek naar een dak.

Two lovers in search for a roof.



Le Bon Numéro

(The Right Number)

Aurélie Charbonnier

La Poudrière, école du film d'animation

France, 2006 . video . 4:00

Een jonge vrouw verlangt naar liefde.

Ze zoekt een zielsverwant in het park.

A young woman longing for love is looking for her soul mate in a public park.



The Cake

Jen-Shen Gur

Bezalel Academy of Art and Design

Israel, 2004 . video . 2:40

Een zenboeddhistische interpretatie van Hanoh Levins stuk Hefetz. Een jongen doorbreekt zijn realiteit en bereikt nirwana.

Zen Buddhist interpretation of Hanoh Levin's play Hefetz. A boy breaks through the borders of his reality and reaches nirvana.



Domo no Kosodate

(Domo and the Egg)

Tsuneo Goda

Tyo Productions Inc

Japan, 2005 . video . 5:00

Domo-kun verzorgt een ei dat uit de boom gevallen is. Het resultaat is niet helemaal wat hij verwacht had.

Domo-kun nurses an egg that has fallen from a tree. The outcome is not what he expects, but he makes the best of the situation.



Far West

Fernando Nieto

Autour de Minuit

France, 2006 . video . 4:00

In de woestijn kan niemand je horen schreeuwen.

In the desert no-one can hear you scream.



Karneval zvirat (The Carnival of the Animals)

Michaela Pavlátová

Negativ

Czech Republic, 2006 . video . 12:00

Mannen en vrouwen. Twee gemeenschappen die elkaar confronteren maar graag zouden paren. Erotische fantasie op muziek van Saint-Saëns.

Men and women. Two societies confronting each other yet longing to couple. Erotic fantasy to music of Saint-Saëns.

Kutoja (The Last Knit)

Laura Neuvonen

Anima Vitae

Finland, 2005 . video . 6:39

Breien wordt een obsessie.

When knitting becomes an obsession.



Mad World

Leevi Lemmetty

Rotten Core

United Kingdom, 2006 . video . 8:45

Herbert kan 't niet goed aan. De ontmoeting met een andere wereld brengt weer perspectief.

Herbert isn't coping well. Until an encounter with another world puts things in perspective.

Maestro

Geza Istvan M. Toth

KEDD Ltd.

Hungary, 2005 . 35mm . 4:46

Vijf minuten voor de grote voorstelling bereidt de maestro zich voor. De tijd verstrijkt langzaam.

Five minutes before the big performance the maestro is getting ready behind the curtains. Time is slowly ticking away.



The Mexican Cloud Swing Disaster

Tom Schroeder

Ein Aus Animation

United States, 2006 . 35mm . 5:02

Tijdens de performance van Luna Carnavalera raakt het Mexicaanse wolkenschommelmeisje verwond. Is dit een onderdeel van de performance?

The 'Mexican cloud swing' girl is hurt during a performance of the Luna Carnavalera. Is this part of the act?

Tower Bahwer

Theodore Ushev

National Film Board of Canada

Canada, 2005 . video . 3:45

Een wervelend eerbetoon aan het Russische constructivisme.

A whirlwind homage to Russian constructivist art.

WWW.HOLLANDFILM.NL



■ PRESENTATION OF DUTCH FILMS AT MAJOR FILM-MARKETS & FILMFESTIVALS ■ WORLDWIDE DISTRIBUTION OF FESTIVAL PRINTS ■ DUTCH FILM EVENTS ALL OVER THE WORLD ■ INTERNATIONAL PUBLICATIONS ON DUTCH FILMS ■ YOUR GUIDE TO THE DUTCH FILM INDUSTRY

JAN LUYKENSTRAAT 2, 1071 CM AMSTERDAM, THE NETHERLANDS
Ph. +31 20 570 7575 • F. +31 20 570 7570 • hf@hollandfilm.nl

A privileged place for meetings, exchanges and discovery, festivals provide a vibrant and accessible environment for the widest variety of talent, stories and emotions that constitute Europe's cinematography.

The MEDIA Programme of the European Union aims to promote European audiovisual heritage, to encourage the transnational circulation of films and to foster audiovisual industry competitiveness. The MEDIA Programme acknowledges the cultural, educational, social and economic role of festivals by co-financing almost one hundred of them across Europe each year. These festivals stand out with their rich and diverse European programming, networking and meeting opportunities for professionals and the public alike, their activities in support of young professionals, their educational initiatives and the importance they give to strengthening inter-cultural dialogue. In 2005, the festivals supported by the MEDIA Programme have screened more than 15,000 European works to almost 2.5 million cinema-lovers.

Costas DASKALAKIS

Head of Unit

MEDIA Programme

Executive Agency Education Audiovisual and Culture

European Union
MEDIA PROGRAMME

http://www.europa.eu.int/comm/avpolicy/media/index_en.html

MEDIA
A programme of the European Union



Index titels / Index titles

(A Long Day of) Mr. Calpaccio	13, 16	Bits and Pieces	13, 20	Copenhagen Cycles	13, 20	Good to be in D.C.	87
10 Ways to Get over an Artist Block	34	Black and White	91	Corrida	36	Gorillaz: 19-2000	81
2 PS	56	Black Day to Freedom	13, 20	Cosmetic Emergency	59	Gorillaz: El Mañana	31
2-0-5	87	Blinkity Blank	75	D		Gorillaz: Feel Good Inc.	31
24H Panorama #1	58	Blood+ (Opening Film Version 03)	28	Death's Job	36	La Grande Migration	104
3 Mobile Music	22	Blue Light	67	Death's Life	36	Gravenhurst: I Turn My Face to	31
48A - No Weenies Allowed	68	Blur: Good Song	104	Dehors Novembre	13, 17	Gravenhurst: The Velvet Cell	32
54 A/B - SpongeBob B.C. /		Boer met Radio	35	Destiny's Child: Rudolph	31	Graveyard Shift	69
Patchy for B.C.	68	Le Bon Numéro	106	Diamant	38	Great Ocean	59
8.1	58	Bonsoir Monsieur Chu	13, 16	Dipi: Betreiben, Bewerten,	81	Greenpeace: Half Life	81
A		Boom	65	Initiëren, Planen & Realiseren	81	Grey Area	36
A l'Ombre du Voile	58	Le Bouillon	52	Document	104	De Griezelsbus	28
Aan Rika	58	Les Bourreaux	35	Domestos: Multiplication	23	Het Grote Geheugen	60
Aangerakt door een Engel	78	British Animation Awards 2002	81	Domo no Kosodate	106	Growing Pains	36
Absence	58	De Brug	35	Domo-Kun: Midnight	81	Guy 101	13, 17
Acces Granted	34	Bunbun Animated Shorts	65	Drei Grazien	13, 20	H	
Acidman: SAI/Revolving ... to the		Burnbrae Farms Naturegg		Drifters From Outerspace	81	Haiku	36
core	48	Break-Free Eggs: Hearing	22	Duke Spirit: Cuts across the Land	31	HAL Institute of Computer	
Ad Council Give Blood: Car	22	Bus Ride and Flowers		E		Technology	47
Ad Council Give Blood: Toilet Paper	22	in Her Hair	13, 16	Edvard: The Cruise Tripper	71	Hamertje Tik	60
Administrators	34	De Buur	35	Edvard: The Stand-in	71	Hard Boiled Chicken	60
After	52	BWAP!	35	Edvard: The Unbearable Lightness		The Harmony	27
De Aktetas (Act of God)	58	C		of Longing	71	Hedgehog In the Fog	104
Albert	34	The Cake	106	Egidiuslied	59	Help Wanted (pilot)	69
The Algae's Always Greener	69	Can You Go Through?	13, 20	Elegant	59	The Helping Soul	67
The Alquaida Employee Handbook	87	CAPs	28	Elements	67	Hen Hop	75
American Express:		Car Craze	66	Het Elfletterig Genootschap	65	Herman's Burden	68
A Life Less Ordinary	22	Careful	13, 16	Emiliana: Torrini Heartstopper	31	Hewlett Packard: Bang and	
Analytical Studies II:		Carnival Segment		Empire	13, 17	Olufsen	82
Un-Frame-Lines	104	(excerpt from Innocence)	47	En Suspens	52	HGKL Animation Trailer	56
Anchor: Look Out	22	Carnivore Reflux	13, 16	Ecrata	52	Higgledy Piggledy	37
Angst	34	CEL	65	Eureka!	65	Hilton: Air Jordan	23
Animal Planet: Magic Cat #1	28	La Cena Fuggitiva	56	Exhausted: The War	81, 83	Hilton: Dancing Couple	23
Animated Strip Show	27	Chahut	59	Exit	52	Hilton: Hammock	23
Anna en Bella	80	A Chairy Tale	75	Extn.21	13, 17	Hilton: Sandcastle	23
Anouk: I Live For You	81	Chalkdust	48	F		Hilton: Sunrise	23
Antihelden	58	Channel [V]: Theatre of the Hands	81	Fable	17	Une Histoire Vertébrale	105
Après le Chat	56	Charmin Snapshots	22	Far West	106	História Trágica Com	
Aria	71	Cherno na Byalo	83, 105	Fascination	59	Final Feliz	14, 17
The Aroma of Tea	58	Le Chevalier d'Eon - Episode 1:		Feed the Kitty	104	The History of Trade	37
Asef (Sorry)	13, 16	D'Eon et Lia	47	Filmmuseum trailer	28	Hoera, "Het Tweede Front", Hoera	96
Autrechre: Gantz Graf	104	Chicago Tribune: Anthem	22	A Fish with a Smile	105	Hokus Pokus... Kokus!!	96
B		Chicago Tribune: Aquarium	22	Fiskeboller	71	Hold the Line	37
Bagdad Disco	51	Chicago Tribune: Café	22	Flesh	83	Holden: Ce Que Je Suis	32
Les Bains de Budapest	34	Chicago Tribune: Doorbell	22	Floaters: A Documentary	36	Horu	48
Ballad in E Minor	35	China in Flames	91	Forecast	13, 20	Hot-Dog	60
Band Geeks	69	Chiquita Banana: Banana Story	22	Fossilization	51	Hotel Narcis	66
Bascule	106	The Christies	43, 83	Frankendoodle	69	Hurt: Rapture	32
BBC 3: The Blobs	81	Cinebugs	28	The French Democracy	87	Huset på Kampen	71
BBC: Big Read Bookworms	81	City Paradise	13, 17	G		I	
Beasts	35	Clip Payne & Doctor L: The Def Song		Game Over Simloki 1	23	I Love TV	37
Het Bed	58	31		Game Over Simloki 2	23	I.G Promo Reel	47
Begone Dull Care	75	Coca Cola: Polar Bears	22	Gea Russell & Company: Easy	31	Icebergclub	104
Bellagio Roll	67	Coldplay: Trouble	81	Gerard	66	The Idea	37
Beryl, Y Briodas a'r Fideo	13, 16	Colin: Interieur	59	Gestoord	36	Ignatus: Les Petits Chiens	32
Beyond the Train Tracks	16	The Collector	56	Ghost in the Shell	43, 50	Ikea Heads	82
Big White/Big Black	65	Colliderz	13, 20	Ghost in the Shell 2: Innocence	43, 50	Ikke	37
Bigger Beter (Remake)	83	Color Test	67	Ghost in the Shell: S.A.C. 2nd Gig -		Im Prinzip Prinz	56
Birdengine: Thoughts of a		COMM - Beyond the Wall	56	Terrestrial Version	28	Imagination Practise	48
Falling Glass Man	31	Compositie #01	59	Gnarls Barkley: Crazy	31	Imago	105
Birthday Cards: Mum,		Compositie 8 1 19 19 1 8	35	God on Our Side	59	In a Corner of the World	72
Dad & Elisabeth	70	Conductor	51	A Good Boy, a Story of Pedophilia	27	In Between	68
		Cookie	35	Good Day for the Hopeless	36	In Holland Staat een Huis	96
						In/Dividu	68

Infinite Justice	83	Love Loop	61	Das Musikalische Auto	96	Poëzie Is Kinderspel	62
Inflate Escape	65	LoveStruck	38	My Best Friend	87	Pôle Sud	62
Inside Offside	28	Lucharemos Hasta Anular la Ley	51	Mylène Farmer: Peut-être Toi	33	Postman	25
Une Instituut	14, 17	Lucifer	38			La Poupée Cassée	62
Instructions for a Light and Sound Machine	14, 20	La Lupe i en Bruno	105	N		Power Up	84
Interplanetary Revolution	91			Neighbours	75	Pravda	62
Invasion of Kraków	56	M		Never Like the First Time!	18	Prime Time Paradise	51
It Pains Me to Say This	18	Mad World	106	Niet te Geloven	61	The Procession	62
		Mademoiselle Chloe	38	De Nieuwe Kleren van de President	65	Prophets and Lessons	91
J		Maestro	106	The Night of the Carrots	43	Psaap: On Site	33
Jack Nicolson	48	The Magic of Amelia	49	No War	84	Psapp: Hi	33
Jan Klaassen Gaat naar de Maan	96	La Main dans le Sac	53	No. 5 / Tanzfilm	57	Public Bath	53
Jean-Louis Aubert: Parle Moi	32	Makafushigi - Fact Is Stranger		Nogmaals Cor T	61	Public Spaces	51
La Jetée	104	Than Fiction	49	Notes on Continuity	68		
Jeu	14, 20	Mama DC	32	NRC Next: Aerobics	24	R	
Jona/Tomberry	14, 18	The Man of the Hour	18	NRC Next: Carpool	24	Rabbit	14, 18
Jute 14: Deed gij ook niet, wat U geschied?	83	Marc Carroll: Talk Again	32	NRC Next: Malaria	24	The Real Thing	40
		Mark Fiore Animations	87	NSPCC: Cartoon	82	Rebuttal	14, 21
		McLaren's Negatives	14, 18	NSPCC: Speech Bubble	27	Red Flag	52
K		Me and Puppy	49	Une Nuit Blanche	57	Reef Blowers	69
The Kaidan	52	Meat	38	NYC Flower Film	67	Regen	63
Kamp	37	The Meatrix	82	Nyöcker!	43, 67	Remote Control	84
Kapitaal	60	La Memoria dei Cani	14, 18			Renault: Cabezas	25
De Karakters	66	Memorial	53	O		Residents: La La	33
Karneval zvirat	106	Menceer Medicijn (de Musical)	38	Obligato	39	Results of the XII Congress of Cooperation	91
Katten Mons	72	Mental Gymnastics	38	Ocnophilia	62	Reunion	53
Keane: Bedshaped	32	Le Merle	75	Oedipe Carré	39	Reverberations in Time	14, 21
Kein Unbeschriebenes Blatt	56	Metalosis Maligna	38	Oh My Darling	80	The Rhythm of Symbol E	49
Kelloggs: Costume 1	23	Metawalz	56	Once upon a Time in my Wife	39	Ribbon	67
Kelloggs: Costume 2	23	Metronomy: 1 String Strung	32	One Thousand Steps	70	Right Turn	27
Khelom's Customs	52	The Mexican Cloud Swing Disaster	106	'n Ontdekking aan de Zuidpool	96	Ring of Fire	71
Kia Rio: Petrol Station	23	Mijn Lief	61	ONVZ: Bellybutton	24	Ripped Pants	69
Kicker Sticker	56	Mikelélé and the Ukulele	39	ONVZ: Eyes	24	Ritz Cracker Sticks Rooftop	25
De Kijkdoos: Rapunzel	37	Milch	14, 18	ONVZ: Hands	24	De Rivier Okkervil	78
Kill Bill: Vol. 1	43, 50	The Millionaire	91	ONVZ: Noses	24	Robocup	30
Kill Bill: Vol. 1 Animation Segment	47	Minema Cinema: Revenge is Cold	70	Oom Otto spreekt nooit	24	Room 3 - Waiting in A'dam	40
Het Kind en Ik	60	Mini Convertible: How to Jump	24	Opening Speech Norman McLaren	75	Rough Boxes	57
Kino-Circus	91	Ministry Messiah	14, 21	Orange: A Minute	25	Rufus in Bouncin' Buddy	63
Kirin Lemon 77: Enter the Seven Sevens	23	Mirage	14, 18	Order Electrus	39	Run of the Mill	80
Kirin Lemon Black: Monster Blacks		Mirror, Mirror	61	Oreille Remplie de Plumes	53	Runners	104
Fights Back	23	Mississippi	14, 21	Ottawa Signal Film	25	The Runt	71
Knakworstenvrachtwagen	37	Mister Fister 2: In Motion	82	Out of Sight	62	Rush	14, 21
The Knife: We Share our Mothers'		Mister Twister	91	Outline	67		
Health	32	Moi	61	Oval x Over	47	S	
Knip	38	Le Môme Fait Mouche	61	Over	39	Sad Dog	63
Koekeloere: Dieren in Nood	27	Morning Lemon	61	Override	67	The Sad Little Stars: Don't Fuck With Love	33
Kotex: Biologically Superior	24	Morphology	61			Sailor Mouth	69
Kotex: Women's Roles	24	Mortel	61	P		Salomay	40
Krijt (Laatste van het Systeem)	60	Motorola: Grand Classics	29	Palace for the Lost Ones	62	Saltkvernén	72
Krystof: Sqele	32	Mr. Rococo Trilogy	39	Panopticon	62	The Sandman	104
Kutoja	106	MTV 2005: Heart of Love	29	Panta Rei	39	SB-129	69
		MTV 2005: Postcard	29	Paradise	57	SchnabelKabaal	40
		MTV 2005: Tongues of Fire	29	Paradise Regained	62	Sci-Fi Channel: Headfuck	82
		MTV 2005: Trinity	29	Pärnography	43	Scrapland	49
L		MTV 2005: Screen Promo	24	Pas de Deux	76	Sculpture	34-42
The Last Minute	52	MTV Canada: Canoe	29	Pegbar	66	Secret Box	70
Levijatan	83	MTV Canada: Chairs	29	Pendule	39	Seize the Day	40
Liesje	60	MTV Canada: Curling	29	Penguin's Christmas	105	Serenata Nocturna	97
A Life of Death	83	MTV Canada: Ski	39	Phoenix Foundation: Hitchcock	33	Shake It	25
Light	27	MTV Canada: Toque	29	Piece	49	Shareholder	92
Lindenmeyer	38	MTV Network: Flower	29	Pigs, etc.	70	Shinsatsu-Shitsu	14, 19
Lines Horizontal	75	MTV Road Rally	29	Plastic Operator: Folder	33	Shipwrecked	105
Lion Eggs: Murder Mysteries	24	MTV Space Monster: A Friend	30	Playstation: Intercosmic Gamer	25	Shower	27
Lion Eggs: Queuing	24	MTV Space Monster: A Monster	30	Po Jablkach	53	Showreel Art Babbit & John Hubley	80
Loop Pool	49	MTV Space Monster: A Rail Road	30	The Pod (Excerpt)	70	Showreel Borge Ring	80
Losing It	56	MTV: Barrio 19	30	Podróz na Wschód	53		
Lost Cargo	69			Poes en de Maan	40		

Ski Jumping Pairs: Road to Torino 2006	43, 50	Traffic	63	WolfDaddy	14, 19
Sleep With the Fishes	53	Tree Robo	28	The Wolfman	70
Smog: Rock Bottom Riser	33	Trusted Computing	28	Wolkenbruch	57
Sniler	72	Tsuru the Crane	70	World Vision: Bubbles	26
Soil: RainFlorish	87	Tulips Shall Grow	97	World Vision: Clouds	26
Solo Duets	53	Tunnelvrees	42	World Vision: Notes	26
Sometimes	84	'Twas the Night: Christmas Song	82	World Vision: Tears	26
Somnium	40	U		Worm Holes	70
Sönüm Naabritele	14, 19	UIA 2011 Tokyo En - Kaleidoscope		The Wraith of Cobble Hill	54
Soviet Toys	92	Showcase	47	X	
Le Spectateur	40	UN PSA: Fly and Spider	26	XXX Amsterdam	64
Spinvis: Louis Lehman Suite	33	UN PSA: Lion and Zebra	26	Y	
Spotless	41	An Unfair War	87	Yann Tiersen: Le Train	34
Spröbling	54	Unheard Film	26	YTV: 3 Hairy Thumbs Up	30
Square Peg in a Round Hole	41	United Airlines: Mr. Pants	26	Z	
Stars and Stripes	76	United Airlines: The Meeting	26	Zasukanec	105
Stilt Walkers	51	Up and Down	57	De zee, de zee, de zeeeee	78
Street	63	V		Zero Degree	14, 19
Subtle: Swan Meat	34	Vals Plat	30	Zie Je, Ik Hou van Je	64
Sundance Channel Action		Van den Vos Reynaerde	97	Zu Stramm	42
Poetry Series: Budapest	25	Vaudeville	14, 19		
Sundance Channel Action		Verbeelding aan het Woord	64		
Poetry Series: Forgetfulness	25	Verder Ben Ik Heel Gewoon	44, 64		
Sundance Channel Action		Vered Don't Die and Other Stories	14, 19		
Poetry Series: Some Days	25	Victorious Destination	92		
Sundance Channel Billy Collins		Violently Happy Bugs	30		
Poetry: Today	25	A Vision of Life	57		
Susie	14, 19	Vodafone: Mayfly	26		
Swim	41	Voorbij het Venster	42		
Synchromy	76	W			
T		Walk With Me	65		
Tachigui: The Amazing Lives of the Fast Food Grifters	44, 50	Walking in the Rainy Day	54		
Tales of Terror	63	The War in Iraq	84		
Tango	104	War Newsreel 1: Strike Fascist			
Tango Nero	63	Pirates	92		
Tanzfilm	57	War Newsreel 2: Strike the Enemy on the Battlefield and at Home	92		
Tape no. 9	63	War Newsreel 3: Strong Handshake	92		
Target	66	War Newsreel 4: What Hitler Wants	92		
Taste the World	63	Warning, Petroleum			
Tea at the Freedom	70	Pipeline	14, 21, 52		
La Technologie des Larmes	14, 21	Warped	42		
Teddy	63	The Washing Machine	42		
Telerific Voodoo	41	Water Memory Mapping	64		
Telewizor	14, 19	Waterlanders (1-7)	65		
Le Temps d'une Cigarette	41	We'll Keep Our Eyes Peeled	92		
Tempus Fluït	41	Werkster	64		
Test One Two	63	What Barry Says	84		
Tester	14, 21	What I Can't Say	42		
Thinker	41	What Might Suffer	42		
This Land is Your Land	87	Wheel of Fortune: Family	26		
Through My Thick Glasses	72	Wheel of Fortune: Hot Date	26		
Thunderbirds: Title Sequence	82	Wheel of Fortune: Quittin' Time	26		
Time Forward	92	While Darwin Sleeps	14, 21		
The Tin Soldier March	41	Whirlwind	42		
Tiny Bits	67	Who I Am and What I Want	14, 19		
Tokyo Loop	44, 50	Who Knows My Nose?	64		
Tom Drexel aka Uwe Höck:		Wie Ich Mich Traf	54		
Buffalo Hunters	34	De Wijzer	64		
Tom Puss: Das Geheimnis der Grotte (deel 1 en 2)	97	Windkracht	42		
Tom's Toiler Triumph	82	Wipe out!	64		
Torino 2006	30	Wir Lebten im Grass	71		
Tough Guy!	47	WMD	87		
Tower Bahwer	106				

"after all those years of hard work"

ANIMATIONWORLD

congratulates **Jola Hesselberth**
with the premiere of her beautiful and unique animated film (50')

"Verder ben ik heel gewoon" ("I'm just a girl")

Written, animated & directed by Jola Hesselberth
Music by Henny Vrienten / Voice-over by Meke Vrienten
Produced by AnimationWorld

"I'm just a girl" was co-produced by AnimationWorld and VPRO Television
with the support of the Dutch Filmfund and the COBO-fund

DISTRIBUTION & SALES: WWW.ANIMATIONWORLD.COM

De leukste films zie je bij:

Wolff cinema groep

je vindt onze bioscopen in:

- Utrecht > Camera Studio
- Utrecht > Catharijne bioscoop
- Utrecht > City Movies
- Enschede > CineStar
- Groningen > Images
- Haarlem > Brinkmann bioscoop
- Huizen > Cinema de Graaf
- Nieuwegein > Plaza bioscoop
- Tilburg > Midi bioscoop



bioswolff.nl

check voor het
actuele filmprogramma
en alle acties www.bioswolff.nl

ACTIES

5x5 filmkaart: Met deze kaart kun je van maandag tot en met donderdag voor 5 euro per kaartje naar de bioscoop. Lekker goedkoop naar de film dus... met de 5x5 filmkaart!



Ladies Night: A night for ladies only!

Een voorpremière van een echte vrouwenfilm voor jou en je vriendinnen! Elke ladies night begint met een leuk voorprogramma waarin beauty advies wordt gegeven. Hierna wordt een echte vrouwenfilm vertoond. En om de avond goed af te sluiten krijg je een goed gevulde goodie bag mee naar huis.



Een compleet avondje uit met het **CineMenu!**

Voor maar 18 euro kun je lekker uit eten én naar de film! Je bepaalt zelf de volgorde. Je kunt dus eerst naar de film en daarna uit eten of andersom.



check ook:



in Delft en Groningen

WWW.MUSTSEE.NL 0900-MUSTSEE

Animation Interaction Design
Photography Audiovisual Design
Illustration Graphic Design
Fine Art 3D Design

avans
hogeschool

www.akv.stjoost.nl

's Hertogenbosch
Onderwijsboulevard 256
073-629 54 60

Breda
Beukenlaan 1
076-525 03 02

akv | stjoost

FANTOCHE

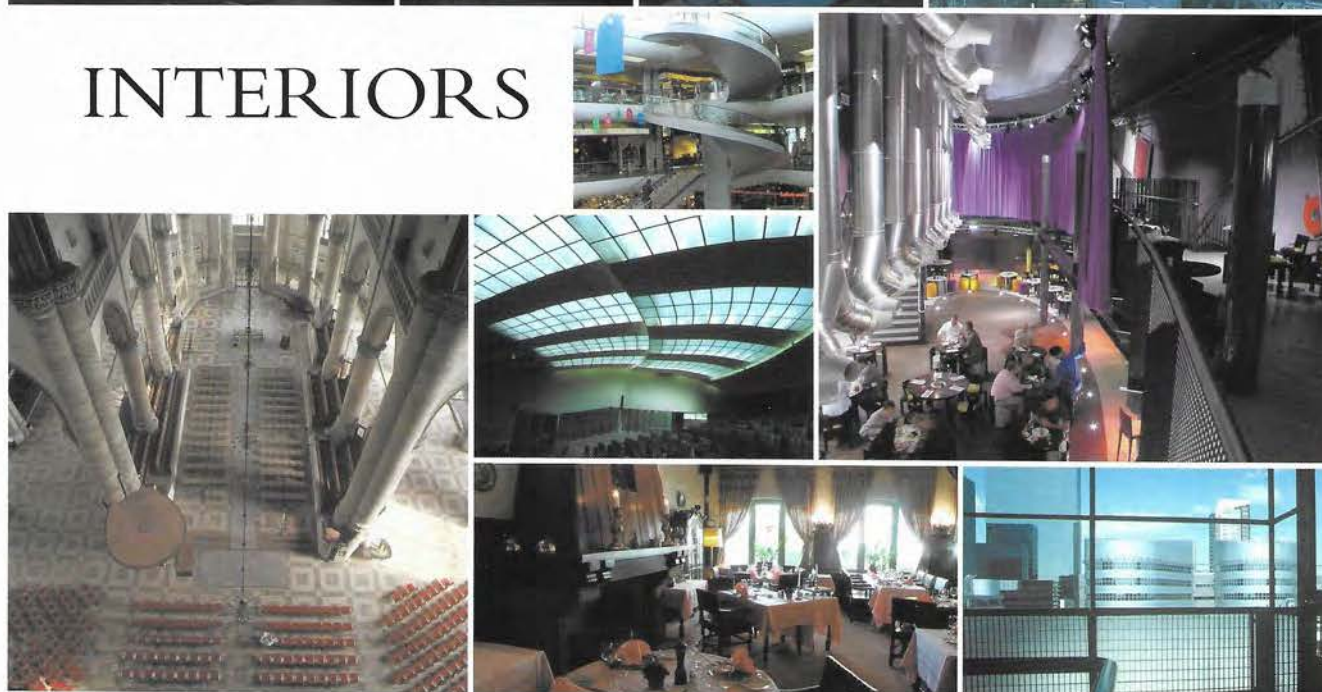
FANTOCHE 07
6TH INTERNATIONAL
ANIMATION FILM FESTIVAL
BADEN / SWITZERLAND

SEPTEMBER 11 TO 16 2007
WWW.FANTOCHE.CH

EXTERIORS



INTERIORS



LOCATIONS IN ROTTERDAM

Powered by:
Rotterdam Film Fund /
Rotterdam Film Comission
t: +3110 436 0747 f: +3110 436 0553
e: info@rff.rotterdam.nl
w: www.rff.rotterdam.nl



Index regisseurs / Index directors

A

A.T.	28	Luther Cartier	14, 21
René Adema	59	Celyn	28
Oliver Aemisegger	56, 57	Lander Ceuppens	37
Asaf Agranat	13, 16	Hyung-Yun Chang	14, 29
Nobuhiro Aihara	44, 50	Aurélié Charbonnier	106
Adam Aiken	31	Kang-Wei Chen	16-21
Daiki Aizawa	49	Rob Chiu	13, 20
Demian Albers	34	Hyun-myeong Choi	54
Maciek Albrecht	82	Nicolas Chombart	52
Xavier Alior	52	Sam Chou	26
Sander Alt	60, 61, 62	Pete Circuit	33
Lev Amalrik	91, 92	Jérémy Clapin	105
Wolfgang Ament	25	Ben Clark	81
Elise André	34	Anouk de Clercq	51
Steve Angel	22, 82	Joris Clerté	32
Takuma Aomatsu	49	Arno Coenen	51
Gints Apsits	14, 21	Pierre Coffin	22
Don Asmussen	87	Martha Colburn	59, 64
Sem Assink	37	Louise-Marie Colon	62
B		Francis Combes	36
Matt Baay	65	Brendan Cook	33
Art Babbit	80	Robbie Cornelissen	60
Dmitri Babichenko	92	Oerd van Cuijlenborg	58
Cédric Babouche	105	Gilles Cuvelier	59
Thies Baert	41	D	
Michiel van Bakel	62	Sébastien D'Abrigeon	106
Ju-Young Ban	13, 20	Anne Laure Daffis	34
Colin Batty	104	Vessela Dantcheva	31
Jerry van de Beek	25	Roman Davidov	92
Evert de Beijer	66	Cesare Davolio	65
Constantin Beine	39	Michél De Feudis	39
Kirsten van den Berg	42	Karel De Wolf	36
André Bergs	63	Cédric Debled	37
Maarten Berkens	35, 37	Luc Degryse	58
Paul Berry	104	Hassel Dekker	37
Florian Bestel	52	Marissa Delbressine	42
Assaf Bezalel	36	Sylvian Delecourt	35
Gerhard van der Bijl	40	Raoul Deleo	63
Pete Bishop	81, 82	Sebastian Dellers	84
Marieke Blaauw	61	Arnaud Demuyne	58
Simon Bogojewic-Narath	83	Julien Denion	35
Ralf Bohde	22-33	Gaëlle Denis	13, 17
Robert Bolwijn	65	Kurt d'Haeseleer	51
Hannah Bonjer	35	Karel Dhondt	40
Vladimir Bordzilovsky	91	Gerrit van Dijk	28, 83
Joost van den Bosch	37, 38	Michiel van Dijk	58, 60, 61, 64
Patrick Bouchard	13, 17	Douwe Dijkstra	33, 42
Isabel Bourttens	58	Doctor L	31
Manon Bovenkerk	62	Tom Drexel	34
Lucette Braune	64	Nick Driessen	40
Anne Breymann	54	Michael Dudok de Wit	58
Jenny Broeke	38	Rémy Durin	38
Persijn Broersen	51	Eric Dyer	13, 20
Russell Brooke	23, 82	Nel Dyer	32
Didi Bruckmay	13, 20	E	
Valentina Brumberg	92	Ekakiya	49
Zinaïda Brumberg	92	Simon Eltz	56, 57
Stefano Buonamico	87	Pieter Engels	60
Paul Bush	14, 21, 24	F	
C		Joseph Feltus	53
Spela Cadez	105	Mark Fiore	87
James Calvert	13, 16	Coleen Fitzgibbon	104
Pete Candeland	31, 81	Adrian Flury	56
		Amanda Forbis	26

Adam Foulkes	25, 27, 29, 82	Toshio Iwai	44, 50
Louis Fox	82	J	
Sverre Fredriksen	84	Tom Jacobs	41
Shiro Fujii	48	Paul Jadoul	41
Dennis Furrer	57	Youngwoong Jang	14, 18
Kazuhiro Furuhashi	47	C. Jay Shih	105
Taku Furukawa	44, 50	Se-heon Jo	30
G		Seong-yoon Jo	30
Damian Gascoigne	13, 16	Alexander Jonckheere	38
René Gast	28, 30	Chuck Jones	104
Aron Gauder	43, 67	Joop Geesink's Filmproductie	96, 97
Geesink-Toonder		Claude Jutra	75-76
Teekenfilmproductie	96, 97	K	
Maja Gehrig	56, 57	Floris Kaayk	38, 39
Sandra Gibson	67	Yumi Kamakura	47
Tsuneo Goda	81, 106	Mustafa Kandaz	41
Ian Gouldstone	13, 17	Sungnam Kang	27
Juan de Graaf	58	Anatoly Karanovitch	91
Julian Grey	25, 29	Nikolai Khodataev	91, 92
George Griffin	18	Olga Khodataeva	91, 92
Neda Gueorguieva	87	Omid Khoshnazar	14, 19
Joost Gulien	64	Chansoo Kim	14, 19
Jen-Shen Gur	106	Tak Hoon Kim	53
H		Isaac King	22, 29, 30
Clemens Habicht	32	Adam Parrish King	54
Frédéric Hainaut	62	Shintaro Kishimoto	47
Joost Halbertsma	63	Huib Kistemaker	62
Robert Hales	31	Blair Kitchen	26
Takako Hamano	64	Roman Klochikov	34
Corin Hardy	32	Johan Klungel	24
Rini Hartman	87	Masaki Kobayashi	43, 50
Dan Hartney	81, 83	Kris Kobes	36
Jonas Sjöwall Haxo	39	Zenon Komisarenko	91
Pierre Hébert	14, 21	Chris Koolmees	65
Heer & Meester Animatie	65	Bas van Koolwijk	52
Rosie Heinrich	40	Jimmy Kosolovsky	42
Erik Hendriks	62	Vyacheslav Kotonochkin	91
Jola Hesselberth	44, 64	Koulamata (Alex Chan)	87
Nicole Hewitt	68	Igor Kovalyov	14, 18
Jamie Hewlett	31, 81	Jadwiga Kowalska	56, 57
Thomas Hicks	31, 32	Yusuke Koyanagi	49
Stephen Hillenburger	68, 69, 70	Uri Kranot	59
Sarah Hodson	81	William Krause	25
Greg Hofeld	82	Yvonne Kroese	28, 30
In Pyo Hong	53	Elsa Kroese	35, 37
Albert 't Hooft	36	Leander Kruizinga	35
Arnold Hoogerwerf	58	Raimund Krumme	23
Tim Hope	70, 81, 82	Frodo Kuipers	63, 64, 105
Jo Horn	27	Magdalena Kulesza	53
Philip Hotmänner	57	Joji Kuri	44, 50
Jesse Hovestrijdt	40	Naoko Kusumi	33
John Hubley	80	Mati Kütt	14, 17
Coen Huisman	38	L	
Bas van Huizen	38	Klaas Lageveen	60
Beatrijs Hulskes	78	Evelyn Lambert	75
Andreas Hykade	71, 81	Stéphanie Lansaque	13, 16
I		Sabine Lattmann	56
Jan-Pieter van IJzendoorn	64	David Lea	31, 81
Norihito Iki	52	Leevi Lemmetty	106
ILL Clan	87	François Leroy	13, 16
Hiroyuki Imaishi	47	Laurent Lichoux	52
Mitsuyuki Ishibashi	48	Ken Lidster	23, 24
Katsuhito Ishii	23	Joost Lieuwma	39
Takashi Ito	44, 50	Drew Lightfoot	29
Dai Ito	48	Poliang Lin	105
Alexander Ivanov	92	Arjan van der Linden	35, 37, 40
Ivan Ivanov-Vano	91, 92	Peter Lindhout	59

Henrik Linnet	41	Lizzie Oxby	13, 17	Pjotr Sapegin	71, 72	Andrey Tsvekov	105, 83
Irina Litmanovich	52	Kci Oyama	14, 19, 44, 50	Dino Sato	49	Alan Tuan	105
Jan Locher	28	P		Masahiko Sato	44, 50	Suzanne Tuynman	40
Adriaan Lokman	13, 20	Marta Pajek	53	Tomas Schats	65	U	
Loose Moose	24	George Pal	97	Fons Schiedon	30	Atsuko Uda	44, 50
Susan Loughlin	24	Young-min Park	28	Michael Schlingmann	81	Mio Ueta	44, 50
Patrick Louwerse	42	Jung-kyu Park	53	Tom Schroeder	106	Annika Uppendahl	37
Bin Weng Low	53	Priit Pärn	43	Frans Schupp	59	Delvi Uruma	13, 16
Margit Lukács	51	Evgeniya Pashkina	24	Sjeng Schupp	58, 60, 61, 64	Theodore Ushev	106
Claude Luyet	14, 21	Michaela Pavlátová	106	Michaela Schwentner	14, 21	V	
Lycette Bros.	28	Emiel Penders	34, 40	Georges Schwizgebel	14, 20	Sam Van Daele	35
M		Efim Perlis	60	J.J. Sedelmaier	22	Alexis Van der Haeghe	41
Ian Mackinnon	104	Tom Perrett	25	Mika Seike	44, 50	Geert Vandenbroele	29, 33
Jérémie Magorek	41	Mark Perrett	25	Anton Setola	61, 62	Mirjam van Veelen	78
Chok Wah Man	42	Yanai Pery	14, 19	Michael Sewnarain	63	Martijn Veldhoen	51
Léo Marchand	34	Regina Pessoa	14, 17	Paul Sharits	104	Marike Verbiest	36
Petr Marek	32	Michal Pfeffer	59	Chris Sheperd	14, 19	Mark Verhaagen	29
Robert Marianetti	26	PLEX	84	Maho Shima	44, 50	Erik Verkerk	37, 38
Stefan Marjoram	81	Ties Poeth	61	Taro Shinkai	49	Phavin Verly	36
Chris Marker	104	Victor Pokolnikov	92	Naoyoshi Shiotani	22-33	Wip Vernooij	39
Marten Toonder Studio's	96, 97	Johan Pollefoort	36	Kotobuki Shiriagari	44, 50	Dirk Verschure	35
Olivier Martin	32	Remco Polman	61	David Shrigley	14, 19, 104	Jurjen Versteeg	65
Riichiro Mashima	24, 43, 50	Bouwme Pool	32, 62	Shynola	104	Hermien Verstraeten	34
Simone Massi	14, 18	La Poudrière, école du film		Tomasz Siwinski	14, 19	Dziga Vertov	92
Moritz Mayerhofer	28	d'animation	53	Tom Slagmolen	63	Hardi Volmer	43
Rachel McIntosh	33	Stuart Pound	14, 21	Alan Smith	25, 27, 82	José Vonk	58, 63
Norman McLaren	75, 76	Jean Pascal Princiaux	104	Cathy Snelling	14, 19	Maarten Vranken	38
Paul McNeil	33	Yuri Prytkov	91	Thom Snels	60	Dario van Vree	34
Ton Meijdam	83	Egbert van Putten	97	Anna Solanas	105	Guido de Vries	42
Sjaak Meilink	62	Martin Putto	13, 16	Daniel Sousa	17	W	
Belle Mellor	53	Q		Mike Spicer	32	David Wachtenheim	26
Karin Mels	39	Fabio Quaggiotto	57	Gregg Spiridellis	87	Atsushi Wada	44, 50
Yuri Merkulov	91	Freek Quartier	35	Evan Spiridellis	87	Darren Walsh	26
Hans van de Meulengraaf	63	Joanna Quinn	13, 16, 22	Daan Spruijt	61	David Wasson	25
Tayuta Mikage	16	R		SSSR	34	Marlies van der Wel	35
Tamara Mirkovic	40	Patrick Raats	64	Jim Starace	33	Michiel Wesselijs	59
Model Robot	60	Monica Ray	27	Joke van der Steen	60	Balder Westein	28
Remco Moll	35	RBG6	25	Angela Steffen	54	Alies Westerveld	62
Jesper Monteny	65	Dustin Rees	56, 57	Fritz Steingrobe	13, 20	Dawn Westlake	83
Sebastian Diaz Morales	51	Delphine Renard	63	Benjamin Stephan	28	Ben de Wever	37
Kazuma Morino	104	Shelly Revill	31	Alexander Stewart	52	Eddie White	13, 16
Wendy Morris	63	Xavier Reyé	31	Wouter Stoter	26	Leo de Wijs	36
Michael Mort	23	Dmitry Rezchicov	27, 30	Studio Smack	60	John Williams	81
Nils Mühlenbruch	13, 20, 65, 81	Arash T. Riahi	14, 21	Dan Sumich	22	Arjan Wilschut	60, 105
Phil Mulloy	43, 83	Börge Ring	80	Adrian Suter	57	Daniel Wiroth	59
Tomoyasu Murata	44, 50	Xavier Robel	14, 21	Reuben Sutherland	33	Sil van der Woerd	41
N		Transformer di Roboter	51	Boris Sverlow	37	Wan-Bau Woof	31
Motomichi Nakamura	23, 32	Simon Robson	84	T		Run Wrake	14, 18
Kazuto Nakazawa	47	P.J. Roggeband	65	Tabaimo	44, 50	Y	
Laura Neuvonen	106	Job Roggeveen	61	Levi Tack	42	Koji Yamamura	44, 50
Thuyen Nguyen	87	Jesse Rosensweet	31	Atsushi Takeuchi	47	Jeong Won Yoon	27
Luis Nieto	53	Lee M. Ross	27	Kenichi Tanaami	44, 50	Z	
Fernando Nieto	106	Marina Rosset	56	Quentin Tarantino	43, 50	Jeffrey Zagers	36
Catrine Nilsson	84	Rosto	14, 18, 65, 81	Vladimir Tarasov	92	Teun van der Zalm	39
Isao Nishigori	48	Guillaume Roux	52	Ali Taylor	32	Marco Zizzi	56
Kim Noce	52	Mischa Rozema	25, 29	Iouri Tcherenkov	104	Noga Zohar	61
Suwami Nogami	48	Pieter Rubberecht	42	Karl Tebbe	83	Gatze Zonneveld	35, 37, 38
Daniel Nogueira	24	Alexander Rutterford	104	Priit Tender	14, 19	Bela Zsigmond	60
Menno de Nooijer	27, 63	Zbigniew Rybczynski	104	Ruud Terhaag	39		
Paul de Nooijer	27, 63	S		Erik Thijssen	26		
Hanna Nordholt	13, 20	Alain Sace	61	Peter Thwaites	26		
Yury Norstein	104	Ravanbakhsh Sadeghi	84	Marcel Tigchelaar	41		
Jan van Nuenen	14, 21, 52	Marie-Josée Saint-Pierre	14, 18	Wendy Tilby	26		
O		Saku Sakamoto	49	Anne-Laure Totaro	52		
Jonas Odell	18	Edouard Salier	13, 17, 83	Geza Istvan M. Torh	106		
Joris Oprins	61	Elisabeth Salmin	52	Trunk Animation	33		
Mamoru Oshii	43, 44, 47, 50	Martin-Jan van Santen	59	Peter Tscherkassky	14, 20		



RADIO
NETHERLANDS
WORLDWIDE

C'MON LET'S GO... 26 x 3'

C'mon Let's Go is an animated series about two friends who are always on the move. They hardly talk. The only words they seem to know are...

C'MON, LET'S GO...



THE ORDER ELECTRUS 1 x 8'



The amazing power of evolution has given birth to a new species of insect. Some call them electrical insects, others simply speak of a miraculous phenomenon.

1 x 4'50" HARD BOILED CHICKEN

In true hard-boiled detective style, a rooster tries to find the thief of the egg that was stolen from his chicken.



International Sales

P.O. Box 222
1200 JG Hilversum
The Netherlands
T + 31 35 67 24 486
E rntv@rnw.nl
I www.rntv.nl

BARBAZAN 13 x 5'



A humorous puppet-animation series on the mishaps of the second class variety artist Barbazan the Magician and his loyal sidekick Fritz the Penguin.

SAD DOG 1 x 2'



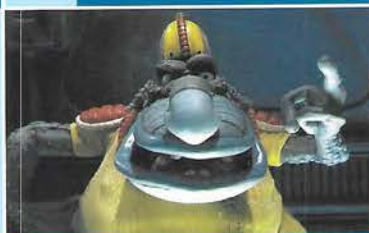
When a sad, bored and lonely dog sees a small pigeon, he thinks he has found a new playmate. But the frightened pigeon keeps flying away.

1 x 3' THE PROCESSION



When a funeral procession passes through a small town a little boy visits the house of the old man who died, giving the audience a brief glimpse of his lonely last days.

1 x 10' LOST CARGO

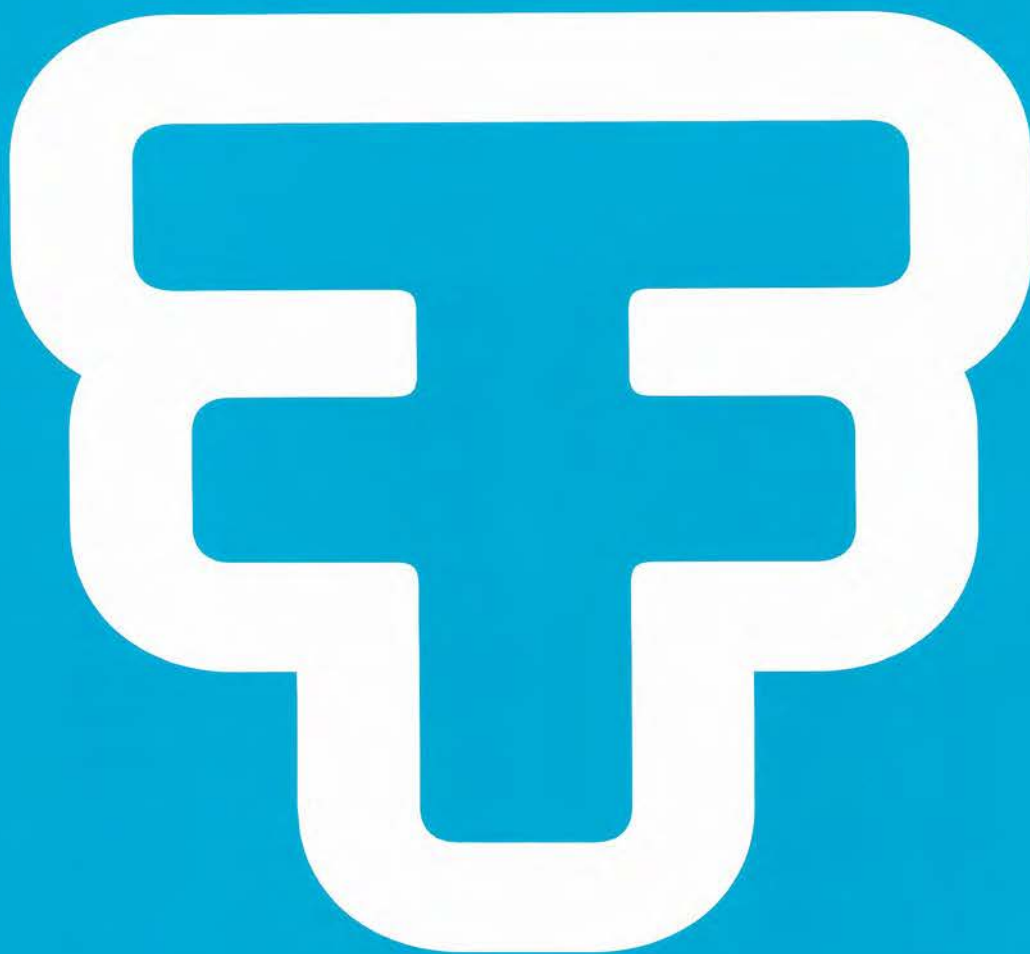


Spacetrucker Eugene orders an 'UP-2-D8' high tech robot to help him to sort the cargo. But when the machine is assembled, a malfunction leads to disastrous consequences

TEDDY 1 x 3'15"



In a busy city an old man can no longer keep up. When he meets a little girl it seems that he is not completely alone in his isolation from the bustling world.



TAX-videoclipfonds

Bijzonder idee voor een videoclip?

Daar is nu geld voor. www.videoclipfonds.nl

Het TAX-videoclipfonds is een initiatief in het kader van het actieprogramma Cultuur en Economie van de Ministeries van OCW en EZ, uitgevoerd door het Fonds voor beeldende kunsten, vormgeving en bouwkunst en het Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele Omroepproducties.

Adressen / Addresses

100% Halal

www.100procenthalal.nl
contact@100procenthalal.nl

ABK Arnhem

abkva@artez.nl
www.artez.nl

ABK St. Joost Breda

studadmin.stjoost@hsbrabant.nl
www.stjoost.nl

Abacadabra Films

abracadabrafilms@skynet

Academy of Fine Arts Krakow

workshopkrakow@interia.pl

Acme Filmworks

acmeinfo@acmefilmworks.com
www.acmefilmworks.com

René Adema

Framehouse Animation
r-adema@hetnet.nl
www.reneadema.nl

Asaf Agranat

Edinburgh College of Art
asafaga@gmail.com

Adam Aiken

Sherbet
adam@sherbet.co.uk
www.sherbet.co.uk

Alice Exp

digiwave@kornet.net
www.aliceexp.com

Sander Alt

Urrebuk
info@s-alt.nl; sander@urrebuk.nl
www.s-alt.nl

Wolfgang Ament

Digitrick Wanie
info@digitrick.de

Ancient Mariner Productions

films@paulbushfilms.com
www.paulbushfilms.com

Steve Angel

Head Gear Animation
steve@headgearanimation.com
www.headgearanimation.com

Aniframe

kkang@aniframe.com
www.aniframe.com

Animation Cowboys

willkrause@hotmail.com
www.willkrause.com

Animation Studio Nowornever

indiestory@indiestory.com
www.indiestory.com

Animation Works

info@animationworks.nl
www.animationworks.nl

Apsits

apsits@apsits.com
www.apsits.com/ministry

Gints Apsits

Apsits
apsits@apsits.com

Arena Films

info@arenafilms.nl
www.arenafilms.nl

Artbox

julian@artbox.nl
www.artbox.nl

A.T.

Production I.G
www.productionIG.com

Autour de Minuit

info@autourdeminuit.com
www.autourdeminuit.com

Avex Entertainment

n-morita@ad.avex.co.jp
www.avexnet.or.jp

Matt Baay

mattnezz@gmail.com
www.illumatie.nl

Cédric Babouche

Sacrébleu Productions
contact@sacrébleuprod.com
www.sacrébleuprod.com

Michiel van Bakel

Zinc Garden
michienvanbakel@xs4all.nl

Ju-Young Ban

julysjuly@hanmail.net
www.cyworld.com/barefeet

La Base films

base@labasefilms.fr
www.labasefilms.fr

Jerry van de Beek

Little Fluffy Clouds
jerry@littlefluffyclouds.com
www.littlefluffyclouds.com

André Bergs

il Luster Productions
kuhlwallhad@hotmail.com

Bermuda Shorts

info@bermudashorts.com
www.bermudashorts.com

Beryl Productions

International Ltd.
studio.beryl@btconnect.com

Bitstate

pete@bitstate.com
www.bitstate.com

Marieke Blaauw

info@jobjorisenmarieke.nl
www.jobjorisenmarieke.nl

Black Box Productions

p.raatsanimation@zonnet.nl
www.barzan.tv

James M. Boekbinder

james@boekbinder.com
www.boekbinder.com

Ralf Bohde

Studio Film Bilder
studio@filmbilder.de
www.filmbilder.de

La Boite

laboiteproductions@skynet.be
www.euroanima.net

Robert Bolwijn

Catfishfilms
robol25@hotmail.com

Patrick Bouchard

National Film Board of Canada
festivals@nfb.ca;
international@nfb.ca
www.nfb.ca

Isabel Bouttens

Trope Films
info@ibouttens.be
www.ibouttens.be

Bouwme Pool Produkties

info@bouwme.nl
www.bouwme.nl

Manon Bovenkerk

Sick Puppy Productions
manonbovenkerk@planet.nl

Lucette Braune

il Luster Productions
contact@lucettebraune.nl
www.lucettebraune.nl

Russell Brooke

Passion Pictures
info@passion-pictures.com
www.passion-pictures.com

Didi Bruchmay

office@sixpackfilm.com
www.sixpackfilm.com

Paul Bush

Ancient Mariner Productions
paul@paulbushfilms.com
www.paulbushfilms.com

CABK ArtEZ Zwolle

cabk@artez.nl
www.artez.nl

Spela Cadez

Kunsthochschule Für Medien Köln
spela@khm.de

California Institute

of the Arts
info@calarts.edu
www.calarts.edu

James Calvert

james@thepra.com.au
www.thepra.com.au

La Cambre Brussel

lacambre@lacambre.be
www.lacambre.be

Pete Candeland

Passion Pictures
info@passion-pictures.com
www.passion-pictures.com

Luther Cartier

scratchatopia@sympatico.ca

Catfishfilms

info@catfishfilms.com
www.catfishfilms.com

Celyn

Nexus Productions
info@nexuslondon.com
www.nexuslondon.com

Hyung-Yun Chang

Animation Studio Nowornever
dajungstudio@hanmail.net

Kang-Wei Chen

gon.terrier@msa.hinet.net

Rob Chiu

rob@theronin.co.uk
www.theronin.co.uk

Sam Chou

Chuck Gammage Animation
chuck@cganim.com

Chuck Gammage Animation

chuck@cganim.com
www.cganim.com

Cielope Filmes

ciclope@ciclopefilmes.com

Cilia Van Dijk Filmproductie

cilia-v@n-dijk.nl
www.gerritvandijk.nl

CinéTé Filmproduktie B.V.

cinete@online.be

Pete Circuit

Bitstate
pete@bitstate.com

ckoe

ckoe@ckoe.net; info@ckoe.net
www.ckoe.net

Jérémy Clapin

Strapontin
jeremy@muiye.com

Joris Clerté

Doncvoilà
prudprod@free.fr

Joris Clerté

Village Vert
prudprod@free.fr

Coconino Animatie

peter@coconino.nl
www.coconino.nl

Pierre Coffin

Passion Pictures
info@passion-pictures.com
www.passion-pictures.com

Martha Colburn

Filmatelier Eyedim
brysonia@yahoo.com;
spidersinlove@hotmail.com
www.filmbank.nl

Martha Colburn

Filmbank
brysonia@yahoo.com;
spidersinlove@hotmail.com
www.filmbank.nl

Louise-Marie Colon

Films du Nord
info@atelier-cca.be
www.euroanima.net

Brendan Cook

pictureDRIFT
brendan@picturedrift.com.au

Robbie Cornelissen

robbie.cornelissen@tiscali.nl
www.robbiecornelissen.com

Creative Vision

admin@creative-vision.co.za
www.creative-vision.co.za

Oerd van Cuijlenborg

Arena Films
info@arenafilms.nl
www.arenafilms.nl

Cuppa Coffee Animation

angie@cuppacoffee.com
www.cupacoffee.com

Gilles Cuvelier
meule@voila.fr
www.euroanima.net

Anne Laure Daffis
Lardux Films
berzingue@yahoo.fr

De Dames
j.c.p.vonk@chello.nl

Vessela Dantcheva
Finfilm
veselalana@hotmail.com
www.filmfilm.com

Cesare Davolio
ces@xs4all.nl
www.visualiser.org

Luc Degryse
luc.mdegryse@yucum.be

Raoul Deleo
Deleo Animation Trust
raoul@deleo.nl

Deleo Animation Trust
trust@rufus.tv
www.rufus.tv

Arnaud Demuyne
Films du Nord
La Boîte Productions

ademuyne@euroanima.net
www.euroanima.net

Gaëlle Denis
Passion Pictures
Info@passion-pictures.com
www.passion-pictures.com

Design Academy Eindhoven
info@designacademy.nl
www.designacademy.nl

Devon Animation Studio
devon@yandex.ru
www.devonstudio.com

Digital Hollywood Fukuoka
tokyo@dhw.co.jp
www.dhw.co.jp
www.jump-pair.com

Digitrick Wanie
info@digitrick.de
www.digitrick.de

Michiel van Dijk
Vinx Productions
michieltvandijk@zonnet.nl

Gerrit van Dijk
Cilia Van Dijk Filmproductie
gerrit-v@n-dijk.nl
www.gerritvandijk.nl

Douwe Dijkstra
douwe@douwedijkstra.nl
www.douwedijkstra.nl

Directions, Inc
admin@directions.jp
www.directions.jp

Doctor L
Autour de Minuit
info@autourdeminuit.com

Doncvoilà
info@doncvoila.net
www.doncvoila.net

Tom Drexl
tom.drexl@web.de
www.tom-drexl.de

Drifter TV
driftertv@gmail.com
www.drifter.tv

Michael Dudok de Wit
Acme Filmworks
CinéTé Filmproduktie B.V.
m@dudokdewir.com
www.dudokdewir.demon.co.uk

Nel Dyer
nel@filmique.com
www.filmique.com

Eric Dyer
dyer@umbc.edu
www.ericdyer.net

Edinburgh College of Art
viscom@eca.ac.uk
www.eca.ac.uk

Eesti Joonisfilm
info@joonisfilm.com
www.joonisfilm.ee

Elfletterig Genootschap
info@elfletterig.nl
www.elfletterig.nl

Pieter Engels
il Luster Productions
peepproductions@hotmail.com

F. Animation Ab
anyone@filmtecknarna.se

Farhat Film
fejani@farhatfilm@yahoo.com
www.omidkhoshnazar.com

Filmakademie Baden-Württemberg
festivals@filmakademie.de
www.filmakademie.de

Stichting Filmatelier Eyedior
zm@dds.nl

De Filmbank
info@filmbank.nl
www.filmbank.nl

Filmmuseum
info@filmmuseum.nl
www.ufm.nl/filmmuseum

Les Films du Nord
lesfilmsdunord@wanadoo.fr
www.euroanima.net

Finetake
info@finetake.co.uk
www.animateonline.org

Finfilm
info@finfilm.tk
www.filmfilm.com

Flash Forward Entertainment
info@ffc.com.tw
www.ffc.com.tw

FonzTeeVee
office@fonz.tv.nl
www.fonz.tv.nl

Amanda Forbis
Acme Filmworks
pr@acmefilmworks.com

Adam Foulkes
Nexus Productions
info@nexuslondon.com
www.nexuslondon.com

Framehouse Animation
r-adema@herner.nl
www.reneadema.nl

Le Fresnoy
ntrebik@leftsnoy.net
www.daanspruijt.nl

G7 Agency
agnieszka.brojek@g7agencja.pl
www.motomichi.com

Damian Gascoigne
Picasso Pictures
Damian—dames@hotmail.com

René Gast
renegast@xs4all.nl

Gerrit Rietveld Academie
info@grac.nl
www.gerritrietveldacademie.nl

Ian Gouldstone
Royal College of Art
contact@iwgouldstone

Juan de Graaf
il Luster Productions
juandegraaf@planet.nl

Julian Grey
Head Gear Animation
julian@headgearanimation.com

George Griffin
Metropolis Graphics
gg@geogrif.com
www.geogrif.com

Joost Gulien
il Luster Productions
distribution@illuster.nl

Clemens Habicht
Base Films
clemens@clemenshabicht.com
www.clemenshabicht.com

Frédéric Hainaut
Abracadabra Films
petitfred@perso.be

Joost Halbertsma
jostiehalbertsma@yahoo.com

Robert Hales
HSI Productions
coleenh@hsiproductions.com
www.hsiproductions.com

Takako Hamano
info@ponsuke.com
http://tponsuke.com

Corin Hardy
White House Pictures
corin@mysteriouscat.com

La Haute Ecole Aîbert Jacquard
heaj.namur@skynet.be
www.heaj.be

Head Gear
info@headgearanimation.com
www.headgearanimation.com

Pierre Hébert
Videographe
ph@m-link.net

Maarten Isaak de Heer
Heer en Meester Animatie
maarten@heerenmeester.net

Heer en Meester Animatie
maarten@heerenmeester.net
www.heerenmeester.net

Heernikk Producties
info@heernikk.nl
www.heernikk.nl

Erik Hendriks
erik@erikhendriks.net
www.erikhendriks.net

Joia Hesselberth
Animation World International
aniworld@worldonline.nl

Heure d'Été Productions
summertime.films@wanadoo.fr

Jamie Hewlett
Passion Pictures
info@passion-pictures.com
www.passion-pictures.com

HGK Luzern School of Art & Design
ggockell@hgk.fhz.ch
www.hgk.fhz.ch

Thomas Hicks
tehicks—45@hotmail.com

HKU Beeldende Kunst en Vormgeving
info@bkv.hku.nl
http://fac-bkv.hku.nl/hku/show

HKU, KMT Hilversum
xchange@kmt.hku.nl
http://fac-kmt.hku.nl/hku/show

HKU Theater
dvrg@theater.hku.nl
http://fac-theater.hku.nl/hku/show

KH Limburg Genk
info@abk.khilm.be
www.khilm.be/abk

Holland Animation Film Festival
info@haff.nl
www.haff.nl

Hogeschool Sint-Lukas Brussel
info@sintlukas.be
www.sintlukas.be

Arnold Hoogerwerf
arnoldhoogerwerf@wanadoo.nl
www.arnoldhoogerwerf.net

Jo Horn
Creative Vision
admin@creative-vision.co.za
www.creative-vision.co.za

HSI Productions
coleenh@hsiproductions.com
www.hsiproductions.com

La I+G Stop Motion
marc@lupebruno.com
www.lupebruno.com

Ignatub
ignatub@noos.fr
www.ignatub.com

Jan-Pieter van IJendoorn
jp.van.ijendoorn@gmail.com

il Luster
distribution@illuster.nl
www.illuster.nl

Independence
coolie@independence.co.kr
www.independence.co.kr

Indiestory
indiestory@indiestory.com
www.indiestory.com

Katsuhito Ishii
Production I.G
info@production-ig.co.jp

J.J. Sedelmaier Productions
Sedelmaier@aol.com
www.jjsedelmaier.com

Youngwoong Jang
gomirage@gmail.com
www.mirage2006.com

C. Jay Shih
Flash Forward Entertainment
stone@mail.ntua.edu.tw

Seong-yoon Jo
Alice Exp
digiwave@kornet.net
www.aliceexp.com

Se-heon Jo
Alice Exp
digiwave@kornet.net
www.aliceexp.com

Job, Joris en Marieke
info@jobjorisenmarieke
www.jobjorisenmarieke

Juvenile Media
motomichi-nakamura@yahoo.com
www.motomichi.com

Sungnam Kang
Aniframe
kkang@aniframe.com

KASK Gent
academic@hogent.be
www.hogent.be/acad

Omid Khoshnazar
Farhat Film
info@omidkhoshnazar.com;
omid-khoshnazar@yahoo.com
www.omidkhoshnazar.com

Chansoo Kim
kimchansoo@hotmail.com;
ahirose@cinema.usc.edu
www.chansookim.com

Isaac King
Head Gear Animation
isaac@headgearanimation.com

Huub Kistemaker
huubkistemaker@hotmail.com

Blair Kitchen
Chuck Gammage Animation
chuck@cganim.com

Klasky Csupo
mail@klaskycsupo.com
www.klaskycsupo.com

Johan Klungel
Lawson & Whatshisname
johan-klungel@hotmail.com
www.klungel.com

Chris Koolmees
info@koolmees.net
www.koolmees.net

Igor Kovalyov
Acme Filmworks
pr@acmefilmworks.com

Uri Kranot
Urikranot@yahoo.com
www.tindrumanimation.com

William Krause
Animation Cowboys
willkrause@hotmail.com
www.willkrause.com

Yvonne Kroese
mail@yvonnekroese.nl
www.yvonnekroese.nl



DE geluidsstudio voor animerend Nederland - www.bobkommer.com



Mixagestudio met HD projectie



Stemopname



Foley stage



Effecten server



Meerdere edit-studio's

V.d. Spiegelstraat 11
2518 ES DEN HAAG
tel: 070 - 3608320
fax: 070 - 3460994
info@bobkommer.com
www.bobkommer.com



WIM PEL PRODUCTIONS
DE SPECIALISTEN IN GELUID BIJ ANIMATIE

**WILT U GEBRUIK MAKEN VAN 25 JAAR ERVARING IN CREATIEF GEBRUIK VAN GELUID
BIJ ANIMATIE ...BEL MET JAN NONHOF, WIM PEL OF BIRGIT SCHOOLMEESTERS**

Verrijn Stuartweg 9c
1112 AW Diemen
The Netherlands
Tel: +31 (0)20 46 10 444
Fax: +31 (0)20 69 99 079

Raimund Krumme
Acme Filmworks
pr@acmefilmworks.com

Frodo Kuipers
Nederlands Instituut voor Anima-
tiefilm
frodokuipers@hetnet.nl
www.studiosmosquito.nl

**Kunsthochschule Für Medien
Köln**
dilger@kfm.de
www.kfm.de

Naoko Kusumi
Production I.G.
info@production-ig.co.jp

Mati Kütt
OÜ Nukufilm
matikutt@lycos.com

LAFKON
benison@lafkon.net
www.lafkon.net

Klaas Lageveen
Werp
klaas@werp.nl

Stéphanie Lanzaque
slanzaque@yahoo.fr

Lardux Films
lardux@lardux.com
www.lardux.com

Lawson & Whatshisname
info@whats.nl
www.whats.nl

David Lea
Passion Pictures
info@passion-pictures.com
www.passion-pictures.com

François Leroy
slanzaque@yahoo.fr

Ken Lidster
Loose Moose
ken@loosemoose.net

Drew Lightfoot
Head Gear Animation
drew@headgearanimation.com
www.headgearanimation.com

Peter Lindhout
Coconino Animatic
peter@coconino.nl
www.coconino.nl

Little Fluffy Clouds
betsy@littlefluffyclouds.com
www.littlefluffyclouds.com

Jan Locher
Filmakademie Baden-Württemberg
festivals@filmakademie.de
www.filmakademie.de

Adriaan Lokman
Lokman Produkties
alokman@free.fr
www.shreddermovie.com

Loose Moose
info@loosemoose.net
www.loosemoose.net

Susan Loughlin
Acme Filmworks
pr@acmefilmworks.com

Claude Luyet
Studio GDS
luluc@users.ch

Lycette Bros.
mark@lycettebros.com
www.lycettebros.com

Léo Marchand
Lardux Films
berzinguc@yahoo.fr

Petr Marek
demaris@centrum.cz

Robert Marianetti
Acme Filmworks
pr@acmefilmworks.com

Olivier Martin
Ignatub
olmart@free.fr

Riichiro Mashima
Digital Hollywood Fukuoka
masim@sanner.ne.jp; info@jump-
pair.com
www.jump-pair.com

Simone Massi
nuvole@simonemassi.it
www.simonemassi.it

Moritz Mayerhofer
Filmakademie Baden-Württemberg
mm@softbimage.com
www.softbimage.com

Rachel McIntosh
RaZor Productions
info@dontfuckwithlove.com
www.dontfuckwithlove.com

Paul McNeil
PictureDRIFT
info@picturedrift.com.au
www.picturedrift.com.au

Sjaak Meilink
il Luster Productions
Sjaakmeilink@doc.demon.nl

Metropolis Graphics
gg@geogrif.com
www.geogrif.com

Hans van de Meulengraaf
Ckoe
il Luster Productions
ckoe@ckoe.net
www.ckoe.net
distribution@illuster.nl

Tayuta Mihage
Directions, Inc.
admin@directions.jp
www.directions.jp

Minerva Academie Groningen
academieminerva@org.hanze.nl
www.hanze.nl

Ministry of Animation
ministry.of.animation@skynet.be

MJSTP Films
info@mjstpfilms.com
www.mjstpfilms.com

Model Robot
info@modelrobot.com
www.modelrobot.com

Christa Moesker
il Luster Productions
christa.moesker@zonnet.nl
http://christamoesker.nl

Jesper Monteny
Wizards Workshop
jesper@wizworkz.com
www.wizworkz.com

Montevideo/Time Based Arts
info@montevideo.nl;
joke@montevideo.nl

Mooves Animation
mooves@mooves.nl
www.mooves.nl

Wendy Morris
Vertigo productions
wendy.morris@skynet.be

Michael Mort
Passion Pictures
info@passion-pictures.com

Nils Mühlenbruch
Drifter TV
drifftertv@gmail.com

Phil Mulloy
Spectre Films
philmulloy@hotmail.com
www.philmulloy.com

Motomichi
G7 Agency
motomichi-nakamura@yahoo.com
www.motomichi.com

**National Film Board of
Canada**
festivals@nfb.ca
www.nfb.ca

**Nederlands Instituut
voor Animatiefilm**
niaf@niaf.nl
www.niaf.nl

Nexus Productions
info@nexuslondon.com
www.nexuslondon.com

NFTA Amsterdam
info@nfta.ak.nl
www.filmacademie.nl

Daniel Nogueira
100% Halal
doca@planet.nl

Paul de Nooijer
Tri-Eye
paul@denooijer.org
www.denooijer.org

Menno de Nooijer
Tri-Eye
menno@denooijer.tv
www.denooijer.org

Hanna Nordholt
hanna-fritz@t-online.de

Jan van Nuenen
Montevideo/Time Based Arts
postvoortjanvannuenen@hotmail.
com

Jonas Odell
Swedish Film Institute
info@sfi.se

openArt
vanilla@gauguins.com
www.open-art.tv

Joris Oprins
il Luster Productions
info@jobjorisenmarieke

OÜ Nukufilm
nukufilm@nukufilm.ee
www.nukufilm.ee

Lizzie Oxy
Finetake Productions
info@lizzioxy.co.uk
www.lizzioxy.co.uk

Kei Oyama
ikura1kg@yahoo.co.jp

Young-min Park
Independence
indipark@independence.co.kr

Priit Pärn
Ecstijoonisfilm
priit.parn@neti.ee

Evgeniya Pashkina
james@boekbinder.com
www.boekbinder.com

Passion Pictures
www.passionpictures.com
info@passion-pictures.com

**The People's Republic of
Animation**
huy@thepra.com.au
www.thepra.com.au

Ejim Perlis
peepproductions@hotmail.com

Mark Perrett
Nexus Productions
info@nexuslondon.com;
info@nexusproductions.com

Tom Perrett
Nexus Productions
info@nexuslondon.com;
info@nexusproductions.com

Yanai Pery
yanekpery@hotmail.com

Regina Pessoa
Ciclope Filmes
reginapessoa@ciclopefilmes.com

Michal Pfeffer
Nederlands Instituut voor
Animatiefilm
micanimation@yahoo.com
www.tindrumanimation.com

Picasso Pictures
info@picassopictures.com
www.picassopictures.com

pictureDRIFT
brendan@picturedrift.com.au
www.picturedrift.com.au

Ties Poeth
Arenafilms
Ties.Poeth@casema.nl
www.arenafilms.nl

Remco Polman
Mooves Animation
rem@xs4all.nl
www.mooves.nl

Bouwine Pool
il Luster Productions
Bouwine Pool Produkties
info@bouwine.nl
www.bouwine.nl

PostPanic
ania@postpanic.nl
www.postpanic.com

Stuart Pound
bocadillo@boltblue.com
www.video.cwc.net

Production I.G
info@production-ig.co.jp
www.productionig.com

Martin Putto
mputto@xs4all.nl
www.martinputto.nl

Joanna Quinn
Beryl Productions International Ltd.
studio.beryl@btconnect.com
Acme Filmworks
pr@acmefilmworks.com
www.acmefilmworks.com

Patrick Raats
Black Box Productions
Patrick@BlackBoxProductions.nl

Monica Ray
Stairway Foundation
stairway@stairwayfoundation.org
www.stairwayfoundation.org

RaZor Productions
info@dontfuckwithlove.com
www.dontfuckwithlove.com

RBG6
Nexus Productions
diane@nexusproductions.com

Delphine Renard
zorobabel@sc.be
http://go.to/zorobabel

Shelly Revill
Sherbet
mail@sherbet.co.uk

Revolver Films
info@revolver.nl
www.s-alt.nl

Xavier Reyé
Autour de Minuit
info@autourdeminuit.com
www.autourdeminuit.com

Dmitry Rezchicov
Devon Animation Studio
dimazdima@gmail.com

Rezusfilm
film@rezus.nl
www.rezusfilm.nl

Arash T. Riahi
Sixpack Film
office@sixpackfilm.com

**RITS Erasmushogeschool
Brussel**
laikin.chang@docent.ehb.be
www.rits.be

Xavier Robel
Studio GDS
gschwiz@worldcom.ch

P.J. Roggeband
Eljletterig Genootschap
pjroggeband@wanadoo.nl

Job Roggeveen
info@jobjorisenmarieke.nl
www.jobjorisenmarieke.nl

Daniel Eusebio Roque
Wizards Workshop
daniel@wizworkz.com
www.wizworkz.com

Jesse Rosensweet
Sweet Thing Productions
jesserosensweet@hotmail.com

Jesse Rosensweet
Head Gear Animation
jesserosensweet@hotmail.com

Lee M. Ross
Spunky Productions
leemross@spunky.nl
www.spunky.nl

Rosto
Rosto A.D
rosto@rosto.com
www.jonatomberry.com;
www.rosto.com

Rosto A.D
rosto@rosto.com
www.jonatomberry.com

Royal College of Art
animation@rca.ac.uk
www.rca.ac.uk

Mischa Rozema
PostPanic
ania@postpanic.com
www.postpanic.com

**Saba Animation, Arts,
Multimedia Center**
info@sabaanima.com
www.sabaanima.com

Alain Sace
alain@lebureau.be

Sacrebleu Productions
contact@scarebleuprod.com
www.sacrebleuprod.com

Marie-Josée Saint-Pierre
MJSTP Films
info@mjstpfilms.com
www.mjstpfilms.com

Edouard Salier
Autour de Minuit
edouard.salier@libertysurf.fr

Samsa Film
brigitte@kerger.org

Martin-Jan van Santen
il Luster Productions
mj@bullethole.nl

Tomas Schats
tomas@tomasschats.nl
www.tomasschats.nl

Fons Schiedon
FonzTeeVee
office@fonztv.nl; fons@fonztv.nl
www.fonztv.nl

Frans Schupp
frans.schupp@tiscali.nl

Sjeng Schupp
Vinex Productions
sschupp@xs4all.nl

Michaela Schwentner
Sixpack Film
jade@rhiz.org

Georges Schwizgebel
Studio GDS
gschwiz@worldcom.ch

Selah Films
info@runwake.com
www.runwake.com

J.J. Sedelmaier
J.J. Sedelmaier Productions
sedelmaier@aol.com
www.jjsedelmaier.com

Anton Setola
Nederlands Instituut voor
Animatiefilm
anton@setola.com

Michael Sewnaraïn
sewie@xs4all.nl

Chris Sheperd
Slinky Pictures
chris@polkadot.screaming.net

Sherbet
mail@sherbet.co.uk
www.sherbet.co.uk

Naoyoshi Shiotani
Production I.G
info@production-ig.co.jp

David Shrigley
Slinky Pictures
info@davidshrigley.com
http://davidshrigley.com/

Sick Puppy Productions
sickpuppy@planet.nl

Tomasz Siwinski
Academy of Fine Arts Krakow
siwinski82@o2.pl

Sixpack Film
office@sixpackfilm.com
www.sixpackfilm.com

Tom Slagmolen
Tom—slagmolen@hotmail.com

Slinky Pictures
info@slinkypics.com;
production@slinkypics.com
www.slinkypics.com

Alan Smith
Nexus Productions
info@nexuslondon.com
www.nexuslondon.com

Cathy Snelling
Cathysnelling@hotmail.com

Thom Snels
Studio Smack
thom@studiosmack.nl;
thomsnels@yahoo.com

Dave Snijder
Wizards Workshop
dave@wizworkz.com
www.wizworkz.com

Anna Solanas
I+G Stop Motion
anna@lupebruno.com

**S.O.I.L. (Sight Of an
Ignored Landscape)**
s.o.i.l@pi.be

Daniel Sousa
ddansousa@hotmail.com
www.danielsousa.com

Mike Spicer
Cuppa Coffee Animation
mike@spicoli.ca
www.cupacoffee.com

Daan Spruijt
Fresnoy
info@daanspruijt.nl
www.daanspruijt.nl

Spunky Productions
info@spunky.nl
www.spunky.nl

SSSR
Passion Pictures
info@passion-pictures.com
www.passion-pictures.com

A Stairway Foundation
stairway@stairwayfoundation.org
www.stairwayfoundation.org

Jim Starace
Middle 8 Productions
info@dontfuckwithlove.com
www.dontfuckwithlove.com

Joke van der Steen
Ministry of Animation
valere&joke@skynet.be

Fritz Steingrobe
hanna-fritz@t-online.de

Benjamin Stephan
LAFKON
benson@lafkon.net

Wouter Stoter
Rezusfilm
wouterstoter@hotmail.com
www.bloodthirsty.nl

Strapontin
strapontin@strapontin.com
www.strapontin.com

Studio Film Bilder
studio@filmbilder.de
www.filmbilder.de

Studio GDS
gschwiz@worldcom.ch

Studio Nautilus
kylekim@gmail.com

Studio Smack
info@studiosmack.nl
www.studiosmack.nl

Dan Sumich
Passion Pictures
info@passion-pictures.com
www.passion-pictures.com

Reuben Sutherland
Joyrider Films
riders@joyriderfilms.com
www.joyriderfilms.co.uk

Swan
info@swanpublicite.com
www.swanpublicite.com

Sweet Thing Productions
jesserosensweet@hotmail.com
www.sweetthingfilms.com

Swiss Films
info@swissfilms.ch
www.swissfilms.ch

Ali Taylor
Sherbet
ali@sherbet.co.uk

Priit Tender
Eesti Joonisfilm
info@joonisfilm.ee

Priit Tender
OÜ Nukufilm
info@joonisfilm.ee

TF&P Animation
trik—film@hotmail.com
biplon@hotmail.com

Erik Thijssen
crik@artbox.nl
www.artbox.nl

Threedoubleyou Animation
balder@threedoubleyou.nl
www.threedoubleyou.nl

Peter Thwaites
Passion Pictures
info@passion-pictures.com
www.passion-pictures.com

Wendy Tilby
Acme Filmworks
tilby@shaw.ca; pr@acmefilmworks.com
www.acmefilmworks.com

Toondra
ademuyneck@euroanima.net
www.euroanima.net

Tri-Eye
paulmenno@denooijer.org
www.denooijer.org

Trope Films
tropefilms@skynet.be

Trunk Animation
info@trunk.me; steve@trunk.me.uk
www.trunk.me.uk

Peter Tscherkassky
Sixpack Film
office@sixpackfilm.com

Andrey Tsuekov
TF&P Animation
trik—film@hotmail.com
biplon@hotmail.com

Turku Arts Academy
cija.saarinen@turkuamk.fi
www.taideakatemia.turkuamk.fi

Unitedesign
unitedesign@ubf.nl
www.unitedesign.nl

Urrebuk
michi@urrebuk.nl
www.s-alt.nl
www.michi@wesselius.com

Delvi Uruma
Urumadelvi & Productions
info@urumadelvi.jp
www.urumadelvi.jp

Urumadelvi & Productions
info@urumadelvi.jp
www.urumadelvi.jp

Geert Vandenbroele
g.vandenbroele@pandora.be;
g-vandenbroele.be

Mark Verhaagen
mark@markverhaagen.com
www.markverhaagen.com

Jurjen Versteeg
info@jurjenversteeg.nl
www.jurjenversteeg.nl

Vertigo productions
wendy.morris@fulladsl.be

Videographe
info@videographe.qc.ca
www.videographe.qc.ca

Vinex Productions
info@vinexproductions.nl

Hardi Volmer
OU Nukufilm
nukufilm@nukufilm.ee

José Vonk
De Dames
j.c.p.vonk@chello.nl

VPRO

David Wachtenheim
Acme Filmworks
pr@acmefilmworks.com
www.acmefilmworks.com

Darren Walsh
Passion Pictures
info@passion-pictures.com
www.passion-pictures.com

David Wasson
Acme Filmworks
pr@acmefilmworks.com
www.acmefilmworks.com

Werp
klaas@werp.nl
www.werp.nl

Michiel Wesselius
Urrebuk
michi@urrebuk.nl
www.michi@wesselius.com

Balder Westein
Threedoubleyou Animation
balderwestein@yahoo.com

Alies Westerveld
alieswesterveld@tiscali.nl;
SjaakenAlies@doc.demon

Eddie White
People's Republic of Animation
edwhite@esc.net.au;
eddie@thepra.com.au

White House Pictures
melly@whpictures.com
www.whpictures.com

Willem de Kooning Academie Rotterdam
dko@hro.nl
www.wdka.hro.nl

Arjan Wilschut
Animation Works
arjan@animationworks.nl

Daniel Wiroth
Samsa Film
brigitte@kerger.org

Wizards Workshop
info@wizworkz.com
www.wizworkz.com

Wan-Bau Woof
Nexus Productions
info@nexuslondon.com;
info@nexusproductions.com

Run Wrake
Selah Films
info@runwrake.com
www.runwrake.com

Jeong Won Yoon
Studio Nautilus
y2100n@gmail.com

Jeong Won Yoon
Studio Nautilus
y2100n@gmail.com

Zinc Garden
zincgarden@xs4all.nl

Noga Zohar
Il Luster Productions
Lawson & Whatshisname
nogazohar@zonnet.nl



Governo Civil de Aveiro

Inspecção-Geral
de Jogos

MAC



TOBIS



NUMERICA
N



TOYOTA

Grupo Salvador Caetano

Caixa Geral
de Depósitos

CNLL

MIC ICAM

ANTENA 1

PREMIERE

RTP

RT

cinnanima

30º FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINEMA DE ANIMAÇÃO



06
12
NOV.
2006

ORGANIZAÇÃO: NASCENTE - COOPERATIVA DE ACÇÃO CULTURAL, CRL / CÂMARA MUNICIPAL DE ESPINHO

ESPINHO
PORTUGAL



14. INTERNATIONALES TRICKFILM FESTIVAL FESTIVAL OF ANIMATED FILM STUTT GART '07

APRIL 26 - MAY 01, 2007 www.ITFS.de

International Competition
Young Animation
Tricks for Kids
Animovie
Animated Series

Deadline for entries:
December 1, 2006

including:
Animation Production Day

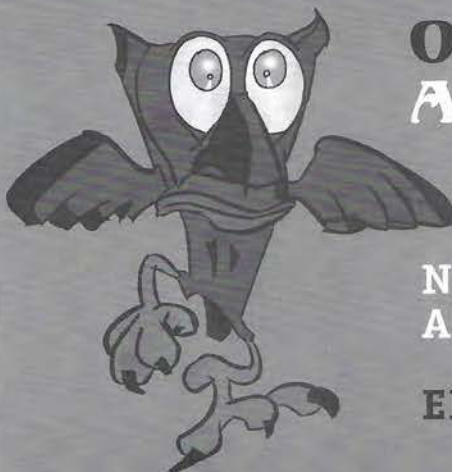


OTTAWA INTERNATIONAL ANIMATION FESTIVAL

SEPTEMBER 2007

NORTH AMERICA'S LARGEST
ANIMATION FESTIVAL

ENTRY DEADLINE: JUNE 1



36th
INTERNATIONAL
film
FESTIVAL
ROTTERDAM



24 January - 4 February 2007

www.filmfestivalrotterdam.com

27th
Netherlands
Film Festival

September 26 – October 5, 2007

www.filmfestival.nl



The world of animation has just reached a new level.
PLATFORM: a major new international festival and competition
complete with cash prizes, professional and student categories
and awards, panels, debates, installations, and more.

ENTRY DEADLINE
FEBRUARY 1, 2007

FESTIVAL DATE
JUNE 25-30, 2007

Portland, Oregon, USA
www.platformfestival.com
NO ENTRY FEE



Holland Animation Film Festival 2006

Het Holland Animation Film Festival 2006 is gerealiseerd met steun van:

The Holland Animation Film Festival 2006 has been made possible with support of:

Sponsors

Condor Post Production

VPRO

Animation World Network

Subsidiënten/Subsidizers

Ministerie van OCW

Provincie Utrecht Dienst Maatschappij

Economie en Cultuur

Gemeente Utrecht Dienst Maatschappelijke Ontwikkeling

Fondsen/Funds

Fentener van Vlissingen Fonds, Japan Foundation, K.F.

Hein Fonds, MEDIA Plus Programma van de Europese

Unie, Mondriaan Stichting, Nederlands Fonds voor de Film,

Prins Bernhard Cultuurfonds, Stichting Carel Nengerman

Fonds, Stichting Democratie en Media, Stichting Elise

Mathilde Fonds, ThuisKopie Fonds, VSBfonds

Bedrijven, instellingen/Companies, institutes

Avex Group Holdings Inc., Binderij Hexpoor, Canadian

Embassy in The Netherlands, Cineco, Cramgo,

de Filmkrant, Drifter TV, Embassy of Japan in The

Netherlands, Film by Jove, Filmmuseum, Filmtheater

't Hoogt, Google, Gouguins, Grafisch Papier, IKI Beer,

Image Forum, Independent Films, JVR audiovisual,

Lenoir Schuring, Make Some Noise, Maxell, Mediamatic,

Moonlight Film Distribution, National Film Board of

Canada, Nederlands Film Festival, Nederlands Instituut

voor Animatiefilm, Nederlands Instituut voor Filmeducatie,

Nederlands Instituut voor Mediakunst Montevideo/Time

Based Arts, MVSP, Nickelodeon Benelux, Production I.G,

RCV Entertainment, RvM digital cinema, Swiss Films,

Theater Kikker, UIP, Universiteit Utrecht Instituut voor

media en re/presentatie (IMR), VIRMA, de Volkskrant,

Wolff cinema groep

Holland Animation Film Festival is lid van/Member of

European Coordination of Film Festivals

Cartoon d'Or

Partner Festivals

Anima Mundi (Brazilië)

Brisbane International Animation Festival (Australië)

Internationales Festival für Animationsfilm Fantoche

(Zwitserland)

Tough Eye International Turku Animated Film Festival

(Finland)

Holland Animation Film Festival

Hoogt 4

3512 GW Utrecht

The Netherlands

T +31 (0)30 2331733

F +31 (0)30 2331079

E info@haff.nl

www.haff.nl

Met speciale dank aan/With special thanks to

Hiroimi Aihara, Peter Akerboom, Otto Alder, Noud van Alem, Jan van Arkel, Satomi Ataka, Yoshiya Ayugai, Marlies Baltus, Daphne Bartels, Egbert Barten, Madeleine Bèlisle, Toine Berbers, Frans van de Berg, Derrick Bergman, Guido Besselink, Best Western Amrath Hotel Utrecht, Jim Boekbinder, Joop de Boers, Doreen Boonekamp, Ger Bouma, Suzanne Bremer, Serge Bromberg, Marjolijn Bronkhuyzen, Dina Buteyn, Henk Camping, Edwin Carels, Sea Cassidy, Rob Charles, Hyejin Choo, Cinanima International Animated Film Festival, Flavie de Coninck, Nico Crama, Ton Crone, Hans van Dalfsen, Paul Dauvellier, Luis Decoder, Ron Diamond, Mamadou Diawara, Cilia en Gerrit van Dijk, Tjitze Jan Dijkema, Hans Dijkstal, Hanne Dit, Rob van Doggenaar, Robert Droog, Jan Doense, Peter Dougherty, Mike Dunlop, Gerard Joost Esser, Fantoche Internationales Festival für Animationsfilm, Festival International du Film d'Animation Annecy, Festival Mooie Woorden, Filmfreak Distributie, Filmmuseum, Gerrit Jan Fonk, Kees Gebuis, Louise Geesink, Alexander Gerasimow, Ton Gloudemans, Hans Goedkoop, Maarten de Graaf, Grafische Cultuurstichting KVG, Gijs Grob, Rien Hagen, Christopher Harding, Sansanee Hataisan, Luk van Haute, HeD DenkTank, Elien van Helden, Michael Helmerhorst, Jean Heijl, Jacques van Heijningen, Bert Hogenkamp, Harry Hosman, Eerde Hovinga, Hostel Strowis, Hostel Utrecht, Hotel Mitland, House of Shorts, Aad van Ierland, il Luster Productions, Nederlands Instituut voor Beeld en Geluid, International Animation Festival Hiroshima, International Animation Film Festival KROK (Oekraïne), International Film Festival Rotterdam, Internationales Leipziger Festival für Dokumentar- und Animationsfilm, Internationales Trickfilm-Festival Stuttgart, Nico Jansen, Marloes Jeulink, Jiffest, Peter van Kampen, Henny Kegge, Sayoko Kinoshita, Karen Kirkland, Klassefilm, Kim Klynsma, Tom Knott, Henk Koenders, Meike Koster, Piet Kroon, Fred H. van Kuilenburg, Marleen Labijt, Harm Lambers, Erma van Lamoën, Claudia Landsberger, Bernadette Leeuwenberg, Willem van der Linden, Tamas Liszka, Louis Hartlooper Complex, Adriaan Lokman, Tiziana Loschi, Natalia Loukhine, Sarah Lugthart, Gabriël Maassen, Asako Maki, Mieke Manders, Jon de Mari, Annemarie van der Meer, Jonathan Mees, Ad van Mierlo, Jennie Monica, Marcel Monnink, MEDIA Desk, M. Langeveld MetaalRestauratie, Laurent Million, Ministerie van Buitenlandse Zaken, Janneke Moerel, Paul Moggré, Simona Monizza, Moonlight Film Distribution, Heleen Moors, MovieZone, Jeroen Nadorp, Ronald Nadorp, André Naus, Nederlands Film Festival, NH Utrecht Hotel, Sydney Neter, Norwegian Film Institute, Ronald Ockhuyzen, Arko Okk, Open Russian Animation Film Festival in Tarusa, Ottawa International Animation Festival, Hans Overberg, Joppe Overberg, Priit Pärn, Sulin Passial, Frank Peijnenburg, Mette Peters, Jayne Pilling, Pilot Moscow Animation Studio, Gert Jan Pos, Francesco Prandoni, Anatoly Prokhorov, Patricia van de Putte, Henk Rabbers, Femke Rethans, Arnoud Rijken, Borge Ring, Chris Robinson, Rost, Rotterdams Fonds voor de Film en audiovisuele media, Fred de Ruig, Martin Ruttenberg, Jules Samb, Dan Sarto, Jaap van der Schaar, Seoul International Animation Festival, Piet Schreuders, Orlow Seunke, Frank Schuemie, Yoshihiro Shimizu, Paul Sibbing, Toril Siminsen, Miranda Slood, Michiel Snijders, Alwin van Steijn, Joanna Stevens, Walter Swagemakers, Stripantiquariaat Lambiek, subNET, Joost Swarte, Takashi Sawa, Tracy Shaw, Tapes, Pauline Terreehorst, Tezuka Productions, Theater Kikker, Lonneke Theelen, Tjerk Timman, Katsue Tomiyama, UIP-Belgium, UIP-Netherlands, Joop Verdenius, Frederike de Voogt, Berry van Voorst, VPRO Backstage, Weuring & Kuppens

Communicatie, Florine Wiebenga, Maarten Wijdenes, Jos Wildeboer, Herman de Wit, René Wolf, World Festival of Animated Films Zagreb, Marcel Wortel, Paul Wouters, Koyo Yamashita, Zagreb Film
En veel dank aan de vrijwilligers en medewerkers van participerende instellingen, filmmakers en productiebedrijven die hebben meegewerkt aan het festival.

And many thanks to the film makers, production companies, volunteers and personnel of participating organizations who contributed to the festival.

Bestuur/Board Members Donald Bleijleve, Adriaan Lokman, Mathieu Nagelkerke, Marijke Overbeek
Directie/Director Gerben Schermer
Programma/Programme Erik van Drunen, Chantal Höster, Gerben Schermer
Productie/Production Rianne Wiener
Publiciteit/Publicity Lex Veerkamp
Free publicity MVSP, Monique van Schendelen
Publicaties/Publications Anet ter Horst
Financiën/Financial administration Anton Kramer
Bureaucoördinatie en beeldbeheer/Office coordination and image management Mischa van Reenen
Filmbeheer/Film handling Michiel Langbroek
Productieassistentie en vrijwilligerscoördinatie/ Production assistance en volunteers coordination Merel Daniel
Gastenservice/Guest services Bart Ankersmit
Assistentie publiciteit/ Assistance publicity Kaling Liu
Jurybegeleiding/Jury support Claartje van Beuningen, Reggy Brouwers, Niek Castricum, Marcel Verhagen
Vormgeving/Layout Peter Jonker, mmv Suzanne Mol
Techniek/Facilities Tom Kooijman, Hans Overberg, Jaap van der Schaar
Kaartverkoop/Ticket sales Rob van Doggenaar, Jildiz Heddes
Automatisering/Automation Jules Samb, Maarten Wijers
Internet site Animation World Network, Ramdath Mos
Logo & Awards Joost Swarte
Huisstijl/Visual Identity Jacques Overtom

Programma in samenwerking met/Programme in collaboration with:

Børge Ring Nederlands Instituut voor Animatiefilm
Gastprogrammeurs/Guest curators Joke Ballintijn, Gerd Gockell, Mitsue Eguchi, Stephen Hillenburg, Mette Peters, Francesco Prandoni, Karin Vandenrydt, Karin Wehn, Yoko Yamamoto
Machinima Competitie/Competition Annet Dekker, Deborah Meibergen, Klaas Kuitenbrouwer, Gerben Schermer, Tjerk Timman, Anne van der Weg, Rianne Wiener
Masterclass Van Concept tot Storyboard Gil Alkabetz, Erik van Drunen, Harrie Geelen, Ton Gloudemans, Piet Kroon, Chris Landreth, Jeroen Nadorp, Ronald Nadorp, Prit Pärn, Gerben Schermer
Repertoirecursus Animatie/Animation Course Erik van Drunen, Filmtheater 't Hoogt, Nederlands Instituut voor Animatiefilm, Mette Peters, Klaas de Zwaan, Universiteit Utrecht Instituut voor media en re/presentatie (IMR)

De Studententcompetitie is mede mogelijk gemaakt door een bijdrage van het Nederlands Fonds voor de Film.
The Competition for Student Films has been made possible by a contribution of the Dutch Film Fund.

De Machinima Competitie is georganiseerd in samenwerking met Mediamatic en Virma en mede mogelijk gemaakt door de Mondriaan Stichting, ThuisKopie Fonds en Google Video.

The Machinima Competition has been organized in collaboration with Mediamatic and Virma and has been made possible thanks to the support of the Mondriaan Foundation, ThuisKopie Fonds and Google Video.

MovieSquad HAFF en MovieSquad HAFF Junior zijn georganiseerd in samenwerking met het Nederlands Instituut voor Filmeducatie en zijn mede mogelijk gemaakt door het VSBfonds.

MovieSquad HAFF and MovieSquad HAFF Junior have been organized in collaboration with the Netherlands Institute for Film Education and have been made possible thanks to a contribution of the VSBfonds.

De Masterclass Van Concept tot Storyboard is mede mogelijk gemaakt door een bijdrage van hGis
The Master Class from Concept to Storyboard has been made possible by hGis.

Festivalleider/Festival leader

Drifter TV/Fokbros

Regie/Director Nils Mühlenbruch

Geluid/Sound Remko van der Drift

Laboratorium/Laboratory Cineco

Affiche/Poster

Art Dave Cooper

Druk/Printing LenoirSchuring

Papier/Paper ClaroGloss uit de collectie van/from the collection of Grafisch Papier

db (dagkrant/daily paper)

Hoofd- & eindredactie/Editor in chief & copy editor Hans Heesen, Eva Loesberg

Eindredactie Engels/Copy editor English Bastiaan Tichler

Redactieraad/Editorial board Erik van Drunen, Anet ter Horst, Gerben Schermer, Lex Veerkamp

Redactie/Editors Asher Boersma, Fay Breeman, Joost Broeren, Michiel Cotterink, Babette Heeren, Frank van der Laan

Productie/Production Rianne Wiener

Vormgeving/Layout Peter Jonker

Begeleiding Universiteit Utrecht/Supervision Utrecht University

Klaas de Zwaan

Druk/Printing Dijkman Offset bv, Diemen

db is georganiseerd in samenwerking met de Universiteit Utrecht en mede mogelijk gemaakt door een bijdrage van Stichting Democratie en Media.

db has been organized in collaboration with the Utrecht University and has been made possible by a contribution of Stichting Democratie en Media.



DEMOCRATIE EN MEDIA



provincie :: Utrecht



Colofon Colophon

Tekst/Text

Egbert Barten, Andrez Bergen, Joan Borsten, Gerrit van Dijk,
Sandra Gibson, Gerd Gockell, Pierre Hébert, Nicole Hewitt,
Marcel Jean, Adriaan Lokman, Nils Mühlenbruch, Mette Peters,
Bouwme Pool, Joost Rekveld, Børge Ring, Marie-Josée Saint-Pierre,
Michiel Snijders, Karin Wehn

Hoofdreductie en productie/Editors and production

Anet ter Horst, Gerben Schermer



Met medewerking van/With the collaboration of

Erik van Drunen, Chantal Höster, Kaling Liu, Mischa van Reenen,
Lex Veerkamp, Rianne Wiener

Vertaling/Translation

Helen-Anne Ross

Met dank aan/With thanks to

Grafische Cultuurstichting KVGGO

Ontwerp en zetwerk/Design and typesetting

Peter Jonker, Utrecht

Met dank aan/With thanks to

Suzanne Mol, Utrecht

Omslag voor/Front cover

Dave Cooper (Canada)

Druk/Printing

LenoirSchuring, Amstelveen

Bindwerk/Binding

Binderij Hexspoor, Bostel

Papier/Paper

150 grs houtvrij h'mat machinegestreken papier

omslag/cover: 260 grs eenzijdig gestreken sulfaatkarton

In de collectie van Grafisch Papier te Andelst

In the collection of Grafisch Papier, Andelst

ISSN 1568-6930

NUR 670

Stichting Holland Animation Film Festival

Hoogt 4

3512 GW Utrecht

The Netherlands

T +31 (0)30 2331733

F +31 (0)30 2331079

E info@haff.nl

www.haff.nl

Adverteerders/Advertisers

AKV St. Joost Breda, 112

Animation World, 111

Animation World Network, 6

Bob Kommer Studio's, 120

Cinanima Festival Internacional de Cinema de Animação, 124

Fantoche, International Animation Film Festival

Baden Switzerland, 112

FNV Kiem, 2

Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, back cover

Holland Film, 107

International Film Festival Rotterdam, 125

Internationales Trickfilm Festival Stuttgart, 124

MEDIA Programme, 107

Nederlands Instituut voor Animatiefilm, inside back cover

Netherlands Film Festival, 125

NPS New Arrivals, inside front cover

Ottawa International Animation Festival, 124

Platform International Animation Festival, 125

RNTV, 116

Rotterdam Film Fund, 113

TAX-videoclipfonds, 117

Willem de Kooning Art Academy, 7

Wim Pel Productions, 120

Wolff cinema groep, 111

© pictures Japan Production I.G: 2004 Shirow Masamune/KODAN-SHA IG, ITNDDTD, Tow Ubukatax Production I.G/Project Chevalier 2006, Taiyo Kikaku, 2003 Miramax Film Corp, All Rights Reserved, 2005 Imaitoonz/Production I.G, Shintaro Kishimoto, 2006 Mamoru Oshii, Production I.G / TACHIGUISHI RETSUDEN Committee, 2005 Production I.G, Aniplex, MBS, HAKUHODO, Stuffed Monkey 2006

Animatie

www.niaf.nl



De HKU feliciteert zijn studenten met hun selectie voor HAFF 2006

De HKU is de opleiding voor de Nederlandse animatiefilms van de toekomst.



Poes en de Maan
Suzanne Tuynman
Vrijdag 3 nov. 14:30 *Kikker*
Zaterdag 4 nov. 20:30 *Hoogt II*



Tin Soldier March
Tom Jacobs
Donderdag 2 nov. 14:30 *Kikker*
Zondag 5 nov. 10:30 *Kikker*



Good Day for the Hopeless
Kris Kobes
Vrijdag 3 nov. 18:45 *Kikker*
Zondag 5 nov. 18:45 *Kikker*



Voorbij het Venster
Marissa Delbressine
Donderdag 2 nov. 12:30 *Camera*
Zaterdag 4 nov. 14:30 *Camera*



LoveStruck
Gatze Zonneveld
Donderdag 2 nov. 14:30 *Kikker*
Zondag 5 nov. 10:30 *Kikker*



Over
Teun van der Zalm
Donderdag 2 nov. 12:30 *Camera*
Zaterdag 4 nov. 14:30 *Camera*



Seize the Day
Arjan van der Linden
Donderdag 2 nov. 18:45 *Kikker*
Zaterdag 4 nov. 12:30 *Kikker*



Boer met Radio
Maarten Berkers
Vrijdag 3 nov. 18:45 *Kikker*
Zondag 5 nov. 18:45 *Kikker*



Knakworstenvrachtwagen
Gatze Zonneveld
Vrijdag 3 nov. 18:45 *Kikker*
Zondag 5 nov. 18:45 *Kikker*



Cookie
Remco Mol
Donderdag 2 nov. 18:45 *Kikker*
Zaterdag 4 nov. 12:30 *Kikker*



Lindenmeyer
Bas van Huizen
Donderdag 2 nov. 14:30 *Kikker*
Zondag 5 nov. 10:30 *Kikker*



Obligato
Wip Vernooij
Donderdag 2 nov. 18:45 *Kikker*
Zaterdag 4 nov. 12:30 *Kikker*



Once upon a Time in my Wife
Joost Lieuwma
Donderdag 2 nov. 14:30 *Kikker*
Zondag 5 nov. 10:30 *Kikker*



Sculpture
Nick Driessen
Vrijdag 3 nov. 14:30 *Kikker*
Zaterdag 4 nov. 20:30 *Hoogt II*



Higgledy Piggledy
Hassel Dekker
Donderdag 2 nov. 18:45 *Kikker*
Zaterdag 4 nov. 12:30 *Kikker*



BWAP!
Marlies van der Wel
Donderdag 2 nov. 18:45 *Kikker*
Zaterdag 4 nov. 12:30 *Kikker*



Growing Pains
Leo de Wijs
Vrijdag 3 nov. 14:30 *Kikker*
Zaterdag 4 nov. 20:30 *Hoogt II*

